

**Parlament Ewropew**

2019 - 2024



# REGOLI TA' PROCÈDURA

**Id-disà leġislatura**

Settembru  
2021

**MT**

*Magħquda fid-diversità*

**MT**

**Nota lill-qarrej:**

Skond id-deċiżjonijiet tal-Parlament dwar l-użu ta' lingwa li tuża ġens newtrali fid-dokumenti tiegħu, ir-Regoli ta' Proċedura ġew adattati biex iqisu l-linji gwida fuq dak is-sugġett approvati mill-Grupp ta' Livell Għoli fuq l-Ugwaljanza Bejn is-Sessi u d-Diversità fil-11 ta' April 2018.

Interpretazzjonijiet tar-Regoli (skont l-Artikolu 236) jidhru *bil-korsiv*.

"Kompendju tal-atti legali ewlenin relatati mar-Regoli ta' Proċedura" huwa disponibbli fuq, u jista' jitnizzel minn fuq il-websajt tal-Parlament Ewropew:

<https://www.europarl.europa.eu/compendium/mt/contents.html>

# KONTENUT

## TITOLU I MEMBRI, KORPI TAL-PARLAMENT U GRUPPI POLITIČI

### KAPITOLU 1

### MEMBRI TAL-PARLAMENT EWROPEW

Artikolu 1	Il-Parlament Ewropew
Artikolu 2	Mandat indipendenti
Artikolu 3	Verifika ta' kredenzjali
Artikolu 4	Tul tal-mandat tal-Membri
Artikolu 5	Privileġġi u immunitajiet
Artikolu 6	Tneħħija tal-immunità
Artikolu 7	Harsien tal-privileġġi u l-immunità
Artikolu 8	Azzjoni urġenti mill-President għall-asserzjoni tal-immunità
Artikolu 9	Proċeduri dwar l-immunità
Artikolu 10	Standards ta' kondotta
Artikolu 11	Interessi finanzjarji tal-Membri u Regjistru ta' trasparenza
Artikolu 12	Investigazzjonijiet interni mmexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF)
Artikolu 13	Osservaturi

### KAPITOLU 2

### UFFIĊJALI TAL-PARLAMENT

Artikolu 14	President proviżorju
Artikolu 15	Nomini u dispożizzjonijiet ġenerali
Artikolu 16	Elezzjoni ta' President - indirizz tal-ftuħ
Artikolu 17	Elezzjoni ta' Viċi Presidenti
Artikolu 18	Elezzjoni ta' Kwesturi
Artikolu 19	Tul tal-Kariga ta' Uffiċjali
Artikolu 20	Karigi vakanti
Artikolu 21	Tmiem ta' kariga qabel iż-żmien

### KAPITOLU 3

### KORPI U DMIRIJET

Artikolu 22	Dmirijiet tal-President
Artikolu 23	Dmirijiet tal-Viċi Presidenti
Artikolu 24	Kompożizzjoni tal-Bureau
Artikolu 25	Dmirijiet tal-Bureau
Artikolu 26	Kompożizzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti
Artikolu 27	Dmirijiet tal-Konferenza tal-Presidenti
Artikolu 28	Dmirijiet tal-Kwesturi
Artikolu 29	Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati
Artikolu 30	Konferenza tal-Presidenti tad-Delegazzjonijiet
Artikolu 31	Il-Kontinwità ta' kariga waqt il-perijodu tal-elezzjoni
Artikolu 32	Responsabbiltà tal-Bureau u tal-Konferenza tal-Presidenti

### KAPITOLU 4

### GRUPPI POLITIČI

Artikolu 33	Stabbiliment u xoljiment ta' gruppi politiċi
Artikolu 34	Attivitajiet u sitwazzjoni legali tal-gruppi politiċi
Artikolu 35	Intergruppi
Artikolu 36	Membri mhux affiljati
Artikolu 37	Allokazzjoni ta' sigġijiet fil-Kamra

## **TITOLU II      PROĊEDURI LEGIŻLATTIVI, TAL-BAGIT, TAL-KWITTANZA U OHRAJN**

<b>KAPITOLU 1</b>	<b>PROĊEDURI LEGIŻLATTIVI - DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI</b>
Artikolu 38	Programmazzjoni annwali
Artikolu 39	Rispett tad-drittijiet fundamentali
Artikolu 40	Verifika tal-bażi legali
Artikolu 41	Delega tas-setgħat legiżlattivi u għoti tas-setgħat ta' implimentazzjoni
Artikolu 42	Verifika ta' kompatibbiltà finanzjarja
Artikolu 43	Eżami tal-osservanza tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u ta' proporzjonalità
Artikolu 44	Aċċess għal dokumenti u l-għoti ta' informazzjoni lill- Parlament
Artikolu 45	Rappreżentanza tal-Parlament fil-laqgħat tal-Kunsill
Artikolu 46	Id-dritt tal-Parlament li jressaq proposti
Artikolu 47	Talbiet lill-Kummissjoni għat-tressiq ta' proposti
Artikolu 48	Eżami ta' atti legalment vinkolanti
Artikolu 49	Aċċelerazzjoni tal-proċeduri legiżlattivi
Artikolu 50	Proċeduri legiżlattivi dwar inizjattivi preżentati minn istituzzjonijiet, apparti l-Kummissjoni, jew mill-Istati Membri
<b>KAPITOLU 2</b>	<b>PROĊEDURI FIL-KUMITAT</b>
Artikolu 51	Rapporti legiżlattivi
Artikolu 52	Proċedura simplifikata
Artikolu 53	Rapporti mhux legiżlattivi
Artikolu 54	Rapporti fuq inizjattiva proprja
Artikolu 55	Abbozzar tar-rapporti
Artikolu 56	Opinjonijiet ta' kumitati
Artikolu 57	Proċedura ta' kumitati assoċjati
Artikolu 58	Proċedura b'kumitat kongunt
<b>KAPITOLU 3</b>	<b>PROĊEDURA LEGIŻLATTIVA ORDINARJA</b>
<b>TAQSIMA 1 - L-EWWEL QARI</b>	
Artikolu 59	Votazzjoni fil-Parlament – l-ewwel qari
Artikolu 60	Riferiment lura lill-kumitat responsabbli
Artikolu 61	Riferiment mill-ġdid lill-Parlament
Artikolu 62	Ftehim fl-ewwel qari
<b>TAQSIMA 2 - IT-TIENI QARI</b>	
Artikolu 63	Komunikazzjoni tal-pożizzjoni tal-Kunsill
Artikolu 64	Estensjoni tal-limiti taż-żmien
Artikolu 65	Proċedura fil-kumitat responsabbli
Artikolu 66	Tressiq quddiem il-Parlament
Artikolu 67	Votazzjoni fil-Parlament – it-tieni qari
Artikolu 68	Ammissibilità tal-emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill
Artikolu 69	Ftehim fit-tieni qari
<b>TAQSIMA 3 - NEGOZJATI INTERISTITUZZJONALI MATUL IL-PROĊEDURA LEGIŻLATTIVA ORDINARJA</b>	
Artikolu 70	Dispożizzjonijiet Ġenerali
Artikolu 71	Negozjati qabel l-ewwel qari tal-Parlament

Artikolu 72	Negozjati qabel l-ewwel qari tal-Kunsill
Artikolu 73	Negozjati qabel it-tieni qari tal-Parlament
Artikolu 74	Tmexxija tan-negozjati

#### **TAQSIMA 4 - KONĊILJAZZJONI U T-TIELET QARI**

Artikolu 75	Estensjoni tal-limiti taż-żmien
Artikolu 76	Tlaqqiġ tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni
Artikolu 77	Delegazzjoni għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni
Artikolu 78	Test kongunt

#### **TAQSIMA 5 - GHELUQ TAL-PROCEDURA**

Artikolu 79	Iffirmar u pubblikazzjoni ta' atti adottati
-------------	---

#### **KAPITOLU 4 DISPOŻIZZJONIJIET SPECIFIĊI GĦALL-PROCEDURA TA' KONSULTAZZJONI**

Artikolu 80	Proposta modifikata għal att legalment vinkolanti
Artikolu 81	Il-pożizzjoni tal-Kummissjoni dwar l-emendi
Artikolu 82	Votazzjoni fil-Parlament
Artikolu 83	Segwitu għall-pożizzjoni tal-Parlament
Artikolu 84	Riferiment mill-ġdid lill-Parlament

#### **KAPITOLU 5 AFFARIJIET KOSTITUZZJONALI**

Artikolu 85	Reviżjoni Ordinarja tat-Trattati
Artikolu 86	Reviżjoni simplifikata tat-Trattati
Artikolu 87	Trattati ta' adeżjoni
Artikolu 88	Irtirar mill-Unjoni
Artikolu 89	Ksur ta' prinċipji u valuri fundamentali minn Stat Membru
Artikolu 90	Kompożizzjoni tal-Parlament
Artikolu 91	Kooperazzjoni msahha bejn l-Istati Membri

#### **KAPITOLU 6 PROCEDURI BAĠITARJI**

Artikolu 92	Qafas finanzjarju pluriennali
Artikolu 93	Proċedura baġitarja annwali
Artikolu 94	Pożizzjoni tal-Parlament dwar l-abbozz tal-baġit
Artikolu 95	Konċiljazzjoni baġitarja
Artikolu 96	Adozzjoni definittiva tal-baġit
Artikolu 97	Sistema tal-qsim proviżorju fi tnaqqas il-parti
Artikolu 98	L-Implimentazzjoni tal-baġit
Artikolu 99	Kwittanza lill-Kummissjoni fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġits
Artikolu 100	Proċeduri oħra ta' kwittanza
Artikolu 101	Kooperazzjoni interistituzzjonali

#### **KAPITOLU 7 PROCEDURI INTERNI TAL-BAĠIT**

Artikolu 102	Estimi tal-Parlament
Artikolu 103	Proċedura li għandha tapplika fit-tfassil tal-estimi tal-Parlament
Artikolu 104	Setgħa biex jagħmel u jhallas spejjeż, japprova l-kontijiet u jagħti l-kwittanza

#### **KAPITOLU 8 PROCEDURA TA' APPROVAZZJONI**

Artikolu 105	Proċedura ta' approvazzjoni
--------------	-----------------------------

#### **KAPITOLU 9 PROCEDURI OĦRA**

Artikolu 106	Proċedura għall-ghoti ta' opinjonijiet dwar derogi għall-
--------------	---

Artikolu 106a	adozzjoni tal-euro Proċedura għall-għoti tal-pożizzjoni tal-Parlament dwar l-istabbiliment jew l-estensjoni ta' fondi fiduċjarji tal-Unjoni għal azzjonijiet esterna
Artikolu 107	Proċeduri dwar id-djalogu bejn min imexxi u l-haddiema
Artikolu 108	Proċeduri għall-iskrutinju ta' ftehim volontarju previst
Artikolu 109	Kodifikazzjoni
Artikolu 110	Riformulazzjoni
<b>KAPITOLU 10</b>	<b>ATTI DELEGATI U TA' IMPLIMENTAZZJONI</b>
Artikolu 111	Atti delegati
Artikolu 112	Atti u miżuri ta' implimentazzjoni
Artikolu 113	Eżami taht il-proċedura b' kumitati assoċjati jew il-proċedura b'kumitati kongunti

### **TITOLU III RELAZZJONIJIET BARRANIN**

<b>KAPITOLU 1</b>	<b>FTEHIMIET INTERNAZZJONALI</b>
Artikolu 114	Ftehimiet internazzjonali
Artikolu 115	L-applikazzjoni proviżorja jew is-sospensjoni tal-applikazzjoni ta' ftehimiet internazzjonali jew it-teħid ta' pożizzjoni tal-Unjoni f'korp imwaqqaf bi ftehim internazzjonali.
<b>KAPITOLU 2</b>	<b>RAPPREŻENTANZA BARRANIJA TAL-UNJONI U POLITIKA ESTERA U TA' SIGURTÀ KOMUNI</b>
Artikolu 116	Rappreżentanti speċjali
Artikolu 117	Rappreżentanza Internazzjonali
<b>KAPITOLU 3</b>	<b>RAKKOMANDAZZJONIJIET DWAR L-AZZJONI ESTERNA TAL-UNJONI</b>
Artikolu 118	Rakkomandazzjonijiet dwar il-politiki esterni tal-Unjoni
Artikolu 119	Konsultazzjoni mal-Parlament u għoti ta' informazzjoni lill-Parlament fil-qafas tal-politika estera u ta' sigurtà komuni
Artikolu 120	Ksur tad-drittijiet tal-bniedem

### **TITOLU IV TRASPARENZA FIL-HIDMA**

Artikolu 121	Trasparenza fl-attivitajiet tal-Parlament
Artikolu 122	Aċċess pubbliku għal dokumenti
Artikolu 123	Aċċess għall-Parlament

### **TITOLU V RELAZZJONIJIET MA' ISTITUZZJONIJIET U KORPI OHRA**

<b>KAPITOLU 1</b>	<b>HATRIET</b>
Artikolu 124	Elezzjoni tal-President tal-Kummissjoni
Artikolu 125	Elezzjoni tal-Kummissjoni
Artikolu 126	Programmazzjoni pluriennali
Artikolu 127	Mozzjoni ta' ċensura kontra l-Kummissjoni
Artikolu 128	Nomina ta' Imħallfin u Avukati Ġenerali tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 129	Hatra tal-Membri tal-Qorti tal-Awdituri
Artikolu 130	Hatra tal-Membri tal-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew
Artikolu 131	Hatriet f'korpi ta' governanza ekonomika
<b>KAPITOLU 2</b>	<b>STQARRIJIET</b>

Artikolu 132	Stqarrijiet mill-Kummissjoni, mill-Kunsill u mill-Kunsill Ewropew
Artikolu 133	Stqarrijiet li jispjegaw id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni
Artikolu 134	Stqarrijiet mill-Qorti tal-Awdituri
Artikolu 135	Stqarrijiet mill-Bank Ċentrali Ewropew
<b>KAPITOLU 3</b>	<b>MISTOQSJIET PARLAMENTARI</b>
Artikolu 136	Mistoqsijiet għal twegiba orali b'dibattitu
Artikolu 137	Ħin għall-mistoqsijiet
Artikolu 138	Mistoqsijiet għal twegiba bil-miktub
Artikolu 139	Interpellanzi maġġuri għal twegiba bil-miktub
Artikolu 140	Mistoqsijiet għal twegiba bil-miktub lill-Bank Ċentrali Ewropew
Artikolu 141	Mistoqsijiet għal twegiba bil-miktub li jikkonċernaw il-Mekkanizmu Superviżorju Uniku u l-Mekkanizmu Uniku ta' Riżoluzzjoni
<b>KAPITOLU 4</b>	<b>RAPPORTI TA' ISTITUZZJONIJIET U KORPI OHRA</b>
Artikolu 142	Rapporti annwali u rapporti oħra ta' istituzzjonijiet jew korpi oħra.
<b>KAPITOLU 5</b>	<b>RIŻOLUZZJONIJIET U RAKKOMANDAZZJONIJIET</b>
Artikolu 143	Mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet
Artikolu 144	Dibattiti fuq każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt
<b>KAPITOLU 6</b>	<b>KONSULTAZZJONI TA' ISTITUZZJONIJIET U KORPI OHRA</b>
Artikolu 145	Konsultazzjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew
Artikolu 146	Konsultazzjoni tal-Kumitat tar-Regġuni
Artikolu 147	Talbiet lill-Aġenziji Ewropej
<b>KAPITOLU 7</b>	<b>FTEHIM INTERISTITUZZJONALI</b>
Artikolu 148	Ftehim interistituzzjonali
<b>KAPITOLU 8</b>	<b>RIFERIMENT LILL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA</b>
Artikolu 149	Proċeduri quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea
<b>TITOLU VI</b>	<b>RELAZZJONIJIET MA' PARLAMENTI NAZZJONALI</b>
Artikolu 150	Skambju ta' tagħrif, kuntatti u faċilitajiet reċiproċi
Artikolu 151	Konferenza tal-Kumitati Parlamentari għall-Affarijiet tal-Unjoni (COSAC)
Artikolu 152	Konferenzi tal-parlamenti
<b>TITOLU VII</b>	<b>SESSJONIJIET</b>
<b>KAPITOLU 1</b>	<b>SESSJONIJIET TAL-PARLAMENT</b>
Artikolu 153	Legiżlatura, sessjonijiet, sessjonijiet parzjali, seduti
Artikolu 154	Tlaqqiġ tal-Parlament
Artikolu 155	Post fejn isiru s-seduti u l-laqgħat
Artikolu 156	Attendenza tal-Membri għas-seduti
<b>KAPITOLU 2</b>	<b>ORDNI TAL-HIDMA TAL-PARLAMENT</b>
Artikolu 157	Abbozz tal-aġenda
Artikolu 158	Adozzjoni tal-Aġenda u emendi għall-Aġenda

Artikolu 159	Proċedura f'sessjoni plenarja mingħajr emendi u diskussjoni
Artikolu 160	Prezentazzjoni qasira
Artikolu 161	Dibattitu straordinarju
Artikolu 162	Dibattitu topiku mitlub minn grupp politiku
Artikolu 163	Proċedura urġenti
Artikolu 164	Dibattitu kongunt
Artikolu 165	Limiti taż-żmien
<b>KAPITOLU 3</b>	<b>REGOLI ĠENERALI DWAR IT-TMEXXIJA TAS- SEDUTI</b>
Artikolu 166	Aċċess għall-Kamra
Artikolu 167	Lingwi
Artikolu 168	Arrangament tranzitorju
Artikolu 169	Tqassim ta' dokumenti
Artikolu 170	Proċessar elettroniku ta' dokumenti
Artikolu 171	Allokazzjoni ta' hin għad-diskorsi u lista tal-kelliema
Artikolu 172	Diskorsi ta' minuta
Artikolu 173	Stqarrijiet personali
Artikolu 174	Prevenzjoni ta' ostruzzjoni
<b>KAPITOLU 4</b>	<b>MIŻURI LI GHANDHOM JITTIEHDU F'KAŻ TA' NUQQAS TA' OSSERVANZA TAL-ISTANDARDS TA' KONDOTTA TAL-MEMBRI</b>
Artikolu 175	Miżuri immedjati
Artikolu 176	Sanzjonijiet
Artikolu 177	Proċeduri interni ta' appell
<b>KAPITOLU 5</b>	<b>KWORUM, EMENDI U VOTAZZJONI</b>
Artikolu 178	Kworum
Artikolu 179	Livelli limitu
Artikolu 180	Tqegħid ta' emendi fuq il-Mejda u l-prezentazzjoni tagħhom
Artikolu 181	Ammissibilità ta' emendi
Artikolu 182	Proċedura ta' votazzjoni
Artikolu 183	Ordni tal-votazzjoni fuq emendi
Artikolu 184	Filtru mill-kumitat tal-emendi għas-seduta plenarja
Artikolu 185	Votazzjonijiet maqsuma
Artikolu 186	Dritt għall-vot
Artikolu 187	Votazzjonijiet
Artikolu 188	Votazzjoni aħħarija
Artikolu 189	Voti ndaq
Artikolu 190	Votazzjoni b'sejha tal-ismijiet
Artikolu 191	Votazzjonijiet b'mod sigriet
Artikolu 192	Użu tas-sistema tal-votazzjoni elettronika
Artikolu 193	Diżgwid dwar votazzjonijiet
Artikolu 194	Spjegazzjonijiet tal-vot
<b>KAPITOLU 6</b>	<b>PUNTI TA' ORDNI U MOZZJONIJIET TA' PROĊEDURA</b>
Artikolu 195	Punti ta' ordni
Artikolu 196	Mozzjonijiet ta' proċedura
Artikolu 197	(imħassar)
Artikolu 198	Riferiment lura lill-Kumitat
Artikolu 199	Għeluq ta' dibattitu
Artikolu 200	Aġġornament ta' dibattitu jew ta' votazzjoni



Artikolu 201	Sospensjoni jew għeluq tas-seduta
<b>KAPITOLU 7</b>	<b>REKORD PUBBLIKU TAL-PROCĊEDURI</b>
Artikolu 202	Minuti
Artikolu 203	Testi adottati
Artikolu 204	Rapporti Verbatim
Artikolu 205	Rekord awdjoviżiv tad-diskussjonijiet

## **TITOLU VIII KUMITATI U DELEGAZZJONIJIET**

<b>KAPITOLU 1</b>	<b>KUMITATI</b>
Artikolu 206	Twaqqif ta' Kumitati Permanenti
Artikolu 207	Kumitati Speċjali
Artikolu 208	Kumitati ta' inkjesta
Artikolu 209	Kompożizzjoni tal-kumitati
Artikolu 210	Dmirijiet tal-kumitati
Artikolu 211	Kwistjonijiet ta' kompetenza
Artikolu 212	Sottokumitati
Artikolu 213	Bureaux tal-kumitati
Artikolu 214	Koordinaturi tal-kumitati
Artikolu 215	Shadow Rapporteurs
Artikolu 216	Laqgħat tal-kumitati
Artikolu 217	Minuti tal-laqgħat tal-kumitati
Artikolu 218	Votazzjoni fil-Kumitat
Artikolu 219	Dispożizzjonijiet dwar is-seduti plenarji li japplikaw fil-kumitat
Artikolu 220	Hin għall-mistoqsijiet fil-kumitat
Artikolu 221	Proċedura għall-eżami minn kumitat ta' informazzjoni kunfidenzjali f'laqgħa tal-kumitat bil-magħluq
Artikolu 222	Seduti ta' smiġh pubbliku u dibattiti dwar inizjattivi taċ-ċittadini
<b>KAPITOLU 2</b>	<b>DELEGAZZJONIJIET INTERPARLAMENTARI</b>
Artikolu 223	Twaqqif u dmirijiet ta' delegazzjonijiet interparlamentari
Artikolu 224	Kumitati parlamentari kongunti
Artikolu 225	Koperazzjoni mal-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill tal-Ewropa

## **TITOLU IX PETIZZJONIJIET**

Artikolu 226	Dritt ta' Petizzjoni
Artikolu 227	Eżami ta' Petizzjonijiet
Artikolu 228	Żjarat ta' gbir ta' informazzjoni
Artikolu 229	Notifika ta' petizzjonijiet
Artikolu 230	Inizjattiva taċ-ċittadini

## **TITOLU X OMBUDSMAN**

Artikolu 231	Elezzjoni tal-Ombudsman
Artikolu 232	Attivitajiet tal-Ombudsman
Artikolu 233	Tneħħija tal-Ombudsman

## **TITOLU XI SEGRETARJAT TAL-PARLAMENT**

Artikolu 234	Segretarjat tal-Parlament
--------------	---------------------------

## **TITOLU XII SETGĦAT U RESPONSABBILTAJIET LI JIKKONĊERNAW IL-PARTITI POLITIĊI EWROPEJ U L-FONDAZZJONIJIET**

## **POLITIĊI EWROPEJ**

Artikolu 235                      Setgħat u responsabbiltajiet li jikkonċernaw il-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej

### **TITOLU XIII    APPLIKAZZJONI TAR-REGOLI TA' PROĊEDURA U EMENDI GħAR-REGOLI TA' PROĊEDURA**

Artikolu 236                      Applikazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura

Artikolu 237                      Emendi għar-Regoli ta' Proċedura

### **TITOLU XIIIa    ĊIRKOSTANZI STRAORDINARJI**

Artikolu 237a                      Miżuri straordinarji

Artikolu 237b                      Tfixkil tal-bilanċ politiku fil-Parlament

Artikolu 237c                      Reġim ta' parteċipazzjoni remota

Artikolu 237d                      It-twertiq ta' sessjoni parzjali jew seduta fi kmamar separati tal-laqgħat

### **TITOLU XIV    DISPOŻIZZJONIJIET MIXXELLANJI**

Artikolu 238                      Is-simboli tal-Unjoni

Artikolu 239                      Integrazzjoni tal-ugwaljanza bejn il-ġeneri

Artikolu 240                      Hidma mhux mitmuma

Artikolu 241                      Rettifiki

**ANNEX I                      KODIĊI TA' KONDOTTA GħALL-MEMBRI TAL-PARLAMENT EWROPEW FIR-RIGWARD TAL-INTERESSI FINANZJARJI U L-KUNFLITTI TA' INTERESSI**

**ANNEX II                      IL-KODIĊI TA' MĠIBA XIERQA GħALL-MEMBRI TAL-PARLAMENT EWROPEW FIL-KUNTEST TAL-MANDAT TAGħHOM**

**ANNEX III                      KRITERJI GħALL-MISTOQSIJIET GħAL TWEĠIBA BIL-MIKTUB SKONT L-ARTIKOLI 138, 140 U 141**

**ANNEX IV                      LINJI GħWIDA U PRINĊIPJI ĠENERALI LI GħANDHOM JIĠU SEGWITI FL-GħAŻLA TAS-SUĠĠETTI LI GħANDHOM JIĠU NKLUŻI FL-AĠENDA GħAD-DISKUSSJONI FUQ KAŻI TA' KSUR TAD-DRITTIJIET TAL- BNIEDEM U TAL-PRINĊIPJI TAD-DEMOKRAZIJA U TAL-ISTAT TAD-DRITT SKONT L-ARTIKOLU 144**

**ANNEX V                      PROĊEDURA GħALL-EŻAMI U L-ADOZZJONI TA' DEĊIŻJONIJIET DWAR L-GħOTI TAL-KWITTANZA**

**ANNEX VI                      SETGħAT U RESPONSABBILTAJIET TAL-KUMITATI PERMANENTI**

**ANNEX VII                      APPROVAZZJONI TAL-KUMMISSJONI U MONITORAĠĠ TAL-IMPENJI MOGħTIJA WAQT IS-SEDUTI TA' SMIGH**

**ANNEX VIII                      REKWIŻITI GħALL-ABBOZZAR TAL-ATTI ADOTTATI SKONT IL-PROĊEDURA LEĠIŻLATTIVA ORDINARJA**

## TITOLU I

### MEMBRI, KORPI TAL-PARLAMENT U GRUPPI POLITIČI

#### KAPITOLU 1

### MEMBRI TAL-PARLAMENT EWROPEW

#### Artikolu 1

##### **Il-Parlament Ewropew**

1. Il-Parlament Ewropew huwa l-assemblea eletta skont it-Trattati, l-Att tal-20 ta' Settembru 1976 dwar l-elezzjoni tal-Membri tal-Parlament Ewropew b'vot universali dirett u l-legiżlazzjoni nazzjonali li ġejja mit-Trattati.

2. Il-persuni eletti fil-Parlament Ewropew għandhom jissejġu:

- "Членове на Европейския парламент" bil-Bulgaru,
- "Diputados al Parlamento Europeo" bl-Ispanjol,
- "Poslanci Evropského parlamentu" biċ-Ċek,
- "Medlemmer af Europa-Parlamentet" bid-Daniż,
- "Mitglieder des Europäischen Parlaments" bil-Ġermaniż,
- "Euroopa Parlamendi liikmed" bl-Estonjan,
- "Βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου" bil-Grieg,
- "Members of the European Parliament" bl-Ingliż,
- "Députés au Parlement européen" bil-Franciż,
- "Feisirí de Pharlaimint na hEorpa" bl-Irlandiż,
- "Zastupnici u Europskom parlamentu" bil-Kroat,
- "Deputati al Parlamento europeo" bit-Taljan,
- "Eiropas Parlamenta deputāti" bil-Latvjian,
- "Europos Parlamento nariai" bil-Litwan,
- "Európai Parlamenti Képviselők" bl-Ungeriż,
- "Membri tal-Parlament Ewropew" bil-Malti,
- "Leden van het Europees Parlement" bl-Olandiż,
- "Posłowie do Parlamentu Europejskiego" bil-Pollakk,
- "Deputados ao Parlamento Europeu" bil-Portugiż,

## TITOLU I Artikolu 2

"Deputați în Parlamentul European" bir-Rumen,  
"Poslanci Európskeho parlamentu" bis-Slovak,  
"Poslanci Evropskega parlamenta" bis-Sloven,  
"Euroopan parlamentin jäsenet" bil-Finlandiż,  
"Ledamöter av Europaparlamentet" bl-Iżvediz.

### Artikolu 2

#### Mandat indipendenti

Skont l-Artikolu 6(1) tal-Att tal-20 ta' Settembru 1976 u l-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 3(1) tal-Istatut għall-Membri tal-Parlament Ewropew, il-Membri għandhom iwettqu l-mandat tagħhom b'mod ħieles u indipendenti, m'għandhomx ikunu marbuta b'xi istruzzjonijiet u m'għandhomx jirċievu mandat li jorbothom.

### Artikolu 3

#### Verifika ta' kredenzjali

1. Wara l-elezzjonijiet ġenerali għall-Parlament Ewropew, il-President għandu jistieden lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabiex jgħaddu lill-Parlament mingħajr dewmien l-ismijiet tal-Membri eletti sabiex il-Membri kollha jkunu jistgħu jieħdu s-sigġijiet tagħhom fil-Parlament b'effett mill-ftuh tal-ewwel seduta wara l-elezzjonijiet.

Fl-istess hin, il-President għandu jiġbed l-attenzjoni ta' dawk l-awtoritajiet għad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Att tal-20 ta' Settembru 1976 u jistedinhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jevitaw kull inkompatibbiltà mal-mandat ta' Membru tal-Parlament Ewropew.

2. Kull Membru li l-elezzjoni tiegħu jiġi mgħarraf biha l-Parlament għandu jagħmel dikjarazzjoni bil-miktub, qabel jieħu s-sigġu tiegħu fil-Parlament, li huwa ma għandu ebda kariga inkompatibbli mal-mandat ta' Membru tal-Parlament Ewropew fis-sens tal-Artikolu 7(1) u (2) tal-Att tal-20 ta' Settembru 1976. Wara l-elezzjonijiet ġenerali, din id-dikjarazzjoni għandha ssir, fejn hu possibbli, mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel is-seduta kostituttiva tal-Parlament wara l-elezzjonijiet. Sakemm il-kredenzjali ta' Membru jkunu ġew ivverifikati jew tkun ingħatat deċiżjoni fuq kwalunkwe tilwima u kemm-il darba jkun iffirma minn qabel id-dikjarazzjoni bil-miktub imsemmija aktar 'l fuq, il-Membru għandu jieħu s-sigġu tiegħu fil-Parlament u fil-korpi tiegħu u għandu jgawdi mid-drittijiet kollha marbuta ma' dak is-sigġu.

Fejn ikun stabbilit minn fatti vverifikati minn sorsi disponibbli għall-pubbliku li Membru jkollu kariga inkompatibbli mal-mandat ta' Membru tal-Parlament Ewropew, fis-sens tal-Artikolu 7(1) jew (2) tal-Att tal-20 ta' Settembru 1976, il-Parlament, abbażi ta' tagħrif provdut mill-President tiegħu, għandu jistabbilixxi l-eżistenza ta' post vakanti.

3. Abbażi ta' rapport magħmul mill-komitat responsabbli, il-Parlament għandu jivverifika l-kredenzjali mingħajr dewmien u jiddeċiedi dwar il-validità tal-mandat ta' kull wieħed mill-Membri tiegħu li jkunu għadhom kemm ġew eletti kif ukoll dwar kwalunkwe kontestazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tal-Att tal-20 ta' Settembru 1976, għajr dawk li, skont dak l-Att, jaqgħu esklużivament taħt id-dispożizzjonijiet nazzjonali li għalihom jirreferi dak l-Att.

Ir-rapport tal-komitat għandu jkun ibbażat fuq in-notifika uffiċjali tar-rizultati sħaħ tal-elezzjoni

min-naħa ta' kull Stat Membru. Fin-notifika għandhom ikunu speċifikati l-ismijiet tal-kandidati eletti u l-ismijiet ta' kwalunkwe sostituti flimkien mal-ordni tagħhom skont ir-riżultat tal-votazzjoni.

Il-validità tal-mandat ta' Membru ma tistax tiġi kkonfermata jekk ma jkun saru d-dikjarazzjonijiet bil-miktub rikjesti taħt dan l-Artikolu u l-Anness I ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

4. Abbażi ta' proposta tal-kumitat responsabbli, il-Parlament għandu, mingħajr dewmien, jivverifika l-kredenzjali tal-Membri individwali li jkunu qed jieħdu post Membri li jkunu temmew il-mandat tagħhom u jista' f'kull hin jieħu deċiżjoni dwar xi kontestazzjoni tal-validità tal-mandat ta' kwalunkwe wieħed mill-Membri tiegħu.

5. Meta l-ħatra ta' Membru sseħħ minħabba l-irtirar ta' kandidati mill-istess lista, il-kumitat responsabbli għandu jiżgura li l-irtirar ikkonċernat ikun sar skont l-ispirtu u l-kelma tal-Att tal-20 ta' Settembru 1976 u tal-Artikolu 4(2) ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

6. Il-kumitat responsabbli għandu jiżgura li kull informazzjoni li tista' taffettwa l-eligibbiltà ta' xi Membru jew l-eligibbiltà jew l-ordni tas-sostituti tintbagħat minnufih lill-Parlament mill-awtoritajiet tal-Istati Membri jew tal-Unjoni, b'indikazzjoni, fil-każ ta' ħatra, tad-data tad-dhul fi-seħħ.

Jekk l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jagħtu bidu għal proċedura li tista' twassal għall-iskwalifika ta' Membru milli jieħu l-mandat, il-President għandu jitlobhom biex iżommuh infurmat regolament dwar l-istadju li fih tkun waslet il-proċedura. Huwa għandu jirreferi l-kwistjoni lill-kumitat responsabbli. Fuq proposta ta' dak il-kumitat, il-Parlament jista' jieħu pożizzjoni dwar il-kwistjoni.

## Artikolu 4

### Tul tal-mandat tal-Membri

1. Il-mandat tal-Membri għandu jibda u jispiċċa skont kif imniżżel fl-Artikoli 5 u 13 tal-Att tal-20 ta' Settembru 1976.

2. Membru li jirriżenja għandu jgħarraf lill-President bir-riżenja tiegħu u bid-data li fiha r-riżenja tkun se tidhol fis-seħħ, liema data m'għandhiex tkun aktar tard minn tliet xhur wara n-notifika. Din in-notifika għandu jkollha l-forma ta' dokument uffiċjali mhejji fil-preżenza tas-Segretarju Ġenerali jew tar-rappreżentant tiegħu, iffirmat minn dan tal-aħħar u mill-Membru kkonċernat u pprezentat minnufih lill-kumitat responsabbli li għandu jdaħħlu fl-aġenda tal-ewwel laqgħa tiegħu wara li jkun irċieva d-document.

Jekk il-kumitat responsabbli jqis li r-riżenja hija f'konformita' mal-Att tal-20 ta' Settembru 1976, għandha tiġi ddikjarata l-eżistenza ta' post vakanti b'effett mid-data indikata mill-Membru li jkun qed jirriżenja fid-dokument uffiċjali, u l-President għandu jgħarraf lill-Parlament dwar dan.

Jekk il-kumitat responsabbli jqis li r-riżenja ma tkunx konformi mal-Att tal-20 ta' Settembru 1976, huwa għandu jipproponi lill-Parlament li ma jiddikjarax l-eżistenza ta' post vakanti.

3. Meta l-ebda laqgħa tal-kumitat responsabbli ma tiġi prevista qabel is-sessjoni parzjali li jkun imiss, ir-rapporteur tal-kumitat responsabbli għandu immedjatement jeżamina kwalunkwe riżenja li tkun giet debitament notifikata. Fejn dewmien fl-eżami tan-notifika jista' jkun ta' preġudizzju, ir-rapporteur għandu jirreferi l-kwistjoni lill-president tal-kumitat, filwaqt li jitlob, skont il-paragrafu 2, li:

## TITOLU I Artikolu 5

- il-President tal-Parlament jiġi mgħarraf f'isem il-kumitat li tista' tiġi stabbilita l-eżistenza ta' post vakanti; jew
- tissejjah laqgħa straordinarja tal-kumitat sabiex jeżamina d-diffikultajiet speċifiċi nnutati mir-rapporteur;

4. Fejn jew l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jew tal-Unjoni jew il-Membru kkonċernat jgħarrafu lill-President b'xi ħatra jew elezzjoni għal kariga li tkun inkompatibbli mal-kariga ta' Membru tal-Parlament Ewropew fis-sens tal-Artikolu 7(1) jew (2) tal-Att tal-20 ta' Settembru 1976, il-President għandu jinforma lill-Parlament b'dan, u l-Parlament għandu jiddikjara li jeżisti post vakanti mid-data tal-inkompatibbiltà.

Jekk l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jinnotifikaw lill-President bit-tmiem tal-mandat ta' Membru tal-Parlament Ewropew bħala riżultat jew ta' inkompatibbiltà addizzjonali stabbilita bil-liġi ta' dak l-Istat Membru skont l-Artikolu 7(3) tal-Att tal-20 ta' Settembru 1976 jew tal-irtirar tal-mandat tal-Membru skont l-Artikolu 13(3) ta' dak l-Att, il-President għandu jgħarraf lill-Parlament li l-mandat ta' dak il-Membru spicċa fid-data kkomunikata mill-awtoritajiet kompetenti ta' Istat Membru. Fejn l-ebda tali data ma tiġi kkomunikata, id-data ta' tmiem il-mandat għandha tkun id-data tan-notifika minn dak l-Istat Membru.

5. Meta l-awtoritajiet tal-Istati Membri jew tal-Unjoni jgħarrafu lill-President b'missjoni li jkunu bi ħsiebhom jafdaw f'idejn Membru, il-President għandu jirreferi l-kwistjoni dwar il-kompatibbiltà tal-missjoni proposta mal-Att tal-20 ta' Settembru 1976 lill-kumitat responsabbli u għandu jgħarraf lill-Parlament, lill-Membru u lill-awtoritajiet kkonċernati bil-konkluzjonijiet li jkun wasal għalihom il-kumitat.

6. Meta l-Parlament jistabilixxi l-eżistenza ta' post vakanti, il-President għandu jgħarraf lill-Istat Membru kkonċernat b'dan, u jistiednu jimla s-siġġu mingħajr dewmien.

7. Il-Parlament jista' jiddikjara li l-mandat li qed jiġi eżaminat huwa invalidu jew jista' jirrifjuta li jstabilixxi l-eżistenza ta' post vakanti jekk l-aċċettazzjoni jew it-tmiem tal-mandat ikunu jidhru li huma bbażati fuq ineżattezzi materjali jew fuq vizzju tal-kunsens.

### Artikolu 5

#### Privileġġi u immunitajiet

1. Il-Membri jgawdu l-privileġġi u l-immunitajiet stabbiliti fil-Protokoll Nru 7 dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea.

2. Fl-eżerċizzju tas-setgħat tiegħu rigward il-privileġġi u immunitajiet, il-Parlament għandu jaġixxi biex iħares l-integrità tiegħu bħala assemblea legiżlattiva demokratika u jiżgura l-indipendenza tal-Membri tiegħu fil-qadi ta' dmirijiethom. L-immunità parlamentari mhix privileġġ personali ta' Membru imma garanzija tal-indipendenza tal-Parlament kollu kemm hu u tal-Membri tiegħu.

3. L-Unjoni Ewropea għandha tohrog laissez-passer tal-Unjoni Ewropea lil Membru, fuq talba tiegħu u b'kundizzjoni li l-President tal-Parlament jagħti l-awtorizzazzjoni tiegħu, li jippermetti lill-Membru jiċċirkola bla xkiel fl-Istati Membri u f'pajjiżi oħra li jirrikonoxxu dan il-laissez-passer bħala dokument tal-ivjaġġar validu.

4. Għall-fini tal-qadi tad-dmirijiet parlamentari tagħhom, il-Membri kollha għandu jkollhom id-dritt li jipparteċipaw b'mod attiv fil-ħidma tal-kumitati u tad-delegazzjonijiet tal-Parlament skont id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

5. Il-Membri għandu jkollhom id-dritt li jispezzjonaw il-fajls miżmuma mill-Parlament jew minn xi kumitat, hliel fajls personali u ta' kontabbiltà li l-Membri kkonċernati biss jingħatalhom il-permess li jispezzjonawhom. Eċċezzjonijiet għal din ir-regola, rigward l-immanigġjar ta' dokumenti li l-aċċess għalihom jista' jiġi miċħud, skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup> għandhom jitnizzlu fl-Artikolu 221 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

Bl-approvazzjoni tal-Bureau, Membru jista', abbażi ta' deċizzjoni motivata, jiġi mcaħħad mid-dritt li jispezzjona dokument Parlamentari jekk, wara li jkun instema' l-Membru kkonċernat, il-Bureau jasal għall-konklużjoni li tali spezzjoni tista' toħloq ħsara mhux aċċettabbli għall-interessi istituzzjonali tal-Parlament jew għall-interess pubbliku, u li l-Membru kkonċernat ikun qed ifittex li jispezzjona d-dokument għal raġunijiet privati u personali. Il-Membru jista' jressaq appell bil-miktub kontra tali deċizzjoni fi zmien xahar minn meta tiġi notifikata. Biex ikunu ammissibbli, l-appelli bil-miktub iridu jinkludi r-raġunijiet. Il-Parlament għandu jasal għal deċizzjoni dwar l-appell mingħajr dibattitu waqt is-sessjoni parzjali li tiġi wara t-tressiq tiegħu.

*L-aċċess għall-informazzjoni kunfidenzjali hija suġġetta għar-regoli stipulati fil-ftehimiet interistituzzjonali konklużi mill-Parlament rigward it-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali<sup>2</sup> u għar-regoli interni għall-implimentazzjoni tagħhom adottati mill-korpi kompetenti tal-Parlament<sup>3</sup>.*

## Artikolu 6

### Tnehhija tal-immunità

1. Kull talba għat-tnehhija tal-immunità għandha tiġi eżaminata skont it-termini tal-Artikoli 7, 8 u 9 tal-Protokoll Nru 7 dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea u skont il-prinċipji li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 5(2).

2. Meta jkun meħtieġ li Membru jidher bħala xhud jew li jixhed bħala espert, ma jkunx hemm għalfejn issir talba għat-tnehhija tal-immunità kemm-il darba:

- li ma jkunx obbligati jidhru f'data u f'hin li ma jippermettilhomx iwettqu d-dmirijiet parlamentari tagħhom, jew jagħmlu ielhom diffiċli li jwettqu dawk id-dmirijiet, jew li se jkunu jistgħu jagħtu stqarrija bil-miktub jew b'xi forma oħra li ma

<sup>1</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 rigward l-aċċess pubbliku għad-dokument tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

<sup>2</sup> Ftehim Interistituzzjonali ta' l-20 ta' Novembru 2002 bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar l-aċċess tal-Parlament Ewropew għal informazzjoni sensitiva tal-Kunsill fil-qasam tal-politika tas-sigurtà u d-difiża (ĠU C 298, 30.11.2002, p. 1).

Ftehim Qafas tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea (GU L 304, 20.11.2010, p. 47).

Ftehim Interistituzzjonali tat-12 ta' Marzu 2014 bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar it-trasmissjoni lil u t-trattament mill-Parlament Ewropew ta' informazzjoni klassifikata miżmuma mill-Kunsill dwar kwistjonijiet apparti dawk fil-qasam tal-politika estera u ta' sigurtà komuni (GU C 95, 1.4.2014, p. 1).

<sup>3</sup> Deċizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2002 dwar l-implimentazzjoni ta' Ftehim Interistituzzjonali li tirregola l-aċċess tal-Parlament Ewropew għal informazzjoni sensitiva tal-Kunsill fil-qasam tal-politika tas-sigurtà u d-difiża (GU C 298, 30.11.2002, p. 4).

Deċizzjoni tal-Bureau tal-15 ta' April 2013 rigward it-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Parlament Ewropew (GU C 96, 1.4.2014, p. 1).

## TITOLU I Artikolu 7

tkunx tagħmilha diffiċli għalihom li jwettqu d-dmirijiet parlamentari tagħhom; u

- li ma jkunux obligati jixhdu dwar informazzjoni miksuba b'mod kunfidenzjali fil-qadi tad-dmirijiet parlamentari tagħhom u li hu ma jkunux iħossu li għandhom jagħtu.

### Artikolu 7

#### Harsien tal-privileġġi u l-immunità

1. Fil-kazijiet fejn jiġi allegat li seħħ jew li jkun se jseħħ ksur tal-privileġġi u l-immunitajiet ta' Membru jew ex Membru mill-awtoritajiet ta' Stat Membru, tista' ssir talba għal deċiżjoni tal-Parlament dwar jekk seħħx ksur jew hux probabbli li se jseħħ ksur ta' dawk il-privileġġi u immunitajiet skont it-termini tal-Artikolu 9(1).

2. B'mod partikolari, tali talba għall-harsien tal-privileġġi u l-immunitajiet tista' ssir jekk jitqies li ċ-ċirkostanzi jkunu jikkostitwixxu restrizzjoni amministrattiva jew ta' xorta oħra fuq il-moviment liberu ta' Membri li jivvjaġġaw lejn jew mill-post tal-laqgħa tal-Parlament jew restrizzjoni amministrattiva jew ta' xorta oħra fuq l-opinjoni espressa jew vot mixhut fit-twettiq ta' dmirijietom, jew jekk iċ-ċirkostanzi jaqgħu fl-ambitu tal-Artikolu 9 tal-Protokoll Nru 7 dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea.

3. Talba għall-harsien tal-privileġġi u l-immunitajiet ta' Membru m'għandhiex tkun ammissibbli jekk talba għat-tneħħija jew il-harsien tal-immunità ta' dak il-Membru tkun ġa giet riċevuta fir-rigward tal-istess fatti, kemm jekk tali talba preċedenti tkun tat lok għal deċiżjoni kemm jekk le.

4. Talba għall-harsien tal-privileġġi u l-immunitajiet ta' Membru ma tkomplix tiġi eżaminata jekk tasal talba għat-tneħħija tal-immunità ta' dak il-Membru b'rabta mal-istess fatti.

5. F'kazijiet fejn tkun ittiegħdet deċiżjoni li l-privileġġi u l-immunitajiet ta' Membru ma jitharsux, il-Membru eċċezzjonalment jista' jagħmel talba għal eżami mill-ġdid tad-deċiżjoni, billi jipprezenta evidenza ġdida skont l-Artikolu 9(1). It-talba għal eżami mill-ġdid m'għandhiex ammissibbli jekk ikunu nb dew proċedimenti kontra d-deċiżjoni skont l-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jew jekk il-President iqis li l-evidenza l-ġdida preżentata ma tkunx suffiċjentement sostanzjali li titlob għal eżami mill-ġdid.

### Artikolu 8

#### Azzjoni urġenti mill-President għall-asserzjoni tal-immunità

1. Bħala kwestjoni ta' urġenza, meta jkun hemm ċirkostanzi li fihom jiġi arrestat Membru jew il-libertà tiegħu jew tagħha tal-moviment tkun tnaqqset f'dak li jkun jidher bħala ksur tal-privileġġi u l-immunitajiet tal-Membru, il-President, wara li jikkonsulta mal-president u mar-rapporteur tal-kumitat responsabbli, jista' jiehu inizzjattiva għall-asserzjoni tal-privileġġi u l-immunitajiet tal-Membru kkonċernat. Il-President għandu jinnotifika lill-kumitat b'dik l-inizzjattiva u jgħarraf lill-Parlament.

2. Meta l-President jagħmel użu mis-setgħat mogħtija lill-mill-paragrafu 1, il-kumitat responsabbli għandu jiehu nota tal-inizzjattiva tal-President fil-laqgħa li jkun imiss tiegħu. Jekk il-kumitat iħoss li jkun meħtieġ, dan jista' jhejji rapport biex jitressaq quddiem il-Parlament.



**Artikolu 9****Proċeduri dwar l-immunità**

1. Kwalunkwe talba indirizzata lill-President minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru għat-tneħħija tal-immunità ta' xi Membru, jew minn Membru jew xi ex Membru għal ħarsien tal-privileġġi u l-immunitajiet, għandha tithabbar fil-Parlament u tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli.

2. Bil-qbil tal-Membru jew tal-ex Membru kkonċernat, it-talba tista' ssir minn Membru ieħor, li għandu jithalla jirrapprezenta lill-Membru jew lill-ex Membru kkonċernat fl-istadji kollha tal-proċedura.

Il-Membru li jirrapprezenta lill-Membru jew lill-ex Membru kkonċernat m'għandux ikun involut fid-deċiżjonijiet meħuda mill-kumitat.

3. Il-kumitat għandu jeżamina mingħajr dewmien, imma billi titqies il-komplessità relattiva tagħhom, it-talbiet għat-tneħħija tal-immunità jew it-talbiet għall-ħarsien tal-privileġġi u tal-immunitajiet.

4. Il-kumitat għandu jagħmel proposta għal deċiżjoni motivata li tirrakkomanda l-adozzjoni jew iċ-ċaħda tat-talba għat-tneħħija tal-immunità jew għall-ħarsien tal-privileġġi u l-immunitajiet. L-emendi m'għandhomx ikunu ammissibbli. Jekk proposta tiġi miċhuda, id-deċiżjoni kuntrarja għandha titqies li tkun ġiet adottata.

5. Il-kumitat jista' jitlob lill-awtorità kkonċernata għal informazzjoni jew spjegazzjoni li l-kumitat iqis li hija meħtieġa sabiex ikun jista' jiffirma opinjoni dwar għandhiex l-immunità tneħħa jew tithares.

6. Il-Membru kkonċernat għandu jingħata l-opportunità li jinstema' u jista' jipprezenta kwalunkwe dokument jew evidenza oħra bil-miktub li jhoss li huma rilevanti.

Il-Membru kkonċernat ma għandux ikun preżenti matul id-dibattiti dwar it-talba għat-tneħħija jew il-ħarsien tal-immunità tiegħu, ħlief għas-smiġh innifsu.

Il-president tal-kumitat għandu jistieden lill-Membru għas-smiġh, billi jindika d-data u l-hin. Il-Membru kkonċernat jista' jirrinunzja d-dritt tiegħu li jipparteċipa fis-smiġh.

Jekk il-Membru kkonċernat ma jattendix għas-smiġh skont dik l-istedina, huwa jitqies li rrinunzja id-dritt li jiġi mismuġh, sakemm ma jitlobx li jkun eżonerat mis-smiġh f'dik id-data u ħin kif proposti, u jagħti r-raġunijiet tiegħu. Il-president tal-kumitat għandu jagħti deċiżjoni dwar jekk tali talba għall-eżonerazzjoni tintlaqax fid-dawl tar-raġunijiet mogħtija. Il-Membru kkonċernat ma jkunx jista' appella minn din id-deċiżjoni.

Jekk il-president tal-kumitat jilqa' t-talba għall-eżonerazzjoni, huwa għandu jistieden lill-Membru kkonċernat jinstema' f'data u ħin godda. Jekk il-Membru kkonċernat jonqos li jimxi mat-tieni stedina li jinstema', il-proċedura tissokta mingħajr ma jinstema' l-Membru. L-ebda talba ulterjuri għall-eżonerazzjoni, jew għas-smiġh, ma tista' tintlaqa'.

7. Jekk it-talba tfittex li tneħħi jew li tħares l-immunità għal aktar minn raġuni waħda, kull waħda minn dawn ir-raġunijiet tista' tkun sugġetta għal deċiżjoni separata. Ir-rapport tal-kumitat jista', bħala eċċezzjoni, jipproponi li t-tneħħija jew il-ħarsien tal-immunità tapplika biss għal proċeduri ta' prosekuzzjoni u li, sakemm tingħata sentenza definittiva, il-Membru għandu jkun immuni minn kull forma ta' detenzjoni jew rimandar jew minn kull miżura oħra li ma thallihx iwettaq id-dmirijiet marbuta mal-mandat tiegħu.

## TITOLU I Artikolu 10

8. Il-kumitat jista' jagħti parir motivat dwar il-kompetenza tal-awtorità inkwistjoni u dwar l-ammissibiltà tat-talba, iżda fl-ebda ċirkustanza m'għandu jippronunzja ruħu dwar il-ħtija jew l-innoċenza tal-Membru, u lanqas m'għandu jippronunzja ruħu dwar jekk l-opinjoni jiet u l-atti attribwiti lill-Membru jiġġustifikawx jew le l-prosekuzzjoni tiegħu, anke jekk, waqt li jkun qed jeżamina t-talba, il-kumitat jikseb tagħrif dettaljat tal-fatti tal-każ.

9. Il-proposta għal deċiżjoni tal-kumitat għandha titqiegħed fuq l-aġenda tal-ewwel seduta wara l-jum li fih ikun imqiegħed fuq il-Mejda. L-ebda emenda għal tali proposta ma tista' tiġi mqiegħda fuq il-Mejda.

Id-diskussjoni għandha tiġi ristretta għar-raġunijiet favur jew kontra kull proposta biex jitnehhew jew jiħarsu l-privileġġ jew l-immunità.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 173, il-Membru li tiegħu l-privileġġi u l-immunitajiet ikunu qed jiġu eżaminati, m'għandux jiehu sehem fid-dibattitu.

Il-proposta jew proposti għal deċiżjoni li jinsabu fir-rapport għandu jittiehed vot fuqhom fl-ewwel hin tal-votazzjonijiet wara d-dibattitu.

Wara li l-Parlament ikun eżamina l-każ, għandu jittiehed votazzjoni separata fuq kull waħda mill-proposti li jinsabu fir-rapport. Jekk proposta tiġi miċhuda, jitqies li tkun ġiet adottata d-deċiżjoni kuntrarja.

10. Il-President għandu jikkomunika minnufih id-deċiżjoni tal-Parlament lill-Membru kkonċernat u lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat, b'talba li l-President jinżamm infurmat dwar żviluppi u sentenzi ġudizzjarji mogħtija fil-proċedimenti rilevanti. Meta l-President jirċievi l-informazzjoni għandu jgħaddiha lill-Parlament bil-mod li huwa jaħseb li jkun l-aktar xieraq, u jekk ikun meħtieġ wara li jkun ikkonsulta l-kumitat responsabbli.

11. Il-kumitat għandu jittratta dawn l-affarijiet u jeżamina d-dokumenti li jkun irċieva bl-akbar kunfidenzjalità. Il-kumitat għandu dejjem jeżamina t-talbiet relatati mal-proċeduri dwar l-immunità bil-maġhluq.

12. Il-Parlament għandu jeżamina biss talbiet biex titneħħa l-immunità ta' xi Membru li jkunu ġew trażmessi lill-awtoritajiet ġudizzjarji jew mir-Rappreżentanzi Permanenti tal-Istati Membri.

13. Il-kumitat għandu jistabbilixxi l-prinċipji għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

14. Kull talba għal informazzjoni dwar il-firxa tal-privileġġi u l-immunitajiet tal-Membri maġhmla minn awtorità kompetenti għandha tiġi eżaminata skont ir-regoli t'hawn fuq.

## Artikolu 10

### Standards ta' kondotta

1. Il-kondotta tal-Membri għandha tkun ikkaratterizzata minn rispett reċiproku u għandha tkun ibbażata fuq il-valuri u l-prinċipji stabbiliti fit-Trattati, u b'mod partikolari fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali. L-Istati Membri għandhom jirrispettaw id-dinjità tal-Parlament u m'għandhomx jagħmlu ħsara għar-reputazzjoni tiegħu.

2. Il-Membri m'għandhomx jikkompromettu t-tmexxija bla xkiel tal-ħidma parlamentari u m'għandhomx jikkompromettu ż-żamma tas-sigurtà u tal-ordni fil-bini tal-Parlament jew il-funzjonament tal-apparat tiegħu.

3. Il-Membri m'għandhomx ifixklu l-ordni tajba tal-Kamra u għandhom joqogħdu lura minn imġiba mhux xierqa. Huma m'għandhomx juru strixxuni.

4. Fid-dibattiti parlamentari fil-Kamra, il-Membri m'għandhomx jirrikorru għal lingwaġġ offensiv.

*Il-valutazzjoni ta' jekk il-lingwaġġ użat minn Membru f'dibattitu parlamentari huwiex offensiv jew le għandha tqis, inter alia, l-intenzjonijiet identifikabbli tal-kelliem, il-perċezzjoni tad-dikjarazzjoni mill-pubbliku, il-punt sa fejn dan jikkostitwixxi ħsara għad-dinjità u r-reputazzjoni tal-Parlament, u l-libertà tal-kelma tal-Membru kkonċernat. Pereżempju, lingwaġġ malafamanti, "diskors ta' mibegħda" u incitament għal diskriminazzjoni bbażata, b'mod partikolari, fuq kwalunkwe kriterju msemmi fl-Artikolu 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, normalment jikkostitwixxu każijiet ta' "lingwaġġ offensiv" fis-sens ta' dan l-Artikolu.*

5. Il-Membri għandhom jimxu mar-regoli tal-Parlament dwar it-trattament ta' tagħrif kunfidenzjali.

6. Il-Membri għandhom iżommu lura minn kull tip ta' fastidju psikoloġiku jew sesswali u għandhom jirrispettaw il-Kodiċi ta' Mġiba Xierqa għall-Membri tal-Parlament Ewropew fil-Qadita' Dmirijietom li huma meħmuża ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura bħala anness<sup>4</sup>.

Il-Membri ma jistgħux jiġu eletti għal kariga fil-Parlament jew f'wiehed mill-korpi tiegħu, jinhatrubhala rapporteur, jew jippartecipaw f'delegazzjonijiet uffiċjali jew f'negozjati interistituzzjonali, jekk ma jkunux iffirmitaw id-dikjarazzjoni relatata ma' dak il-Kodiċi.

7. Meta persuna li taħdem għal Membru, jew persuna oħra li għaliha Membru jkun irraġġa biex ikollha aċċess għall-bini jew apparat tal-Parlament, ma tikkonformax mal-istandards ta' kondotta stabbiliti f'dan l-Artikolu, din l-imġiba tista', fejn ikun xieraq, tkun imputabbli lill-Membru kkonċernat.

8. L-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu m'għandhiex bi kwalunkwe mod ieħor tnaqqas mill-hegġa tad-dibattiti parlamentari, u l-anqas m'għandha tippreġudika l-libertà tal-kelma tal-Membri.

9. Dan l-Artikolu għandu japplika mutatis mutandis, għal korpi, kumitati u delegazzjonijiet tal-Parlament.

## Artikolu 11

### Interessi finanzjarji tal-Membri u Reġistru ta' trasparenza

1. Il-Parlament għandu jistabbilixxi regoli li jirregolaw it-trasparenza tal-interessi finanzjarji tal-Membri tiegħu, fil-forma ta' Kodiċi ta' Kondotta adottat mill-maġġoranza tal-Membri tiegħu, u meħmuż ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura bħala anness<sup>5</sup>.

Dawk ir-regoli m'għandhomx joħolqu preġudizzju jew restrizzjoni bi kwalunkwe mod ieħor għall-Membri fl-eżerċizzju tal-mandat tagħhom jew fi kwalunkwe attività politika jew attività oħra relatata.

2. Il-Membri għandhom jadottaw il-prattika sistematika li jiltaqgħu biss ma' rappreżentanti ta' gruppi ta' interess li jkunu rreġistrati fir-Reġistru ta' Trasparenza stabbilit permezz tal-Ftehim bejn

<sup>4</sup> Ara Anness II.

<sup>5</sup> Ara l-Anness I.

## TITOLU I Artikolu 12

il-Parlament Ewropej u l-Kummissjoni Ewropea<sup>6</sup>.

3. Il-Membri għandhom jipublikaw online il-laqgħat skedati kollha ma' rappreżentanti ta' gruppi ta' interess li jidhlu fl-ambitu tar-Registru ta' Trasparenza. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4(6) tal-Anness I, ir-rapporteurs, ix-shadow rapporteurs u l-presidenti tal-kumitati għandhom, għal kull rapport, jipublikaw online il-laqgħat skedati kollha ma' rappreżentanti ta' gruppi ta' interess li jidhlu fl-ambitu tar-registru ta' Trasparenza. Il-Bureau għandhu jipprovdi l-infrastruttura meħtieġa fuq il-websajt tal-Parlament.

4. Il-Bureau għandu jiprovdi l-infrastruttura meħtieġa fuq il-pagna web tal-Membri fuq il-websajt tal-Parlament għal dawk il-Membri li jixtiequ jipublikaw awditjar volontarju jew konferma, kif previst fir-regoli applikabbli tal-Istatut tal-Membri u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, li l-użu minnhom tal-Allowance għall-Ispejjeż Ġenerali jikkonforma mar-regoli applikabbli tal-Istatut tal-Membri u l-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

5. Dawn ir-regoli m'għandhomx joħolqu preġudizzju jew restrizzjoni bi kwalunkwe mod ieħor għall-Membri fl-eżerċizzju tal-mandat tagħhom jew fi kwalunkwe attività politika jew attività oħra relatata.

6. Il-kodiċi ta' kondotta u d-drittijiet u l-privileġġi ta' ex Membri għandhom jiġu stabbiliti b'deċiżjoni tal-Bureau. M'għandhiex issir distinzjoni fit-trattament ta' ex Membri

### **Artikolu 12**

#### **Investigazzjonijiet interni mmexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF)**

Ir-regoli komuni mnizzla fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar l-investigazzjonijiet interni mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF)<sup>7</sup> li jinkludu l-miżuri meħtieġa biex jiġu ffacilitati l-investigazzjonijiet magħmula mill-Uffiċċju għandhom ikunu applikabbli fil-Parlament, skont id-Deċiżjoni tal-Parlament tat-18 ta' Novembru 1999<sup>8</sup>.

### **Artikolu 13**

#### **Osservaturi**

1. Meta jkun gie ffirmat trattat dwar l-adeżjoni ta' xi Stat mal-Unjoni Ewropea, il-President jista', wara li jkun kiseb il-qbil tal-Konferenza tal-Presidenti, jistieden lill-parlament tal-Istat aderenti biex, jahtar minn fost il-membri tiegħu stess, numru ta' osservaturi daqs in-numru ta' sigġijiet fil-Parlament Ewropew li għandhom jiġu allokatil lil dak l-Istat mal-adeżjoni.

2. Dawk l-osservaturi għandhom jieħdu sehem fil-proċeduri tal-Parlament sakemm jidhlu fis-seħħ it-trattat ta' adeżjoni, u għandu jkollhom id-dritt li jitmexxu fil-kumitati u l-gruppi politiċi. M'għandux ikollhom id-dritt li jivvutaw jew li joħorġu għall-elezzjoni għal pożizzjonijiet fi ħdan il-Parlament, u lanqas li jirrappreżentaw lill-Parlament esternament. Il-partecipazzjoni tagħhom m'għandu jkollha l-ebda effett legali fuq il-proċeduri tal-Parlament.

---

<sup>6</sup> Ftehim tas-16 ta' April 2014 bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea dwar ir-registru tat-trasparenza għal organizzazzjonijiet u individwi li jaħdmu għal rashom involuti fit-fassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-UE (ĠU L 277, 19.9.2014, p. 11).

<sup>7</sup> ĠU L 136, 31.5.1999, p. 15.

<sup>8</sup> Deċiżjoni tal-Parlament tat-18 ta' Novembru 1999 rigward it-termini u l-kundizzjonijiet għall-investigazzjonijiet interni b'rabta mal-prevenzjoni tal-frodi, il-korruzzjoni u kwalunkwe attività illegali ta' detriment għall-interessi tal-Komunità.

3. It-trattament tagħhom għandu jkun assimilat ma' dak ta' Membru tal-Parlament f'dak li għandu x'jaqsam mal-użu tal-faċilitajiet tal-Parlament u r-rimborż tal-ispejjeż tal-ivvjagġar u tassussistenza li jgarrbu fl-attivitajiet tagħhom bhala osservaturi.

## KAPITOLU 2

### UFFIĊJALI TAL-PARLAMENT

#### Artikolu 14

##### President proviżorju<sup>9</sup>

1. Fis-seduta li tinzamm skont l-Artikolu 154(2), u fi kwalunkwe seduta oħra miżmuma bil-għan li jiġu eletti l-President u l-Bureau, il-President uxxenti jew, fin-nuqqas tiegħu, wiehed mill-Viċi Presidenti uxxenti, determinat skont l-ordni ta' preċedenza tagħhom, jew, fl-assenza tagħhom, il-Membru li jkun zamm il-mandat għall-itwal perijodu għandu jippresiedi sakemm ikun elett il-President.

2. M'għandu jsir l-ebda xogħol waqt li Membru jkun qiegħed jippresiedi proviżorjament skont il-paragrafu 1, hlief jekk ix-xogħol ikun jikkonċerna l-elezzjoni tal-President jew il-verifika tal-kredenzjali skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(2). Kull kwistjoni oħra li għandha x'taqsam mal-verifika ta' kredenzjali li titqajjem waqt li hu jkun qiegħed jippresiedi, għandha tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli.

#### Artikolu 15

##### Nomini u dispożizzjonijiet ġenerali<sup>10</sup>

1. Il-President għandu jkun elett b'votazzjoni sigrieta, segwit mill-Viċi Presidenti u l-Kwesturi, skont l-Artikolu 191.

In-nomini għandhom ikunu bil-kunsens tal-innominat, u jistgħu jsiru biss minn grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqgħu tal-anqas il-limitu baxx. Nomini godda jistgħu jiġu pprezentati qabel kull votazzjoni.

Jekk in-numru ta' nomini ma jaqbiżx in-numru ta' siggijiet li jridu jimtlew, il-kandidati għandhom jiġu eletti b'akklamazzjoni, sakemm ma jkunx hemm talba għal votazzjoni sigrieta minn għadd ta' Membri jew minn grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqgħu tal-anqas il-limitu għoli.

Fil-każ ta' votazzjoni waħda għal aktar minn detentur ta' uffiċjal wiehed, il-karta tal-vot għandha tkun valida biss jekk aktar min-nofs il-voti disponibbli jkunu ntefgħu.

2. Meta jkunu qegħdin jiġu eletti il-President, il-Viċi Presidenti u tal-Kwesturi, għandha titqies il-htieġa li jiġu żgurati b'mod ġenerali rappreżentanza ġusta tal-fehmiet politiċi, kif ukoll bilanċ tal-ġeneru u bilanċ ġeografiku.

#### Artikolu 16

##### Elezzjoni ta' President - indirizz tal-ftuh<sup>11</sup>

1. In-nomini għal President għandhom jingħataw lill-Membru li jkun qiegħed jippresiedi

<sup>9</sup> L-Artikolu 14 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 204(3)).

<sup>10</sup> L-Artikolu 15 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 204(3)).

<sup>11</sup> L-Artikolu 16 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 204(3)).

## TITOLU I Artikolu 17

provizorjament skont l-Artikolu 14, li għandu jhabbarhom lill-Parlament. Jekk wara tliet votazzjonijiet ebda kandidat ma jgħib maġġoranza assoluta tal-voti mitfugħa, ir-raba' votazzjoni għandha, bħala deroga mill-Artikolu 15(1), tkun biss bejn dawk iż-żewġ kandidati li jkunu għabu l-akbar numru ta' voti fit-tielet votazzjoni. F' każ ta' voti ndaqs, l-aktar kandidat anzjan għandu jigi dikjarat elett.

2. Malli jigi elett il-President, il-Membru li jkun qiegħed jippresiedi provizorjament skont l-Artikolu 14 m'għandux jibqa jippresiedi. Huwa biss il-President elett li jista' jagħmel l-indirizz tal-ftuh.

### Artikolu 17

#### Elezzjoni ta' Viċi Presidenti

1. Il-Viċi Presidenti għandhom imbagħad jigu eletti fuq votazzjoni waħda. Għandhom ikunu dikjarati eletti fl-ewwel votazzjoni dawk illi jgħibu maġġoranza assoluta tal-voti mitfugħa, sakemm jimtlew erbatax-il post u fl-ordni skont in-numru ta' voti li jkunu kisbu. Jekk in-numru ta' kandidati eletti jkun anqas min-numru ta' karigi li jridu jimtlew, għandha ssir it-tieni votazzjoni skont l-istess kundizzjonijiet sabiex jimtlew il-karigi li jkun fadal. Jekk tkun meħtieġa it-tielet votazzjoni, maġġoranza relattiva għandha tkun biżżejjed għall-elezzjoni fil-karigi li jkun fadal. Fil-każ ta' riżultat ndaqs, l-aktar kandidati anzjani għandhom ikunu dikjarati eletti.

2. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 20(1), il-Viċi Presidenti għandu jkollhom preċedenza skont l-ordni li fih ikunu ġew eletti u, fil-każ ta' voti ndaqs, skont l-età.

Jekk il-Viċi Presidenti jkunu ġew eletti b'akklamazzjoni, għandha tittiehed votazzjoni sigrieta biex tiġi stabbilita l-ordni ta' preċedenza tagħhom.

### Artikolu 18

#### Elezzjoni ta' Kwesturi

Il-Parlament għandu jeleġġi hames Kwesturi bl-istess proċedura bħal dik użata fl-elezzjoni tal-Viċi Presidenti.

### Artikolu 19

#### Tul tal-Kariga ta' Uffiċjali<sup>12</sup>

1. Il-kariga tal-President, tal-Viċi Presidenti u tal-Kwesturi għandha tkun ta' sentejn u nofs.

*Meta Membru jibdel il-grupp politiku tiegħu huwa jzomm, sakemm jiskadi iż-żmien tal-kariga ta' sentejn u nofs, kwalunkwe sigġu li jkollu fil-Bureau jew bħala Kwestur.*

2. Jekk xi waħda minn dawn il-karigi ssir vakanti qabel ma jiskadi dan iż-żmien, il-Membru elett għandu jservi biss għall-perjodu li jkun jifdal miż-żmien tal-kariga tal-predeċessor tiegħu.

### Artikolu 20

#### Karigi vakanti<sup>13</sup>

1. Jekk isir meħtieġ li l-President, Viċi President jew Kwestur jinbidlu, is-suċċessuri għandu

---

<sup>12</sup> L-Artikolu 19 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 204(3)).

<sup>13</sup> L-Artikolu 20 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 204(3)).

jiġi elett skont ir-regoli dwar l-elezzjonijiet għal kariga kkonċernata.

Viċi President elett ġdid għandu jiehu l-kariga tal-predeċessor tiegħu fl-ordni ta' preċedenza.

2. Jekk il-kariga ta' President issir vakanti, Viċi President, li jkun ġie determinat skont l-ordni ta' preċedenza, għandu jiehu r-rwol ta' President sakemm jiġi elett il-President il-ġdid.

## Artikolu 21

### Tmiem ta' kariga qabel iż-żmien

Il-Konferenza tal-Presidenti, permezz ta' maġġoranza ta' tlieta minn kull hames voti mitfugħa, liema voti jirrapprezentaw mhux anqas minn tliet partiti politiċi, tista' tipproponi lill-Parlament jagħlaq iż-żmien tal-kariga tal-President, ta' Viċi President, ta' Kwestur, president jew viċi president ta' kumitat, ta' president jew ta' viċi president ta' delegazzjoni interparlamentari, jew ta' kwalunkwe detentur ta' xi kariga elett mill-Parlament, fejn tqis li l-Membru in kwistoni jkun hati ta' kondotta hażina serja. Il-Parlament għandu jiehu deċiżjoni fuq dik il-proposta b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti mitfugħa, li jirrapprezentaw il-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti minnu.

Meta rapporteur jikser id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi ta' Kondotta tal-Membri tal-Parlament Ewropew fir-rigward ta' interessi finanzjarji u kunflitt ta' interess<sup>14</sup>, il-kumitat li hatru jista', fuq l-inizjattiva tal-President u fuq proposta mill-Konferenza tal-Presidenti, itemm tali mandat. Il-maġġoranzi rikjesti fl-ewwel paragrafu għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal kull stadju ta' din il-proċedura.

## KAPITOLU 3

### KORPI U DMIRIJET

#### Artikolu 22

##### Dmirijiet tal-President

1. Il-President għandu jmexxi l-attivitajiet kollha tal-Parlament u tal-korpi tiegħu skont dawn ir-Regoli ta' Proċedura. Huwa għandu jgawdi s-setgħat kollha li huma meħtieġa sabiex jippresjedi l-proċedimenti tal-Parlament u sabiex jiżgura li dawn jitmexxew kif għandu jkun.

2. Id-dmirijiet tal-President huma li jiftaħ, jissospendi u jagħlaq is-seduti; li jagħti deċiżjonijiet dwar l-ammissibbiltà ta' emendi u testi oħra li għandu jittiehed vot fuqhom, kif ukoll dwar l-ammissibbiltà tal-mistoqsijiet parlamentari; li jiżgura l-osservanza ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura; li jzomm l-ordni, li jsejjaħ lill-kelliema, li jagħlaq diskussjonijiet, li jressaq kwistjonijiet biex jittiehed vot fuqhom u li jhabbar ir-riżultat tal-votazzjonijiet; kif ukoll li jirreferi lill-kumitati dawk il-komunikazzjonijiet li jkun jikkonċernawhom.

3. Il-President jista' jitkellem waqt diskussjoni biss sabiex jagħlaq jew sabiex jitlob lill-kelliema jzommu mad-diskussjoni. Jekk ikun jixtieq jiehu sehem f'diskussjoni, huwa għandu jhalli s-sedja u m'għandux jerga jehodha qabel ma tispicċa d-diskussjoni.

4. F'relazzjonijiet internazzjonali, f'okkażjonijiet ċerimonjali u f'affarijiet amministrattivi, legali u finanzjarji, il-Parlament għandu jiġi rrapprezentat mill-President, li jista' jiddelega dawn is-setgħat.

<sup>14</sup> Ara l-Anness I.

## TITOLU I Artikolu 23

5. Il-President huwa responsabbli għas-sigurtà u l-invjolabbiltà tal-binjiet tal-Parlament Ewropew.

### **Artikolu 23**

#### **Dmirijiet tal-Viçi Presidenti**

1. Jekk il-President ikun assenti jew ma jkunx f'pożizzjoni li jaqdi dmirijietu, jew jekk ikun jixtieq li jieħu sehem f'diskussjoni skont l-Artikolu 22(3), wieħed mill-Viçi Presidenti kif determinat mill-ordni ta' preċedenza għandu jehodlu postu.

2. Il-Viçi Presidenti għandhom ukoll jaqdu d-dmirijiet mogħtija lilhom skont l-Artikoli 25, 27(3) u (5) u 77(3).

3. Il-President jista' jiddelega lill-Viçi Presidenti kwalunkwe dmir bħal ma hu d-dmir li jirrappreżenta lill-Parlament f'ċerimonji speċifiċi u atti. B'mod partikulari, il-President jista' jappunta lil wieħed mill-Viçi Presidenti sabiex jaqdi d-dmirijiet tal-President stipulati fl-Artikoli 137 u 138(2).

### **Artikolu 24**

#### **Kompożizzjoni tal-Bureau**

1. Il-Bureau għandu jkun kompost mill-President u mill-erbatax-il Viçi President tal-Parlament.

2. Il-Kwesturi għandhom ikunu membri tal-Bureau f'kapaċità konsultattiva.

3. Jekk votazzjoni fil-Bureau tirriżulta f'voti ndaqs, il-President ikollu l-vot deċiżiv.

### **Artikolu 25**

#### **Dmirijiet tal-Bureau**

1. Il-Bureau għandu jaqdi d-dmirijiet mogħtija lilu skont dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

2. Il-Bureau għandu jieħu deċiżjonijiet ta' xorta finanzjarja, organizzattiva u amministrattiva dwar affarijiet li jikkonċernaw l-organizzazzjoni interna tal-Parlament u tas-Segretarjat u l-korpi tiegħu.

3. Il-Bureau għandu jieħu deċiżjonijiet ta' xorta finanzjarja, organizzattiva u amministrattiva dwar affarijiet li jikkonċernaw lill-Membri fuq proposta tas-Segretarju Ġenerali jew ta' grupp politiku.

4. Il-Bureau għandu jieħu deċiżjonijiet dwar affarijiet li jkollhom x'jaqsmu mat-tmexxija tas-seduti.

5. Il-Bureau għandu jadotta d-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 36 dwar Membri mhux affiljati.

6. Il-Bureau għandu jistabbilixxi l-organigramma tas-Segretarjat tal-Parlament u r-regolamenti dwar is-sitwazzjoni amministrattiva u finanzjarja tal-uffiċjali u ta' impjegati oħra.

7. Il-Bureau għandu jhejji l-abbozz preliminari tal-baġit tal-Parlament.

8. Il-Bureau għandu jadotta l-linji gwida għall-Kwesturi u jista' jitlobhom iwettqu ċerti



kompiti.

9. Il-Bureau għandu jkun l-awtorità responsabbli li tawtorizza laqgħat jew missjonijiet ta' kumitati li jsiru barra mill-postijiet tax-xogħol tas-soltu, seduti kif ukoll vjaġġi li jsiru għal studju u għal għbir ta' informazzjoni minn rapporteurs.

Meta tali laqgħat jew missjonijiet ikunu awtorizzati, l-arrangamenti lingwistiċi għandhom jiġu determinati skont il-Kodiċi ta' Kondotta dwar il-Multilingwiżmu adottat mill-Bureau. L-istess artikolu għandu japplika għad-delegazzjonijiet.

10. Il-Bureau għandu jahtar is-Segretarju Ġenerali skont l-Artikolu 234.

11. Il-Bureau għandu jhejji r-regoli ta' implimentazzjoni li jirrigwardaw ir-regolamenti li jirregolaw il-partiti u l-fondazzjonijiet politiċi fil-livell Ewropew u r-regoli dwar l-iffinanzjar tagħhom.

12. Il-Bureau għandu jstipula r-regoli dwar it-trattament ta' tagħrif kunfidenzjali mill-Parlament u mill-korpi tiegħu, mid-detenturi ta' karigi fi hdanu u mill-Membri l-oħrajn tiegħu, filwaqt li jitqies kwalunkwe ftehim interistituzzjonali dwar tali kwistjonijiet. Dawk ir-regoli għandhom ikunu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

13. Il-President u/jew il-Bureau jstgħu jagħtu lil membru jew lil membri tal-Bureau dmirijiet ġenerali jew speċifiċi li jaqgħu fi hdan il-kompetenzi tal-President u/jew tal-Bureau. Fl-istess hin għandu jkun speċifikat il-mod kif dawn id-dmirijiet għandhom jitwettqu.

14. Il-Bureau għandu jinnomina żewġ Viċi Presidenti li jkunu inkarigati mill-implimentazzjoni tar-relazzjonijiet mal-parlamenti nazzjonali.

15. Il-Bureau għandu jinnomina żewġ Viċi Presidenti li għandhom jiġu inkarigati mill-implimentazzjoni ta' konsultazzjoni strutturata mas-soċjetà ċivili Ewropea dwar suġġetti maġġuri.

16. Il-Bureau għandu jkun responsabbli għall-applikazzjoni tal-Istatut għall-Membri u għandu jiddeċiedi dwar l-ammonti tal-allowances abbażi tal-baġit annwali.

## **Artikolu 26**

### **Kompożizzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti**

1. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tkun magħmula mill-President tal-Parlament u mill-presidenti tal-gruppi politiċi. Il-president ta' grupp politiku jista' jagħmel arrangamenti sabiex ikun rappreżentat minn xi membru tal-grupp tiegħu.

2. Il-President tal-Parlament għandu, wara li jagħti l-opportunità lill-Membri mhux affiljati biex jesprimu l-fehmiet tagħhom, jistieden wiehed minnhom sabiex jattendi għal-laqgħat tal-Konferenza tal-Presidenti, mingħajr ma jkollu d-dritt għall-vot.

3. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tagħmel hilitha sabiex jintlaħaq konsensus fuq il-kwistjonijiet riferuti lilha.

Meta ma jistax jintlaħaq kunsens, il-kwistjoni għandu jittiehed vot fuqha li jvarja skont piż ibbażat fuq in-numru ta' Membri f'kull grupp politiku.

## Artikolu 27

### Dmirijiet tal-Konferenza tal-Presidenti

1. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha twettaq id-dmirijiet mogħtija lilha skont ir-Regoli ta' Proċedura.
2. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiegħu deċiżjonijiet dwar l-organizzazzjoni tax-xogħol tal-Parlament u ta' affarijiet li għandhom x'jaqsmu ma' ppjanar legiżlattiv.
3. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tkun l-awtorità responsabbli għal affarijiet li jikkonċernaw r-relazzjonijiet mal-istituzzjonijiet u l-korpi l-oħra tal-Unjoni Ewropea u mal-parlamenti nazzjonali tal-Istati Membri. Id-deċiżjonijiet dwar il-mandat u l-kompożizzjoni tad-delegazzjoni mill-Parlament, li tkun se tipparteċipa f'konsultazzjonijiet fi hdan il-Kunsill u f'Istituzzjonijiet oħra tal-Unjoni Ewropea dwar kwistjonijiet fundamentali dwar l-iżvilupp tal-Unjoni Ewropea (il-proċess Sherpa) għandhom jittieħdu abbażi tal-pożizzjonijiet rilevanti adottati mill-Parlament u filwaqt li titqies id-diversità tal-fehmiet politiċi rappreżentati fil-Parlament. Il-Viċi Presidenti li jkunu ġew inkarigati mill-implimentazzjoni tar-relazzjonijiet tal-Parlament mal-parlamenti nazzjonali għandhom jirrappurtaw lura lill-Konferenza tal-Presidenti regolament dwar l-attivitajiet tagħhom f'dan ir-rigward.
4. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tkun l-awtorità responsabbli għal affarijiet li għandhom x'jaqsmu ma' relazzjonijiet ma' pajjizi li m'humiex membri u ma' istituzzjonijiet u organizzazzjonijiet li m'humiex tal-Unjoni.
5. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tkun responsabbli biex torganizza konsultazzjonijiet strutturati mas-soċjetà ċivili Ewropea dwar kwistjonijiet ewlenin. Dik il-konsultazzjoni tista' tinkludi ż-żamma ta' dibattiti pubbliċi dwar suġġetti ta' interess ġenerali Ewropew, li fihom jistgħu jipparteċipaw ċittadini interessati. Il-Viċi President responsabbli għall-implimentazzjoni ta' tali konsultazzjoni għandu jirrapporta lura lill-Konferenza tal-Presidenti regolament dwar l-attivitajiet tiegħu jew tagħha f'dan ir-rigward.
6. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha ttejjgi l-abbozz tal-aġenda għas-sessjonijiet parzjali tal-Parlament.
7. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tressaq proposti lill-Parlament rigward il-kompożizzjoni u l-kompetenza ta' kumitati, kumitati ta' inkjesta, kumitati parlamentari kongunti u delegazzjonijiet permanenti. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tkun l-awtorità responsabbli għall-awtorizzazzjoni tad-delegazzjonijiet 'ad hoc'.
8. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiddeċiedi skont l-Artikolu 37 dwar kif għandhom jiġu allokati is-siġġijiet fil-Kamra.
9. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tkun l-awtorità responsabbli li tawtorizza li jsiru rapporti fuq inizjattiva proprja.
10. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tippreżenta proposti lill-Bureau dwar affarijiet amministrattivi u baġitarji li jikkonċernaw lill-gruppi politiċi.

## Artikolu 28

### Dmirijiet tal-Kwesturi

Il-Kwesturi għandhom ikunu responsabbli għal affarijiet amministrattivi u finanzjarji li jolqtu

direttament lill-Membri, skont il-linji gwida stabbiliti mill-Bureau kif ukoll għal kompiti oħra fdati lilhom.

## **Artikolu 29**

### **Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati**

1. Il-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati għandha tkun magħmula mill-presidenti tal-kumitati permanenti jew temporanji kollha. Hija għandha teleggi l-president tagħha.
2. Fl-assenza tal-president, il-laqgħa tal-Konferenza għandha tiġi ppreseduta mill-Membru preżenti li jkun l-akbar fl-età.
3. Il-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati tista' tagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Konferenza tal-Presidenti dwar ix-xogħol tal-kumitati u dwar il-preparazzjoni tal-abbozz tal-agenda tas-sessjonijiet parzjali.
4. Il-Bureau u l-Konferenza tal-Presidenti jistgħu jagħtu struzzjonijiet lill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati sabiex twettaq doveri speċifiċi.

## **Artikolu 30**

### **Konferenza tal-Presidenti tad-Delegazzjonijiet**

1. Il-Konferenza tal-Presidenti tad-Delegazzjonijiet għandha tkun magħmula mill-presidenti tad-delegazzjonijiet interparlamentari permanenti kollha. Hija għandha teleggi l-president tagħha.
2. Fl-assenza tal-president, il-laqgħa tal-Konferenza għandha tiġi ppreseduta mill-Membru preżenti li jkun l-akbar fl-età.
3. Il-Konferenza tal-Presidenti tad-Delegazzjonijiet tista' tagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Konferenza tal-Presidenti dwar ix-xogħol tad-delegazzjonijiet.
4. Il-Bureau u l-Konferenza tal-Presidenti jistgħu jagħtu struzzjonijiet lill-Konferenza tal-Presidenti tad-Delegazzjonijiet sabiex twettaq kompiti speċifiċi.

## **Artikolu 31**

### **Il-Kontinwità ta' kariga waqt il-perijodu tal-elezzjoni**

Meta jiġi elett Parlament ġdid, il-korpi u d-detenturi ta' karigi kollha tal-Parlament uxxenti għandhom jibqgħu jzommu l-kariga sal-ewwel seduta tal-Parlament il-ġdid.

## **Artikolu 32**

### **Responsabbiltà tal-Bureau u tal-Konferenza tal-Presidenti**

1. Il-minuti tal-Bureau u tal-Konferenza tal-Presidenti għandhom ikunu tradotti fil-lingwi uffiċjali u mqassma lill-Membri kollha tal-Parlament. Huma għandhom ikunu aċċessibbli għall-pubbliku, hliet jekk il-Bureau jew il-Konferenza tal-Presidenti, f'każi eċċezzjonali u għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità, sugġett għall-Artikolu 4(1) sa (4) tar-Regolament (KE) Nru. 1049/2001, jiddeċiedu mod ieħor dwar ċerti punti tal-minuti.
2. Kwalunkwe Membru tal-Parlament jista' jagħmel mistoqsijiet dwar il-prestazzjoni tal-Bureau, tal-Konferenza tal-Presidenti u tal-Kwesturi fil-qadi tad-dmirijiet rispettivi tagħhom.

## TITOLU I Artikolu 33

Dawn il-mistoqsijiet għandhom jiġu pprezentati lill-President bil-miktub, innotifikati lill-Membri u ppublikati fuq is-sit elettroniku tal-Parlament, flimkien mat-tweġibiet mogħtija, fi żmien tletin jum minn meta jitqieghdu fuq il-Mejda.

### KAPITOLU 4

### GRUPPI POLITIČI

#### Artikolu 33

#### Stabbiliment u xoljiment ta' gruppi politiċi

1. Il-Membri jistgħu jingħaqdu fi gruppi skont l-affinitajiet politiċi tagħhom.

*Il-Parlament normalment m'għandux għalfejn jevalwa l-affinità politika tal-membri ta' grupp. Meta jiffurmaw grupp flimkien skont dan l-Artikolu, il-Membri kkonċernati jaċċettaw bħala definizzjoni li huma għandhom affinità politika. Huwa biss meta din tiġi miċhuda mill-Membri kkonċernati li jkun meħtieġ li l-Parlament jevalwa jekk dan il-grupp ġiex imwaqqaf skont ir-Regoli ta' Proċedura.*

2. Grupp politiku għandu jikkonsisti minn Membri eletti minn mhux anqas minn kwart tal-Istati Membri. In-numru minimu ta' Membri rikjest biex jiġi iffurmat grupp politiku għandu jkun ta' 25.

3. Jekk l-għadd ta' membri ta' grupp jinżel taht wiehed mil-limiti rikjesti, il-President, bi qbil tal-Konferenza tal-Presidenti, jista' jippermetti li l-grupp ikompli jeżisti sas-seduta kostituttiva tal-Parlament li jkun imiss, sakemm jintlahqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- il-membri jkomplu jirrapprezentaw mhux anqas minn wiehed minn kull hames Stati Membri;
- il-grupp ikun ilu jeżisti għal perjodu ta' aktar minn sena.

Il-President m'għandux japplika din id-deroga fejn ikun hemm biżżejjed evidenza li wiehed jissuspetta li tkun qed tiġi abbużata.

4. Membru ma jistax ikun f'aktar minn grupp wiehed.

5. Il-President għandu jkun mgħarraf permezz ta' stqarrija meta jitwaqqaf grupp politiku. Dik l-istqarrija għandha tispeċifika:

- l-isem tal-grupp,
- dikjarazzjoni politika, li tiddekrivi l-għan tal-grupp, u

*L-istqarrija politika ta' grupp għandha tistabbilixxi l-valuri li jirrapprezentaw lil dak il-grupp u l-għanijiet politiċi prinċipali li l-membri tiegħu għandhom l-intenzjoni li flimkien isegwu fil-qafas tal-eżerċizzju tal-mandat tagħhom. L-istqarrija għandha tiddekrivi l-orjentazzjoni politika komuni tal-grupp b'mod sustanzjali, distintiv u ġenwin.*

- l-ismijiet tal-membri tiegħu u tal-membri tal-Bureau tiegħu.

Il-membri kollha tal-grupp għandhom jiddikjaraw bil-miktub f'anness mal-istqarrija li jikkondividu l-istess affinità politika.

6. L-istqarrija għandha tiġi annessa mal-minuti tas-sessjoni parzjali li waqtha jkun sar it-  
thabbir tal-istabbiliment tal-grupp politiku.

7. Il-President għandu jhabbar l-istabbiliment ta' gruppi politiċi fil-Parlament. Tali thabbir  
għandu jkollu effett legali retroattiv mill-mument meta l-grupp ikun innotifika l-istabbiliment  
tiegħu lill-President skont dan l-Artikolu.

Il-President għandu wkoll iħabbar ix-xoljiment ta' gruppi politiċi fil-Parlament. Tali thabbir ikollu  
effett legali fil-jum ta' wara dak li fih l-grupp politiku ma baqax jissodisfa l-kundizzjonijiet għall-  
eżistenza.

## **Artikolu 34**

### **Attivitajiet u sitwazzjoni legali tal-gruppi politiċi**

1. Il-gruppi politiċi għandhom iwettqu dmirijiethom bħala parti mill-attivitajiet tal-Unjoni,  
inklużi l-ħidmiet allokatilhom mir-Regoli ta' Proċedura. Il-gruppi politiċi għandhom ikunu  
provduki b'segretarjat skont l-organigramma tas-Segretarjat, b'faċilitajiet amministrattivi u bl-  
approprijazzjonijiet imdahħla għal dak il-għan fil-baġit tal-Parlament.

2. Fil-bidu ta' kull leġislatura, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tagħmel hiliha biex tilhaq  
qbil fuq proċeduri bil-għan li d-diversità politika tal-Parlament tkun riflessa fil-komitati u d-  
delegazzjonijiet u l-korpi deċiżjonali.

3. Il-Bureau, wara li jkun ikkunsidra kwalunkwe proposta magħmula mill-Konferenza tal-  
Presidenti, għandu jhejji r-regoli dwar il-forniment, l-implimentazzjoni u l-issorveljar ta' dawk il-  
faċilitajiet u approprjazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, kif ukoll dwar id-delegi relatati ta'  
setgħat għall-implimentazzjoni tal-baġit u l-konsegwenzi ta' kwalunkwe nuqqas ta' rispett ta' dawk  
ir-regoli.

4. Dawk ir-regoli għandhom jiddeterminaw il-konsegwenzi amministrattivi u finanzjarji f'każ  
li grupp politiku jiġi xolt.

## **Artikolu 35**

### **Intergruppi**

1. Membri individwali jistgħu jiffurmaw Intergruppi, jew gruppi mhux uffiċjali oħrajn ta'  
Membri, bl-iskop li jiġu organizzati skambji informali ta' fehmiet dwar kwistjonijiet speċifiċi,  
madwar il-gruppi politiċi differenti, bil-partecipazzjoni ta' membri ta' komitati parlamentari  
differenti, u bl-iskop li jiġi promoss il-kuntatt bejn il-Membri u s-soċjetà ċivili.

2. L-intergruppi kif ukoll gruppi oħra mhux uffiċjali għandhom ikunu trasparenti għalkollox  
fl-azzjonijiet tagħhom u m'għandhomx jinvolvu ruħhom f'kwalunkwe attività li tista' tirriżulta  
f'konfużjoni mal-attivitajiet uffiċjali tal-Parlament jew tal-korpi tiegħu. Huma ma jistgħux  
jorganizzaw avvenimenti fpajjizi terzi li jikkoincidu ma' missjoni ta' korp uffiċjali tal-Parlament,  
inkluża delegazzjoni uffiċjali għall-osservazzjoni ta' elezzjonijiet.

3. Sakemm il-kundizzjonijiet stipulati fir-regoli interni tal-Parlament li jirregolaw l-  
istabbiliment ta' dawn il-gruppi jiġu rispettati, grupp politiku jista' jiffaċilita l-attivitajiet ta' tali  
gruppi billi jipprovdihom appoġġ logistiku.

4. L-intergruppi għandhom jiġu rikjesti jagħmlu dikjarazzjoni annwali dwar kwalunkwe  
appoġġ, sew fi flus kontanti u sew in natura (eż. assistenza fix-xogħol tas-segretarjat) li, kieku ġie

## TITOLU I Artikolu 36

offrut lill-Membri bhala individwi, kien ikollu jiġi ddikjarat taħt l-Anness I.

Gruppi mhux uffiċjali oħra għandhom ikunu wkoll meħtieġa jiddikjaraw, sa tmiem ix-xahar ta' wara, kull appoġġ, kemm jekk ikun fi flus jew in natura, li l-Membri ma jkunux iddikjaraw individwalment b'mod konformi mal-obbligi tagħhom previsti fl-Anness I.

5. Ir-rappreżentanti ta' gruppi ta' interess li huma rreġistrati fir-Registru ta' Trasparenza biss jistgħu jippartecipaw fl-intergrupp jew f'attivitajiet ta' gruppi mhux uffiċjali oħra organizzati fil-bini tal-Parlament, pereżempju billi jattendu laqgħat jew avvenimenti tal-intergrupp jew grupp mhux uffiċjali, billi joffru appoġġ għalih, jew billi jospitaw l-avvenimenti tiegħu b'mod kongunt.

6. Il-Kwesturi għandhom iżommu registru tad-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Il-Kwesturi għandhom jadottaw regoli dettaljati dwar dawn id-dikjarazzjonijiet u l-pubblikazzjoni tagħhom fuq is-sit web tal-Parlament.

7. Il-Kwesturi għandhom jiżguraw l-applikazzjoni effettiva ta' dan l-Artikolu.

### **Artikolu 36**

#### **Membri mhux affiljati**

1. Membri mhux affiljati għandhom jiġu provduti b'segretarjat. L-arrangamenti dettaljati dwar il-provvista ta' segretarjati għandhom jiġu stabbiliti mill-Bureau fuq proposta tas-Segretarju Ġenerali.

2. Il-Bureau għandu jiddetermina l-istatus u d-drittijiet parlamentari tal-Membri mhux affiljati.

3. Il-Bureau għandu jhejji r-regoli dwar il-forniment, l-implimentazzjoni u l-verifika tal-fondi mdaħħla fil-baġit tal-Parlament biex ikopru l-ispejjeż segretarjali u amministrattivi tal-Membri mhux affiljati.

### **Artikolu 37**

#### **Allokazzjoni ta' siġġijiet fil-Kamra**

Il-Konferenza tal-Prezidenti għandha tiddeċiedi kif għandhom jiġu allokat i s-siġġijiet fil-Kamra fost il-gruppi politiċi, fost il-Membri mhux affiljati u fost l-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

## TITOLU II

## PROCEDURI LEGIŻLATTIVI, TAL-BAĠIT, TAL-KWITTANZA U OHRAJN

## KAPITOLU 1

## PROCEDURI LEGIŻLATTIVI - DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

**Artikolu 38****Programmazzjoni annwali**

1. Il-Parlament għandu jaħdem flimkien mal-Kummissjoni u mal-Kunsill sabiex jiddetermina l-ippjanar legiżlattiv tal-Unjoni.

Il-Parlament u l-Kummissjoni għandhom jikkoperaw fit-tnejn tal-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni - li huwa l-kontribuzzjoni tal-Kummissjoni għall-ipprogrammar annwali u multiannwali tal-Unjoni - skont l-iskeda u l-arranġamenti miftiehma bejn iż-żewġ istituzzjonijiet<sup>15</sup>.

2. Wara l-adozzjoni tal-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni, il-Parlament, il-Kunsill u l-Kummissjoni, skont il-paragrafu 7 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil tal-Liġijiet Aħjar<sup>16</sup>, se jiskambjaw fehmiet u jaqblu dwar dikjarazzjoni kongunta dwar il-programmazzjoni interistituzzjonali annwali li tistabbilixxi objettivi u prijoritajiet wiesgħa.

Qabel ma jinnegozja mal-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dikjarazzjoni kongunta, il-President għandu jiskambja l-fehmiet mal-Konferenza tal-Presidenti u mal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitat rigward l-objettivi u l-prijoritajiet wiesgħa tal-Parlament.

Qabel ma jiffirma d-dikjarazzjoni kongunta, il-President għandu jfittex li jikseb l-approvazzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti.

3. Il-President għandu jgħaddi kwalunkwe riżoluzzjoni adottata mill-Parlament dwar l-ippjanar u l-prijoritajiet legiżlattivi lill-istituzzjonijiet l-oħra li jipparteċipaw fil-proċedura legiżlattiva tal-Unjoni u lill-parlamenti tal-Istati Membri.

4. Jekk il-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni li tirtira proposta, il-Kummissarju kompetenti għandu jiġi mistieden mill-kumitat responsabbli għal laqgħa biex dik l-intenzjoni tiġi diskussa. Il-Presidenza tal-Kunsill tista' tiġi mistiedna wkoll għal dik il-laqgħa. Jekk il-kumitat responsabbli ma jaqbilx mal-irtirar intenzjonat, jista' jitlob li l-Kummissjoni tagħmel stqarrija lill-Parlament. Għandu japplika l-Artikolu 132.

**Artikolu 39****Rispett tad-drittijiet fundamentali**

1. Fl-attivitajiet kollha tiegħu, il-Parlament għandu jirrispetta b'mod sħiħ id-drittijiet, il-libertajiet u l-prinċipji rikonoxxuti mill-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-valuri minquxa fl-Artikolu 2 tiegħu.

<sup>15</sup> Ftehim Qafas tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni (ĠU C 304, 20.11.2010, p. 47).

<sup>16</sup> Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil tal-Liġijiet Aħjar (ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1).

## TITOLU II Artikolu 40

2. Fejn il-kumitat responsabbli għas-sugġett, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx ikunu tal-opinjoni li proposta għal att legiżlattiv, kollha jew partijiet minnha, ma tkunx konformi mad-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea, il-kwistjoni għandha, fuq talba tagħhom, tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli għall-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali.
3. Dik it-talba għandha titressaq fi żmien erba' gimgħat tax-xogħol mit-thabbira fil-Parlament tar-riferiment lill-kumitat responsabbli għas-sugġett.
4. L-opinjoni ta' dak il-kumitat responsabbli għall-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali għandha tiġi annessa mar-rapport tal-kumitat responsabbli għas-sugġett.

### Artikolu 40

#### Verifika tal-bażi legali

1. Fejn proposta għal atti legalment vinkolanti tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli għas-sugġett, dak il-kumitat għandu l-ewwel jivverifika l-bażi legali.
2. Jekk dak il-kumitat jikkontesta l-validità u x-xerqien tal-bażi legali, anke fil-kuntest tal-verifika f'konformita' mal-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, huwa għandu jitlob l-opinjoni tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali.
3. Barra minn dan, il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jista', fuq inizjattiva tiegħu stess, jittratta mistoqsijiet dwar il-bażi legali fi kwalunkwe stadju tal-proċedura legiżlattiva. F' tali każijiet, għandu jgħarraf kif jisthoqq lill-kumitat responsabbli għas-sugġett.
4. Jekk, fejn xieraq, wara l-iskambju tal-fehmiet mal-Kunsill u mal-Kummissjoni skont l-arrangamenti miftiehma fil-livell interistituzzjonali<sup>17</sup>, jekk il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jiddeciedi li jikkontesta l-validità u x-xerqien tal-bażi legali, huwa għandu jirraporta il-konklużjonijiet tiegħu lill-Parlament. Mingħajr ħsara għall-Artikolu 61, il-Parlament għandu jivvota fuq din il-kontestazzjoni qabel ma jivvota fuq il-kontenut tal-proposta.
5. Jekk il-kumitat responsabbli għas-sugġett jew il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali ma jkunux ikkontestaw il-validità jew ix-xerqien tal-bażi legali, l-emendi mqieghda fuq il-Mejda fil-Parlament sabiex tinbidel il-bażi legali m'għandhomx ikunu ammissibbli.

### Artikolu 41

#### Delega tas-setgħat legiżlattivi u għoti tas-setgħat ta' implimentazzjoni

1. Meta tiġi eżaminata proposta għal att legiżlattiv li jiddelega setgħat lill-Kummissjoni kif previst mill-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Parlament għandu jagħti attenzjoni partikolari lill-objettivi, il-kontenut, l-ambitu u t-tul ta' żmien tad-delega, kif ukoll għall-kundizzjonijiet li għalihom tkun soġġetta.
2. Meta tiġi eżaminata proposta għal att legiżlattiv li jagħti setgħat ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 291 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Parlament għandu jagħti attenzjoni partikolari lill-fatt li waqt li teżercita s-setgħa ta' implimentazzjoni, il-Kummissjoni la tista' temenda u lanqas tissupplimenta l-att legiżlattiv, lanqas fir-rigward tal-elementi mhux essenzjali tiegħu.

---

<sup>17</sup> Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet, paragrafu 25 (ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1).



3. Il-kumitat responsabbli għas-sugġett jista', f'kull hin, jitlob l-opinjoni tal-kumitat responsabbli li hu responsabbli għall-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

4. Barra minn dan, il-kumitat responsabbli għall-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni jista', fuq inizjattiva tiegħu stess, jittratta kwistjonijiet dwar id-delega tas-setgħat leġislattivi u l-ghoti tas-setgħat ta' implimentazzjoni. F'tali każijiet, għandu jgħarraf debitament lill-kumitat responsabbli għas-sugġett.

## **Artikolu 42**

### **Verifika ta' kompatibbiltà finanzjarja**

1. Fejn proposta għal att legalment vinkolanti jkollha implikazzjonijiet finanzjarji, il-Parlament għandu jstabbilixxi jekk ikunux ipprovduti riżorsi finanzjarji biżżejjed.

2. Il-kumitat responsabbli għas-sugġett għandu jivverifika li kull proposta għal att legalment vinkolanti tkun kompatibbli mil-lat finanzjarju mar-regolament tal-qafas finanzjarju pluriennali.

3. Meta l-kumitat responsabbli għas-sugġett jemenda l-allokazzjoni finanzjarja tal-att li qed jeżamina, għandu jitlob il-fehma tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet tal-baġit.

4. Barra minn dan, il-kumitat responsabbli għall-affarijiet tal-baġit jista', fuq inizjattiva tiegħu stess, jittratta mistoqsijiet dwar il-kompatibbiltà finanzjarja tal-proposti għal atti legalment vinkolanti. F' tali każijiet, għandu jgħarraf kif jisthoqq lill-kumitat responsabbli għas-sugġett.

5. Jekk il-kumitat responsabbli għall-affarijiet tal-baġit jiddeċiedi li jikkontesta il-kompatibbiltà finanzjarja tal-proposta, għandu jirraporta l-konklużjonijiet tiegħu lill-Parlament qabel ma l-Parlament jivvota fuq il-proposta.

## **Artikolu 43**

### **Eżami tal-osservanza tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u ta' proporzjonalità**

1. Waqt l-eżami ta' proposta għal att legiſlattiv, il-Parlament għandu jagħti attenzjoni partikulari jekk dik il-proposta tosservax il-prinċipji ta' sussidjarjetà u ta' proporzjonalità.

2. Il-kumitat responsabbli għall-osservanza tal-prinċipju ta' sussidjarjetà biss jista' jiddeċiedi li jagħmel rakkomandazzjonijiet għall-attenzjoni tal-kumitat responsabbli għas-sugġett fir-rigward ta' kwalunkwe proposta għal att leġislativ.

3. Hlief fil-każijiet ta' urgenza stabbiliti fl-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwol tal-parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, il-kumitat responsabbli għas-sugġett m'għandux jgħaddi għall-votazzjoni ahharija tiegħu qabel l-iskadenza ta' tmien ġimgħat li hija stipulata fl-Artikolu 6 tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità.

4. Jekk parlament nazzjonali jibgħat lill-President opinjoni motivata skont l-Artikolu 3 tal-Protokoll Nru 1, dak id-dokument għandu jiġi riferut lill-kumitat responsabbli għas-sugġett u mgħoddi, għall-informazzjoni, lill-kumitat responsabbli għall-osservanza tal-prinċipju ta' sussidjarjetà.

5. Meta l-opinjoni motivati dwar in-nuqqas ta' konformità ta' proposta għall-att leġislativ mal-prinċipju ta' sussidjarjetà jirrapprezentaw mhux anqas minn terz tal-voti kollha allokat għall-parlamenti nazzjonali f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Article 7(1) tal-Protokoll Nru 2 jew kwart fil-każ ta' proposta għal att leġislativ ipprezentata skont l-Artikolu 76 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Parlament m'għandux jieħu deċiżjoni sakemm l-awtur tal-

## TITOLU II Artikolu 44

proposta jistipula kif ikun bihsiebu jipproċedi.

6. Meta, skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja, opinjonijiet motivati li jallegaw in-nuqqas ta' konformità ta' proposta għal att legiżlattiv mal-prinċipju ta' sussidjarjetà jirrapprezentaw mhux anqas minn maġġoranza sempliċi tal-voti allokatu lill-parlamenti nazzjonali, f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Article 7(1) tal-Protokoll Nru 2, il-kumitat responsabbli għas-sugġett, wara li jkun eżamina l-opinjonijiet motivati mressqa mill-parlamenti nazzjonali u mill-Kummissjoni, u wara li jkun sema' l-fehmiet tal-kumitat responsabbli għall-osservanza tal-prinċipju ta' sussidjarjetà, jista' jirrakkomanda lill-Parlament li jiċhad il-proposta abbażi ta' ksur tal-prinċipju ta' sussidjarjetà jew jippreżenta lill-Parlament kwalunkwe rakkomandazzjoni oħra, li tista' tinkludi suggerimenti għal emendi li jkollhom x'jaqsmu mal-osservanza tal-prinċipju ta' sussidjarjetà. L-opinjoni mogħtija mill-kumitat responsabbli għall-osservanza tal-prinċipju ta' sussidjarjetà għandha tkun annessa ma' kwalunkwe rakkomandazzjoni ta' dan it-tip.

Ir-rakkomandazzjoni għandha tiġi ippreżentata lill-Parlament għal dibattitu u għal votazzjoni. Jekk rakkomandazzjoni biex tkun miċhuda l-proposta tkun adottata b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, il-President għandu jiddikjara l-proċedura magħluqa. Meta l-Parlament ma jiċhadx il-proposta, il-proċedura għandha tkompli, filwaqt li jitqiesu kwalunkwe rakkomandazzjonijiet approvati mill-Parlament.

### **Artikolu 44**

#### **Aċċess għal dokumenti u l-ghoti ta' informazzjoni lill-Parlament**

1. Matul il-proċedura legiżlattiva, il-Parlament u l-kumitati tiegħu għandhom jitolbu aċċess għad-dokumenti kollha li għandhom x'jaqsmu ma' proposti għal atti legiżlattivi, bl-istess kundizzjonijiet li jgawdu l-Kunsill u l-gruppi ta' hidma tiegħu.

2. Waqt l-eżami ta' proposta għal att legiżlattiv, il-kumitat responsabbli għandu jitlob lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex iżommuh mgħarraf dwar il-progress ta' din il-proposta fi hdan il-Kunsill u l-gruppi ta' hidma tiegħu, u b'mod partikulari biex iżommuh mgħarraf dwar l-iżvilupp ta' kull kompromess li jkun se jemenda sostanzjalment il-proposta originali għal att legiżlattiv, jew dwar il-ħsieb tal-awtur li jirtira l-proposta tiegħu.

### **Artikolu 45**

#### **Rappreżentanza tal-Parlament fil-laqgħat tal-Kunsill**

Meta l-Kunsill jistieden lill-Parlament biex jieħu sehem f'laqgħa tal-Kunsill, il-President għandu jitlob lill-president jew lir-rapporteur tal-kumitat responsabbli għas-sugġett, jew lil xi Membru ieħor maħtur minn dak il-kumitat, biex jirrappreżenta lill-Parlament.

### **Artikolu 46**

#### **Id-dritt tal-Parlament li jressaq proposti**

F'każijiet fejn it-Trattati jagħtu dritt ta' inizjattiva lill-Parlament, il-kumitat responsabbli jista' jiddeċiedi li jfassal rapport fuq inizjattiva proprja f'konformità mal-Artikolu 54.

Ir-rapport għandu jinkludi:

- (a) mozzjoni għal risoluzzjoni;
- (b) abbozz ta' proposta;

- (c) nota spjegattiva li tinkludi, fejn ikun xieraq, dikjarazzjoni finanzjarja.

Fejn l-adozzjoni ta' att mill-Parlament tirrikjedi l-approvazzjoni jew il-kunsens tal-Kunsill u l-opinjoni jew il-kunsens tal-Kummissjoni, il-Parlament jista', wara l-votazzjoni għall-att propost, u fuq proposta tar-rapporteur, jiddeċiedi li jipposponi l-votazzjoni tal-mozzjoni għal rizzoluzzjoni sakemm il-Kunsill jew il-Kummissjoni jkunu ddikjaraw il-pożizzjoni tagħhom.

## Artikolu 47

### Talbiet lill-Kummissjoni għat-tressiq ta' proposti

1. Il-Parlament jista' jitlob lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 225 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, tressaq quddiemu kwalunkwe proposta xierqa għall-adozzjoni ta' atti godda jew l-emendar ta' atti eżistenti. Il-Parlament għandu jagħmel dan billi jadotta rizzoluzzjoni abbażi ta' rapport fuq inizjattiva proprja mhejji mill-kumitat responsabbli skont l-Artikolu 54. Ir-rizzoluzzjoni għandha tiġi adottata mill-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament fil-votazzjoni aħħarja. Il-Parlament jista', fl-istess hin, jistabbilixxi skadenza għall-prezentazzjoni ta' din il-proposta.

2. Kwalunkwe Membru jista' jqiegħed fuq il-Mejda proposta għal att tal-Unjoni abbażi tad-dritt ta' inizjattiva mogħti lill-Parlament skont l-Artikolu 225 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Tali proposta tista' titqiegħed fuq il-Mejda b'mod kongunt minn mhux aktar minn għaxar Membri. Il-proposta għandha tindika l-bażi legali li fuqha ssir u tista' tkun akkumpanjata minn nota spjegattiva ta' mhux aktar minn 150 kelma.

Il-proposta għandha titressaq lill-President, li għandu jivverifika jekk ir-rekwiziti legali humiex sodisfati. Huwa jista' jirreferi l-proposta għal opinjoni dwar jekk il-bażi legali hix xierqa lill-kumitat responsabbli għal tali verifika. Jekk il-President jiddikjara li l-proposta hija ammissibbli, għandu jħabbar dan fil-plenarja u jirreferiha lill-kumitat responsabbli għas-sugġett.

Qabel ma jsir tali riferiment lill-kumitat responsabbli għas-sugġett, il-proposta għandha tiġi tradotta għal dawk il-lingwi uffiċjali li l-president ta' dak il-kumitat iqis li huma meħtieġa biex isir possibbli eżami sommarju.

Il-kumitat responsabbli għas-sugġett għandu jieħu deċizzjoni dwar azzjoni ulterjuri fi żmien tliet xhur mir-riferiment, u wara li jkun ta lill-awturi tal-proposta l-opportunità li jindirizzaw lill-kumitat.

L-awturi tal-proposta għandhom jissemmew b'isimhom fit-titolu tar-rapport.

3. Ir-rizzoluzzjoni tal-Parlament għandha tindika l-bażi legali xierqa u tiġi akkumpanjata minn rakkomandazzjonijiet dwar il-kontenut tal-proposti meħtieġa.

4. F'każ li proposta jkollha implikazzjonijiet finanzjarji, il-Parlament għandu jindika kif jistgħu jiġu pprovduti rizzorsi finanzjarji adegwati.

5. Il-kumitat responsabbli għas-sugġett għandu jikkontrolla l-progress fit-thejjja ta' kull att legali propost tal-Unjoni imfassal wara talba speċifika mill-Parlament.

6. Il-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati għandha timmonitorja regolarment jekk il-Kummissjoni hijiex tikkonforma mal-paragrafu 10 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet li skontu l-Kummissjoni għandha twieġeb għal talbiet għa-tressiq ta' proposti fi

## TITOLU II Artikolu 48

zmien tliet xhur billi tadotta komunikazzjoni speċifika li tiddikjara l-azzjonijiet ta' segwitu intizi li għandhom jittiehdu. Il-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati għandha regolarment tirrapporta dwar ir-risultati ta' tali monitoraġġ lill-Konferenza tal-Presidenti.

### Artikolu 48

#### Eżami ta' atti legalment vinkolanti

1. Il-President għandu jirreferi proposti għal atti legalment vinkolanti rċevuti minn istituzzjonijiet jew Stati Membri oħra lill-kumitat responsabbli biex jiġu eżaminati.
2. Fil-każ ta' dubju, il-President jista', qabel it-tħabbira fil-Parlament ta' riferiment lill-kumitat responsabbli, iressaq mistoqsija dwar il-kompetenza lill-Konferenza tal-Presidenti. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tadotta d-deċiżjoni tagħha abbażi ta' rakkomandazzjoni mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati, jew mill-president tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati, skont l-Artikolu 211(2).
3. Il-kumitat responsabbli jista', fi kwalunkwe ħin, jiddeċiedi li jahtar rapporteur biex isegwi l-fażi preparatorja ta' proposta. Huwa għandu jagħti attenzjoni partikolari biex isir hekk fejn il-proposta tkun mnizzla fil-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni.
4. Fil-każ ta' konflitt bejn dispożizzjoni tar-Regoli ta' Proċedura li għandha x'taqsam mat-tieni u t-tielet qari u kull dispożizzjoni oħra tar-Regoli ta' Proċedura, id-dispożizzjoni li għandha x'taqsam mat-tieni u t-tielet qari għandha tiehu l-preċedenza.

### Artikolu 49

#### Aċċelerazzjoni tal-proċeduri leġiżlattivi

L-aċċelerazzjoni tal-proċeduri leġiżlattivi f'koordinazzjoni mal-Kunsill u mal-Kummissjoni dwar proposti speċifiċi, magħzula b'mod partikolari minn fost dawk identifikati bħala prijoritajiet fid-dikjarazzjoni kongunta dwar il-programmazzjoni interistituzzjonali annwali skont l-Artikolu 38(2), jista' jsir qbil dwarha mill-kumitat jew kumitati responsabbli.

### Artikolu 50

#### Proċeduri leġiżlattivi dwar inizjattivi preżentati minn istituzzjonijiet, apparti l-Kummissjoni, jew mill-Istati Membri

1. Meta jkunu qed jiġu eżaminati inizjattivi li joriginaw minn istituzzjonijiet oħra, apparti l-Kummissjoni, jew li joriginaw mill-Istati Membri, il-kumitat responsabbli jista' jistieden rappreżentanti tal-istituzzjonijiet jew ta' dawk l-Istati Membri li jkunu originaw l-inizjattiva biex jipprezentaw l-inizjattiva tagħhom lill-kumitat. Ir-rappreżentanti tal-Istati Membri li jkunu originawl-inizjattiva jistgħu jiġu akkumpanjati mill-Presidenza tal-Kunsill.
2. Qabel ma l-kumitat responsabbli jgħaddi għall-votazzjoni, għandu jistaqsi lill-Kummissjoni jekk hix qed thejji opinjoni fuq l-inizjattiva, jew jekk għandhiex l-intenzjoni li tressaq proposta alternattiva fi zmien qasir. Jekk it-twegiba li jirċievi tkun wahda pożittiva, il-kumitat m'għandux jadotta r-rapport tiegħu qabel ma jirċievi dik l-opinjoni tal-Kummissjoni jew il-proposta alternattiva tagħha.
3. Fejn żewġ proposti jew aktar li joriginaw mill-Kummissjoni u/jew minn istituzzjoni oħra u/jew minn Stat Membru bl-istess għan leġiżlattiv jiġu ppreżentati lill-Parlament fl-istess ħin jew f'perjodu qasir ta' zmien, dawn għandhom jitqiesu mill-Parlament frapport wiehed. Fir-rapport

tiegħu, il-kumitat responsabbli għandu jindika għal liema test qed jiġu proposti l-emendi u jsemmi it-testi l-oħra kollha fir-risoluzzjoni legiżlattiva.

## KAPITOLU 2

### PROĊEDURI FIL-KUMITAT

#### Artikolu 51

##### Rapporti legiżlattivi

1. Il-president tal-kumitat li lili tkun giet riferuta proposta għal att legalment vinkolanti għandu jipproponi lill-kumitat il-proċedura li għandha tkun segwita.
2. Wara li tittiehed deċiżjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita, u jekk il-proċedura simplifikata skont l-Artikolu 52 ma tkunx tapplika, il-kumitat għandu jahtar rapporteur dwar il-proposta għal att legalment vinkolanti minn fost il-membri tiegħu jew minn fost is-sostituti permanenti jekk ikun għadu ma għamilx dan abbażi tal-Artikolu 48(3).
3. Ir-rapport tal-kumitat għandu jinkludi:
  - (a) emendi, jekk ikun hemm, għall-proposta, flimkien ma', jekk ikun il-każ, ġustifikazzjonijiet qosra li għandhom ikunu r-responsabbiltà tal-awtur u li m'għandux jittiehed vot fuqhom;
  - (b) abbozz ta' risoluzzjoni legiżlattiva, skont l-Artikolu 59(5);
  - (c) jekk ikun xieraq, nota spjegattiva li tinkludi, fejn meħtieġ, dikjarazzjoni finanzjarja li tistabbilixxi l-kobor tal-impatt finanzjarju li jista' jkollu r-rapport u l-kompatibbiltà tiegħu mal-qafas finanzjarju pluriennali;
  - (d) jekk disponibbli, referenza għall-Valutazzjoni tal-Impatt mill-Parlament.

#### Artikolu 52

##### Proċedura simplifikata

1. Wara l-ewwel diskussjoni dwar proposta għal att legalment vinkolanti, il-president tal-kumitat jista' jipproponi li din tkun approvata mingħajr emendi. Hlief jekk ikun hemm oġġezzjoni minn għadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqqu tal-anqas il-limitu medju tal-kumitat, il-proċedura proposta għandha titqies bhala approvata. Il-president tal-kumitat, jew ir-rapporteur, jekk dan ikun inhatar, għandu jipprezenta lill-Parlament rapport li japprova l-proposta. It-tieni sub-paragrafu tal-Artikolu 159(1), u r-Regola 159 (2) u (4) għandhom japplika.
2. B'mod alternattiv, il-president tal-kumitat jista' jipproponi li huwa jew ir-rapporteur jagħmlu abbozz ta' sett ta' emendi li jirriflettu d-diskussjoni tal-kumitat. Hlief jekk ikun hemm oġġezzjoni minn għadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqqu tal-anqas il-limitu medju tal-kumitat, il-proċedura proposta għandha titqies bhala approvata u l-emendi għandhom jintbagħtu lill-membri tal-kumitat.

Hlief jekk ikun hemm oġġezzjoni għall-emendi minn għadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqqu tal-anqas il-limitu medju tal-kumitat fil-limitu ta' zmien mogħti, li m'għandux ikun ta' anqas minn għaxart ijiem tax-xogħol mid-data ta' meta jintbagħat, ir-rapport għandu jitqies li kien adottat mill-kumitat. F'dan il-każ l-abbozz ta' risoluzzjoni legiżlattiva u l-emendi għandhom jiġu pprezentati lill-Parlament mingħajr dibattitu skont it-tieni sub-paragrafu

## TITOLU II Artikolu 53

tal-Artikolu 159(1), u r-Regola 159 (2) u (4).

Jekk ikun hemm oġġezzjoni għall-emendi minn għadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqu tal-anqas il-limitu medju tal-kumitat, l-emendi għandu jittiehed vot fuqhom fil-laqgħa tal-kumitat li jkun imiss.

3. Bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-prezentazzjoni lill-Parlament, dan l-Artikolu għandu japplika, *mutatis mutandis*, fir-rigward ta' opinjonijiet tal-kumitati skont it-tifsira tal-Artikolu 56.

### Artikolu 53

#### Rapporti mhux leġislattivi

1. Meta kumitat iħejji rapport mhux leġislattiv, il-kumitat għandu jahtar rapporteur minn fost il-membri tiegħu jew minn fost is-sostituti permanenti.

2. Ir-rapport tal-kumitat għandu jinkludi:

(a) mozzjoni għal risoluzzjoni;

(b) nota spjegattiva li tinkludi, fejn meħtieġ, dikjarazzjoni finanzjarja li tistabilixxi l-kobor tal-impatt finanzjarju li jista' jkollu r-rapport, u l-kompatibbiltà tiegħu mal-qafas finanzjarju plurijennali;

(c) it-testi ta' mozzjonijiet għal risoluzzjonijiet li għandhom ikunu inklużi skont l-Artikolu 143(7).

### Artikolu 54

#### Rapporti fuq inizjattiva proprja

1. Kumitat li jkollu l-ħsieb li jħejji rapport mhux leġislattiv jew rapport skont l-Artikolu 46 jew 47 dwar xi suġġett li jaqa' fi ħdan il-kompetenza tiegħu, li dwaru ma jkun sar l-ebda riferiment, jista' jagħmel dan biss bl-awtorizzazzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti.

Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiegħu deċiżjoni dwar talbiet għal awtorizzazzjoni għat-tħejjija ta' rapporti mressqa skont l-ewwel subparagrafu abbażi tad-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni, li hija għandha tistabilixxi.

2. Meta l-Konferenza tal-Presidenti tiddeċiedi li ma tagħtix tali awtorizzazzjoni, għandha tagħti r-raġunijiet għal dan.

Fejn is-suġġett tar-rapport jaqa' fl-ambitu tad-dritt ta' inizjattiva tal-Parlament imsemmi fl-Artikolu 46, l-Konferenza tal-Presidenti tista' tiddeċiedi li ma tagħtix tali awtorizzazzjoni biss jekk l-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Trattati ma jkunux ġew issodisfati.

3. Fil-każijiet imsemmija fl-Artikoli 46 u 47, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiegħu deċiżjoni fi żmien xahrejn.

4. Il-mozzjonijiet għal risoluzzjonijiet li jitressqu lill-Parlament għandhom jiġu eżaminati skont il-proċedura bi prezentazzjoni qasira stipulata fl-Artikolu 160. L-emendi għal tali mozzjonijiet għal risoluzzjonijiet u t-talbiet għal votazzjonijiet maqsuma jew għal votazzjonijiet separati għandhom ikunu ammissibbli biss biex jiġu eżaminati fil-plenarja jekk jitqiegħdu fuq il-Mejda jew mir-rapporteur biex jitqies tagħrif ġdid jew minn mhux anqas minn wieħed minn kull

ghaxar Membri. Il-gruppi politiċi jistgħu jqiegħdu fuq il-Mejda mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet alternattivi skont l-Artikolu 181(3). L-Artikolu 190 għandu japplika għall-mozzjoni għal riżoluzzjoni tal-kumitat u għall-emendi li din tkun sugġetta għalihom. L-Artikolu 190 għandu japplika wkoll għall-votazzjoni waħdanija fuq mozzjonijiet għal riżoluzzjoni alternattivi.

5. Il-paragrafu 4 m'għandux japplika fejn is-sugġett tar-rapport jikkwalifika għal dibattitu ta' prijorità fil-plenarja, fejn ir-rapport jitfassal skont id-dritt ta' inizzjattiva msemmi fl-Artikoli 46 jew 47, jew fejn ir-rapport ikun gie awtorizzat bħala rapport strategiku<sup>18</sup>.

## Artikolu 55

### Abbozzar tar-rapporti

1. Ir-rapporteur għandu jkollu r-responsabbiltà li jipprepara r-rapport tal-kumitat u li jipprezentah lill-Parlament f'isem dak il-kumitat.

2. In-nota spjegattiva għandha taqa' taht ir-responsabbiltà tar-rapporteur u m'għandux jittiehed vot fuqha. Madankollu, din trid tkun taqbel mat-test tal-mozzjoni għal riżoluzzjoni kif adottata u ma kwalunkwe emendi proposti mill-kumitat. Jekk ma jkunx hekk, il-president tal-kumitat jista' jhassar in-nota spjegattiva.

3. Ir-rapport għandu jagħti r-riżultat tal-vot meħud fuq ir-rapport fis-shuhija tiegħu u għandu jindika f'konformità mal-Artikolu 218(3) kif kull membru jkun ivvota.

4. Il-pożizzjonijiet tal-minoranza jistgħu jiġu espressi meta jittiehed il-vot fuq it-test shih, u jistgħu, fuq talba tal-awturi tagħhom, ikunu s-sugġett ta' dikjarazzjoni bil-miktub li ma tkunx itwal minn 200 kelma, u li għandu jiġi anness man-nota spjegattiva.

Il-president tal-kumitat għandu jsolvi kwalunkwe nuqqas ta' ftehim li jista' jinqala' bħala riżultat tal-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

5. Fuq proposta mill-president tiegħu, il-kumitat jista' jiffissa skadenza sa meta r-rapporteur jehtieglu jipprezenta l-abbozz tar-rapport tiegħu. Din l-iskadenza tista' tittawwal jew jista' jinhatar rapporteur ieħor.

6. Wara l-iskadenza, il-kumitat jista' jagħti struzzjonijiet lill-president tiegħu sabiex jitlob li l-kwistjoni riferuta lilu titqiegħed fl-aġenda ta' waħda mis-seduti tal-Parlament li jkun imiss. Id-dibattiti u l-votazzjonijiet jistgħu imbagħad jitmexxew abbażi ta' rapport bil-fomm mill-kumitat konċernat.

## Artikolu 56

### Opinjonijiet ta' kumitati

1. Jekk il-kumitat li lilu tkun giet riferuta għall-ewwel darba l-mistoqsija jkun jixtieq li jisma' l-fehmiet ta' kumitat ieħor, jew jekk kumitat ieħor ikun jixtieq jagħti l-fehmiet tiegħu lill-kumitat li lilu tkun giet riferuta għall-ewwel darba l-mistoqsija, dawn il-kumitati jistgħu jitlobu lill-President tal-Parlament biex, skont l-Artikolu 210(2), wiehed mill-kumitati jiġi nominat bħala l-kumitat responsabbli u l-ieħor bħala l-kumitat għal opinjoni.

Il-kumitat li jintalab jagħti opinjoni jista' jahtar rapporteur għal opinjoni minn fost il-membri jew is-sostituti permanenti tiegħu jew jibgħat il-fehmiet tiegħu fil-forma ta' ittra mill-president tiegħu.

<sup>18</sup> Ara d-deċiżjoni rilevanti tal-Konferenza tal-Prezidenti.

## TITOLU II Artikolu 57

2. Meta l-opinjoni tikkonċerna proposta għal att legalment vinkolanti, hija għandha tkun tikkonsisti f'emendi għat-test li jkun gie riferut lill-kumitat flimkien ma', jekk ikun il-każ, ġustifikazzjonijiet qosra. Dawn il-ġustifikazzjonijiet għandhom ikunu r-responsabbiltà tal-awtur tagħhom u m'għandux jittiehed vot fuqhom. Jekk ikun meħtieġ, il-kumitat għal opinjoni jista' jippreżenta ġustifikazzjoni qasira bil-miktub għall-opinjoni sħiħa. Dik il-ġustifikazzjoni qasira bil-miktub għandha tkun ir-responsabbiltà tar-rapporteur għal opinjoni.

Meta l-opinjoni ma tkunx tikkonċerna proposta għal att legalment vinkolanti, hija għandha tkun tikkonsisti f'suġġerimenti li jolqtu partijiet mill-mozzjoni għal riżoluzzjoni ppreżentata mill-kumitat responsabbli.

Il-kumitat responsabbli għandu jivvota fuq dawn l-emendi jew suġġerimenti.

L-opinjoni għandhom ikunu biss dwar dawk il-kwistjonijiet li jaqgħu taħt l-oqsma ta' responsabbiltà tal-kumitat għal opinjoni.

3. Il-kumitat responsabbli għandu jstabilixxi skadenza sa meta l-kumitat għal opinjoni jeħtieġu jagħti l-opinjoni tiegħu, biex din tiġi kkunsidrata mill-kumitat responsabbli. Kwalunkwe tibdil fil-programm imħabbar għandu jkun ikkomunikat minnufih mill-kumitat responsabbli lill-kumitat jew kumitati għal opinjoni li jintalbu jagħtu opinjoni. Il-kumitat responsabbli m'għandux jasal għall-konkluzjonijiet aħħarin tiegħu qabel ma jkun skada dak iż-żmien.

4. B'mod alternattiv, il-kumitat li jintalab jagħti opinjoni jista' jiddeċiedi li jippreżenta l-pożizzjoni tiegħu fil-forma ta' emendi li għandhom jitqiegħdu fuq il-Mejda direttament fil-kumitat responsabbli wara li jkunu ġew adottati. Dawn l-emendi għandhom jitqiegħdu fuq il-Mejda mill-president jew mir-rapporteur f'isem il-kumitat għal opinjoni.

5. Il-kumitat li jintalab jagħti opinjoni għandu jqiegħed fuq il-Mejda l-emendi msemmija fil-paragrafu 4 sal-iskadenza biex l-emendi jitqiegħdu fuq il-Mejda stabbilita mill-kumitat responsabbli.

6. L-opinjoni għandhom u l-emendi kollha adottati mill-kumitat li jintalab jagħti opinjoni għandhom ikunu annessi mar-rapport tal-kumitat responsabbli.

7. Il-kumitati li jintalbu jagħtu opinjonijiet skont dan l-Artikolu ma jistgħux iqiegħdu emendi fuq il-Mejda biex jiġu eżaminati mill-Parlament.

8. Il-president u r-rapporteur tal-kumitat għal opinjoni li jintalab jagħti opinjoni għandhom ikunu mistiedna jieħdu sehem f'kapacità konsultattiva fil-laqgħat tal-kumitat responsabbli, sa fejn dawn il-laqgħat ikunu dwar il-kwistjoni ta' interess komuni.

### Artikolu 57

#### Proċedura ta' kumitati assoċjati

1. Meta kwistjoni ta' kompetenza tiġi riferuta lill-Konferenza tal-Presidenti skont l-Artikoli 211, u l-Konferenza tal-Presidenti tqis li, abbażi tal-Anness VI, il-kwistjoni taqa' kważi b'mod indaq taħt il-kompetenza ta' żewġ kumitati jew aktar, jew li partijiet differenti tal-kwistjoni jaqgħu taħt il-kompetenza ta' żewġ kumitati jew aktar, l-Artikolu 56 għandu japplika b'dawn id-dispożizzjonijiet miżjuda li ġejjin:

- il-programm għandu jiġi miftiehem bejn il-kumitati kkonċernati flimkien;
- ir-rapporteur u r-rapporteurs għal opinjoni għandhom iżommu lil xulxin mgħarrfa u



għandhom jagħmlu hilitom sabiex jilhq qbil dwar it-testi li huma jipproponu lill-kumitati tagħhom u dwar il-pożizzjoni tagħhom dwar l-emendi;

- il-presidenti tal-kumitati, ir-rapporteur u r-rapporteurs għal opinjoni kkonċernati huma marbuta bil-prinċipju ta' kooperazzjoni tajba u sinċiera u għandhom jidentifikaw flimkien l-oqsma tat-test li jaqgħu taħt il-kompetenzi esklużivi jew maqsuma tagħhom u jilhq qbil dwar l-arranġamenti preċiżi għall-koperazzjoni tagħhom. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil dwar id-delimitazzjoni tal-kompetenzi l-kwistjoni għandha tigi riferuta, fuq talba ta' wiehed mill-kumitati involuti, lill-Konferenza tal-Presidenti; il-Konferenza tal-Presidenti tista' tiddeċiedi dwar il-kwistjoni tal-kompetenzi rispettivi jew tiddeċiedi li għandha tapplika l-proċedura b'kumitati kongunti skont l-Artikolu 58; hija għandha tiegħu d-deċiżjoni tagħha f'konformità mal-proċedura u sal-iskadenza stabbilita fl-Artikolu 211;
- il-kumitat responsabbli għandu jaċċetta mingħajr votazzjoni emendi minn kumitat assoċjat meta dawn ikunu dwar kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-kompetenza esklużiva tal-kumitat assoċjat. Jekk il-kumitat responsabbli jonqos milli jirrispetta l-kompetenza esklużiva tal-kumitat assoċjat, dak il-kumitat assoċjat jista' jqiegħed fuq il-Mejda emendi direttament fil-plenarja. Jekk l-emendi dwar kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-kompetenza maqsuma tal-kumitat responsabbli u ta' kumitat assoċjat ma jiġux adottati mill-kumitat responsabbli, il-kumitat assoċjat jista' jqiegħed dawk l-emendi direttament fuq il-Mejda fil-plenarja;
- fil-każ li jkun hemm proċedura ta' konċiljazzjoni rigward il-proposta, id-delegazzjoni tal-Parlament għandha tinkludi lir-rapporteur ta' kwalunkwe kumitat assoċjat.

*Id-deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti li tigi applikata l-proċedura b'kumitati assoċjati tapplika fl-istadji kollha tal-proċedura in kwistjoni.*

*Id-drittijiet marbuta mal-istatus ta' "kumitat responsabbli" għandhom jitwettqu mill-kumitat ewlieni. Fit-twettiq ta' dawn id-drittijiet, il-kumitat ewlieni jeħtieġu jirrispetta l-prerogattivi tal-kumitat assoċjat. B'mod partikolari, il-kumitat ewlieni għandu josserva l-obbligu ta' kooperazzjoni leali fir-rigward tal-kalendarju u d-dritt tal-kumitat assoċjat li jiddetermina l-emendi li jiġu ppreżentati lill-Parlament fil-qasam ta' kompetenza esklużiva tiegħu.*

2. Il-proċedura stabbilita f'dan l-Artikolu m'għandhiex tapplika għar-rakkomandazzjonijiet li jkunu se jiġu adottati mill-kumitat responsabbli skont l-Artikolu 105.

## **Artikolu 58**

### **Proċedura b'kumitat kongunt**

1. Meta tigi riferuta lilha kwistjoni ta' kompetenza skont l-Artikolu 211, il-Konferenza tal-Presidenti tista' tiddeċiedi li għandha tigi applikata l-proċedura b'laqgħat kongunti ta' kumitati u b'votazzjoni kongunta jekk:

- il-kwistjoni taqa', skont l-Anness VI, b'mod inseparabbli taħt il-kompetenzi ta' aktar minn kumitat wiehed, u
- hija tkun tal-fehma li l-kwistjoni hija ta' importanza magħguri.

2. F'dak il-każ, ir-rapporteurs rispettivi għandhom ifasslu abbozz ta' rapport uniku, li għandu jiġi eżaminat u li għandha ssir votazzjoni dwaru mill-kumitati involuti fil-laqgħat kongunti li jiġu

## TITOLU II Artikolu 59

ppreseduti b'mod kongunt mill-presidenti tal-kumitati involuti.

Fl-istadji kollha tal-proċedura, id-drittijiet relatati mal-istatus ta' kumitat responsabbli ma jistgħux jiġu eżerċitati mill-kumitati involuti ħlief meta jaġixxu b'mod kongunt. Il-kumitati involuti jistgħu jistabbilixxu gruppi ta' hidma biex jithejjew il-laqgħat u l-votazzjonijiet.

3. Fit-tieni qari tal-proċedura legiżlattiva ordinarja, il-pożizzjoni tal-Kunsill tiġi eżaminata waqt laqgħa kongunta tal-kumitati involuti li, fin-nuqqas ta' qbil bejn il-presidenti ta' dawn il-kumitati, issir nhar l-Erbgħa tal-ewwel ġimgħa prevista għal-laqgħat tal-korpi parlamentari wara li tiġi kkomunikata l-pożizzjoni tal-Kunsill lill-Parlament. Jekk ma jintlaħaqx ftehim dwar is-sejha ta' laqgħa ulterjuri, din tissejjah mill-president tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati. Il-votazzjoni dwar r-rakkomandazzjoni għat-tieni qari issir fl-aqgħa kongunta abbażi ta' abbozz kongunt imħejji mir-rapporteurs rispettivi tal-kumitati involuti jew, fin-nuqqas ta' abbozz kongunt, tal-emendi preżentati fil-kumitati involuti.

Fit-tielet qari tal-proċedura legiżlattiva ordinarja, il-presidenti u r-rapporteurs tal-kumitati involuti jkunu membri ex officio tad-delegazzjoni fil-kumitat ta' konċiljazzjoni.

## KAPITOLU 3

### PROĊEDURA LEGIŻLATTIVA ORDINARJA

#### TAQSIMA 1 - L-EWWEL QARI

##### Artikolu 59

##### Votazzjoni fil-Parlament – l-ewwel qari

1. Il-Parlament jista' japprova, jemenda jew jiċhad l-abbozz ta' att legiżlattiv.

2. Il-Parlament għandu l-ewwel jivvota fuq kwalunkwe proposta għaċ-ċaħda immedjata tal-abbozz ta' att legiżlattiv li jkun tqiegħed fuq il-Mejda bil-miktub mill-kumitat responsabbli, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqqu tal-anqas il-limitu baxx.

Jekk il-proposta għaċ-ċaħda tiġi adottata, il-President għandu jitlob lill-istituzzjoni li minnha toriġina l-proposta biex tirtira l-abbozz ta' att legiżlattiv.

Jekk l-istituzzjoni li minnha toriġina l-proposta tagħmel dan, il-President għandu jiddikjara l-proċedura magħluqa.

Jekk l-istituzzjoni li minnha toriġina l-proposta ma tirtirax l-abbozz ta' att legiżlattiv, il-President għandu jħabbar li l-ewwel qari tal-Parlament huwa magħluq, ħlief jekk, fuq proposta tal-president jew tar-rapporteur tal-kumitat responsabbli jew ta' grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqqu tal-anqas il-limitu baxx, il-Parlament jiddeċiedi li jirreferi l-kwistjoni lura lill-kumitat responsabbli għal eżami mill-ġdid.

Jekk il-proposta għaċ-ċaħda ma tiġix adottata, il-Parlament għandu mbagħad jipproċedi skont il-paragrafi 3, 4 u 5.

3. Kull ftehim proviżorju mqiegħed fuq il-Mejda mill-kumitat responsabbli skont l-Artikolu 78(4), għandu jingħata prijorità fil-votazzjoni u għandu jitressaq għal votazzjoni waħdanija, sakemm, fuq talba ta' grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqqu tal-anqas il-limitu baxx, il-Parlament ma jiddeċidix li jipproċedi bil-votazzjoni fuq l-emendi skont l-paragrafu 4. F'dan il-każ, il-Parlament għandu jiddeċiedi wkoll jekk il-votazzjoni fuq l-emendi għandhiex issir minnufih.

Jekk le, il-Parlament għandu jstabbilixxi skadenza ġdida biex l-emendi jitqieghdu fuq il-Mejda u l-votazzjoni għandha ssir f'seduta suċċessiva.

Jekk, b'dik il-votazzjoni waħdanija, il-ftehim proviżorju jiġi adottat, il-President għandu jhabbar li l-ewwel qari tal-Parlament ġie konkluz.

Jekk, b'dik il-votazzjoni waħdanija, il-ftehim proviżorju jonqos milli jiżgura l-maġġoranza tal-voti mitfugħa, il-President għandu jstabbilixxi skadenza ġdida biex l-emendi għall-abbozz ta' att leġislattiv jitqieghdu fuq il-Mejda. Dawn l-emendi mbagħad għandu jittiehed vot fuqhom f'seduta suċċessiva biex il-Parlament jikkonkludi l-ewwel qari tiegħu.

4. Hlief fejn proposta għal każda tkun ġiet adottata skont il-paragrafu 2 jew ftehim proviżorju jkun ġie adottat skont il-paragrafu 3, kull emenda għall-abbozz ta' att leġislattiv imbagħad għandu jittiehed vot fuqha, inkluż, fejn applikabbli, partijiet individwali tal-ftehim proviżorju, meta jkunu saru talbiet għal votazzjonijiet maqsuma jew separati jew ikunu tqieghdu fuq il-Mejda emendi li jikkompetu.

Qabel mal-Parlament jivvota fuq l-emendi, il-President jista' jitlob lill-Kummissjoni sabiex tiddikjara l-pożizzjoni tagħha u jista' jitlob lill-Kunsill sabiex jagħmel il-kummenti tiegħu.

Wara li jkun ivvota dawk l-emendi, il-Parlament għandu jivvota fuq l-abbozz ta' att leġislattiv kollu kemm hu, emendat jew le.

Jekk l-abbozz ta' att leġislattiv kollu, emendat jew le, jiġi adottat, il-President għandu jhabbar li l-ewwel qari jkun ġie konkluz, sakemm, fuq proposta tal-president jew tar-rapporteur tal-kumitat responsabbli, jew ta' grupp politiku jew ta' għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, il-Parlament ma jiddeċidix li jirreferi l-kwistjoni lura lill-kumitat responsabbli, għal negozjati interistituzzjonali skont l-Artikoli 60 u 74.

Jekk l-abbozz tal-att leġislattiv kollu, kif emendat jew le, jonqos milli jiżgura maġġoranza tal-voti mitfugħa, il-President għandu jhabbar li l-ewwel qari jkun ġie konkluz, sakemm, fuq proposta tal-president jew tar-rapporteur tal-kumitat responsabbli, jew ta' grupp politiku jew ta' għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, il-Parlament ma jiddeċidix li jirreferi l-kwistjoni lura lill-kumitat responsabbli għal eżami mill-ġdid.

5. Wara l-votazzjonijiet li jittiehdu skont il-paragrafi 2, 3 u 4, u l-votazzjonijiet li mbagħad jittiehdu fuq l-emendi għall-abbozz ta' riżoluzzjoni leġislattiva rigward talbiet proċedurali, jekk ikun hemm, ir-riżoluzzjoni leġislattiva għandha titqies li ġiet adottata. Jekk ikun hemm bżonn, ir-riżoluzzjoni leġislattiva għandha tiġi modifikata, skont l-Artikolu 203(2), sabiex tirrifletti r-riżultat tal-votazzjonijiet li jittiehdu skont il-paragrafi 2, 3 u 4.

It-test tar-riżoluzzjoni leġislattiva u tal-pożizzjoni tal-Parlament għandhom jitressqu, mill-President, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, kif ukoll, fejn l-abbozz ta' att leġislattiv jorigina minnhom, lill-grupp ta' Stati Membri, lill-Qorti tal-Ġustizzja jew lill-Bank Ċentrali Ewropew.

## **Artikolu 60**

### **Riferiment lura lill-kumitat responsabbli**

Jekk skont l-Artikolu 59, il-kwistjoni tiġi riferuta lura lill-kumitat responsabbli għal eżami mill-ġdid jew għal negozjati interistituzzjonali skont l-Artikoli 74, il-kumitat responsabbli għandu, oralment jew bil-miktub, jirrapporta lill-Parlament fi żmien erba' xhur. Dak il-perjodu jista' jiġi estiż b'deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti.

## TITOLU II Artikolu 61

*Wara riferiment lura lill-kumitat, il-kumitat responsabbli jeħtieġlu, qabel ma jieħu deċiżjoni dwar il-proċedura, jippermetti li kumitat assoċjat, kif jipprevedi l-Artikolu 57, jagħmel għażliet dwar l-emendi li huma rilevanti għall-kompetenza esklużiva tiegħu, u b'mod partikolari l-għażla ta' emendi li għandhom jiġu ppreżentati mill-ġdid fil-plenarja.*

*Xejn ma jipprevjoni lill-Parlament milli jiddeċiedi li jagħmel, jekk ikun il-każ, dibattitu ta' konkluzjoni wara r-rapport mill-kumitat responsabbli li lilu tkun giet riferuta lura l-kwistjoni.*

### Artikolu 61

#### Riferiment mill-ġdid lill-Parlament

1. Il-President għandu, fuq talba tal-kumitat responsabbli, jitlob lill-Kummissjoni sabiex terġa' tirreferi l-proposta tagħha lill-Parlament meta:

- il-Kummissjoni tissostitwixxi, temenda b'mod sostanzjali jew ikollha l-ħsieb li temenda b'mod sostanzjali l-proposta inizjali tagħha wara li l-Parlament ikun adotta l-pożizzjoni tiegħu, hlief meta dan isir sabiex titqies il-pożizzjoni tal-Parlament.
- in-natura tal-problema li magħha jkollha x'taqsam il-proposta tinbidel b'mod sostanzjali minħabba l-mogħdija taż-żmien jew il-bidliet fiċ-ċirkustanzi; jew
- ikunu saru elezzjonijiet godda tal-Parlament minn mindu dan kien adotta l-pożizzjoni tiegħu, u l-Konferenza tal-Presidenti tqis li dan ikun opportun.

2. Jekk hija prevista modifika tal-bażi legali ta' proposta, li tirriżulta fil-fatt li l-proċedura legiżlattiva ordinarja ma tibqax tapplika għal dik il-proposta, il-Parlament, il-Kunsill u l-Kummissjoni, skont il-paragrafu 25 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet, permezz tal-Presidenti rispettivi tagħhom jew ir-rappreżentanti tagħhom, jiskambjaw opinjonijiet dwarha.

3. Wara l-iskambju ta' fehmiet imsemmi fil-paragrafu 2, il-President, fuq talba tal-kumitat responsabbli, għandu jitlob lill-Kunsill jerga' jirreferi lill-Parlament l-abbozz ta' att legiżlattiv, fil-każ li l-Kummissjoni jew il-Kunsill ikollhom il-ħsieb jimmodifikaw il-bażi legali mnizzla fil-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari, bir-riżultat li l-proċedura legiżlattiva ordinarja ma tibqax tapplika.

### Artikolu 62

#### Ftehim fl-ewwel qari

Fejn, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Kunsill ikun għarraf lill-Parlament li jkun approva l-pożizzjoni tal-Parlament, il-President, wara l-finalizzazzjoni skont l-Artikolu 203, għandu jħabbar fil-Parlament li l-att legiżlattiv ikun gie adottat bil-formulazzjoni li tikkorrispondi mal-pożizzjoni tal-Parlament.

## TAQSIMA 2 - IT-TIENI QARI

### Artikolu 63

#### Komunikazzjoni tal-pożizzjoni tal-Kunsill

1. Il-komunikazzjoni tal-pożizzjoni tal-Kunsill skont l-Artikolu 294 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea sseħħ meta titħabbar mill-President fil-Parlament. Il-President

għandu jagħmel it-tħabbira wara li jkun irċieva d-dokumenti li jkun fihom il-pożizzjoni nnifisha, id-dikjarazzjonijiet kollha li jsiru fil-minuti tal-Kunsill meta jadotta il-pożizzjoni, ir-raġunijiet li wasslu lill-Kunsill sabiex jadotta l-pożizzjoni tiegħu u l-pożizzjoni tal-Kummissjoni, tradotti kif imiss fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. It-tħabbira mill-President għandha ssir waqt l-ewwel sessjoni parzjali wara l-wasla ta' daww id-dokumenti.

*Qabel jagħmel it-tħabbira, il-President għandu jstabilixxi, wara li jikkonsulta lill-president tal-kumitat responsabbli, jew ir-rapporteur, jew lit-tnejn li huma, li t-test li jkun rċieva jkun tabilhaqq pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari u li ċ-ċirkustanzi deskritti fl-Artikolu 61 ma japplikawx. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-President, flimkien mal-kumitat responsabbli u, fejn hu possibbli, bi ftehim mal-Kunsill, għandu jfittex soluzzjoni xierqa.*

2. Fil-jum meta tithabbar fil-Parlament, il-pożizzjoni tal-Kunsill għandha titqies li tkun tressqet awtomatikament quddiem il-kumitat responsabbli fl-ewwel qari.

3. Għandha tiġi pubblikata lista ta' dawn il-komunikazzjonijiet fil-minuti tas-seduta flimkien mal-isem tal-kumitat responsabbli.

## **Artikolu 64**

### **Estensjoni tal-limiti taż-żmien**

1. Il-President għandu, fuq talba tal-president tal-kumitat responsabbli, jestendi l-limiti ta' żmien għat-tieni qari skont l-Artikolu 294(14) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

2. Il-President għandu javża lill-Parlament b'kwalunkwe estensjoni tal-limitu ta' żmien taht l-Artikolu 294(14) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, sew jekk daww l-estensjonijiet ikunu fuq inizjattiva tal-Parlament sew jekk ikunu fuq inizjattiva tal-Kunsill.

## **Artikolu 65**

### **Proċedura fil-kumitat responsabbli**

1. Il-pożizzjoni tal-Kunsill għandha tiddaħhal bħala punt ta' prijorità fl-aġenda tal-ewwel laqgħa tal-kumitat responsabbli li ssir wara l-komunikazzjoni tal-pożizzjoni. Il-Kunsill jista' jiġi mistieden jippreżenta l-pożizzjoni tiegħu.

2. Hlief jekk il-kumitat responsabbli jideċiedi mod ieħor, ir-rapporteur fit-tieni qari għandu jkun l-istess bħar-rapporteur fl-ewwel qari.

3. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 68(2) u (3) rigward l-ammissibbiltà tal-emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill għandhom japplikaw għall-proċeduri fil-kumitat responsabbli; membri u sostituti permanenti ta' dak il-kumitat biss jistgħu jqiegħdu fuq il-Mejda proposti għal ċaħda jew għal emendi. Il-kumitat għandu jiddeċiedi b'maġġoranza tal-voti mitfugħa.

4. Il-kumitat responsabbli għandu jippreżenta rakkomandazzjoni għat-tieni qari li tipproponi li tapprova, temenda jew tiċhad il-pożizzjoni adottata mill-Kunsill. Ir-rakkomandazzjoni għandha tinkludi ġustifikazzjoni qasira għad-deċiżjoni proposta.

5. L-Artikoli 51, 52, 56 u 198 m'għandhomx japplikaw waqt it-tieni qari.

## Artikolu 66

### Tressiq quddiem il-Parlament

Il-pożizzjoni tal-Kunsill u, fejn tkun disponibbli, ir-rakkomandazzjoni għat-tieni qari tal-kumitat responsabbli għandhom jitqiegħdu awtomatikament fl-abbozz tal-aġenda għas-sessjoni parzjali li l-jum tal-Erbgħa tagħha jkun jaħbat qabel u jkun eqreb għall-jum tal-iskadenza ta' tliet xhur jew, jekk jiġi estiż skont l-Artikolu 64, ta' erba' xhur, ħlief jekk il-kwistjoni kienet ikkunsidrata f'sessjoni parzjali ta' qabel.

## Artikolu 67

### Votazzjoni fil-Parlament – it-tieni qari

1. Il-Parlament għandu l-ewwel jivvota fuq kwalunkwe proposta għaċ-ċaħda immedjata tal-pożizzjoni tal-Kunsill li tkun tqiegħdet fuq il-Mejda bil-miktub mill-kumitat responsabbli, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx. Biex tiġi adottata, din il-proposta għaċ-ċaħda għandha tirrikjedi l-voti tal-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament.

Jekk din il-proposta għal ċaħda tiġi adottata, il-pożizzjoni tal-Kunsill tiġi miċhuda u l-President għandu jħabbar fil-Parlament li l-proċedura legiżlattiva hija magħluqa.

Jekk il-proposta għaċ-ċaħda ma tiġix adottata, il-Parlament għandu mbagħad jipproċedi skont il-paragrafi 2 sa 5.

2. Kull ftehim proviżorju mqiegħed fuq il-Mejda mill-kumitat responsabbli skont l-Artikolu 74(4), għandu jingħata prijorità fil-votazzjoni u għandu jitressaq għal votazzjoni waħdanija, sakemm, fuq talba ta' grupp politiku jew ta' għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, il-Parlament jiddeciedi li jipproċedi immedjatament bil-votazzjoni dwar l-emendi bi qbil mal-paragrafu 3.

Jekk, b'votazzjoni waħdanija, il-ftehim proviżorju jikseb il-voti tal-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament, il-President għandu jħabbar fil-Parlament li t-tieni qari tal-Parlament ikun ġie konkluz.

Jekk, b'votazzjoni waħdanija, il-ftehim proviżorju ma jiksibx il-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament, il-Parlament għandu mbagħad jipproċedi skont il-paragrafi 3, 4 u 5.

3. Hlief fejn proposta għal ċaħda tkun ġiet adottata skont il-paragrafu 1 jew fejn ftehim proviżorju jkun ġie adottat skont il-paragrafu 2, kwalunkwe emenda għall-pożizzjoni tal-Kunsill, inklużi dawk li jinsabu fil-ftehim proviżorju mqiegħed fuq il-Mejda skont l-Artikolu 74(4) mill-kumitat responsabbli, għandu jittiehed vot fuqhom. Kwalunkwe emenda għall-pożizzjoni tal-Kunsill għandha tiġi adottata biss jekk tikseb il-voti tal-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament.

Qabel il-votazzjoni fuq l-emendi, il-President jista' jitlob lill-Kummissjoni sabiex tiddikjara l-pożizzjoni tagħha u jista' jitlob lill-Kunsill sabiex jagħmel il-kummenti tiegħu.

4. Minkejja votazzjoni mill-Parlament kontra l-proposta inizjali għaċ-ċaħda tal-pożizzjoni tal-Kunsill skont il-paragrafu 1, il-Parlament jista', fuq proposta tal-president jew ir-rapporteur tal-kumitat responsabbli jew ta' grupp politiku jew ta' għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, jeżamina proposta oħra għaċ-ċaħda wara li jivvota fuq l-emendi skont il-paragrafi 2 jew 3. Biex tiġi adottata, din il-proposta għandha tirrikjedi l-voti tal-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament.

Jekk il-pożizzjoni tal-Kunsill tkun miċhuda, il-President għandu jhabbar fil-Parlament li l-proċedura legiżlattiva tkun magħluqa.

5. Wara l-votazzjonijiet li jittieħdu skont il-paragrafi 1 sa 4 u kwalunkwe votazzjoni sussegwenti li jittieħdu dwar l-emendi għall-abbozz ta' riżoluzzjoni legiżlattiva dwar talbiet proċedurali, il-President għandu jhabbar li t-tieni qari tal-Parlament ikun gie konkluz u r-riżoluzzjoni legiżlattiva għandha titqies li tkun giet adottata. Jekk ikun hemm bżonn, ir-riżoluzzjoni legiżlattiva għandha tiġi modifikata, skont l-Artikolu 203(2), sabiex tirrifletti r-riżultat tal-votazzjonijiet li jittieħdu skont il-paragrafi 1 sa 4 jew l-applikazzjoni tal-Artikolu 69.

It-test tar-riżoluzzjoni legiżlattiva u tal-pożizzjoni tal-Parlament, jekk ikun hemm, għandhom jintbagħtu mill-President lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

Meta ma tkun tqieghdet fuq il-Mejda l-ebda proposta sabiex tiġi miċhuda jew emendata l-pożizzjoni tal-Kunsill, din għandha titqies li giet approvata.

## Artikolu 68

### Ammissibilità tal-emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill

1. Il-kumitat responsabbli, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqqu tal-anqas il-limitu baxx jistgħu jqieghdu fuq il-Mejda emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill biex jiġu eżaminati fil-Parlament.

2. Emenda għall-pożizzjoni tal-Kunsill għandha tkun ammissibbli biss jekk tkun skont l-Artikoli 180 u 181 u tkun tfittex li:

- (a) terġa' ġgħib lura kompletament jew parzjalment il-pożizzjoni adottata mill-Parlament fl-ewwel qari tiegħu; jew
- (b) tilhaq kompromess bejn il-Kunsill u l-Parlament; jew
- (c) temenda parti mit-test ta' pożizzjoni tal-Kunsill li ma kenitx inkluża fil-proposta pprezentata fl-ewwel qari jew li kienet differenti minnha fil-kontenut; jew
- (d) tqis fatt ġdid jew sitwazzjoni legali ġdida li seħħew minn meta saret l-adozzjoni tal-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari.

Id-diskrezzjoni tal-President li jiddikjara emenda ammissibbli jew mhux ammissibbli ma tistax tiġi kkontestata.

3. Jekk ikunu saru elezzjonijiet godda minn mindu jkun sar l-ewwel qari, imma l-Artikolu 61 ma jkunx gie invokat, il-President jista' jiddeċiedi li jneħhi r-restrizzjonijiet dwar l-ammissibilità stipulati fil-paragrafu 2.

## Artikolu 69

### Ftehim fit-tieni qari

Meta ebda proposta għaċ-ċaħda tal-pożizzjoni tal-Kunsill, u ebda emenda għal dik il-pożizzjoni ma jkunu tqieghdu fuq il-Mejda skont l-Artikoli 67 u 68 fiż-żmien stabbilit għat-tqegħid fuq il-Mejda u t-teħid ta' vot fuq l-emendi jew fuq proposti għaċ-ċaħda, il-President għandu jhabbar fil-Parlament li l-att propost gie adottat b'mod definittiv.

## TAQSIMA 3 - NEGOZJATI INTERISTITUZZJONALI MATUL IL-PROCĊEDURA LEGIŻLATTIVA ORDINARJA

### Artikolu 70

#### Dispożizzjonijiet Ġenerali

Negozjati mal-istituzzjonijiet l-oħrajn bil-għan li jintlahaq ftehim waqt proċedura legiżlattiva jistgħu jitwettqu biss wara deċiżjoni meħuda skont l-Artikolu 71, l-Artikolu 72 u l-Artikolu 73, jew wara riferiment lura lill-Parlament għal negozjati interistituzzjonali. Tali negozjati għandhom jitwettqu filwaqt li jitqies il-Kodiċi ta' Kondotta stabbilit mill-Konferenza tal-Prezidenti<sup>19</sup>.

### Artikolu 71

#### Negozjati qabel l-ewwel qari tal-Parlament

1. Meta l-kumitat ikun adotta rapport legiżlattiv skont l-Artikolu 51, huwa jista' jiddeċiedi, permezz tal-maġġoranza tal-membri tiegħu, li jidhul f'negozjati abbazi ta' dak ir-rapport.
2. Id-deċiżjonijiet biex jibdew negozjati għandhom jithabbru fil-bidu tas-sessjoni parzjali li ssegwi l-adozzjoni tagħhom fil-kumitat. Sa tmiem il-jum ta' wara t-thabbira fil-Parlament, għadd ta' Membri jew grupppolitiku jew gruppi politiċi li jilhqu tal-anqas il-limitu medju jistgħu jitolbu bil-miktub li deċiżjoni ta' kumitat għal dhul f'negozjati jittiehed vot fuqhom. Il-Parlament għandu jivvota fuq dawn it-talbiet matul l-istess sessjoni parzjali.

Jekk ma ssir l-ebda talba sal-iskadenza stipulata fl-ewwel subparagrafu, il-President għandu jinforma lill-Parlament li dan huwa l-każ. Jekk issir talba, il-President jista', immedjatament qabel il-votazzjoni, jagħti d-dritt tal-kelma lil kelliem wiehed favur id-deċiżjoni ta' kumitat għal dhul f'negozjati u kelliem wiehed kontra dik id-deċiżjoni. Kull kelliem jista' jagħmel diskors ta' mhux aktar minn żewġ minuti.

3. Jekk il-Parlament jirrifjuta d-deċiżjoni tal-kumitat li jidhul f'negozjati, l-abbozz ta' att legiżlattiv u r-rapport tal-kumitat responsabbli għandhom jitqiegħdu fl-aġenda tas-sessjoni parzjali ta' wara, u l-President għandu jistabbilixxi skadenza biex l-emendi jitqiegħdu fuq il-Mejda. L-Artikolu 59(1b) għandu japplika.

4. In-negozjati jistgħu jibdew fi kwalunkwe hin wara l-iskadenza stipulata fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 mingħajr talba għal votazzjoni fil-Parlament dwar id-deċiżjoni meħuda għal dhul f'negozjati. Jekk din it-talba tkun saret, in-negozjati jistgħu jibdew fi kwalunkwe żmien wara li d-deċiżjoni tal-kumitat biex jidhul f'negozjati tkun giet approvata fil-Parlament.

### Artikolu 72

#### Negozjati qabel l-ewwel qari tal-Kunsill

Fejn il-Parlament ikun adotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari, din għandha tikkostitwixxi l-mandat għal kwalunkwe negozjati ma' istituzzjonijiet oħra. Il-kumitat responsabbli jista' jiddeċiedi, b'maġġoranza tal-membri tiegħu, li jidhul f'negozjati fi kwalunkwe hin wara dan. Tali deċiżjonijiet għandhom jithabbru fil-Parlament matul is-sessjoni parzjali wara l-votazzjoni fil-kumitat u referenza għalihom għandha tiġi inkluża fil-minuti.

---

<sup>19</sup> Kodiċi ta' Kondotta għal negozjar fil-kuntest tal-proċedura legiżlattiva ordinarja.



**Artikolu 73****Negozjati qabel it-tieni qari tal-Parlament**

Meta l-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari tkun ġiet riferuta lill-kumitat responsabbli, il-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari għandha, soġġetta għall-Artikolu 68, tikkostitwixxi l-mandat għal kwalunkwe negozjati ma' istituzzjonijiet oħrajn; Il-kumitat responsabbli jista' jiddeċiedi li jidhol f'negozjati fi kwalunkwe hin sussegwenti.

Meta l-pożizzjoni tal-Kunsill tkun tinkludi elementi li ma jkunux koperti mill-abbozz tal-att legiżlattiv jew mill-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari, il-kumitat jista' jadotta linji gwida, inkluż fil-forma ta' emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill, għat-tim tan-negozjati.

**Artikolu 74****Tmexxija tan-negozjati**

1. It-tim tan-negozjati tal-Parlament għandu jitmexxa mir-rapporteur u għandu jiġi ppresedut mill-president tal-kumitat responsabbli jew minn Viċi President innominat mill-president. Huwa għandu jinkludi għall-anqas ix-shadow rapporteurs minn kull grupp politiku li jixtieq jipparteċipa.

2. Kull dokument maħsub biex jiġi eżaminat f'laqgħa mal-Kunsill u mal-Kummissjoni ("trilogu") għandu jitqassam mat-tim tan-negozjati tal-anqas 48 siegħa qabel jew, f'każijiet ta' urġenza, tal-anqas 24 siegħa qabel dak it-trilogu.

3. Wara kull trilogu, il-president tat-tim tan-negozjati u r-rapporteur, fisem it-tim tan-negozjati, għandhom jirrapportaw lura għal-laqqgħa li jmiss tal-kumitat responsabbli.

Meta ma jkunx fattibbli li tissejjaħ laqgħa tal-kumitat b'mod f'waqtu, il-president tat-tim tan-negozjati u r-rapporteur, fisem it-tim tan-negozjati, għandhom jirrapportaw lura għal laqgħa tal-koordinaturi tal-kumitati.

4. Jekk in-negozjati jwasslu għal ftehim proviżorju, il-kumitat responsabbli għandu jkun infurmat mingħajr dewmien. Id-dokumenti li jirriflettu l-eżitu tat-trilogu konkluziv għandhom ikunu disponibbli għall-kumitat responsabbli u għandhom jiġu ppubblikati. Il-ftehim proviżorju għandu jitressaq lill-kumitat responsabbli, li għandu jiddeċiedi, permezz ta' votazzjoni wahdanija b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, jekk japprovahx. Jekk jiġi approvat, għandu jitressaq għall-eżami mill-Parlament, fi preżentazzjoni li turi b'mod ċar il-modifiki li jkunu saru fl-abbozz ta' att legiżlattiv.

5. F'każ ta' nuqqas ta' qbil bejn il-kumitati kkonċernati skont l-Artikoli 57 u 58, ir-regoli ddettalġati għall-ftuħ tan-negozjati u għat-tmexxija ta' tali negozjati għandhom jiġu ddeterminati mill-president tal-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati b'konformità mal-prinċipji stabbiliti f'dawk l-Artikoli.

**TAQSIMA 4 - KONĊILJAZZJONI U T-TIELET QARI****Artikolu 75****Estensjoni tal-limiti taż-żmien**

1. Il-President għandu, fuq talba tad-delegazzjoni tal-Parlament għall-kumitat ta' konċiljazzjoni, jestendi l-limiti ta' żmien għat-tielet qari skont l-Artikolu 294(14) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

## TITOLU II Artikolu 76

2. Il-President għandu javża lill-Parlament b'kull estensjoni tal-limitu ta' żmien taht l-Artikolu 294(14) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, sew jekk dawk l-estensjonijiet ikunu fuq inizjattiva tal-Parlament sew jekk ikunu fuq inizjattiva tal-Kunsill.

### Artikolu 76

#### Tlaqqigh tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni

Meta l-Kunsill jinforma lill-Parlament li ma jkunx jista' japprova l-emendi kollha tal-Parlament għall-pożizzjoni tal-Kunsill, il-President għandu, flimkien mal-Kunsill, jiftiehem dwar hin u post għall-ewwel laqgħa tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni. L-iskadenza ta' sitt ġimgħat jew, jekk tittawwal, ta' tmien ġimgħat, kif stipulat fl-Artikolu 294(10) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għandha tibda mill-jum meta jiltaqa' l-ewwel darba l-Kumitat.

### Artikolu 77

#### Delegazzjoni għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni

1. Id-delegazzjoni tal-Parlament għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandha tkun magħmula minn numru ta' membri illi jkun ugwali għan-numru ta' membri tad-delegazzjoni tal-Kunsill.

2. Il-kompożizzjoni politika tad-delegazzjoni għandha tikkorrispondi mal-kompożizzjoni tal-Parlament skont gruppi politiċi. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tistabbilixxi n-numru eżatt ta' Membri minn kull grupp politiku li għandhom iservu bħala membri tad-delegazzjoni tal-Parlament.

3. Il-membri tad-delegazzjoni għandhom jinhatru mill-gruppi politiċi għal kull każ ta' konċiljazzjoni, preferibilmint minn fost il-membri tal-kumitat responsabbli, hlief għal tliet membri li għandhom jinhatru bħala membri permanenti ta' delegazzjonijiet konsekuttivi għal perjodu ta' tnax-il xahar. It-tliet membri permanenti għandhom jinhatru mill-partiti politiċi minn fost il-Viċi Presidenti u għandhom ikunu ġejjin minn mhux anqas minn żewġ gruppi politiċi differenti. Il-president u r-rapporteur fit-tieni qari tal-kumitat responsabbli kif ukoll ir-rapporteur ta' kwalunkwe kumitat assoċjat għandhom f'kull każ ikunu membri tad-delegazzjoni.

4. Il-gruppi politiċi rappreżentati fid-delegazzjoni għandhom jahtru sostituti.

5. Gruppi politiċi li ma jkunux rappreżentati fid-delegazzjoni jistgħu jibagħtu rappreżentant kull wieħed għal kull laqgħa interna ta' preparazzjoni tad-delegazzjoni. Jekk id-delega ma tinkludi l-ebda Membru mhux affiljat, Membru mhux affiljat wieħed jista' jattendi kwalunkwe laqgħa interna ta' preparazzjoni tad-delegazzjoni.

6. Id-delegazzjoni għandha titmexxa mill-President jew minn wieħed mit-tliet membri permanenti.

7. Id-delegazzjoni għandha tiddeċiedi b'maġġoranza tal-membri tagħha. Id-deliberazzjonijiet tagħha m'għandhomx ikunu pubbliċi.

Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tistabbilixxi linji gwida proċedurali oħra għall-hidma tad-delegazzjoni għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni.

8. Id-delegazzjoni għandha tirraporta r-rizultati tal-konċiljazzjoni lill-Parlament.

**Artikolu 78****Test kongunt**

1. Meta jintlaħaq ftehim dwar test kongunt fil-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, il-kwistjoni għandha titqiegħed fl-aġenda ta' seduta tal-Parlament li għandha ssir fi żmien sitt ġimgħat jew, jekk ikun hemm estensjoni, fi żmien tmien ġimgħat mid-data tal-approvazzjoni tat-test kongunt mill-Kumitat ta' Konċiljazzjoni.
2. Il-president jew membru ieħor nominat tad-delegazzjoni tal-Parlament għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandu jagħmel stqarrija dwar it-test kongunt, u din għandu jkollha anness magħha rapport.
3. L-ebda emenda għat-test kongunt ma tista' titqiegħed fuq il-Mejda.
4. Għandha tittieħed votazzjoni waħdanija fuq it-test kongunt shih. It-test kongunt għandu jkun approvat jekk iġib il-maġġoranza tal-voti mitfugħa.
5. Meta ma jintlaħaq ebda ftehim dwar test kongunt fil-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, il-president jew membru ieħor nominat tad-delegazzjoni tal-Parlament għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandhom jagħmlu stqarrija. Dik l-istqarrija għandha tiġi segwita b'dibattitu.
6. Waqt il-proċedura ta' konċiljazzjoni bejn il-Parlament u l-Kunsill li tiġi wara t-tieni qari, ma jstax ikun hemm riferiment lura lill-kumitat.
7. L-Artikoli 51, 52 u 56 m'għandhomx japplikaw waqt it-tielet qari.

**TAQSIMA 5 - GĦELUQ TAL-PROĊEDURA****Artikolu 79****Iffirmar u pubblikazzjoni ta' atti adottati**

Wara li t-test adottat skont l-Artikolu 203 u l-Anness VIII jkun ġie ffinalizzat u ladarba jkun ġie vverifikat li l-proċeduri kollha jkunu ntemmew kif jixraq, l-atti adottati skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja għandhom jiġu ffirmati mill-President u s-Segretarju Ġenerali.

Wara l-iffirmar tal-att, is-Segretarji Ġenerali tal-Parlament u tal-Kunsill għandhom jagħmlu l-arrangamenti għall-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

**KAPITOLU 4**

DISPOŻIZZJONIJIET                      SPECIFIĊI                      GĦALL-PROĊEDURA                      TA'  
KONSULTAZZJONI

**Artikolu 80****Proposta modifikata għal att legalment vinkolanti**

Jekk il-Kummissjoni biħsiebha tibdel jew timmodifika l-proposta tagħha għal att legalment vinkolanti, il-kumitat responsabbli jista' jipposponi l-eżami tiegħu tal-każ sakemm jirċievi l-proposta l-ġdida jew l-emendi tal-Kummissjoni.

## Artikolu 81

### Il-pożizzjoni tal-Kummissjoni dwar l-emendi

Qabel ma jgħaddi għall-votazzjoni finali dwar proposta għal att legalment vinkolanti, il-kumitat responsabbli jista' jitlob lill-Kummissjoni biex tiddikjara l-pożizzjoni tagħha dwar l-emendi kollha għall-proposta adottata mill-kumitat.

Jekk ikun il-każ, dik il-pożizzjoni għandha tiġi inkluża fir-rapport.

## Artikolu 82

### Votazzjoni fil-Parlament

L-Artikolu 59 (1), (2), (4) u (5) għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

## Artikolu 83

### Segwitu għall-pożizzjoni tal-Parlament

1. Matul il-perjodu jiġi wara li l-Parlament ikun adotta l-pożizzjoni tiegħu dwar abbozz ta' att legalment vinkolanti, il-president u r-rapporteur tal-kumitat responsabbli għandhom isegwu l-progress ta' dak l-abbozz ta' att fil-kors tal-proċedura li twassal għall-adozzjoni tagħha mill-Kunsill, b'mod partikolari sabiex jiżguraw li kwalunkwe impenn meħud mill-Kunsill jew mill-Kummissjoni lejn il-Parlament fir-rigward tal-pożizzjoni tiegħu jkun osservat kif jixraq. Il-president u r-rapporteur tal-kumitat responsabbli għandhom jirrappurtaw lura lill-kumitat regolarment.

2. Il-kumitat responsabbli jista' jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill sabiex jiddiskuti l-kwistjoni magħhom.

3. F'kull stadju tal-proċedura ta' segwitu il-kumitat responsabbli jista', jekk iqis li jkun meħtieġ, iqiegħed fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni li tirrakkomanda li l-Parlament:

- jitlob lill-Kummissjoni sabiex tirtira l-proposta tagħha,
- jitlob lill-Kummissjoni jew lill-Kunsill biex jirreferu l-kwistjoni mill-ġdid lill-Parlament skont l-Artikolu 84, jew jitlob lill-Kummissjoni biex tipprezenta proposta ġdida, jew
- jiddeċiedi li jieħu kull azzjoni oħra li jqis li tkun xierqa.

Tali mozzjoni għandha titqiegħed fl-abbozz tal-aġenda tas-sessjoni parzjali li sseħh wara l-adozzjoni tal-mozzjoni mill-kumitat.

## Artikolu 84

### Riferiment mill-ġdid lill-Parlament

1. Fuq talba tal-kumitat responsabbli, il-President għandu jitlob lill-Kunsill sabiex jerga' jikkonsulta lill-Parlament fl-istess ċirkustanzi u bl-istess kundizzjonijiet stipulati fil-Artikolu 61(1). Fuq talba tal-kumitat responsabbli, il-President għandu jitlob ukoll lill-Kunsill sabiex jerga' jikkonsulta lill-Parlament, meta l-Kunsill jemenda sostanzjalment jew ikollu l-ħsieb li jemenda b'mod sostanzjali l-abbozz ta' att legalment vinkolanti li dwaru l-Parlament kien oriġinarjament ta l-pożizzjoni tiegħu, ħlief meta dan isir sabiex jiddaħħlu l-emendi tal-Parlament.

2. Il-President għandu wkoll jitlob li abbozz ta' att legalment vinkolanti jerga' jiġi riferut lill-Parlament fiċ-ċirkustanzi stabbiliti f'dan l-Artikolu meta, fuq proposta minn grupp politiku jew minn għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, il-Parlament jiddeciedi hekk.

## KAPITOLU 5

### AFFARIJJET KOSTITUZZJONALI

#### Artikolu 85

##### Revizjoni Ordinarja tat-Trattati

1. Skont l-Artikoli 46 u 54 il-kumitat responsabbli jista' jipprezenta lill-Parlament rapport li jkun fih proposti, indirizzati lill-Kunsill għall-emendar tat-Trattati.

2. Meta l-Parlament jiġi kkonsultat, skont l-Artikolu 48(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, fuq proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew favur l-eżami ta' emendi għat-Trattati, il-kwistjoni għandha tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli. Il-kumitat għandu jagħmel rapport li jkun fih:

- mozzjoni għal riżoluzzjoni li tiddikjara jekk il-Parlament japprovax jew jiċhadx id-deċiżjoni proposta u li jista' jkollha proposti għall-attenzjoni tal-Konvenzjoni jew tal-konferenza tar-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri;
- jekk ikun xieraq, nota spjegattiva.

3. Jekk il-Kunsill Ewropew jiddeciedi li jsejjaħ Konvenzjoni, il-Parlament għandu, fuq proposta mill-Konferenza tal-Presidenti jahtar ir-rappreżentanti tal-Parlament f'dik il-Konvenzjoni.

Id-delegazzjoni tal-Parlament għandha teleggi l-mexxej u l-kandidati tagħha għas-shubija fi kwalunkwe grupp ta' tmexxija jew bureau mwaqqaf mill-Konvenzjoni.

4. Fejn il-Kunsill Ewropew jitlob l-approvazzjoni tal-Parlament għal deċiżjoni biex ma tissejjaħx Konvenzjoni għall-eżami ta' emendi proposti għat-Trattati, din it-talba għandha tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli skont l-Artikolu 105.

#### Artikolu 86

##### Revizjoni simplifikata tat-Trattati

1. Skont l-Artikoli 46 u 54 tar-Regoli tal-Proċedura, il-kumitat responsabbli jista' jipprezenta lill-Parlament, skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 48(6) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, rapport li jkun fih proposti indirizzati lill-Kunsill Ewropew għar-revizjoni tad-dispożizzjonijiet kollha jew parti minnhom tal-Parti Tlieta tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

2. Meta l-Parlament jiġi kkonsultat, skont l-Artikolu 48(6) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, fuq proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew li temenda t-Tielet Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 85(2) tar-Regoli tal-Proċedura għandu japplika *mutatis mutandis*. F'dak il-każ, il-mozzjoni għal riżoluzzjoni jista' jkollha biss proposti għal emendi ta' dispożizzjonijiet fit-Tielet Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

### Artikolu 87

#### Trattati ta' adeżjoni

1. Kull applikazzjoni minn xi Stat Ewropew sabiex isir membru tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 49 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea għandha tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli biex tiġi eżaminata.
2. Il-Parlament jista', fuq proposta tal-kumitat responsabbli, ta' grupp politiku jew ta' għadd ta' Membri li jilhqg tal-anqas il-limitu baxx, jiddeċiedi li jitlob lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jieħdu sehem f'dibattitu qabel ma jibdeu kwalunkwe negozjati dwar l-adeżjoni mal-Istat applicant.
3. Il-kumitat responsabbli għandu jitlob lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jipprovduh b'informazzjoni shiħa u regolari dwar il-progress tan-negozjati dwar l-adeżjoni u, jekk ikun meħtieġ, dan it-tagħrif għandu jingħata b'mod kunfidenzjali.
4. Fi kwalunkwe stadju tan-negozjati dwar l-adeżjoni, l-Parlament jista', abbażi ta' rapport mill-kumitat responsabbli, jadotta rakkomandazzjonijiet u jitlob li dawk ir-rakkomandazzjonijiet jitqiesu qabel jiġi konkluz xi trattat dwar l-adeżjoni ta' Stat applikant fl-Unjoni Ewropea.
5. Meta jitlestew in-negozjati dwar l-adeżjoni, imma qabel ma jiġi ffirmat kwalunkwe ftehim, l-abbozz tal-ftehim għandu jiġi ppreżentat lill-Parlament għall-approvazzjoni tiegħu, skont l-Artikolu 105. Skont l-Artikolu 49 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-approvazzjoni tal-Parlament għandha tirrikjedi l-voti ta' maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti minnu.

### Artikolu 88

#### Irtirar mill-Unjoni

Jekk Stat Membru jiddeċiedi, skont l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, li jirtira mill-Unjoni, il-kwistjoni għandha tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli. L-Artikolu 87 għandu japplika *mutatis mutandis*. Il-Parlament għandu jiddeċiedi dwar jekk japprovax il-ftehim dwar l-irtirar b'maġġoranza tal-voti mitfugħa.

### Artikolu 89

#### Ksur ta' prinċipji u valuri fundamentali minn Stat Membru

1. Il-Parlament jista', abbażi ta' rapport speċifiku tal-kumitat responsabbli mfassal skont l-Artikoli 46 u 54:
  - (a) jivvota fuq proposta motivata li titlob lill-Kunsill biex jaġixxi skont l-Artikolu 7(1) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea;
  - (b) jivvota fuq proposta li titlob lill-Kummissjoni jew lill-Istati Membri sabiex iressqu proposta skont l-Artikolu 7(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea;
  - (c) jivvota fuq proposta li titlob lill-Kunsill sabiex jaġixxi skont l-Artikolu 7(3) jew, sussegwentement, skont l-Artikolu 7(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.
2. Kwalunkwe talba mill-Kunsill għal approvazzjoni ta' proposta ppreżentata skont l-Artikolu 7(1) u (2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, flimkien mal-osservazzjonijiet ippreżentati mill-Istat Membru kkonċernat, għandhom jithabbru lill-Parlament u jiġu riferuti lill-kumitat responsabbli skont l-Artikolu 105. Hlief fil-każ ta' ċirkustanzi urgenti u ġustifikati, il-Parlament għandu jieħu d-deċiżjoni tiegħu fuq proposta mill-Kumitat responsabbli.

3. Skont l-Artikolu 354 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-adozzjoni mill-Parlament ta' deċiżjonijiet dwar proposti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jirrikjedu maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti mitfugħa, li tkun tikkostitwixxi l-maġġoranza tal-Membri tiegħu.

4. Il-kumitat responsabbli jista' jipprezenta mozzjoni għal riżoluzzjoni li takkumpanja d-deċiżjoni, bl-awtorizzazzjoni tal-Konferenza ta' Presidenti. Dik il-mozzjoni għal riżoluzzjoni għandha turi l-fehmiet tal-Parlament dwar xi ksur serju minn xi Stat Membru, dwar il-miżuri xierqa li għandhom jittieħdu u dwar kif dawk il-miżuri jiġu mibdula jew revokati.

5. Il-kumitat responsabbli għandu jiżgura li l-Parlament jinżamm infurmat b'mod sħiħ u, fejn ikun meħtieġ, jintalab jagħti l-fehmiet tiegħu dwar il-miżuri li jsegwu l-approvazzjoni tiegħu mogħtija skont il-paragrafu 3. Il-Kunsill għandu jkun mistieden sabiex jispjega l-iżviluppi skont kif ikun xieraq. Fuq proposta mill-kumitat responsabbli, imħejjija bl-awtorizzazzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti, il-Parlament jista' jadotta rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill.

## **Artikolu 90**

### **Kompożizzjoni tal-Parlament**

Fi żmien debitu qabel it-tmien ta' leġislatura, il-Parlament jista', abbazi ta' rapport imfassal mill-kumitat responsabbli tiegħu skont l-Artikolu 14(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 46 u l-Artikolu 54 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura, jagħmel proposta biex tinbidel il-kompożizzjoni tiegħu. L-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew li tistabbilixxi l-kompożizzjoni tal-Parlament għandu jiġi eżaminat skont l-Artikolu 105.

## **Artikolu 91**

### **Kooperazzjoni msahha bejn l-Istati Membri**

1. Talbiet għall-introduzzjoni ta' koperazzjoni msahha bejn Stati Membri skont l-Artikolu 20 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea għandhom jiġu riferuti mill-President lill-Kumitat responsabbli biex jiġu eżaminati. Għandu japplika l-Artikolu 105.

2. Il-kumitat responsabbli għandu jivverifika l-konformità mal-Artikolu 20 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mal-Artikoli 326 sa 334 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

3. Atti sussegwenti proposti taħt reġim ta' koperazzjoni msahha, malli dan ikun stabbilit, għandhom ikunu trattati mill-Parlament skont l-istess proċeduri bħal dawk li kienu jiġu applikati kieku l-ebda koperazzjoni msahha ma tkun għet stabbilita. L-Artikolu 48 għandu japplika.

## **KAPITOLU 6**

### **PROĊEDURI BAĠITARJI**

## **Artikolu 92**

### **Qafas finanzjarju pluriennali**

Fejn il-Kunsill jitlob l-approvazzjoni tal-Parlament għall-proposta għal regolament li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali, il-kwistjoni għandha tkun trattata skont l-Artikolu 105. Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 312(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-approvazzjoni tal-Parlament għandha tirrikjedi il-voti tal-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti minnu.

### Artikolu 93

#### Proċedura baġitarja annwali

Il-kumitat responsabbli jista' jiddeċiedi li jfassal rapport li jitqies xieraq rigward il-baġit, wara li jkun ikkunsidra l-Anness għall-Ftehim Interistituzzjonali dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar ġestjoni finanzjarja tajba<sup>20</sup>.

Kwalunkwe kumitat ieħor jista' jagħti opinjoni fil-limitu taz-żmien iffisat mill-kumitat responsabbli.

### Artikolu 94

#### Pożizzjoni tal-Parlament dwar l-abbozz tal-baġit

1. Membri individwali jistgħu jqegħdu fuq il-Mejda emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill dwar l-abbozz ta' baġit fil-kumitat responsabbli.

Grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx jew kumitat jistgħu jqegħdu fuq il-Mejda emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill dwar l-abbozz ta' baġit.

2. L-emendi għandhom jitressqu u jiġu ġġustifikati bil-miktub, għandhom jinkludu l-firma tal-awturi tagħhom u jispeċifikaw il-linja baġitarja li jirreferu għaliha.

3. Il-President għandu jiffissa l-iskadenza biex l-emendi jitqiegħdu fuq il-Mejda.

4. Il-kumitat responsabbli għandu jivvota dwar l-emendi qabel ma jiġu diskussi fil-Parlament.

5. Jista' jittiehed vot fuq emendi li jitressqu fil-Parlament li jiġu miċhuda mill-kumitat responsabbli unikament jekk issir talba bil-miktub għal dan minn kumitat jew minn grupp politiku jew minn għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, qabel ma jiskadi ż-żmien iffissat mill-President. Dik l-iskadenza m'għandha fl-ebda każ tkun ta' anqas minn 24 siegħa qabel ma tibda l-votazzjoni.

6. Fil-każ ta' emendi għall-estimi tal-Parlament li jkunu simili għal dawk li jkunu diġà ġew miċhuda mill-Parlament fiż-żmien meta tfaßslu l-estimi, li-Parlament għandu jiddiskutihom biss jekk il-kumitat responsabbli ikun ta opinjoni favorevoli.

7. Il-Parlament għandu jiehu votazzjonijiet suċċessivi fuq:

- l-emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill dwar l-abbozz tal-baġit, skont it-taqsimha,
- mozzjoni għal rizzoluzzjoni dwar l-abbozz tal-baġit.

Madankollu, għandhu japplika l-Artikolu 183(4) sa (10).

8. L-artikoli, il-kapitoli, it-titoli u t-taqsimiet tal-abbozz tal-baġit li dwarhom ma tqiegħdet fuq il-Mejda l-ebda emenda għandhom jitqiesu bħala li ġew adottati.

9. Skont l-Artikolu 314(4)(c) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, biex jiġu adottati, l-emendi għandhom jiksbu l-voti tal-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament.

---

<sup>20</sup> ĠU C 373, 20.12.2013, p. 1.



10. Jekk il-Parlament ikun emenda l-pożizzjoni tal-Kunsill dwar l-abbozz tal-baġit, il-pożizzjoni kif emendata għandha tiġi mgħoddija lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, flimkien mal-gustifikazzjonijiet u l-minuti tas-seduta li fiha l-emendi jkunu ġew adottati.

## Artikolu 95

### Konċiljazzjoni baġitarja

1. Il-President għandu jlaqqa' l-Kumitat ta' Konċiljazzjoni skont l-Artikolu 314(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

2. Id-delegazzjoni li tirrappreżenta l-Parlament f'laqgħat tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni fil-proċedura tal-baġit għandha tikkonsisti minn numru ta' membri indaqs bħal dak tad-delegazzjoni tal-Kunsill.

3. Kull sena, qabel il-votazzjoni tal-Parlament dwar il-pożizzjoni tal-Kunsill, il-gruppi politiċi għandhom jaħtru il-membri tad-delegazzjoni tal-Parlament għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, preferibbilment minn fost il-membri tal-kumitat responsabbli għal kwistjonijiet baġitarji u kumitati oħrajn ikkonċernati. Id-delegazzjoni għandha titmexxa mill-President tal-Parlament. Il-President jista' jiddelega dan l-irwol lil Viċi President li għandu esperjenza fi kwistjonijiet baġitarji jew lill-president tal-kumitat responsabbli għal kwistjonijiet baġitarji.

4. Għandu japplika l-Artikolu 77(2), (4), (5), (7) u (8).

5. Fejn jintlaħaq ftehim dwar test kongunt fi hdan il-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, il-kwistjoni għandha titpoġġa fuq l-aġenda ta' seduta tal-Parlament li issir fi żmien erbatax-il ġurnata mid-data ta' dak il-ftehim. It-test kongunt għandu jkun disponibbli għall-Membri kollha. Għandu japplika l-Artikolu 78(2) u (3).

6. Għandha tittiehed votazzjoni waħdanija fuq it-test kongunt shiħ. Il-votazzjoni għandha ssir b'sejha tal-ismijiet. It-test kongunt għandu jitqies li huwa approvat hliet jekk jiġi miċhud mill-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament.

7. Jekk il-Parlament japprova t-test kongunt filwaqt li l-Kunsill jiċhdu, il-kumitat responsabbli jista' jqiegħed fuq il-Mejda l-emendi kollha jew uħud minnhom tal-Parlament għall-pożizzjoni tal-Kunsill għal konferma skont il-punt (d) tal-Artikolu 314(7) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Il-votazzjoni fuq il-konferma għandha titqiegħed fuq l-aġenda ta' seduta tal-Parlament li ssir fi żmien erbatax-il ġurnata mid-data tal-komunikazzjoni mill-Kunsill taċ-ċahda tat-test kongunt.

L-emendi għandhom jitqiesu li ġew ikkonfermati jekk ikunu approvati mill-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament u minn tlieta minn kull hames voti mitfugħa.

## Artikolu 96

### Adozzjoni definittiva tal-baġit

Fejn il-President ikun sodisfatt li l-baġit ġie adottat skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 314 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, huwa għandu jiddikjara fil-Parlament li l-baġit kien adottat b'mod definittiv. Huwa għandu jagħmel l-arranġamenti għall-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

## Artikolu 97

### Sistema tal-qsim proviżorju fi tmax-il parti

1. Kull deċiżjoni mill-Kunsill li tawtorizza nefqa li tisboq parti waħda minn tmax mill-qsim proviżorju fi tmax-il parti tal-appropriazzjonijiet baġitarji għas-sena finanzjarja preċedenti għandha tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli
2. Il-kumitat responsabbli jista' jqiegħed fuq il-Mejda abbozz ta' deċiżjoni biex inaqqas in-nefqa msemmija fil-paragrafu 1. Il-Parlament għandu jiddeċiedi dwarha fi żmien 30 jum wara l-adozzjoni tad-deċiżjoni tal-Kunsill.
3. Il-Parlament għandu jaġixxi b'maġġoranza tal-Membri kollha tiegħu.

## Artikolu 98

### L-Implimentazzjoni tal-baġit

1. Il-Parlament għandu jissorvelja l-implimentazzjoni tal-baġit tas-sena kurrenti. Dan id-dover għandu jingħata lill-kumitat responsabbli għall-kontroll tal-baġit u lill-kumitati l-oħra li jkunu kkonċernati.
2. Kull sena, qabel l-ewwel qari tiegħu tal-abbozz tal-baġit għas-sena finanzjarja ta' wara, il-Parlament għandu jeżamina l-problemi ffaċċjati fl-implimentazzjoni tal-baġit kurrenti, jekk ikun il-każ abbażi ta' mozzjoni għal riżoluzzjoni mqiegħda fuq il-Mejda mill-kumitat responsabbli.

## Artikolu 99

### Kwittanza lill-Kummissjoni fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġits

Id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-proċedura għall-ġhoti ta' kwittanza lill-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tal-baġit skont id-dispożizzjonijiet finanzjarji tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>21</sup> ("Regolament Finanzjarju") huma mehmuza ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura bhala anness<sup>22</sup>.

## Artikolu 100

### Proċeduri oħra ta' kwittanza

Id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-proċedura ta' ġhoti ta' kwittanza lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, dwar l-implimentazzjoni tal-baġit għandhom japplikaw ukoll għall-proċedura ta' ġhoti ta' kwittanza:

- lill-President tal-Parlament Ewropew dwar l-implimentazzjoni tal-baġit tal-Parlament Ewropew;

---

<sup>21</sup> Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

<sup>22</sup> Ara l-Anness V.

- lill-persuni responsabbli għall-implimentazzjoni tal-baġits ta' istituzzjonijiet u korpi oħra tal-Unjoni Ewropea bħal ma huma l-Kunsill, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, il-Qorti tal-Awdituri, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Regġuni;
- lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-baġit tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp;
- lill-korpi responsabbli għall-eżekuzzjoni tal-baġit ta' entitajiet li huma legalment indipendenti u li jwettqu dmirijiet tal-Unjoni, sa fejn l-attivitajiet tagħhom ikunu suġġetti għal dispożizzjonijiet legali li jirrikjedu kwittanza mill-Parlament Ewropew.

## **Artikolu 101**

### **Kooperazzjoni interistituzzjonali**

Skont l-Artikolu 324 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-President għandu jiehu sehem fl-aqgħat regolari bejn il-Presidenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni li jissejhu, fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, taht il-proċeduri tal-baġit imsemmija fit-Titolu II tas-Sitt Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Il-President għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jippromwovi konsultazzjoni u rikonċiljazzjoni tal-posizzjonijiet tal-istituzzjonijiet sabiex tkun iffaċilitata l-implimentazzjoni tal-proċeduri fuq msemmija.

Il-President tal-Parlament jista' jiddelega dan il-kompitu lil wiehed mill-Viċi President li għandu esperjenza fi kwistjonijiet baġitarji jew lill-president tal-kumitat responsabbli għal kwistjonijiet baġitarji.

## **KAPITOLU 7**

### **PROCEDURI INTERNI TAL-BAĠIT**

#### **Artikolu 102**

##### **Estimi tal-Parlament**

1. Il-Bureau għandu jhejji abbozz preliminari tal-estimi abbażi ta' rapport ippreparat mis-Segretarju Ġenerali.
2. Il-President għandu jgħaddi l-abbozz preliminari ta' estimi lill-kumitat responsabbli li għandu jhejji l-abbozz tal-estimi u jgħaddih lill-Parlament.
3. Il-President għandu jiffissa limitu ta'żmien biex l-emendi jitqiegħdu fuq il-Mejda emendi għall-abbozz tal-estimi.

Il-kumitat responsabbli għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar dawn l-emendi.

4. Il-Parlament għandu jadotta l-estimi.
5. Il-President għandu jgħaddi l-estimi lill-Kummissjoni u lill-Kunsill.
6. Id-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq għandhom japplikaw ukoll għal estimi għal baġits ta' emenda.

### Artikolu 103

#### Proċedura li għandha tapplika fit-tfassil tal-estimi tal-Parlament

1. Għall-baġit tal-Parlament, il-Bureau u l-kumitat responsabbli għall-kwistjonijiet dwar il-baġit għandhom jieħdu deċiżjonijiet fi stadji suċċessivi dwar:
  - (a) l-organigramma;
  - (b) l-abbozz preliminari u l-abbozzi tal-estimi.
2. Id-deċiżjonijiet dwar l-organigramma jittieħdu skont il-proċedura li ġejja:
  - (a) il-Bureau għandu jfassal l-organigramma għal kull sena finanzjarja;
  - (b) għandha tinbeda proċedura ta' konċiljazzjoni bejn il-Bureau u l-kumitat responsabbli għall-affarijiet baġitarji f'każ li l-opinjoni ta' dak il-kumitat ma tkunx taqbel mad-deċiżjonijiet inizjali meħuda mill-Bureau;
  - (c) fit-tmiem tal-proċedura, il-Bureau għandu jieħu d-deċiżjoni aħharija dwar l-estimi għall-organigramma, skont l-Artikolu 234(3), mingħajr preġudizzju għad-deċiżjonijiet meħuda skont l-Artikolu 314 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
3. Għall-estimi nfushom, il-proċedura għat-tfassil tal-estimi tinbeda malli l-Bureau jieħu deċiżjoni aħharija dwar l-organigramma. L-istadji ta' dik il-proċedura għandhom ikunu dawk stipulati fl-Artikolu 102. Għandha tinbeda proċedura ta' konċiljazzjoni f'każ li l-pożizzjonijiet tal-kumitat responsabbli għall-baġit u tal-Bureau jkunu differenti hafna.

### Artikolu 104

#### Setgħa biex jagħmel u jhallas spejjeż, japprova l-kontijiet u jagħti l-kwittanza

1. Wara li jiġi kkonsultat il-kumitat responsabbli, il-President għandu jagħmel u jhallas, jew iġieghel li jsiru u jithallsu, l-ispejjeż koperti mir-regoli finanzjarji interni mahruġa mill-Bureau.
2. Il-President għandu jgħaddi l-abbozz tal-kontijiet annwali lill-kumitat responsabbli.
3. Abbażi ta' rapport mill-kumitat responsabbli, il-Parlament għandu japprova l-kontijiet tiegħu u jiddeċiedi dwar l-għoti ta' kwittanza.

## KAPITOLU 8

### PROĊEDURA TA' APPROVAZZJONI

#### Artikolu 105

##### Proċedura ta' approvazzjoni

1. Meta l-Parlament jintalab jagħti l-approvazzjoni tiegħu għal att legalment vinkolanti, il-kumitat responsabbli għandu jressaq quddiem il-Parlament rakkomandazzjoni li tapprova jew tiċhad l-att propost.

Ir-rakkomandazzjoni għandha tinkludi kunsiderazzjonijiet, iżda m'għandhiex tinkludi premessi. L-emendi fil-kumitat għandhom ikunu ammissibbli biss jekk ikollhom l-għan li jaqilbu s-sens tar-rakkomandazzjoni kif proposta mir-rapporteur.

Ir-rakkomandazzjoni tista' tkun akkumpanjata minn nota spjegattiva qasira. Dik in-nota għandha taqa' taht ir-responsabbiltà esklużiva tar-rapporteur u m'għandux jittiehed vot fuqha. L-Artikolu 55(2) għandu japplika *mutatis mutandis*.

2. Il-kumitat responsabbli jista' wkoll, jekk ikun meħtieġ, iqiegħed fuq il-Mejda rapport li jinkludi mozzjoni għal riżoluzzjoni mhux leġiżlattiva li tistabilixxi r-raġunijiet għaliex il-Parlament għandu jagħti jew jiċċad l-approvazzjoni tiegħu u, meta jkun xieraq, fejn isiru rakkomandazzjonijiet għall-implimentazzjoni tal-att propost.

3. Il-kumitat responsabbli għandu jindirizza t-talba għall-approvazzjoni mingħajr dewmien żejjed. Jekk il-kumitat responsabbli ma jkunx adotta r-rakkomandazzjoni tiegħu fi żmien sitt xhur mid-data li fiha giet riferita lill-t-talba għall-approvazzjoni, il-Konferenza tal-Presidenti tista' jew tpoġġi l-kwistjoni fuq l-aġenda gbiex tiġi eżaminata f'sessjoni parzjali sussegwenti jew inkella, f'każijiet debitament ġustifikati, tiddeċiedi li ttawwal il-perjodu ta' sitt xhur.

4. Il-Parlament għandu jiddeċiedi dwar l-att propost permezz ta' votazzjoni waħdanija dwar l-approvazzjoni, irrispettivament minn jekk ir-rakkomandazzjoni tal-kumitat responsabbli tkunx li l-att propost jiġi approvat jew miċħud, u ebda emenda ma tista' titqiegħed fuq il-Mejda. Jekk il-maġġoranza rikjesta ma tintlaħaqx, l-att propost għandu jitqies li jkun ġie miċħud.

5. Meta l-approvazzjoni tal-Parlament tkun rikjesta, il-kumitat responsabbli jista', fi kwalunkwe waqt, jippreżenta rapport interim lill-Parlament b'mozzjoni għal riżoluzzjoni li jkun fiha rakkomandazzjonijiet għall-modifika jew għall-implimentazzjoni tal-att propost.

## KAPITOLU 9

### PROCEDURI OĦRA

#### Artikolu 106

##### **Proċedura għall-ghoti ta' opinjonijiet dwar derogi għall-adozzjoni tal-euro**

1. Meta l-Parlament ikun ikkonsultat skont l-Artikolu 140(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-kumitat responsabbli għandu jippreżenta rapport lill-Parlament li jipproponi l-approvazzjoni jew iċ-ċaħda tal-att propost, li abbażi tiegħu, il-Parlament għandu jiddelibera.

2. Il-Parlament għandu mbagħad jieħu votazzjoni waħdanija fuq l-att propost, li għalih ma tista' titqiegħed fuq il-Mejda l-ebda emenda.

#### Artikolu 106a

##### **Proċedura għall-ghoti tal-pożizzjoni tal-Parlament dwar l-istabbiliment jew l-estensjoni ta' fondi fiduċjarji tal-Unjoni għal azzjonijiet esterna**

1. Meta l-Kummissjoni tikkonsulta lill-Parlament dwar l-intenzjoni tagħha li tistabilixxi jew testendi fond fiduċjarju tal-Unjoni għal azzjonijiet ta' emerġenza jew ta' wara emerġenza, skont l-Artikolu 234(1), it-tielet subparagrafu, jew l-Artikolu 234(5), l-ewwel subparagrafu, tar-Regolament Finanzjarju, il-kumitat responsabbli għandu jfassal abbozz ta' rakkomandazzjonijiet.

Dawk l-abbozzi ta' rakkomandazzjonijiet jistgħu jinkludu rakkomandazzjonijiet speċifiċi lill-Kummissjoni dwar id-dettalji tal-fond fiduċjarju tal-Unjoni, bħalma huma l-oġettivi li dan jenħtieġ li jsegwi jew il-modalità tal-funzjonament tiegħu.

L-Artikolu 118 (2) sa (6) għandu japplika *mutatis mutandis*.

## TITOLU II Artikolu 107

2. Meta l-Parlament jintalab mill-Kummissjoni jagħti l-approvazzjoni tiegħu għal abbozz ta' deċiżjoni dwar l-istabbiliment jew l-estensjoni ta' fond fiduċjarju tal-Unjoni għal azzjonijiet tematiċi skont l-Artikolu 234(1), ir-raba' subparagrafu, jew l-Artikolu 234(5), l-ewwel subparagrafu, tar-Regolament Finanzjarju, il-kumitat responsabbli għandu jhejji rakkomandazzjoni ta' approvazzjoni jew ta' rifjut tal-abbozz ta' deċiżjoni.

L-Artikolu 105(1) sa (4) għandu japplika *mutatis mutandis*.

3. Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqqu tal-anqas il-limitu medju jew il-kumitat responsabbli jistgħu jipprezentaw lill-Parlament mozzjoni għal riżoluzzjoni li titlob lill-Kummissjoni twaqqaf l-appropriazzjonijiet għal fond fiduċjarju tal-Unjoni, jew tirrevedi l-ftehim kostitutiv bil-ħsieb tal-likwidazzjoni ta' fond fiduċjarju tal-Unjoni, skont l-Artikolu 234(5), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament Finanzjarju.

### Artikolu 107

#### Proċeduri dwar id-djalogu bejn min imexxi u l-haddiema

1. Il-President għandu jirreferi kwalunkwe dokument imhejji mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 154 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jew kull ftehim milhuq bejn min imexxi u l-haddiema skont l-Artikolu 155(1) ta' dak it-Trattat, kif ukoll kwalunkwe proposti pprezentati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 155(2) ta' dak it-Trattat, lill-kumitat responsabbli, biex jiġu eżaminati.

2. Meta min imexxi u l-haddiema jgħarrfu lill-Kummissjoni bix-xewqa tagħhom li jibdew il-proċess kif stipulat fl-Artikolu 155 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-kumitat responsabbli jista' jhejji rapport dwar il-mertu tal-kwistjoni.

3. Meta min imexxi u l-haddiema jkunu laħqu ftehim u flimkien jitolbu li l-ftehim tagħhom ikun implimentat b'deċiżjoni tal-Kunsill fuq proposta mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 155(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-kumitat responsabbli għandu jqiegħed fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni li tirrakkomanda l-adozzjoni jew iċ-ċaħda tat-talba.

### Artikolu 108

#### Proċeduri għall-iskrutinju ta' ftehim volontarju previst

1. Meta l-Kummissjoni tgħarraf lill-Parlament bil-ħsieb tagħha li teżamina l-użu ta' ftehim volontarju bħala alternattiva għal leġiżlazzjoni, il-kumitat responsabbli jista' jhejji rapport dwar il-mertu tal-kwistjoni skont l-Artikolu 54.

2. Meta l-Kummissjoni thabbar li biħsiebha tidhol fi ftehim volontarju, il-kumitat responsabbli jista' jqiegħed fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni li tirrakkomanda li l-Parlament japprova jew jiċhad il-proposta, u taht liema kundizzjonijiet.

### Artikolu 109

#### Kodifikazzjoni

1. Meta proposta għall-kodifikazzjoni ta' leġiżlazzjoni tal-Unjoni tiġi riferuta lill-Parlament, din għandha tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali. Dak il-kumitat għandu

jeżamina l-proposta skont l-arranġamenti milhuqa f'livell interistituzzjonali<sup>23</sup> sabiex jaċċerta ruħu li din tkun sempliċiment kodifikazzjoni mingħajr tibdil sostanzjali.

2. Il-kumitat li kien responsabbli għall-atti li kellhom jiġu kkodifikati jista', fuq talba tiegħu stess jew tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali, jintalab jaġti l-opinjoni tiegħu dwar kemm hi mixtieqa l-kodifikazzjoni.

3. L-emendi għat-test tal-proposta m'għandhomx ikunu ammissibbli.

Madankollu, fuq talba tar-rapporteur, il-president tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jista' jippreżenta, emendi relatati mal-adattamenti tekniċi, għall-approvazzjoni ta' dak il-kumitat, sakemm dawk l-adattamenti ma jinvolvu tibdil sostanzjali tal-proposta u jkunu meħtieġa sabiex ikun żgurat li l-proposta hija konformi mar-regoli dwar il-kodifikazzjoni.

4. Jekk il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jikkonkludi li l-proposta ma tinvolvi tibdil sostanzjali għal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, huwa għandu jirreferiha lill-Parlament għall-approvazzjoni tiegħu.

Jekk il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali huwa tal-fehma li l-proposta tinkludi tibdil sostanzjali, huwa għandu jipproponi li l-Parlament jiċċad il-proposta.

Fi kwalunkwe wieħed minn ż-żewġ każi, il-Parlament għandu jaddotta deċiżjoni permezz ta' votazzjoni waħdanija, mingħajr emendi jew dibattitu.

## Artikolu 110

### Riformulazzjoni

1. Meta proposta għar-riformulazzjoni ta' leġiżlazzjoni tal-Unjoni tiġi riferuta lill-Parlament, hija għandha tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali u l-kumitat responsabbli għas-sugġett.

2. Il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali għandu jeżaminaha skont l-arranġamenti milhuqa fuq livell interistituzzjonali<sup>24</sup> sabiex jkun żgurat li l-proposta ma tinvolvi tibdiliet sostanzjali minbarra dawk identifikati bħala tali fil-proposta.

Għall-iskop ta' dan l-eżami, l-emendi għat-test tal-proposta m'għandhomx ikunu ammissibbli. Madankollu, l-Artikolu 109(3), it-tieni subparagrafu għandu japplika għad-dispożizzjonijiet li ma nbidlux fil-proposta għal riformulazzjoni.

3. Jekk il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jqis li l-proposta ma tinkludi l-ebda bidla sostanzjali hliet għal dawk il-bidliet identifikati bħala tali fil-proposta, huwa għandu jgħarraf lill-kumitat responsabbli għas-sugġett b'dan.

F'dan il-każ, minbarra l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 180 u 181, l-emendi għandhom ikunu ammissibbli fi hdan il-kumitat responsabbli għas-sugġett biss jekk jikkonċernaw dawk il-partijiet tal-proposta li jinkludu tibdiliet.

Madankollu, emendi ta' partijiet tal-proposta li ma nbidlux jistgħu jiġu aċċettati, fuq bażi

<sup>23</sup> Ftehim interistituzzjonali tal-20 ta' Diċembru 1994, Metodu ta' hidma aċċellerat għall-kodifikazzjoni uffiċjali tat-testi leġiżlattivi, punt 4 (ĠU C 102, 4.4.1996, p.2).

<sup>24</sup> Ftehim interistituzzjonali tat-28 ta' Novembru 2001 fuq l-użu aktar strutturat tat-teknika ta' kitba mill-ġdid tal-atti legali, punt 9 (ĠU C 77, 28.3.2002, p.1).

## TITOLU II Artikolu 111

eċċezzjonali u fuq bażi ta' każ b'każ, mill-president tal-kumitat responsabbli għas-sugġett inkwistjoni, jekk iqis/tqis li dan huwa meħtieġ għal raġunijiet imperattivi li għandhom x'jaqsmu mal-koerenza interna tat-test jew għaliex l-emendi huma marbuta mill-qrib ma' emendi oħra li jkunu ammissibbli. Dawn ir-raġunijiet irid jitnizzlu f'gustifikazzjoni bil-miktub tal-emendi.

4. Jekk il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jqis li l-proposta tinkludi bidliet sostanzjali oħra minbarra dawk il-bidliet identifikati bħala tali fil-proposta, huwa għandu jipproponi li l-Parlament jiċhad il-proposta u għandu jgħarraf lill-kumitat responsabbli għas-sugġett b'dan.

F'dan il-każ, il-President għandu jitlob lill-Kummissjoni biex tirtira l-proposta tagħha. Jekk il-Kummissjoni tagħmel dan, il-President għandu jiddikjara li l-proċedura fil-Parlament hija superfluwa u għandu jgħarraf lill-Kunsill b'dan. Jekk il-Kummissjoni ma tirtirax il-proposta tagħha, il-Parlament għandu jerga' jirrifjeriha lill-kumitat responsabbli għas-sugġett, sabiex jeżaminaha skont il-proċedura normali.

## KAPITOLU 10

### ATTI DELEGATI U TA' IMPLIMENTAZZJONI

#### Artikolu 111

##### Atti delegati

1. Meta l-Kummissjoni tibgħat att delegat lill-Parlament, il-President għandu jirrifjerih lill-kumitat responsabbli għall-att legiżlattiv ta' bażi, li jista' jiddeċiedi li jinnomina wieħed mill-Membri tiegħu għall-eżami ta' att delegat wieħed jew aktar.

2. Matul is-sessjoni parzjali wara li l-att jiġi riċevut, il-President għandu jgħarraf lill-Parlament id-data meta l-att delegat ikun wasal fil-lingwi uffiċjali kollha u l-perjodu li matulu jistgħu jitqajmu oġġezzjonijiet. Dan il-perjodu għandu jibda mid-data ta' meta jkun wasal.

It-tħabbira għandha tiġi ppubblikata fil-minuti tas-seduta, flimkien mal-isem tal-kumitat responsabbli.

3. Il-kumitat responsabbli jista', b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-att legiżlattiv ta' bażi u, jekk iqis li jkun xieraq, wara li jkun ikkonsulta lil kwalunkwe kumitat iehor ikkonċernat, iressaq mozzjoni għal riżoluzzjoni motivata fejn joġġezzjona għall-att delegat. Jekk, għaxart ijiem tax-xogħol qabel il-bidu tas-sessjoni parzjali li matulha l-jum tal-Erbgħa jaħbat qabel u l-egreb għall-jum tal-iskadenza msemmija fil-paragrafu 5, il-kumitat responsabbli ma jkunx qiegħed fuq il-Mejda tali mozzjoni għal riżoluzzjoni, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqgħu tal-anqas il-limitu baxx jistgħu jressqu mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar il-kwistjoni biex tiddaħħal fl-aġenda tas-sessjoni parzjali hawn fuq imsemmija.

4. Kull mozzjoni għal riżoluzzjoni mressqa skont il-paragrafu 3 għandha tispeċifika r-raġunijiet għall-oġġezzjonijiet tal-Parlament u jista' jkun fiha talba lill-Kummissjoni biex tippreżenta att delegat gdid li jqis ir-rakkomandazzjonijiet tal-Parlament.

5. Il-Parlament għandu japprova tali mozzjoni fl-iskadenza stipulata fl-att legiżlattiv ta' bażi u, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 290(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, bil-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti minnu.

Meta l-kumitat responsabbli jqis li hu xieraq li jestendi, skont id-dispożizzjonijiet tal-att legiżlattiv ta' bażi, l-iskadenza għat-tressiq ta' oġġezzjonijiet għall-att delegat, il-president tal-kumitat



responsabbli għandu jinnotifika, fisem il-Parlament, din l-estensjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

6. Jekk il-kumitat responsabbli jirrakkomanda li, qabel l-iskadenza stipulata fl-att legiżlattiv ta' bażi, il-Parlament jiddikjara li mhux se joġġezzjona għall-att delegat:

- il-kumitat responsabbli għandu jgħarraf lill-president tal-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati permezz ta' ittra li tistipula r-raġunijiet tiegħu u jqiegħed fuq il-Mejda rakkomandazzjoni dwar dan;
- jekk ma titressaq l-ebda oġġezzjoni fil-laqgħa li jkun imiss tal-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati jew f'każ ta' urġenza, il-president tal-kumitat għandu javża, permezz ta' proċedura bil-miktub, lill-President tal-Parlament, li għandu jgħarraf lill-plenarja mill-aktar fis possibbli;
- jekk, fi żmien 24 siegħa wara t-tħabbir fil-plenarja, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx joġġezzjonaw għar-rakkomandazzjoni, għandu jittiehed vot fuq din tal-aħħar;
- jekk fl-istess perjodu, ma ssir l-ebda oġġezzjoni, ir-rakkomandazzjoni proposta għandha titqies bħala approvata;
- l-adozzjoni ta' tali rakkomandazzjoni għandha twassal biex kwalunkwe proposta ta' oġġezzjoni sussegwenti għall-att delegat tkun inammissibbli.

7. Il-kumitat responsabbli jista', b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-att legiżlattiv ta' bażi, jieħu l-inizjattiva li jressaq mozzjoni għal riżoluzzjoni lill-Parlament biex tiġi revokata, kollha kemm hi jew parzjalment, id-delega tas-setgħat jew li tiġi opposta l-estensjoni awtomatika tad-delega tas-setgħat stipulati għal dan l-att.

Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 290(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, deċiżjoni ta' revoka tad-delega tas-setgħat tirrikjedi l-voti tal-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament.

8. Il-President għandu jgħarraf lill-Kunsill u lill-Kummissjoni dwar il-pożizzjonijiet meħuda skont dan l-Artikolu.

## **Artikolu 112**

### **Atti u miżuri ta' implimentazzjoni**

1. Meta l-Kummissjoni tgħaddi abbozz ta' att jew miżura ta' implimentazzjoni lill-Parlament, il-President għandu jirreferih lill-kumitat responsabbli għall-att legiżlattiv ta' bażi, liema kumitat jista' jiddeċiedi li jinnomina wiehed mill-membri tiegħu għall-eżami ta' abbozz wiehed jew iżjed ta' atti jew miżuri ta' implimentazzjoni.

2. Il-kumitat responsabbli jista' jressaq mozzjoni għal riżoluzzjoni motivata lill-Parlament li tindika li abbozz ta' att jew ta' miżura ta' implimentazzjoni jaqbeż is-setgħat ta' implimentazzjoni stipulati fl-att legiżlattiv ta' bażi jew mhux konformi mal-liġi tal-Unjoni għal raġunijiet oħra.

3. Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni tista' tinkludi talba lill-Kummissjoni biex tirtira l-abbozz ta' att jew miżura ta' implimentazzjoni, biex temendah filwaqt li jitqiesu l-oġġezzjonijiet formulati mill-Parlament jew biex titressaq proposta legiżlattiva ġdida. Il-President għandu jgħarraf lill-Kunsill u l-Kummissjoni bil-pożizzjoni li tittiehed.

4. Jekk l-atti ta' implimentazzjoni previsti mill-Kummissjoni jaqgħu taħt il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE<sup>25</sup>, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet kumplimentari li ġejjin:

- (a) iż-żmien tal-iskrutinju għandu jibda jgħodd meta l-abbozz ta' miżuri ta' implimentazzjoni jkun tressaq lill-Parlament bil-lingwi uffiċjali kollha. Fejn japplikaw limiti ta' żmien ta' skrutinju applikati kif previst fl-Artikolu 5a(5)(b) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE u f'kazijiet ta' urġenza stipulati fl-Artikolu 5a(6) ta' dik id-Deċiżjoni, il-perjodu taż-żmien għall-iskrutinju għandu jibda jgħodd mid-data meta l-Parlament jirċievi l-abbozz aħħari tal-miżuri ta' implimentazzjoni fil-verżjonijiet lingwistiċi pprezentati lill-membri tal-kumitat stabbilit skont id-Deċiżjoni 1999/468/KE, hliet jekk ikun hemm oġġezzjoni mill-president tal-kumitat responsabbli. L-Artikolu 167 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura m'għandux japplika fiż-żewġ kazijiet imsemmija fis-sentenza preċedenti;
- (b) jekk l-abbozz ta' miżura ta' implimentazzjoni jkun ibbażat fuq il-paragrafu 5 jew 6 tal-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, li jstipula limiti ta' żmien imqassra għal oppożizzjoni mill-Parlament, tista' titqiegħed fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni li toponi l-adozzjoni tal-abbozz ta' miżura mill-president tal-kumitat responsabbli jekk dak il-kumitat ma jkunx seta' jiltaqa' fiż-żmien disponibbli;
- (c) il-Parlament, billi jaġixxi b'maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti minnu, jista' jadotta riżoluzzjoni li toponi l-adozzjoni tal-abbozz ta' miżura ta' implimentazzjoni u li tindika li l-abbozz jisboq is-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija fl-att ta' bażi, li mhux kompatibbli mal-għan jew il-kontenut tal-att ta' bażi jew li ma jirrispettax il-prinċipji tas-sussidjarjetà jew proporzjonalità;

Jekk, għaxart ijiem tax-xogħol qabel il-bidu tas-sessjoni parzjali li matulha l-jum tal-Erbgħa jaħbat qabel u l-egreb għall-jum tal-iskadenza għall-oppożizzjoni taladozzjoni tal-abbozz tal-miżura ta' implimentazzjoni, il-kumitat responsabbli ma jkunx qiegħed fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx jistgħu jqiegħdu fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar il-kwistjoni biex tiddaħhal fl-aġenda tas-sessjoni parzjali hawn fuq imsemmija.

- (d) fil-każ li l-kumitat responsabbli, jirrakkomanda permezz ta' ittra motivata lill-President tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati li l-Parlament jiddikjara li ma jopponix il-miżura proposta, qabel l-iskadenza tal-limitu taż-żmien normali stipulat fl-Artikolu 5a(3)(c) u/jew l-Artikolu 5a(4)(e) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, tapplika l-proċedura stipulata fl-Artikolu 111(6) ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.<sup>26</sup>

### Artikolu 113

#### Eżami taħt il-proċedura b' kumitati assoċjati jew il-proċedura b'kumitati kongunti

1. Jekk l-att leġislativ ta' bażi jkun ġie adottat mill-Parlament permezz tal-proċedura stipulata fl-Artikolu 57, id-dispożizzjonijiet kumplimentarji li ġejjin għandhom japplikaw għall-eżami ta'

<sup>25</sup> Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni (ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23).

<sup>26</sup> L-Artikolu 112(4) għandu jithassar mir-Regoli tal-Proċedura hekk kif il-proċedura regolatorja bi skrutinju tkun tneħħiet kompletament mill-leġislażzjoni eżistenti.

atti delegati u abbozzi ta' atti jew ta' miżuri ta' implimentazzjoni:

- l-att delegat jew l-abbozz ta' att jew ta' miżura ta' implimentazzjoni għandu jintbagħat lill-kumitat responsabbli u lill-kumitat assoċjat;
- il-president tal-kumitat responsabbli għandu jistabbilixxi l-iskadenza sa meta l-kumitat assoċjat jista' jifformula proposti relatati mal-punti li jaqgħu taħt il-kompetenza esklużiva tiegħu jew il-kompetenza kongunta taż-żewġ kumitati;
- jekk l-att delegat jew l-abbozz ta' att jew ta' miżura ta' implimentazzjoni jaqgħu essenzjalment taħt il-kompetenza esklużiva tal-kumitat assoċjat, il-kumitat responsabbli għandu jaċċetta il-proposti mingħajr votazzjoni; jekk il-kumitat responsabbli jonqos milli jirrispetta dan l-Artikolu, il-President jista' jawtorizza lill-kumitat assoċjat iressaq mozzjoni għal riżoluzzjoni lill-Parlament.

2. Jekk l-att legiżlattiv ta' bażi jkun ġie adottat mill-Parlament permezz tal-proċedura stipulata fl-Artikolu 58, id-dispożizzjonijiet kumplimentarji li ġejjin għandhom japplikaw għall-eżami ta' atti delegati u abbozzi ta' atti jew ta' miżuri ta' implimentazzjoni:

- il-President għandu jiddetermina, meta jasal l-att delegat jew l-abbozz ta' att jew ta' miżura ta' implimentazzjoni, liema jkun il-kumitat responsabbli jew il-kumitati kongunti responsabbli għalihom skont il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 58 u skont kwalunkwe ftehim li jkun sar bejn il-presidenti tal-kumitati kkonċernati;
- jekk att delegat jew abbozz ta' att jew ta' miżura ta' implimentazzjoni jreferut għal eżami skont il-proċedura b'kumitati kongunti, kull kumitat jista' jitlob li tissejjaħ laqgħa kongunta għall-eżami ta' mozzjoni għal riżoluzzjoni. Jekk il-presidenti tal-kumitati kkonċernati ma jirnexxilhomx jilhq u qbil, il-laqgħa kongunta għandha tissejjaħ mill-President tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati.

TITOLU III

RELAZZJONIJIET BARRANIN

KAPITOLU 1

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

**Artikolu 114**

**Ftehimiet internazzjonali**

1. Meta jkun hemm il-ħsieb li jinfethu negozjati dwar il-konklużjoni, it-tiġdid jew l-emendar ta' ftehim internazzjonali, il-kumitat responsabbli jista' jiddeċiedi li jfassal rapport jew b'xi mod ieħor jissorvelja l-fażi preparatorja. Huwa għandu jinforma lill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati b'dik id-deċiżjoni.

2. Il-kumitat responsabbli għandu, malajr kemm jista' jkun, jikseb tagħrif mill-Kummissjoni dwar il-bażi legali magħzula għall-konklużjoni tal-ftehimiet internazzjonali msemmija fil-paragrafu 1. Il-Kumitat responsabbli għandu jivverifika l-bażi legali magħzula skont l-Artikolu 40.

3. Il-Parlament jista', fuq proposta tal-kumitat responsabbli, ta' grupp politiku jew ta' għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, jitlob lill-Kunsill sabiex ma jawtorizzax il-ftuħ ta' negozjati qabel ma l-Parlament ikun iddikjara l-pożizzjoni tiegħu dwar il-mandat ta' negozjar propost abbażi ta' rapport mill-kumitat responsabbli.

4. Fi kwalunkwe stadju tan-negozjati, u minn tmiem in-negozjati sal-konklużjoni tal-ftehim internazzjonali, il-Parlament jista', abbażi ta' rapport mill-kumitat responsabbli, imfassal minn dak il-kumitat fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew wara li jqis kwalunkwe proposta rilevanti mqiegħda fuq il-Mejda minn grupp politiku jew minn għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, jadotta rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill, lill-Kummissjoni jew lill-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, u jitlob li dawn jitqiesu qabel jiġi konkluż dak il-ftehim.

5. Talbiet mill-Kunsill għal approvazzjoni jew opinjoni tal-Parlament għandhom jiġu riferuti mill-President lill-kumitat responsabbli biex jiġu eżaminati skont l-Artikolu 105 jew l-Artikolu 48(1).

6. Fi kwalunkwe hin qabel ma l-Parlament jivvota fuq talba għal approvazzjoni jew opinjoni, il-kumitat responsabbli jew mhux anqas minn wieħed minn kull għaxar Membri li jagħmlu parti mill-Parlament jistgħu jipproponu li l-Parlament jitlob opinjoni mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea dwar il-kompatibbiltà ta' ftehim internazzjonali mat-Trattati.

Qabel ma l-Parlament jivvota fuq dik il-proposta, il-President jista' jitlob l-opinjoni tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali, li għandu jirrapporta dwar il-konklużjonijiet tiegħu lill-Parlament.

Jekk il-Parlament japprova l-proposta li tintalab opinjoni tal-Qorti tal-Gustizzja, il-votazzjoni fuq talba għal approvazzjoni jew opinjoni għandha tiġi differita sakemm il-Qorti tagħti l-opinjoni tagħha.

7. Meta l-Kunsill jirrikjedi li l-Parlament jagħti l-approvazzjoni tiegħu dwar il-konklużjoni, it-tiġdid jew l-emendar ta' ftehim internazzjonali, l-Parlament għandu jiddeċiedi permezz ta'

votazzjoni waħdanija skont l-Artikolu 105.

Jekk il-Parlament ma jagħtix l-approvazzjoni tiegħu, il-President għandu javża lill-Kunsill li l-ftehim ikkonċernat ma jistax issir, jiġgedded jew jiġi emendat.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 105(3), il-Parlament jista' jiddeċiedi, abbażi ta' rakkomandazzjoni mill-kumitat responsabbli, li jissospendi d-deċiżjoni tiegħu dwar il-proċedura ta' approvazzjoni għal żmien mhux itwal minn sena.

8. Meta l-Kunsill jirrikjedi li l-Parlament jagħti l-opinjoni tiegħu dwar il-konkluzjoni, it-tiġdid jew l-emendar ta' ftehim internazzjonali, l-ebda emenda għat-test tal-ftehim ma għandha tkun ammissibbli. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 181(1), emendi għall-abbozz tad-deċiżjoni tal-Kunsill għandhom ikunu ammissibbli.

Jekk dik l-opinjoni adottata mill-Parlament tkun waħda negattiva, il-President għandu jitlob lill-Kunsill sabiex ma jikkonkludix il-ftehim kkonċernat.

9. Il-presidenti u r-rapporteurs tal-kumitat responsabbli u ta' kwalunkwe kumitat assoċjat, għandhom, b'mod kongunt, jiċċekkjaw li, f'konformità mal-Artikolu 218(10) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Kunsill, il-Kummissjoni u l-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà jipprovdu lill-Parlament immedjatement u regolarment b'taġħrif shiħ, jekk ikun meħtieġ b'mod kunfidenzjali, fl-istadji kollha tal-preparazzjonijiet għan-negożjar, in-negożjar u l-konkluzjoni ta' ftehimiet internazzjonali, inkluża informazzjoni dwar l-abbozz u t-test adottat finalment ta' direttivi ta' negożjar, kif ukoll informazzjoni dwar l-implimentazzjoni ta' dawk il-ftehimiet.

## Artikolu 115

### **L-applikazzjoni proviżorja jew is-sospensjoni tal-applikazzjoni ta' ftehimiet internazzjonali jew it-tehid ta' pożizzjoni tal-Unjoni f'korp imwaqqaf bi ftehim internazzjonali.**

Meta l-Kummissjoni jew il-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni jinfurmaw lill-Parlament u lill-Kunsill dwar l-intenzjoni tagħhom li jipproponi l-applikazzjoni proviżorja jew is-sospensjoni ta' ftehim internazzjonali, il-Parlament jista' jistieden lill-Kunsill, lill-Kummissjoni jew lill-Viċi President/Rappreżentant Għoli għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà biex jagħmlu dikjarazzjoni, u li wara din għandu jkun hemm dibattitu. Il-Parlament jista' jhejji rakkomandazzjonijiet abbażi ta' rapport mill-kumitat responsabbli jew skont l-Artikolu 118, li jista' jinkludi, b'mod partikolari, talba lill-Kunsill biex ma japplikax ftehim b'mod proviżorju sakemm il-Parlament ma jkunx ta l-kunsens tiegħu.

L-istess proċedura għandha tapplika wkoll meta l-Kummissjoni jew il-Viċi President/Rappreżentant Għoli tipproponi pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f'isem l-Unjoni f'korp stabbilit minn ftehim internazzjonali.

## KAPITOLU 2

### **RAPPREŻENTANZA BARRANIJA TAL-UNJONI U POLITIKA ESTERA U TA' SIGURTÀ KOMUNI**

## Artikolu 116

### **Rappreżentanti speċjali**

1. Meta l-Kunsill ikollu l-ħsieb li jahtar rappreżentant speċjali skont l-Artikolu 33 tat-Trattat

## TITOLU III Artikolu 117

dwar l-Unjoni Ewropea, il-President, fuq talba tal-Kumitat responsabbli, għandu jistieden lill-Kunsill sabiex jagħmel stqarrija u jwieġeb mistoqsijiet dwar il-mandat, l-għanijiet u affarijiet oħra rilevanti li jkollhom x'jaqsmu mad-doveri u r-rwol li għandu jwettaq ir-Rappreżentant Speċjali.

2. Wara li jkun inħatar ir-rappreżentant speċjali, imma qabel ma jieħu dik il-pożizzjoni, huwa jista' jiġi mistieden sabiex jidher quddiem il-kumitat responsabbli biex jagħmel dikjarazzjoni u biex jirrispondi mistoqsijiet.

3. Fi żmien xahrejn mis-smiġh, il-kumitat responsabbli jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill, lill-Kummissjoni jew lill-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà relatati direttament mal-hatra.

4. Ir-Rappreżentant Speċjali għandu jiġi mistieden sabiex iżomm il-Parlament infurmat b'mod sħiħ u regolari dwar l-implimentazzjoni fil-prattika tal-mandat tiegħu.

### Artikolu 117

#### Rappreżentanza Internazzjonali

1. Qabel ma' tinħatar, il-persuna nominata għall-pożizzjoni ta' Kap ta' delegazzjoni barranija tal-Unjoni tista' tiġi mistiedna sabiex tidher quddiem il-kumitat responsabbli sabiex tagħmel stqarrija u twieġeb mistoqsijiet.

2. Fi żmien xahrejn mis-smiġh imsemmi fil-paragrafu 1, il-kumitat responsabbli jista' jadotta rizzoluzzjoni jew jagħmel rakkomandazzjoni, skont il-każ, li jkollhom x'jaqsmu direttament mal-hatra.

## KAPITOLU 3

### RAKKOMANDAZZJONIJIET DWAR L-AZZJONI ESTERNA TAL-UNJONI

#### Artikolu 118

##### Rakkomandazzjonijiet dwar il-politiki esterni tal-Unjoni

1. Il-kumitat responsabbli jista' jfassal abbozz ta' rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill, lill-Kummissjoni jew lill-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà dwar sugġetti li jaqgħu taħt it-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (l-azzjoni esterna tal-Unjoni) jew f'kazijiet fejn ftehim internazzjonali jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 114 ma jkunx ġie riferut lill-Parlament jew il-Parlament ma jkunx ġie infurmat bih skont l-Artikolu 115.

2. F'kazijiet urġenti, il-President jista' jawtorizza laqgħa ta' emerġenza tal-kumitat ikkonċernat.

3. Waqt il-proċedura għall-adozzjoni ta' dawk l-abbozzi ta' rakkomandazzjonijiet fl-istadju tal-kumitati, għandu jkun meħtieġ li jittiehed vot fuq test bil-miktub.

4. Fil-każijiet ta' emerġenza msemmija fil-paragrafu 2, l-Artikolu 167 m'għandux japplika fl-istadju tal-kumitat, u għandhom ikunu ammissibbli emendi orali. Il-Membri ma jistgħux joġġezzjonaw għal emendi orali li jittiehed vot fuqhom fil-kumitat.

5. L-abbozz ta' rakkomandazzjonijiet imhejji mill-kumitat għandu jkun inkluż fl-aġenda għas-sessjoni parzjali li jkun imiss. F'każi urġenti, li dwarhom jiddeċiedi l-President, rakkomandazzjonijiet jistgħu jkunu inklużi fl-aġenda ta' sessjoni parzjali kurrenti.

6. Ir-rakkomandazzjonijiet għandhom jitqiesu li ġew adottati hlief jekk, qabel il-bidu tas-sessjoni parzjali, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx iressqu oġġezzjoni bil-miktub. Fejn titressaq tali oġġezzjoni, l-abbozz ta' rakkomandazzjonijiet tal-kumitat għandu jiġi inkluż fl-aġenda tal-istess seduta parzjali. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet għandhom ikunu s-suġġett ta' dibattitu, u kull emenda mqieghda fuq il-Mejda minn grupp politiku jew minn għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx għandu jittiehed vot fuqhom.

### **Artikolu 119**

#### **Konsultazzjoni mal-Parlament u għoti ta' informazzjoni lill-Parlament fil-qafas tal-politika estera u ta' sigurtà komuni**

1. Meta l-Parlament jiġi ikkonsultat skont l-Artikolu 36 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-kwistjoni għandha tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli li jista' jfassal abbozzi ta' rakkomandazzjonijiet skont l-Artikolu 118 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

2. Il-kumitati kkonċernati għandhom ifittxu li jiżguraw li l-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà jipprovdihom, regolarment u fil-waqt b'taġhrif dwar l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-politika barranija u ta' sigurtà komuni tal-Unjoni, dwar l-ispiza mistennija kull darba li tiġi adottata deċiżjoni li tinvolvi infiq skont dik il-politika u dwar kwalunkwe konsiderazzjoni finanzjarja oħra li jkollha x'taqsam mal-implimentazzjoni ta' azzjonijiet skont dik il-politika. Eċċezzjonalment, fuq talba tal-Viċi President/Rappreżentant Għoli, il-kumitat jista' jiddeċiedi li l-proċeduri tiegħu jsiru fil-maġhluq.

3. Għandu jsir dibattitu darbtejn fis-sena fuq id-dokument konsultattiv stabbilit mill-Viċi President/Rappreżentant Għoli dwar l-aspetti prinċipali u l-għazliet bażiċi tal-politika estera u ta' sigurtà komuni, inklużi l-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni u l-implikazzjonijiet finanzjarji għall-baġit tal-Unjoni. Il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 132 għandhom japplikaw.

4. Il-Viċi President/Rappreżentant Għoli għandu jkun mistieden għal kull dibattitu f'seduta plenarja li jinvolvi politika barranija, politika ta' sigurtà jew politika ta' difiża.

### **Artikolu 120**

#### **Ksur tad-drittijiet tal-bniedem**

Mingħajr ma jkollu bżonn ta' awtorizzazzjoni, il-kumitat responsabbli jista', f'kull seduta parzjali, jqiegħed fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni skont l-istess proċedura bħal dik stipulata fl-Artikolu 118(5) u (6) dwar każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem.

TITOLU IV

TRASPARENZA FIL-HIDMA

**Artikolu 121**

**Trasparenza fl-attivitajiet tal-Parlament**

1. Il-Parlament għandu jżgura l-akbar trasparenza fl-attivitajiet tiegħu, skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 1 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 15 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 42 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.
2. Id-dibattiti fil-Parlament għandhom ikunu pubbliċi.
3. Il-laqgħat tal-kumitati għandhom normalment ikunu pubbliċi. Sa mhux aktar tard minn meta l-aġenda tal-laqgħa tkun adottata, il-kumitati jistgħu jiddeċiedu, madankollu li jaqsmu l-aġenda ta' dik il-laqgħa f'punti li jkunu miftuħin għall-pubbliku u punti li jkunu magħluqin għall-pubbliku. Madankollu jekk laqgħa ssir bil-magħluq, il-kumitat jista' jiddeċiedi li jagħmel id-dokumenti tal-laqgħa aċċessibbli għall-pubbliku.

**Artikolu 122**

**Aċċess pubbliku għal dokumenti**

1. Kull ċittadin tal-Unjoni u kull persuna fiżika jew ġuridika li tkun residenti jew li jkollha l-uffiċċju registrat fi Stat Membru għandhom id-dritt li jkollhom aċċess għal dokumenti tal-Parlament skont l-Artikolu 15 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Tali aċċess għal dokumenti tal-Parlament huwa suġġett għall-prinċipji, il-kundizzjonijiet u l-limitazzjonijiet stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

Aċċess għal dokumenti tal-Parlament għandu, sa fejn ikun possibbli, jingħata lil persuni fiżiċi jew ġuridici oħra bl-istess mod.

2. Għall-għanijiet ta' aċċess għal dokumenti, l-espressjoni "dokumenti tal-Parlament" tfisser kwalunkwe kontenut li jaqa' fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 3(a) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 li jkun thejja minn jew ġie rċevut minn uffiċjali tal-Parlament skont it-tifsira tat-Titolu I, Kapitolu 2 ta' dawn ir-Regoli, minn korpi li jirregolaw il-Parlament, minn kumitati jew delegazzjonijiet interparlamentari, jew mis-Segretarjat tal-Parlament.

B'konformità mal-Artikolu 4 tal-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew, dokumenti mhejjija minn Membri individwali jew minn gruppi politiċi huma dokumenti tal-Parlament għall-għanijiet ta' aċċess għal dokumenti biss jekk jitqiegħdu fuq il-Mejda skont dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

Il-Bureau għandu jagħmel regoli sabiex jżgura li d-dokumenti kollha tal-Parlament jiġu registrati.

3. Il-Parlament għandu jistabbilixxi sit elettroniku ta' registru pubbliku ta' dokumenti tal-Parlament. Dokumenti leġislattivi u ċerti kategoriji oħra ta' dokumenti għandhom, skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001, ikunu aċċessibbli direttament permezz tas-sit elettroniku tar-registru pubbliku tal-Parlament. Referenzi għal dokumenti oħra tal-Parlament għandhom, sa fejn ikun possibbli, ikunu inkluzi fis-sit elettroniku tar-registru pubbliku tal-Parlament.

Il-kategoriji ta' dokumenti li għandhom ikunu aċċessibbli direttament permezz tas-sit elettroniku tal-Parlament tar-registru pubbliku għandhom ikunu stabbiliti f'lista adottata mill-Bureau u



ppubblikata fuq is-sit elettroniku tar-registru pubbliku tal-Parlament. Dik il-lista m'għandhiex tillimita d-dritt ta' aċċess għal dokumenti li ma jkunux fil-kategoriji inklużi fil-lista; dawk id-dokumenti jistgħu jkunu disponibbli fuq talba bil-miktub skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

Il-Bureau għandu jadotta regoli għall-aċċess għal dokumenti, skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001, li għandhom ikunu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

4. Il-Bureau għandu jinnomina l-korpi responsabbli għall-immaniġġjar ta' talbiet inizjali (Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001) u għall-adozzjoni ta' deċiżjonijiet dwar talbiet ta' konferma (Artikolu 8 ta' dak ir-Regolament) u dwar talbiet għal aċċess għal dokumenti sensitivi (Artikolu 9 ta' dak ir-Regolament).

5. Wiehed mill-Viċi Presidenti għandu jkun responsabbli għas-supervizjoni tal-immaniġġjar ta' talbiet għal aċċess għal dokumenti.

6. Il-Bureau għandu jadotta r-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 17(1) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

7. Il-kumitat responsabbli tal-Parlament għandu jeżamina regolarment it-trasparenza tal-attivitajiet tal-Parlament u għandu jressaq rapport bil-konkluzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu lill-plenarja.

Il-kumitat responsabbli jista' wkoll jeżamina u jevalwa r-rapporti adottati mill-istituzzjonijiet u l-aġenziji l-oħra skont l-Artikolu 17 tar-Regolament.

8. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tinnomina r-rappreżentanti tal-Parlament fuq il-kumitat interistituzzjonali mwaqqaf skont l-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

## **Artikolu 123**

### **Aċċess għall-Parlament**

1. Il-kards ta' aċċess għall-Membri, l-assistenti tal-Membri u terzi persuni għandhom jinħarġu abbażi tar-regoli stabbiliti mill-Bureau. Dawk ir-regoli għandhom jirregolaw ukoll l-użu u l-irtirar ta' kards ta' access.

2. Il-kards ma għandhomx jinħarġu lil individwi f'entourage ta' Membru li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea dwar ir-registru tat-trasparenza.

3. L-entitajiet irregistrati fir-registru ta' trasparenza u r-rappreżentanti tagħhom li ngħataw kards għal aċċess fit-tul għall-Parlament Ewropew jehtigilhom josservaw:

- il-Kodiċi ta' Kondotta għar-Registranti meħmuż mal-ftehim;
- il-proċeduri u l-obbligi l-oħra stabbiliti fil-ftehim; u
- id-dispożizzjonijiet li jimplementaw dan l-Artikolu.

Mingħajr preġudizzju għall-applikabbiltà tar-regoli generali li jirregolaw l-irtirar jew id-dizattivazzjoni temporanja tal-kards għal aċċess fit-tul, u sakemm ma jkunx hemm argumenti sinifikattivi kontra dan, is-Segretarju Ġenerali għandu, bl-awtorizzazzjoni tal-Kwesturi, jirtira jew jiddizattiva kard għal aċċess fit-tul fejn id-detentur tagħha jkun tneħħa mir-registru ta' trasparenza għal ksur tal-Kodiċi ta' Kondotta għar-Registranti, jew ikun ħati ta' ksur serju tal-obbligi stabbiliti

## TITOLU IV Artikolu 123

f'dan il-paragrafu, jew ikun irrifjuta, mingħajr ma jipprovdi ġustifikazzjoni suffiċjenti, milli jikkonforma ma' talba formali sabiex jattendi smiġ jew laqgħa tal-kumitat jew li jikkoopera ma' kumitat ta' inkjesta.

4. Il-Kwesturi jistgħu jiddeterminaw sa fejn il-kodiċi ta' kondotta msemmi fil-paragrafu 3 huwa applikabbli għall-persuni li, filwaqt li għandhom kard ta' aċċess fit-tul, ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-ftehim.

5. Il-Bureau, fuq proposta tas-Segretarju Ġenerali, għandu jistabbilixxi l-miżuri meħtieġa sabiex jimplimenta r-reġistru ta' trasparenza skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehim dwar l-istabbiliment tal-imsemmi reġistru.

## TITOLU V

## RELAZZJONIJIET MA' ISTITUZZJONIJIET U KORPI OHRA

## KAPITOLU 1

## HATRIET

**Artikolu 124****Elezzjoni tal-President tal-Kummissjoni**

1. Meta l-Kunsill Ewropew jipproponi kandidat għal President tal-Kummissjoni, il-President għandu jitlob lill-kandidat biex jagħmel stqarrija u jipprezenta l-linji gwida politiċi tiegħu lill-Parlament. L-istqarrija għandha tkun segwita minn dibattitu.

Il-Kunsill Ewropew għandu jkun mistieden jieħu sehem fid-dibattitu.

2. Skont l-Artikolu 17(7) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-Parlament għandu jeleġgi l-President tal-Kummissjoni b'maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti minnu.

Il-votazzjoni għandha ssir b'mod sigriet.

3. Jekk il-kandidat jiġi elett, il-President għandu jgħarraf b'dan lill-Kunsill u jitlob lilu u lill-President elett tal-Kummissjoni biex jipproponu bi ftehim bejniethom il-persuni nominati għall-karigi differenti bhala Kummissarji.

4. Jekk il-kandidat ma jiksibx il-maġġoranza rikjesta, il-President għandu jistieden lill-Kunsill Ewropew sabiex fi żmien xahar jipproponi kandidat ieħor għall-elezzjoni, skont l-istess proċedura.

**Artikolu 125****Elezzjoni tal-Kummissjoni**

1. Il-President għandu jistieden lill-President elett tal-Kummissjoni biex jgħarraf lill-Parlament dwar l-allokazzjoni tar-responsabbiltajiet (portafolli) fil-Kulleġġ tal-Kummissarji propost f'konformità mal-linji gwida politiċi tal-President elett.

2. Wara li jkun ikkonsulta mal-President elett tal-Kummissjoni, il-President għandu jitlob lill-persuni nominati għall-karigi differenti bhala Kummissarji mill-President elett tal-Kummissjoni u mill-Kunsill sabiex jidhru quddiem il-kumitati jew korpi parlamentari rispettivi skont l-oqsma li għalihom ġew nominati.

3. Is-seduti ta' smiġ għandhom ikunu mmexxija mill-kumitati. B'mod eċċezzjonali, seduta ta' smiġ tista' ssir f'format differenti meta Kummissarju nnominat ikollu responsabbiltajiet li huma primarjament orizzontali, sakemm tali seduta ta' smiġ tinvolvi l-kumitati responsabbli.

Is-seduti ta' smiġ għandhom isiru fil-pubbliku

4. Il-kumitat jew kumitati kompetenti għandhom jistiednu lill-Kummissarju nnominat biex jagħmel stqarrija u biex iwieġeb għall-mistoqsijiet. Is-seduti ta' smiġ għandhom ikunu organizzati b'tali mod li jippermetti li l-Kummissarji nnominati jagħtu lill-Parlament t-tagħrif kollu rilevanti. Id-dispożizzjonijiet dwar l-organizzazzjoni ta' tali seduti ta' smiġ għandhom ikunu stipulati

## TITOLU V Artikolu 126

f'anness għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura<sup>27</sup>.

5. Il-President elett għandu jiġi mistieden jipprezenta l-kulleġġ tal-Kummissarji u l-programm tagħhom f'seduta tal-Parlament. Il-President tal-Kunsill Ewropew u l-President tal-Kunsill għandhom ikunu mistiedna jattendu. L-istqarrija għandha tkun segwita minn dibattitu.
6. Sabiex jingħalaq id-dibattitu, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx jistgħu jqiegħdu fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni. Għandu japplika l-Artikolu 132(3) sa (8).
7. Wara l-votazzjoni fuq il-mozzjoni għal riżoluzzjoni, il-Parlament għandu jeleġġi jew jiċhad il-Kummissjoni b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, b'sejha tal-ismijiet. Il-Parlament jista' jipposponi l-votazzjoni għas-seduta ta' wara.
8. Il-President għandu jgħarraf lill-Kunsill bl-elezzjoni jew biċ-ċahda tal-Kummissjoni.
9. F'każ ta' bdil sostanzjali fil-portafolli jew bidla fil-kompożizzjoni tal-Kummissjoni matul il-mandat tal-Kummissjoni, il-Kummissarji kkonċernati jew kwalunkwe Kummissarju nnominat ieħor għandhom jiġu mistiedna jippartecipaw fi smiġh li jsir f'konformità mal-paragrafi 3 u 4.
10. Fil-każ ta' bidla fil-portafoll tal-Kummissarju jew fl-interessi finanzjarji ta' Kummissarju matul il-mandat tiegħu jew tagħha, din is-sitwazzjoni għandha tiġi eżaminata mill-Parlament skont l-Anness VII.

Jekk jiġi identifikat kunflitt ta' interessi matul il-mandat ta' Kummissarju, u l-President tal-Kummissjoni jonqos milli jimplimenta r-rakkomandazzjonijiet tal-Parlament sabiex tinstab soluzzjoni għal dan il-kunflitt ta' interessi, il-Parlament jista' jitlob lill-President tal-Kummissjoni biex ma jibqax jagħti fiduċja lill-Kummissarju msemmi, skont il-paragrafu 5 tal-Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea u, fejn xieraq, jieħu azzjoni bl-għan li jcaħhad lill-Kummissarju msemmi mid-dritt tiegħu għal pensjoni jew għal benefiċċji oħra minflok pensjoni f'konformità mat-tieni paragrafu tal-Artikolu 245 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

### Artikolu 126

#### Programmazzjoni pluriennali

Mal-hatra ta' Kummissjoni ġdida, il-Parlament, il-Kunsill u l-Kummissjoni, skont il-paragrafu 5 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar Tfassil Ahjar tal-Liġijiet, għandhom jaqsmu l-fehmiet tagħhom u jilhqu qbil dwar konklużjonijiet kongunti dwar l-ipprogrammar pluriennali.

Għal dak l-għan, u qabel ma jinneozja mal-Kunsill u l-Kummissjoni dwar konklużjonijiet kongunti rigward l-ipprogrammar pluriennali, il-President għandu jagħmel skambju ta' fehmiet mal-Konferenza tal-Presidenti dwar l-oġettivi prinċipali tal-politiki u l-prijoritajiet għal-leġislatura l-ġdida. Dan l-iskambju ta' fehmiet iqis, inter alia, il-prijoritajiet ipprezentati mill-President elett tal-Kummissjoni, kif ukoll it-tweġibiet mogħtija mill-Kummissarji nnominati waqt is-seduti ta' smiġh previsti fl-Artikolu 125.

Qabel ma jiffirma l-konklużjonijiet kongunti, il-President għandu jfittex li jikseb l-approvazzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti.

---

<sup>27</sup> Ara l-Anness VII.

**Artikolu 127****Mozzjoni ta' ċensura kontra l-Kummissjoni**

1. Mozzjoni ta' ċensura fir-riward tal-Kummissjoni tista' tiġi pprezentata lill-President minn wieħed minn kull għaxar Membri li jagħmlu parti mill-Parlament. Jekk ikun ittiegħed vot fuq mozzjoni ta' ċensura fl-aħħar xahrejn, kwalunkwe mozzjoni ta' ċensura ġdida li titqiegħed fuq il-Mejda minn anqas minn wieħed minn kull ħames Membri li jagħmlu parti mill-Parlament, għandha tkun inammissibli.
2. Il-mozzjoni għandha tissejjaħ "mozzjoni ta' ċensura" u għandha tiddikjara r-raġunijiet. Għandha tintbagħat lill-Kummissjoni.
3. Il-President għandu jħabbar lill-Membri li tqiegħdet fuq il-Mejda mozzjoni ta' ċensura immedjatament wara li jkun irċeviha.
4. Id-dibattitu dwar iċ-ċensura m'għandux isir biss wara li jgħaddu mill-anqas 24 siegħa minn meta tkun tħabbret lill-Membri l-wasla tal-mozzjoni ta' ċensura.
5. Il-votazzjoni dwar il-mozzjoni ta' ċensura għandha ssir b'sejha tal-ismijiet u għandha ssir wara li jgħaddu mhux anqas minn 48 siegħa mill-bidu tad-dibattitu.
6. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 4 u 5, id-dibattitu u l-votazzjoni għandhom isiru, l-aktar tard, waqt is-seduta parzjali ta' wara li tkun giet ipprezentata l-mozzjoni.
7. F'konformità mal-Artikolu 234 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-mozzjoni ta' ċensura għandha tgħaddi jekk ikollha maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti mitfugħa, li tirrappreżenta l-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament. Ir-riżultat għandu jiġi notifikat lill-President tal-Kunsill u lill-President tal-Kummissjoni.

**Artikolu 128****Nomina ta' Imħallfin u Avukati Ġenerali tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea**

Fuq proposta tal-kumitat responsabbli, il-Parlament għandu jahtar il-persuna nominata minnu fuq il-kumitat ta' seba' persuni inkarigat biex jeżamina x-xerqien tal-kandidati għall-kariga ta' Imħallfin jew Avukati Ġenerali tal-Qorti tal-Ġustizzja u tal-Qorti Ġenerali. Il-kumitat responsabbli għandu jagħżel il-persuna nominata li jixtieq jipproponi permezz ta' votazzjoni b'maġġoranza sempliċi. Għal dak il-għan, il-koordinaturi ta' dak il-kumitat għandhom jistabbilixxu lista finali ta' kandidati.

**Artikolu 129****Hatra tal-Membri tal-Qorti tal-Awdituri**

1. Il-kandidati nominati bhala Membri tal-Qorti tal-Awdituri għandhom jiġu mistiedna jagħmlu stqarrija quddiem il-kumitat responsabbli u jwieġbu l-mistoqsijiet magħmula lilhom mill-membri tiegħu. Il-kumitat għandu jivvota b'mod sigriet separatament fuq kull nomina.
2. Il-kumitat responsabbli għandu jagħmel rakkomandazzjoni lill-Parlament dwar jekk in-nomina għandhiex tiġi approvata.
3. Il-vot f'seduta plenarja għandu jittiehed fi żmien xahrejn minn meta tkun waslet in-nomina hliet jekk il-Parlament, fuq talba tal-kumitat responsabbli, ta' grupp politiku jew ta' Membri li jilhqqu tal-inqas il-limitu baxx, jiddeċiedi mod ieħor. Il-Parlament għandu jivvota b'mod sigriet

## TITOLU V Artikolu 130

separatament għal kull nomina.

4. Jekk l-opinjoni adottata mill-Parlament dwar nomina individuali tkun negattiva, il-President għandu jitlob lill-Kunsill biex jirtira n-nomina u jipprezenta nomina ġdida lill-Parlament.

### Artikolu 130

#### Hatra tal-Membri tal-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew

1. Il-kandidat nominat bhala President, Viċi President jew Membru tal-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew għandu jiġi mistieden biex jagħmel stqarrija quddiem il-kumitat responsabbli u jwieġeb il-mistoqsijiet magħmula lil mill-membri tiegħu.

2. Il-kumitat responsabbli għandu jagħmel rakkomandazzjoni lill-Parlament dwar jekk in-nomina għandhiex tiġi approvata.

3. Il-vot għandu jittiehed fi żmien xahrejn minn meta tkun giet ipprezentata n-nomina hlief jekk il-Parlament, fuq talba tal-kumitat responsabbli, ta' grupp politiku jew ta' għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, jiddeċiedi mod ieħor. Il-Parlament għandu jivvota b'mod sigriet separatament għal kull nomina.

4. Jekk l-opinjoni adottata mill-Parlament dwar nomina tkun negattiva, il-President għandu jitlob l-irtirar tan-nomina u l-prezentazzjoni ta' nomina ġdida lill-Parlament.

### Artikolu 131

#### Hatriet f'korpi ta' governanza ekonomika

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għall-hatra ta':

- il-President u l-Viċi President tal-Bord Supervizorju tal-Bank Ċentrali Ewropew;
- il-President, il-Viċi President u l-Membri full-time tal-Bord Uniku ta' Rizzoluzzjoni tal-Mekkanizmu Uniku ta' Rizzoluzzjoni;
- il-Presidenti u d-Diretturi Eżekuttivi tal-Awtorità Supervizorja Ewropea (l-Awtorità Bankarja Ewropea, l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq, l-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol); u
- id-Direttur Maniġerjali u l-Viċi Direttur Maniġerjali tal-Fond Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi.

2. Kull kandidat għandu jiġi mistieden jagħmel dikjarazzjoni quddiem il-kumitat responsabbli u jwieġeb mistoqsijiet magħmula mill-membri tiegħu.

3. Il-kumitat responsabbli għandu jagħmel rakkomandazzjoni lill-Parlament dwar kull hatra proposta.

4. Il-vot għandu jittiehed fi żmien xahrejn minn meta tasal il-proposta għall-hatra hlief jekk il-Parlament, fuq talba tal-kumitat responsabbli, ta' grupp politiku jew ta' għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, jiddeċiedi mod ieħor. Il-Parlament għandu jivvota b'mod sigriet separatament għal kull hatra.

5. Jekk id-deċiżjoni adottata mill-Parlament dwar proposta għal hatra tkun negattiva, il-President għandu jitlob l-irtirar tagħha u l-prezentazzjoni ta' proposta ġdida lill-Parlament.

## KAPITOLU 2

## STQARRIJET

**Artikolu 132****Stqarrijiet mill-Kummissjoni, mill-Kunsill u mill-Kunsill Ewropew**

1. Il-Membri tal-Kummissjoni, tal-Kunsill u tal-Kunsill Ewropew jistgħu f'kull hin jitolbu permess mingħand il-President tal-Parlament biex jagħmlu stqarrija. Il-President tal-Kunsill Ewropew għandu jagħmel stqarrija wara kull laqgħa tal-Kunsill Ewropew. Il-President tal-Parlament għandu jiddeciedi meta l-istqarrija tkun tista' ssir u jekk għandhiex tigi segwita minn dibattitu shiħ jew minn tletin minuta ta' mistoqsijiet qosra u konċizi mill-Membri.
2. Meta jpoġġi stqarrija b'dibattitu fl-aġenda tiegħu, il-Parlament għandu jiddeciedi jekk jagħlaqx jew le d-dibattitu b'rizoluzzjoni. Fil-każ li jkun programmat rapport fuq l-istess argument fl-istess seduta parzjali jew f'dik ta' wara, dan ma jsirx, hliet jekk il-President, għal raġunijiet eċċezzjonali, jipproponi mod ieħor. Jekk il-Parlament jiddeciedi li jagħlaq id-dibattitu b'rizoluzzjoni, kumitat, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx jistgħu jqiegħdu fuq il-Mejda mozzjoni għal rizoluzzjoni.
3. Il-mozzjonijiet għal rizoluzzjonijiet għandu jittiehed vot fuqhom fil-hin tal-votazzjonijiet l-aktar bikri possibbli. Il-President għandu jiddeciedi dwar l-eċċezzjonijiet. L-ispjegazzjonijiet tal-vot għandhom ikunu ammissibbli.
4. Mozzjoni għal rizoluzzjoni kongunta għandha tiegħu post il-mozzjonijiet għal rizoluzzjonijiet imqiegħda fuq il-Mejda qabel mill-firmatarji tagħha, iżda mhux il-mozzjonijiet għal rizoluzzjonijiet imqiegħda fuq il-Mejda minn kumitati, gruppi politiċi jew Membri oħra.
5. Jekk mozzjoni għal rizoluzzjoni kongunta titqiegħed fuq il-Mejda minn gruppi politiċi li jirrapprezentaw maġġoranza ċara, il-President jista' jpoġġi din il-mozzjoni għall-vot l-ewwel.
6. Wara li tkun giet adottata rizoluzzjoni, ma jistax jittiehed vot fuq mozzjonijiet oħra hliet jekk il-President, f' ċirkustanzi eċċezzjonali, jiddeciedi mod ieħor.
7. L-awtur jew l-awturi ta' mozzjoni għal rizoluzzjoni mqiegħda fuq il-Mejda skont il-paragrafu 2 jew l-Artikolu 144(2) għandu jkollhom id-dritt li jirtirawha qabel il-votazzjoni aħharja.
8. Mozzjoni għal rizoluzzjoni li tkun giet irtirata tista' tittiehed u terġa' titqiegħed fuq il-Mejda minnufih minn grupp, kumitat jew mill-istess numru ta' Membri rikjest biex iqiegħduha fuq il-Mejda. Dan il-paragrafu u il-paragrafu 7 għandhom japplikaw ukoll għar-risoluzzjonijiet imressqa skont l-Artikoli 111 u 112.

**Artikolu 133****Stqarrijiet li jispjegaw id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni**

Il-President għandu jstieden lill-President tal-Kummissjoni, lill-Kummissarju responsabbli għar-relazzjonijiet mal-Parlament Ewropew jew, bi ftehim, lil xi Kummissarju ieħor, biex jagħmlu stqarrija lill-Parlament wara kull laqgħa tal-Kummissjoni li tispjega d-deċiżjonijiet ewlenin li jkunu ttieħdu, hliet jekk għal raġunijiet ta' skedar ta' hinijiet jew minhabba relevanza politika relattiva tas-sugġett, il-Konferenza tal-Prezidenti tiddeciedi li dan mhux meħtieġ. L-istqarrija għandha tigi segwita minn dibattitu ta' mhux anqas minn tletin minuta li fih il-Membri jistgħu

jagħmlu xi mistoqsijiet qosra.

**Artikolu 134**

**Stqarrijiet mill-Qorti tal-Awdituri**

1. Fil-kuntest ta' proċedura ta' kwittanza jew tal-attivitajiet tal-Parlament f'dak li għandu x'jaqsam mal-kontroll tal-baġit, il-President tal-Qorti tal-Awdituri jista' jiġi mistieden jagħmel dikjarazzjoni lill-Parlament sabiex jippreżenta l-kummenti nkluzi fir-Rapport Annwali, fir-rapporti speċjali jew fl-opinjoni tal-Qorti, jew sabiex jispjega l-programm ta' hidma tal-Qorti.
2. Il-Parlament jista' jiddeċiedi li jorganizza dibattitu separat, bil-partecipazzjoni tal-Kummissjoni u tal-Kunsill, dwar xi kwistjonijiet li jirriżultaw minn tali stqarrijiet b'mod partikolari fejn ikunu ġew irrappurtati irregolaritajiet fl-immaniġġjar tal-finanzi.

**Artikolu 135**

**Stqarrijiet mill-Bank Ċentrali Ewropew**

1. Il-President tal-Bank Ċentrali Ewropew għandu jiġi mistieden biex jippreżenta lill-Parlament ir-Rapport Annwali tal-Bank dwar l-attivitajiet tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u dwar il-politika monetarja kemm tas-sena ta' qabel kif ukoll tas-sena kurrenti.
2. Din il-prezentazzjoni għandha tiġi segwita minn dibattitu ġenerali.
3. Il-President tal-Bank Ċentrali Ewropew, mhux anqas minn erba' darbiet fis-sena, għandu jiġi mistieden għal-laqgħat tal-kumitat responsabbli biex jagħmel stqarrija u jwieġeb għall-mistoqsijiet.
4. Fuq talba tagħhom jew tal-Parlament, il-President, il-Viċi President u l-Membri l-oħra tal-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew għandhom jiġu mistiedna għal laqgħat addizzjonali.
5. Għandu jithejja rapport verbatim ta' dak li jkun intqal skont il-paragrafi 3 u 4.

**KAPITOLU 3**

**MISTOQSIJET PARLAMENTARI**

**Artikolu 136**

**Mistoqsijiet għal tweġiba orali b'dibattitu**

1. Jistgħu jsiru mistoqsijiet lill-Kunsill, lill-Kummissjoni jew lill-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà minn kumitat, minn grupp politiku jew minn għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, flimkien ma' talba biex il-mistoqsijiet jidhlu fl-aġenda tal-Parlament.

Tali mistoqsijiet għandhom jiġu pprezentati bil-miktub lill-President. Il-President għandu jgħaddihom minnufih lill-Konferenza tal-Presidenti.

Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiddeċiedi jekk il-mistoqsijiet għandhomx jitqiegħdu fl-abbozz ta' aġenda skont l-Artikolu 157. Il-mistoqsijiet li ma jitqiegħdux fl-abbozz ta' aġenda tal-Parlament fi żmien tliet xhur minn meta jkunu ġew ipprezentati jiskadu.

2. Il-mistoqsijiet lill-Kummissjoni u lill-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli



tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà għandhom jintbagħtu lid-destinatarju mhux anqas minn gimgħa qabel is-seduta li fl-aġenda tagħha għandhom jidhru dawn il-mistoqsijiet, u l-mistoqsijiet lill-Kunsill għandhom jintbagħtu mhux anqas minn tliet gimgħat qabel dik id-data.

3. Fejn il-mistoqsijiet ikollhom x'jaqsmu mal-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni, il-limiti ta' żmien stipulati fil-paragrafu 2 m'għandhomx japplikaw, u t-twegiba trid tingħata kemm jista' jkun malajr sabiex il-Parlament jinżamm infurmat tajjeb.

4. Membru mahtur minn qabel mill-interpellanti għandu jizviluppa l-mistoqsija fil-Parlament. Jekk dak il-Membru ma jkunx prezenti, il-mistoqsija għandha taqa'. Id-destinatarju għandu jwieġeb.

5. L-Artikolu 132(2) sa (8) rigward it-tqegħid fuq il-Mejda ta' mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet u l-votazzjoni fuqhom għandu japplika *mutatis mutandis*.

### **Artikolu 137**

#### **Hin għall-mistoqsijiet**

1. Jista' jkun hemm hin għall-mistoqsijiet lill-Kummissjoni f'kull sessjoni parzjali għal tul ta' mhux aktar minn 90 minuta dwar tema orizzontali speċifika waħda jew aktar minn waħda deċiżi mill-Konferenza tal-Presidenti xahar qabel is-sessjoni parzjali.

2. Il-Kummissarji mistiedna mill-Konferenza tal-Presidenti biex jipparteċipaw għandu jkollhom portafoll relatat mat-tema jew it-temi orizzontali speċifiċi li dwarhom ikunu se jsiru mistoqsijiet. In-numru ta' Kummissarji li għandhom jiġu mistiedna għandu jkun limitat għal tnejn għal kull sessjoni parzjali. Manakollu għandu jkun possibbli li jiġi mistieden it-tielet Kummissarju, skont it-tema jew temi orizzontali speċifiċi magħzula għall-hin għall-mistoqsijiet.

3. Skont il-linji gwida stabbiliti mill-Konferenza tal-Presidenti, jistgħu jiġu organizzati hinijiet għall-mistoqsijiet speċifiċi mal-Kunsill, mal-President tal-Kummissjoni, mal-Viċi President tal-Kummissjoni/ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mal-President tal-Grupp tal-euro.

4. Il-hin għall-mistoqsijiet ma għandux jiġi speċifikament allokat minn qabel. Il-President għandu jizgura, sa fejn ikun possibbli, li l-Membri li jkollhom fehmiet politiċi differenti u li jkunu minn Stati Membri differenti jingħataw l-opportunità li jagħmlu mistoqsija skont kif imisshom.

5. Il-Membru għandu jingħata minuta biex jiformula l-mistoqsija u l-Kummissarju jingħata żewġ minuti biex iwieġeb. Dak il-Membru jista' jagħmel mistoqsija supplimentari ta' mhux aktar minn 30 sekonda u li jkollha relevanza diretta mal-mistoqsija prinċipali. Il-Kummissarju mbagħad għandu jingħata żewġ minuti biex jagħti tweġiba supplimentari.

Il-mistoqsijiet u l-mistoqsijiet supplimentari jridu jkunu direttament relatati mat-tema orizzontali speċifika magħzula skont il-paragrafu 1. Il-President jista' jiddeċiedi dwar l-ammissibbiltà.

### **Artikolu 138**

#### **Mistoqsijiet għal tweġiba bil-miktub**

1. Kwalunkwe Membru, grupp politiku jew kumitat jista' jagħmel mistoqsijiet għal tweġiba bil-miktub lill-President tal-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni jew lill-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà

## TITOLU V Artikolu 139

skont kriterji stipulati f'anness għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura<sup>28</sup>. L-awturi tal-mistoqsijiet għandhom ikunu esklużivament responsabbli għall-kontenut tal-mistoqsijiet.

2. Il-mistoqsijiet għandhom jiġu pprezentati lill-President f'forma elettronika. Kwistjonijiet dwar l-ammissibiltà ta' mistoqsija għandhom jiġu deciżi mill-President. Id-deciżjoni tal-President m'għandhiex tkun ibbażata esklużivament fuq id-dispożizzjonijiet tal-anness imsemmi fil-paragrafu 1 iżda fuq id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura b'mod ġenerali. Id-deciżjoni motivata tal-President għandha tkun innotifikata lill-persuna li tagħmel il-mistoqsija.

3. Kull Membru, grupp politiku jew kumitat jista' jipprezenta massimu ta' 20 mistoqsija fuq perjodu ta' tliet xhur konsekuttivi. Bħala regola ġenerali, id-destinatarju għandu jwieġeb il-mistoqsijiet fi żmien sitt ġimgħat minn meta jkun irċevihom. Madankollu, kull Membru, grupp politiku jew kumitat jista' kull xahar jinnomina waħda mill-mistoqsijiet tiegħu bħala "mistoqsija ta' prijorità" li d-destinatarju għandu jwieġeb fi żmien tliet ġimgħat minn mindu jkun irċeviha.

4. Mistoqsija tista' tiġi appoġġjata minn Membri minbarra l-interpellant. Tali mistoqsijiet għandhom jgħoddu ma' daww tal-interpellant u mhux mal-massimu ta' mistoqsijiet ta' min jappoġġja skont il-paragrafu 3.

5. Jekk mistoqsija ma titwegħibx mid-destinatarju fi żmien l-iskadenza prevista fil-paragrafu 3, il-kumitat responsabbli jista' jiddeciedi li titqiegħed fuq l-aġenda għal-laqgħa tiegħu li jmiss.

6. Il-mistoqsijiet u t-twegħibiet, inkluż l-annessi relatati ma' din tal-aħħar, għandhom jiġu ppubblikati fil-websajt tal-Parlament.

### Artikolu 139

#### Interpellanzi maġġuri għal tweġiba bil-miktub

1. L-interpellanzi maġġuri għandhom jikkonsistu f'mistoqsijiet għal tweġiba bil-miktub li jsiru lill-Kunsill, lill-Kummissjoni jew lill-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà minn grupp politiku.

2. L-interpellanza maġġuri għandha tkun ta' interess ġenerali u għandha tintbagħat bil-miktub lill-President. Din m'għandhiex taqbeż il-500 kelma. Dment li l-interpellanza maġġuri tkun konformi mad-dispożizzjonijiet tar-Regoli ta' Proċedura b'mod ġenerali, il-President għandu minnufih jittrażmettiha lid-destinatarju għal tweġiba bil-miktub.

3. Għandu jkun hemm massimu ta' 30 interpellanza maġġuri kull sena. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiżgura distribuzzjoni ġusta ta' dawn l-interpellazzjonijiet fost il-gruppi politiċi, u l-ebda grupp politiku m'għandu jibgħat iktar minn waħda kull xahar.

4. Jekk id-destinatarju jonqos milli jwieġeb għall-interpellanza maġġuri fi żmien sitt ġimgħat minn meta tiġi trażmessa lilu, l-interpellanza għandha, fuq it-talba tal-awtur, titqiegħed fuq l-abbozz tal-aġenda finali skont il-proċedura prevista fl-Artikolu 157 u soġġetta għall-paragrafu 6.

5. Malli tasal it-tweġiba bil-miktub, jekk il-Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqqu tal-anqas il-limitu medju jitolbu dan, l-interpellanza maġġuri għandha titqiegħed fuq l-abbozz tal-aġenda finali tal-Parlament skont il-proċedura prevista fl-Artikolu 157 u soġġetta għall-paragrafu 6.

6. In-numru ta' interpellanzi maġġuri diskussi matul l-istess sessjoni parzjali m'għandux ikun

---

<sup>28</sup> Ara l-Anness III.

aktar minn tlieta. Jekk jintalbu dibattiti għal aktar minn tliet interpellanzi maġġuri matul l-istess sessjoni parzjali, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tinkludihom fl-abbozz finali tal-aġenda fl-ordni li tkun irċeviet dawk it-talbiet għal dibattitu.

7. Membru nnominat minn qabel mill-awtur, jew minn dawk li jitolbu d-dibattitu skont il-paragrafu 5, għandu jiżviluppa l-interpellanza maġġuri fil-Parlament. Jekk dak il-Membru ma jkunx preżenti, l-interpellanza maġġuri għandha taqa'. Id-destinatarju għandu jwieġeb.

L-Artikolu 132(2) sa (8) li jikkonċerna t-tqegħid fuq il-Mejda u l-votazzjoni ta' mozzjonijiet għal rizzoluzzjonijiet għandu japplika mutatis mutandis.

8. Tali interpellanzi kif ukoll it-tweġibiet għalihom għandhom jiġu ppubblikati fuq il-websajt tal-Parlament.

## Artikolu 140

### Mistoqsijiet għal tweġiba bil-miktub lill-Bank Ċentrali Ewropew

1. Kwalunkwe Membru jista' jagħmel sa mhux aktar minn sitt mistoqsijiet fix-xahar għal tweġiba bil-miktub lill-Bank Ċentrali Ewropew b'konformità ma' kriterji stipulati f'anness għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura<sup>29</sup>. L-interpellanti għandhom ikunu esklużivament responsabbli għall-kontenut tal-mistoqsijiet.

2. Tali mistoqsijiet għandhom jiġu ppreżentati bil-miktub lill-president tal-kumitat responsabbli. Meta jirċievi tali mistoqsijiet, il-president tal-kumitat responsabbli għandu jinnotifikahom lill-Bank Ċentrali Ewropew. Kwistjonijiet dwar l-ammissibbiltà ta' mistoqsija għandhom jiġu deċiżi mill-president tal-kumitat responsabbli. Id-deċiżjoni tal-president għandha tkun innotifikata lill-interpellant.

3. Tali mistoqsijiet u t-tweġibiet għalihom, għandhom jiġu ppubblikati fuq il-websajt tal-Parlament.

4. Jekk mistoqsija għal tweġiba bil-miktub ma tkunx ingħatat tweġiba fi żmien sitt ġimgħat, tista' tiġi inkluża, fuq talba tal-interpellant, fl-aġenda tal-ewwel laqgħa li l-kumitat responsabbli jkollu mal-President tal-Bank Ċentrali Ewropew.

## Artikolu 141

### Mistoqsijiet għal tweġiba bil-miktub li jikkonċernaw il-Mekkanizmu Supervizorju Uniku u l-Mekkanizmu Uniku ta' Rizzoluzzjoni

1. L-Artikolu 140(1), (2) u (3) fir-rigward ta' mistoqsijiet għal tweġiba bil-miktub dwar il-Mekkanizmu Supervizorju Uniku u l-Mekkanizmu Uniku ta' Rizzoluzzjoni, għandu japplika *mutatis mutandis*. In-numru ta' tali mistoqsijiet għandu jitnaqqas mill-massimu ta' sitt mistoqsijiet fix-xahar previsti fl-Artikolu 140(1).

2. Jekk mistoqsija għal tweġiba bil-miktub ma tkunx ingħatat tweġiba fi żmien hames ġimgħat, tista' tiġi inkluża, fuq talba tal-interpellant tagħha, fl-aġenda tal-ewwel laqgħa li l-kumitat responsabbli jkollu mal-president tal-bord tad-destinatarju.

<sup>29</sup> Ara l-Anness III.

## KAPITOLU 4

### RAPPORTI TA' ISTITUZZJONIJIET U KORPI OĦRA

#### Artikolu 142

##### **Rapporti annwali u rapporti oħra ta' istituzzjonijiet jew korpi oħra.**

1. Ir-rapporti annwali u r-rapporti l-oħra ta' istituzzjonijiet jew korpi oħra, li fir-rigward tagħhom it-Trattati jipprovdu għall-konsultazzjoni tal-Parlament jew li fir-rigward tagħhom dispożizzjonijiet legali oħra jirrikjedu l-opinjoni tal-Parlament, għandhom jiġu ttrattati permezz ta' rapport ipprezentat fis-seduta plenarja.

2. Ir-rapporti annwali u r-rapporti l-oħra ta' istituzzjonijiet jew korpi oħra li ma jaqgħux taħt il-paragrafu 1 għandhom jiġu riferuti lill-kumitat responsabbli li għandu jeżaminahom u li jista' jipprezenta mozzjoni għal riżoluzzjoni qasira lill-Parlament jew jipproponi li jithejja rapport skont l-Artikolu 54 jekk iqis li l-Parlament għandu jiehu pożizzjoni dwar kwistjoni importanti koperta fir-rapport.

## KAPITOLU 5

### RIZOLUZZJONIJIET U RAKKOMANDAZZJONIJIET

#### Artikolu 143

##### **Mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet**

1. Kull Membru jista' jqiegħed fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar kwistjoni li taqa' taħt l-isferi ta' attività tal-Unjoni Ewropea.

Dik il-mozzjoni m'għandhiex tkun itwal minn 200 kelma.

2. Tali mozzjoni

- ma jista' jkun fiha ebda deċizzjoni dwar kwistjonijiet li għalihom ġew stabbiliti proċeduri u kompetenzi speċifiċi oħra f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura, b'mod partikolari l-Artikolu 47, jew
- ma tistax tittratta s-sugġett ta' proċedimenti li għaddejjin fil-Parlament.

3. L-ebda Membru ma jista' jqiegħed fuq il-Mejda aktar minn mozzjoni waħda ta' dan it-tip kull xahar.

4. Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni għandha tiġi pprezentata lill-President, li għandu jivverifika jekk tissodisfax il-kriterji applikabbli. Jekk il-President jiddikjara li l-mozzjoni hija ammissibbli, għandu jgħid dan fil-plenarja u jirreferiha lill-kumitat responsabbli.

5. Il-kumitat responsabbli għandu jiddeċiedi liema proċeduri għandhom jiġu segwiti, li jistgħu jinkludu l-kombinazzjoni tal-mozzjoni għal riżoluzzjoni ma' mozzjonijiet għal riżoluzzjoni oħra jew ma rapporti; l-adozzjoni ta' opinjoni, li tista' tiegħu l-forma ta' ittra; jew it-tfassil ta' rapport skont l-Artikolu 54. Il-kumitat responsabbli jista' wkoll jiddeċiedi li ma jagħtix segwitu lill-mozzjoni għal riżoluzzjoni.

6. L-awturi ta' mozzjoni għal riżoluzzjoni għandhom jiġu mgħarrfa bid-deċizzjonijiet tal-President, tal-kumitat u tal-Konferenza tal-Presidenti.

7. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 5 għandu jinkludi t-test tal-mozzjoni għal riżoluzzjoni.
8. Opinjonijiet f'forma ta' ittra imsemmija fil-paragrafu 5 li huma ndirizzati lill-istituzzjonijiet l-oħra tal-Unjoni Ewropea għandhom jiġu mgħoddija mill-President.
9. Mozzjoni għal riżoluzzjoni mqiegħda fuq il-Mejda skont il-paragrafu 1 tista' tiġi rtirata mill-awtur, l-awturi jew mill-ewwel firmatarju tagħha qabel ma l-kumitat jiddeċiedi li jhejji rapport dwarha skont il-paragrafu 5.

Ladarba dik il-mozzjoni għal riżoluzzjoni tkun ittiegħdet mill-kumitat responsabbli, dak il-kumitat biss għandu jkollu s-setgħa li jirtiraha. Il-kumitat responsabbli għandu jzomm dik is-setgħa li jirtiraha sa qabel ma tibda l-votazzjoni aħħarija fil-plenarja.

#### Artikolu 144

#### **Dibattiti fuq każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt**

1. Kumitat, delegazzjoni interparlamentari, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqqu tal-anqas il-limitu baxx jistgħu jitolbu bil-miktub lill-President biex isir dibattitu dwar każ urġenti ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt.

2. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tagħmel lista ta' suġġetti li għandhom jiġu inklużi fl-abbozz aħħari tal-aġenda għad-dibattitu li jkun imiss fuq każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt skont it-talbiet imsemmija fil-paragrafu 1 u skont id-dispożizzjonijiet tal-Anness IV. In-numru totali ta' suġġetti nklużi fl-aġenda m'għandux ikun akbar minn tlieta, inklużi s-sotto-kapitoli.

Skont l-Artikolu 158, il-Parlament jista' jwarrab suġġett li jkun se jiġi diskuss u jibdlu ma' ieħor mhux skedat. Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet fuq is-suġġetti magħżula jistgħu jitqiegħdu fuq il-Mejda minn Kumitat, grupp politiku jew minn għadd ta' Membri li jilhqqu tal-anqas il-limitu baxx sa fil-ghaxija ta' dak il-jum li fih tkun approvata l-aġenda. Il-President għandu jistabbilixxi data ta' skadenza preċiża sa meta jistgħu jitqiegħdu fuq il-Mejda dawn il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet.

3. Il-hin totali allokat għad-diskorsi tal-gruppi politiċi u tal-Membri mhux affiljati għandu jiġi stabbilit skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 171(4) u (5) sal-limitu tal-hin massimu ta' 60 minuta għad-dibattiti għal kull sessjoni parzjali.

Il-hin li jifdal wara li jitnaqqas il-hin mehtieg għall-introduzzjoni tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet u kwalunkwe hin għad-diskorsi allokat lill-Kummissjoni u lill-Kunsill, għandu jinqasam bejn il-gruppi politiċi u l-Membri mhux affiljati.

4. Fl-aħħar tad-dibattitu għandu jittiehed vot immedjat. L-Artikolu 194 li jikkonċerna l-ispjegazzjonijiet tal-vot ma għandux japplika.

*Il-votazzjonijiet li jsiru skont dan l-Artikolu jistgħu jiġu organizzati fuq bażi kollettiva taht ir-responsabbiltà tal-President u tal-Konferenza tal-Presidenti.*

5. Jekk jitqiegħdu fuq il-Mejda żewġ mozzjonijiet jew aktar għal riżoluzzjonijiet dwar l-istess suġġett, għandha tapplika l-proċedura stipulata fl-Artikolu 132(4) u (5).

6. Il-President u l-presidenti tal-gruppi politiċi jistgħu jiddeċiedu li mozzjoni għal riżoluzzjoni għandu jittiehed vot fuqha mingħajr dibattitu. Deċiżjoni ta' dan it-tip tirrikjedi l-qbil unanimu tal-

## TITOLU V Artikolu 145

presidenti tal-gruppi politiċi kollha.

*Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 198 ma japplikawx għal mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet inklużi fl-aġenda għal dibattitu dwar każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt.*

*Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet dwar każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt jitqiegħdu fuq il-Mejda għal dibattitu biss wara li tkun giet approvata l-lista tas-sugġetti. Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet li ma jkunux jistgħu jiġu ttrattati fil-hin allokat għad-dibattitu jiskadu. L-istess għandu japplika fil-każ tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet li għalihom, fuq talba skont l-Artikolu 178(3), ikun gie stabbilit li m'hemmx kworum. L-awturi jibqa' jkollhom id-dritt li jerġgħu jqiegħdu fuq il-Mejda dawn il-mozzjonijiet, biex jiġu riferuti għal eżami fil-kumitat skont l-Artikolu 143 jew biex ikun hemm dibattitu dwar każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt fis-sessjoni parzjali li jkun imiss.*

*Sugġett ma jistax jitqiegħed fl-aġenda għal dibattitu fuq każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem, u tal-prinċipji tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt jekk diġà jkun fl-aġenda għal dik is-sessjoni parzjali.*

*M'hemm ebda dispożizzjoni fir-Regoli ta' Proċedura li tippermetti li jsir dibattitu kongunt fuq mozzjoni għal riżoluzzjoni mqiegħda fuq il-Mejda skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 , u fuq rapport ta' kumitat dwar l-istess sugġett.*

*Meta ssir talba skont l-Artikolu 178(3) sabiex jiġi stabbilit jekk ikunx hemm kworum, din it-talba għandha tkun valida biss fil-każ tal-mozzjoni għal riżoluzzjoni li għandu jittiehed vot fuqha u mhux fil-każ tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni li jiġu wara.*

## KAPITOLU 6

### KONSULTAZZJONI TA' ISTITUZZJONIJIET U KORPI OĦRA

#### Artikolu 145

##### **Konsultazzjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew**

1. Fejn it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprevedi konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, il-President għandu jibda l-proċedura ta' konsultazzjoni u jgħarraf lill-Parlament b'dan.

2. Kumitat jista' jitlob li l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew jiġi kkonsultat dwar kwistjonijiet ta' xorta ġenerali jew dwar punti speċifiċi.

Il-kumitat għandu jindika, fit-talba tiegħu, l-iskadenza sa meta l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għandu jagħti l-opinjoni tiegħu.

Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għandha tithabbar lill-Parlament fis-sessjoni parzjali tiegħu li jkun imiss u għandha titqies adottata, sakemm grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilħqu tal-anqas il-limitu baxx ma jitolbux fi żmien 24 siegħa mit-tħabbira li għandu jittiehed vot fuqha.

3. L-opinjoni jiet mogħtija mill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali għandhom jiġu riferuti lill-kumitat responsabbli.

**Artikolu 146****Konsultazzjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni**

1. Fejn it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprevedi konsultazzjoni mal-Kumitat tar-Reġjuni, il-President għandu jibda l-proċedura ta' konsultazzjoni u jgħarraf lill-Parlament b'dan.
2. Kumitat jista' jitlob li l-Kumitat tar-Reġjuni jiġi kkonsultat dwar kwistjonijiet ta' xorta generali jew dwar punti speċifiċi.

Il-kumitat għandu jindika, fit-talba tiegħu, l-iskadenza sa meta l-Kumitat tar-Reġjuni għandu jagħti l-opinjoni tiegħu.

Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni għandha tithabbar lill-Parlament fis-sessjoni parzjali tiegħu li jkun imiss u għandha titqies approvata, sakemm grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx ma jitolbux fi żmien 24 siegħa mit-thabbira li għandu jittiehed vot fuqha.

3. L-opinjoni jiet mogħtija mill-Kumitat tar-Reġjuni għandhom jiġu riferuti lill-kumitat responsabbli.

**Artikolu 147****Talbiet lill-Aġenziji Ewropej**

1. Meta l-Parlament ikollu d-dritt li jipprezenta talba lil xi aġenzija Ewropea, kull Membru jista' jipprezenta tali talba bil-miktub lill-President tal-Parlament. Tali talbiet għandhom ikunu dwar materji li jaqgħu fil-kompetenza ta' aġenzija konċernata u għandhom jinkludu tagħrif baziku li jispjega l-kwistjoni u l-interess tal-Unjoni.
2. Wara li jkun ikkonsultat il-kumitat responsabbli, il-President għandu jew jgħaddi t-talba lill-aġenzija inkella jieħu l-azzjoni xierqa. Il-Membru li jkun qed jipprezenta t-talba għandu jkun infurmat b'dan minnufih. Kull talba li tintbagħat mill-President lill-Aġenzija għandha tinkludi limitu ta' żmien li fih tingħata tweġiba.
3. Jekk l-Aġenzija tqis li hi ma tistax tirrispondi għat-talba kif ifformulata, jew jekk tfittex li t-talba tiġi modifikata, hija għandha tinforma b'dan lill-President li, min-naħa tiegħu, għandu jieħu l-azzjoni xierqa, wara li jikkonsulta lill-kumitat responsabbli jekk ikun meħtieġ.

**KAPITOLU 7****FTEHIM INTERISTITUZZJONALI****Artikolu 148****Ftehim interistituzzjonali**

1. Il-Parlament jista' jidhol fi ftehim ma' istituzzjonijiet oħra fil-kuntest tal-applikazzjoni tat-Trattati jew sabiex itejjeb jew jikkjarifika proċeduri.

Ftehim ta' dan it-tip jista' jieħu l-forma ta' dikjarazzjonijiet kongunti, skambju ta' ittri jew kodiċijiet ta' kondotta jew strumenti oħra xierqa. Dawn għandhom jiġu ffirmati mill-President wara li jiġu eżaminati mill-kumitat responsabbli għall-affarijiet kostituzzjonali u wara li jkunu approvati mill-Parlament.

2. Meta ftehim ta' dan it-tip iġib miegħu bdil fi drittijiet jew obligazzjonijiet proċedurali eżistenti jew jistabbilixxi drittijiet jew obligazzjonijiet proċedurali godda għall-Membri jew għall-korpi tal-Parlament, jew b'xi mod ieħor iġib miegħu bdil jew interpretazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura, il-kwistjoni għandha tiġi riferuta lill-kumitat responsabbli biex tiġi eżaminata skont l-Artikolu 236(2) sa (6) qabel ma jkun iffirmit l-ftehim.

## KAPITOLU 8

### RIFERIMENT LILL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

#### Artikolu 149

##### Proċeduri quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

1. Il-Parlament għandu, fil-limiti ta' żmien mogħtija mit-Trattati u mill-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, fir-rigward ta' azzjoni mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni u minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi, jeżamina l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u l-implimentazzjoni tagħha sabiex jiżgura li d-drittijiet tiegħu gew rispettati kompletament.

2. Jekk jissuspetta li jkun hemm ksur tal-ligi tal-Unjoni, il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali għandu jirrapporta lill-Parlament, oralment jekk ikun meħtieġ. Fejn xieraq, il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jista' jisma' l-fehmiet tal-kumitat responsabbli għas-sugġett.

3. Il-President għandu jipprezenta rikors quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja fisem il-Parlament skont ir-rakkomandazzjoni tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali.

Fil-bidu tas-sessjoni parzjali li jkun imiss, huwa jista' jirreferi d-deċiżjoni dwar it-tkomplija tal-azzjoni lill-Parlament. Jekk il-Parlament jiddeċiedi kontra l-azzjoni b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, il-President għandu jirtira l-azzjoni.

Jekk il-President jipprezenta rikors kontra r-rakkomandazzjoni tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali, huwa għandu fil-bidu tas-sessjoni parzjali li jkun imiss jirreferi d-deċiżjoni dwar it-tkomplija tal-proċeduri lill-Parlament.

4. Il-President għandu, wara li jikkonsulta l-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali, jipprezenta osservazzjonijiet jew jintervjeni fisem il-Parlament fi proċeduri quddiem il-qorti.

Jekk il-President ikun bi hsiebu jitbiegħed mir-rakkomandazzjoni tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali, huwa għandu jinforma lill-kumitat b'dan u għandu jirreferi l-kwistjoni lill-Konferenza tal-Presidenti, filwaqt li jiddikjara r-raġunijiet tiegħu.

Jekk il-Konferenza tal-Presidenti tkun tal-fehma li l-Parlament, b'mod eċċezzjonali, m'għandux iressaq osservazzjonijiet jew jintervjeni f'każ quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fejn ikun hemm dubji dwar il-validità legali ta' att tal-Parlament, il-kwistjoni għandha titressaq lill-Parlament mingħajr dewmien.

*M'hemm xejn f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura li jzomm lill-kumitat responsabbli milli jiddeċiedi dwar arrangamenti proċedurali xierqa għat-trażmissjoni fil-ħin tar-rakkomandazzjoni tiegħu f'każijiet ta' urġenza.*

*Meta jkun meħtieġ li tittiehed deċiżjoni dwar jekk il-Parlament għandux jeżerċita id-drittijiet tiegħu quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, u l-att ikkonċernat ma jkunx kopert mill-Artikolu 149 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura, il-proċedura prevista f' dan l-Artikolu*



*għandha tapplika mutatis mutandis.*

5. F'kazijiet ta' urġenza, il-President jista', wara li jkun ikkonsulta fejn possibbli, lill-president u r-rapporteur tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali, jiehu azzjoni ta' prekawżjoni sabiex jikkonforma mal-limiti ta' żmien rilevanti. F'kazijiet bħal dawn, il-proċedura prevista fil-paragrafi 3 jew 4, skont kif applikabbli, għandha tiġi implimentata mal-ewwel opportunità.
6. Il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali għandu jistabbilixxi l-prinċipji li se juża fl-applikazzjoni tiegħu ta' dan l-Artikolu.

## TITOLU VI

### RELAZZJONIJIET MA' PARLAMENTI NAZZJONALI

#### Artikolu 150

##### Skambju ta' taghrif, kuntatti u faċilitajiet reċiproċi

1. Il-Parlament għandu jzomm il-parlamenti tal-Istati Membri mgħarrfa regolarment bl-attivitajiet tiegħu.
2. L-organizzazzjoni u l-promozzjoni ta' kooperazzjoni interparlamentari effettiva u regolari fl-Unjoni, skont l-Artikolu 9 tal-Protokoll Nru 1 dwar ir-rwol tal-parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, għandhom ikunu nnegozjati abbażi ta' mandat mogħti mill-Konferenza tal-Prezidenti, wara konsultazzjoni mal-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati.

Il-Parlament għandu japprova dawn il-ftehimiet skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 148.

3. Kumitat jista' jidhol fi djalogu direttament ma' parlamenti nazzjonali fil-livell ta' kumitati, fil-limiti tal-approprijazzjonijiet baġitarji allokati għal dak il-għan. Dan jista' jinkludi forom xierqa ta' kooperazzjoni pre-leġislattiva u post-leġislattiva.
4. Kull dokument li jikkonċerna proċedura leġislattiva fil-livell tal-Unjoni li jiġi trażmess b'mod uffiċjali minn parlament nazzjonali lill-Parlament Ewropew għandu jintbagħat lill-kumitat responsabbli għas-sugġett ittrattat f'dak id-document.
5. Il-Konferenza tal-Prezidenti tista' tagħti mandat lill-President sabiex jinnegozja faċilitajiet għall-parlamenti nazzjonali tal-Istati Membri fuq bażi reċiproka, u sabiex jipproponi miżuri oħra biex jiffaċilita l-kuntatt mal-parlamenti nazzjonali.

#### Artikolu 151

##### Konferenza tal-Kumitati Parlamentari għall-Affarijiet tal-Unjoni (COSAC)

1. Fuq proposta tal-President, il-Konferenza tal-Prezidenti għandha tinnomina l-membri tad-delegazzjoni tal-Parlament għall-COSAC, u tista' tagħtihom il-mandat. Id-delegazzjoni għandha titmexxa minn Viċi President tal-Parlament Ewropew responsabbli għall-implimentazzjoni tar-relazzjonijiet mal-parlamenti nazzjonali u mill-president tal-kumitat responsabbli għal affarijiet kostituzzjonali.
2. Il-membri l-oħra tad-delegazzjoni għandhom jintgħażlu skont is-sugġetti li jkunu se jiġu eżaminati fil-laqgħa tal-COSAC, u għandhom jinkludu, kemm jista' jkun, rappreżentanti tal-kumitati responsabbli għal dawk is-sugġetti.
3. Meta jintgħażlu l-membri tad-delegazzjoni, għandu jitqies kif xieraq il-bilanċ politiku globali fil-Parlament.
4. Id-delegazzjoni għandha tippreżenta rapport lill-Konferenza tal-Prezidenti wara kull laqgħa tal-COSAC.

#### Artikolu 152

##### Konferenzi tal-parlamenti

Il-Konferenza tal-Prezidenti għandha tinnomina l-membri tad-delegazzjoni tal-Parlament għal kull

konferenza jew korp simili fejn jattendu rappreżentanti ta' parlamenti u għandha tagħti mandat lil dik id-delegazzjoni li jkun jaqbel ma' kwalunkwe risoluzzjoni rilevanti tal-Parlament. Id-delegazzjoni għandha teleggi l-president tagħha u, fejn ikun il-każ, vici president wiehed jew aktar.

TITOLU VII

SESSJONIJIET

KAPITOLU 1

SESSJONIJIET TAL-PARLAMENT

**Artikolu 153**

**Legiżlatura, sessjonijiet, sessjonijiet parzjali, seduti**

1. Il-legiżlatura għandha tkun l-istess bhat-tul tal-mandat tal-Membri, kif stipulat fl-Att tal-20 ta' Settembru 1976.
2. Is-sessjoni għandha tkun il-perjodu annwali kif stipulat fl-Att u fit-Trattati.
3. Is-sessjoni parzjali għandha tkun il-laqgħa tal-Parlament imsejha bħala regola kull xahar u maqsuma f'seduti ta' kuljum.

*Seduti tal-Parlament fl-istess ġurnata għandhom jitqiesu bħala seduta waħda.*

**Artikolu 154**

**Tlaqqigh tal-Parlament**

1. F'konformità mal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 229 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Parlament għandu jiltaqa', mingħajr il-htieġa li jiġi msejjaħ, fit-tieni Tlieta ta' Marzu ta' kull sena. Għandu jiddetermina hu nnifsu t-tul tal-aġġornamenti tas-sessjoni.
2. Barra minn dan, il-Parlament għandu jiltaqa', mingħajr il-htieġa li jiġi msejjaħ, fl-ewwel jum tat-Tlieta li jaħbat wara li jgħaddi xahar mit-tmiem tal-perjodu msemmi fl-Artikolu 10(1) tal-Att tal-20 ta' Settembru 1976.
3. Il-Konferenza tal-Presidenti, filwaqt li tagħti r-raġunijiet għal dan, tista' tibdel it-tul tal-aġġornamenti deċiżi skont il-paragrafu 1 mill-anqas ġimagħtejn qabel id-data li qabel kienet stabbilita mill-Parlament sabiex tkompli s-sessjoni. It-tkomplija tas-sessjoni, madankollu, m'għandhiex tkun posposta għal aktar minn ġimagħtejn.
4. Fuq talba ta' maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti minnu jew fuq talba tal-Kummissjoni jew tal-Kunsill, il-President għandu wara li jikkonsulta mal-Konferenza tal-Presidenti, jlaqqa' l-Parlament fuq bażi eċċezzjonali.

F'każijiet ta' urġenza, il-President għandu jkollu d-dritt, bl-approvazzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti, li jlaqqa' l-Parlament fuq bażi eċċezzjonali.

**Artikolu 155**

**Post fejn isiru s-seduti u l-laqgħat**

1. Il-Parlament għandu jzomm is-seduti tiegħu u l-laqgħat tal-kumitati tiegħu skont id-dispożizzjonijiet tat-Trattati.

*Proposti għal sezzjonijiet parzjali addizzjonali fi Brussel u kwalunkwe emenda għalihom jeħtieġu biss maġġoranza tal-voti mitfugħa.*

2. Kwalunkwe kumitat jista' jiddeċiedi li jitlob li waħda jew iżjed mil-laqgħat jinżammu xi mkien ieħor. Tali talba li għandha tiġi motivata, għandha ssir lill-President, li għandu jressaqha quddiem il-Bureau.

Jekk il-kwistjoni tkun urġenti, il-President jista' jieħu d-deċiżjoni hu stess. Jekk it-talba tkun miċhuda mill-Bureau jew mill-President, għandhom jingħataw ir-raġunijiet għala kienet miċhuda.

### **Artikolu 156**

#### **Attendenza tal-Membri għas-seduti**

1. Għandu jkun espost regjistru ta' attendenza għall-firma tal-Membri f'kull seduta.
2. L-ismijiet tal-Membri registrati bhala prezenti fir-regjistru ta' attendenza għandhom jiġu indikati fil-minuti ta' kull seduta bhala "prezenti". L-ismijiet tal-Membri li jkunu ġew skużati milli jattendu mill-President għandhom jiġu indikati fil-minuti ta' kull seduta bhala "skużati".

## KAPITOLU 2

### ORDNI TAL-HIDMA TAL-PARLAMENT

#### **Artikolu 157**

##### **Abbozz tal-aġenda**

1. Qabel kull sessjoni parzjali l-abbozz tal-aġenda għandu jithejja mill-Konferenza tal-Presidenti abbażi ta' rakkomandazzjonijiet mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati.

Il-Kummissjoni u l-Kunsill jistgħu, fuq stedina tal-President, jattendu għad-deliberazzjonijiet tal-Konferenza tal-Presidenti dwar l-abbozz tal-aġenda.

2. L-abbozz tal-aġenda jista' jindika hinijiet meta għandu jittiehed vot fuq ċerti punti li jkun previst l-eżami tagħhom.

3. L-aħħar abbozz tal-aġenda għandu jsir disponibbli għall-Membri mhux anqas minn tliet sigħat qabel il-bidu tas-sessjoni parzjali.

#### **Artikolu 158**

##### **Adozzjoni tal-Aġenda u emendi għall-Aġenda**

1. Fil-bidu ta' kull sessjoni parzjali, il-Parlament għandu jadotta l-aġenda tiegħu. Emendi għall-aħħar abbozz tal-aġenda jistgħu jkunu proposti minn xi kumitat, minn grupp politiku jew minn għadd ta' Membri li jilhqgħu tal-anqas il-limitu baxx. Kwalunkwe proposta tali trid tiġi riferuta lill-President mhux anqas minn siegħa qabel il-ftuħ tas-sessjoni parzjali. Il-President jista' jagħti l-kelma lil min iressaq l-emenda, u lil kelliem wieħed kontra, u f'kull każ għal mhux iżjed minn minuta.

2. Ladarba tiġi adottata, l-aġenda ma tistax tiġi emendata, ħlief skont l-Artikoli 163, 198, 199, 200 jew 201, jew fuq proposta mill-President.

Jekk mozzjoni ta' proċedura sabiex tiġi emendata l-aġenda tiġi miċhuda, ma tistax terġa' titqiegħed fuq il-Mejda fl-istess sessjoni parzjali.

*L-abbozzar jew l-emenda tat-titolu ta' riżoluzzjoni sottomessa sabiex tikkonkludi dibattitu abbażi*

## TITOLU VII Artikolu 159

*tal-Artikoli 32, 136 jew 144 ma jikkostitwixxux modifika għall-aġenda, dment li t-titolu jibqà fi hdan l-iskop tas-sugġett li qed jiġi diskuss.*

3. Qabel ma jagħlaq is-seduta, il-President għandu jhabbar id-data, il-hin u l-aġenda għas-seduta li jkun imiss.

### **Artikolu 159**

#### **Proċedura f'sessjoni plenarja mingħajr emendi u diskussjoni**

1. Meta rapport ikun ġie adottat fil-kumitat b'anqas minn wiehed minn kull għaxar membri tal-kumitat li jivvutaw kontrih, dan għandu jitqiegħed fl-abbozz tal-aġenda tal-Parlament għall-votazzjoni mingħajr emendi.

Għaldaqstant, dak il-punt fl-aġenda għandha tittiehed votazzjoni waħdanija fuqu, hlief jekk, qabel jithejja l-aħħar abbozz tal-aġenda, għadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politici li jilhqu tal-anqas il-limitu medju jkunu talbu bil-miktub li l-punt ikun miftuħ għal emendi, f'liema każ il-President għandu jistabbilixxi l-iskadenza biex l-emendi jitqiegħdu fuq il-Mejda.

2. Il-punti mqiegħda fl-aħħar abbozz tal-aġenda għal votazzjoni mingħajr emendi għandhu jittiehed vot fuqhom ukoll mingħajr diskussjoni hlief jekk il-Parlament, meta jadotta l-aġenda tiegħu fil-bidu ta' sessjoni parzjali, jiddeċiedi mod ieħor fuq proposta tal-Konferenza tal-Presidenti, jew jekk jintalab jagħmel dan minn xi grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx.

3. Meta tkun qed thejji l-aħħar abbozz tal-aġenda ta' sessjoni parzjali, il-Konferenza tal-Presidenti tista' tipproponi li punti oħra jittiehed vot fuqhom mingħajr emendi jew mingħajr diskussjoni. Meta jkun qed jadotta l-aġenda tiegħu, il-Parlament jista' ma jaċċettax tali proposta jekk xi grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx ikunu qiegħdu fuq il-Mejda l-oppożizzjoni tagħhom bil-miktub mhux anqas minn siegħa qabel il-ftuħ tas-sessjoni parzjali.

4. Meta punt jittiehed vot fuq mingħajr diskussjoni, ir-rapporteur jew il-president tal-kumitat responsabbli jistgħu, minnufih qabel ma jittiehed il-vot, jagħmlu diskors ta' mhux aktar minn żewġ minuti.

### **Artikolu 160**

#### **Prezentazzjoni qasira**

Fuq talba tar-rapporteur jew fuq proposta tal-Konferenza tal-Presidenti, il-Parlament jista' wkoll jiddeċiedi li punt li ma jkunx jeħtieġ dibattitu sħiħ jiġi ttrattat permezz ta' prezentazzjoni qasira fil-plenarja mir-rapporteur. F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandu jkollha l-opportunità li tagħti tweġiba, li tkun segwita b'għaxar minuti ta' dibattitu li fihom il-President jista' jagħti l-kelma, għal mhux iżjed minn minuta kull wiehed, lil Membri li jitolbu l-kelma.

### **Artikolu 161**

#### **Dibattitu straordinarju**

1. Grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx jistgħu jitolbu li jitqiegħed fl-aġenda tal-Parlament dibattitu straordinarju dwar xi materja ta' interess kbir li jkollha x'taqsam mal-politika tal-Unjoni Ewropea. Bħala regola, m'għandux isir aktar minn dibattitu straordinarju wiehed matul kull sessjoni parzjali.

2. It-talba għandha ssir lill-President bil-miktub mhux anqas minn tliet sigħat qabel il-bidu tas-sessjoni parzjali li matulha jkun ha jsir id-dibattitu straordinarju. Il-vot fuq din it-talba għandu jittiehed fil-bidu tas-sessjoni parzjali meta l-Parlament jadotta l-agenda tiegħu.
3. B'risposta għal żviluppi li jseħhu wara l-adozzjoni tal-agenda għal sessjoni parzjali, il-President, wara li jikkonsulta lill-presidenti tal-gruppi politiċi, jista' jipproponi dibattitu straordinarju. Il-vot fuq tali proposta għandu jittiehed fil-bidu ta' seduta jew f' hin tal-votazzjonijiet skont l-iskeda. Il-Membri għandhom jiġu notifikati b'tali proposta tal-anqas siegħa qabel il-vot.
4. Il-President għandu jistabbilixxi l-ħin li fih għandu jsir tali dibattitu. B'kollox, il-ħin tad-dibattitu m'għandux jisboq is-60 minuta. Il-ħin għall-interventi għandu jiġi allokat lill-gruppi politiċi u lill-Membri mhux affiljati skont l-Artikolu 171(4) u (5).
5. Id-dibattitu għandu jiġi xolt mingħajr ma tiġi adottata riżoluzzjoni.

## Artikolu 162

### Dibattitu topiku mitlub minn grupp politiku

1. F'kull seduta parzjali, perjodu wieħed jew żewġ perjodi ta' mhux anqas minn 60 minuta kull wieħed għandhom jiġu riżervati fl-abbozz tal-agenda għal dibattiti dwar kwistjoni topika ta' interess kbir għall-politika tal-Unjoni Ewropea.
2. Kull grupp politiku għandu jkollu d-dritt li jipproponi l-kwistjoni topika tal-għażla tiegħu għal mill-anqas dibattitu wieħed ta' dan it-tip kull sena. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiżgura, matul il-perjodu kontinwu ta' sena, tqassim ġust fost il-gruppi politiċi tal-eżercizzju ta' dak id-dritt.
3. Il-gruppi politiċi għandhom jittrażmettu l-kwistjoni topika tal-għażla tagħhom lill-President bil-miktub qabel jitfassal l-abbozz tal-agenda finali mill-Konferenza tal-Presidenti. L-Artikolu 39(1) li jirrigwarda d-drittijiet, il-libertajiet u l-prinċipji rikonoxxuti mill-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-valuri minquxa fl-Artikolu 2 tiegħu għandhom jiġu rispettati bis-sħiħ.
4. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiddetermina l-ħin li fih isir tali dibattitu. Hija tista' tiddeċiedi, b'maġġoranza li tirrappreżenta erbgħa minn kull hames Membri, li tiċhad kwistjoni mressqa minn grupp.
5. Id-dibattitu għandu jiġi introdott minn rappreżentant tal-grupp politiku li jkun ippropona l-kwistjoni topika. Il-ħin għad-diskorsi wara din l-introduzzjoni għandu jiġi allokat skont l-Artikolu 171(4) u (5).
6. Id-dibattitu għandu jiġi xolt mingħajr ma tiġi adottata riżoluzzjoni.

## Artikolu 163

### Proċedura urġenti

1. Talba sabiex dibattitu dwar xi proposta ppreżentata lill-Parlament skont l-Artikolu 48(1) jitqies bħala urġenti tista' ssir lill-Parlament mill-President, minn xi kumitat, minn xi grupp politiku, minn għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, mill-Kummissjoni jew mill-Kunsill. Din it-talba għandha ssir bil-miktub u għandhom jingħataw r-raġunijiet għala qed issir.
2. Malli l-President jirċievi talba għal dibattitu urġenti huwa għandu jhabbar dan fil-Parlament. Il-vot fuq it-talba għandu jittiehed fil-bidu tas-seduta li tiġi wara s-seduta li fiha tkun saret it-tħabbira, sakemm il-proposta li tikkonċerna t-talba tkun tqassmet bil-lingwi ufficjali lill-

## TITOLU VII Artikolu 164

Membri. Meta jkun hemm diversi talbiet għal dibattitu urġenti dwar l-istess suġġett, l-approvazzjoni jew iċ-ċaħda tat-talba għal dibattitu urġenti għandhom japplikaw għat-talbiet kollha dwar dak l-istess suġġett.

3. Qabel il-votazzjoni, jistgħu jinstemgħu biss min iressaq it-talba u kelliem wiehed kontra kif ukoll il-president jew ir-rapporteur tal-kumitat responsabbli, jew it-tnejn. F'kull każ dawn ma jistgħux jitkellmu għal iżjed minn tliet minuti.

4. Kwistjonijiet li għandhom ikunu trattati bi proċedura urġenti għandhom jingħataw prijorità fuq punti oħra tal-aġenda. Il-President għandu jstabbilixxi l-ħin tad-dibattitu u tal-votazzjoni.

5. Proċedura urġenti tista' ssir mingħajr rapport jew, f'każi eċċezzjonali, abbażi ta' rapport orali mill-kumitat responsabbli.

Fejn tintuża proċedura urġenti u jsiru negozjati interistituzzjonali, l-Artikoli 70 u 71 ma għandhomx japplikaw. L-Artikolu 74 għandu japplika *mutatis mutandis*.

### Artikolu 164

#### Dibattitu kongunt

Deċizzjoni tsta' tittiehed f'kull ħin biex punti li jixxiebhu jew li fattwalment ikollhom x'jaqsmu ma' xulxin jiġu diskussi flimkien.

### Artikolu 165

#### Limiti taż-żmien

Hlief fil-każi ta' urġenza msemmija fl-Artikoli 144 u 163, m'għandhomx isiru dibattitu u votazzjoni fuq xi test hlief jekk dan ikun sar disponibbli għall-Membri tal-anqas minn 24 siegħa qabel.

## KAPITOLU 3

### REGOLI ĠENERALI DWAR IT-TMEXXIJA TAS-SEDUTI

### Artikolu 166

#### Aċċess għall-Kamra

1. Ebda persuna ma tista' tidhol fil-Kamra hlief Membri tal-Parlament, Membri tal-Kummissjoni jew tal-Kunsill, is-Segretarju Ġenerali tal-Parlament, membri tal-persunal li jeħtieġu li jkunu hemmhekk fil-qadi ta' dmirijiethom, u kwalunkwe persuna mistiedna mill-President.

2. Huma biss persuni li jkollhom tessera tad-dhul mahruġa kif imiss mill-President jew mis-Segretarju Ġenerali tal-Parlament li jistgħu jithallew jidhlu fil-gallariji.

3. Membri tal-pubbliku li jithallew jidhlu fil-gallariji għandhom jibqgħu bil-qiegħda u jzommu s-skiet. Kwalunkwe persuna li tesprimi approvazzjoni jew diżapprovazzjoni għandha tinhareġ minnufih mill-'uxxiera'.



**Artikolu 167****Lingwi**

1. Id-dokumenti kollha tal-Parlament għandhom jithejjew bil-lingwi uffiċjali.
2. Il-Membri kollha għandhom id-dritt li jtkellmu fil-Parlament bil-lingwa uffiċjali tal-għażla tagħhom. Diskorsi mogħtija f'waħda mil-lingwi uffiċjali għandhom ikunu interpretati simultanjament fil-lingwi uffiċjali l-oħra u fi kwalunkwe lingwa oħra li l-Bureau jidhirlu li tkun meħtieġa.
3. L-interpretazzjoni għandha tiġi pprovduta fil-laqgħat tal-kumitat minn u għal-lingwi uffiċjali użati u rikjesti mill-membri u s-sostituti ta' dak il-kumitat jew delegazzjoni.
4. F'laqgħat tal-kumitati u delegazzjonijiet li ma jsirux fil-postijiet normali tax-xogħol, l-interpretazzjoni għandha tiġi pprovduta f'dawk il-lingwi tal-membri li jkunu kkonfermaw l-attenzenza għal dawn il-laqgħat. Arranġamenti aktar flessibbli jistgħu jsiru f'kazi eċċezzjonali. Il-Bureau għandu jadotta d-dispożizzjonijiet meħtieġa.
5. Wara li jithabbar ir-riżultat ta' votazzjoni, il-President għandu jiddeċiedi dwar kwalunkwe talba dwar l-allegazzjoni ta' diskrepanzi bejn il-verżjonijiet lingwistiċi differenti.

**Artikolu 168****Arranġament tranzitorju**

1. Matul perjodu tranzitorju li jibqa' jgħodd sa tmiem id-disgħa leġislatura parlamentari<sup>30</sup>, derogi mill-Artikolu 167 għandhom jiġu permessi jekk u sal-punt li ma jkunux disponibbli interpreti jew tradutturi f'numru biżżejjed minkejja miżuri xierqa, f'xi lingwa uffiċjali.
2. Il-Bureau għandu jiddetermina, fuq proposta tas-Segretarju Ġenerali u bil-kunsiderazzjoni dovuta tal-arranġamenti msemmija fil-paragrafu 3, fir-rigward ta' kull lingwa uffiċjali kkonċernata, jekk l-kundizzjonijiet msemmija fil-paragrafu 1 humiex sodisfatti. Il-Bureau għandu, abbażi ta' rapport tas-Segretarju Ġenerali dwar il-progress li jkun sar, jeżamina d-deċiżjoni tiegħu li jippermetti deroga kull sitt xhur. Il-Bureau jadotta r-regoli ta' implementazzjoni meħtieġa.
3. Għandhom japplikaw l-arranġamenti tranzitorji speċjali adottati mill-Kunsill rigward t-fassil ta' atti legali.
4. Il-Parlament jista' jiddeċiedi fi kwalunkwe hin, abbażi ta' rakkomandazzjoni motivati mill-Bureau, li jhassar dan l-artikolu kmieni, jew meta jiskadi l-perjodu stipulat fil-paragrafu 1, li jestendih.

**Artikolu 169****Tqassim ta' dokumenti**

Dokumenti li jiffurmaw il-bażi għal dibattiti u deċiżjonijiet tal-Parlament għandhom ikunu disponibbli għall-Membri.

Mingħajr preġudizzju għall-ewwel paragrafu, il-Membri u l-gruppi politiċi għandu jkollhom aċċess dirett għas-sistema tal-informatika interna tal-Parlament Ewropew għall-iskop ta' konsultazzjoni ta' kwalunkwe dokument ta' thejjija mhux kunfidenzjali (abbozz ta' rapport, abbozz

<sup>30</sup> Estiż b'deċiżjoni tal-Parlament tat-12 ta' Marzu 2019.

## TITOLU VII Artikolu 170

ta' rakkomandazzjoni, abbozz ta' opinjoni, dokument ta' hidma, emendi mqieghda fuq il-Mejda f'kumitat).

### Artikolu 170

#### Proċessar elettroniku ta' dokumenti

Id-dokumenti tal-Parlament jistgħu jiġu ppreparati, iffirmati u mqassmin f'forma elettronika. Il-Bureau għandu jiddeċiedi dwar l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u dwar il-prezentazzjoni tal-forma elettronika.

### Artikolu 171

#### Allokazzjoni ta' hin għad-diskorsi u lista tal-kelliema<sup>31</sup>

1. Il-Konferenza tal-Presidenti tista' tipproponi lill-Parlament li jkun allokati hin għad-diskorsi għal xi dibattitu partikolari. Il-Parlament għandu jiddeċiedi fuq din il-proposta mingħajr diskussjoni.
2. Ebda membru ma jista' jittkellem h'ief meta jissejjaħ biex jagħmel dan mill-President. Il-Membri għandhom jittkellmu minn posthom u għandhom jindirizzaw lill-President. Jekk kelliema jroġġu mis-sugġett, il-President għandu jittlobhom iżommu mad-diskussjoni.
3. Għall-ewwel parti ta' dibattitu partikolari, il-President jista' jagħmel lista ta' kelliema li tkun tinkludi dawra waħda jew aktar ta' kelliema minn kull grupp politiku li jkun jixtieq jittkellem, f'ordni skont id-daqs relattiv ta' dawk il-gruppi politiċi.
4. Il-hin għad-diskorsi għal din il-parti tad-dibattitu għandu jiġi allokati skont il-kriterji li ġejjin:
  - (a) l-ewwel parti tal-hin għad-diskorsi għandha tinqasam b'mod indaqs bejn il-gruppi politiċi kollha;
  - (b) parti oħra għandha tinqasam bejn il-gruppi politiċi fi proporzjon skont in-numru totali tal-membri tagħhom;
  - (c) il-Membri mhux affiljati għandhom jiġu allokati hin totali għad-diskorsi li jkun ibbażat fuq il-partijiet allokati lil kull grupp politiku skont il-punti (a) u (b);
  - (d) l-alkokazzjoni tal-hin għad-diskors fil-plenarja għandha tiegħu kont tal-fatt li Membri b'diżabbiltà jista' jkollhom b'żonn ta' iżjed hin.
5. Meta jkun allokati hin totali għad-diskorsi għal bosta punti fl-aġenda, il-gruppi politiċi għandhom jgħarrfu lill-President dwar il-parti mill-hin allokati lilhom li tkun se tintuża għal kull punt individwali. Il-President għandu jiżgura li dawn il-hinijiet għad-diskorsi jkunu rrispettati.
6. Il-bqija tal-hin maħsub għad-dibattitu m'għandux jiġi allokati b'mod speċifiku minn qabel. Minflok, il-President jista' jistieden lill-Membri biex jittkellmu, b'ħala regola ġenerali għal mhux aktar minn minuta. Il-President għandu, sa fejn ikun possibbli, jiżgura li kelliema li għandhom opinjonijiet politiċi differenti u li jkunu minn Stati Membri differenti jittkellmu wara xulxin.
7. Fuq talba, il-President jista' jagħti prijorità lill-president u lir-rapporteur tal-kumitat responsabbli, kif ukoll lil dawk il-presidenti ta' gruppi politiċi li jkunu jixtiequ jittkellmu f'isem il-

<sup>31</sup> L-Artikolu 171(2) japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 216(4)).

grupp tagħhom, jew lill-kelliema li jkunu se jirrapprezentawhom.

8. Il-President jista' jagħti l-kelma lill-Membri li juru, billi jgħollu karta blu, ix-xewqa tagħhom li jressqu mistoqsija ta' mhux aktar minn nofs minuta lil Membru ieħor waqt id-diskors tiegħu li tkun marbuta ma' dak li jkun qal il-Membru. Il-President jista' jagħmel dan jekk il-kelliem jaqbel u jekk il-President ikun sodisfatt li dan ma jkun la se jfixkel id-dibattitu u lanqas, permezz ta' mistoqsijiet suċċessivi mressqa permezz ta' karti blu, ma jwassal għal żbilanċ drastiku fl-affinitajiet tal-grupp politiku ta' Membri li jitkellmu f'dak id-dibattitu.

9. L-ebda Membru ma jista' jitkellem għal aktar minn minuta fuq dawn is-sugġetti li ġejjin: il-minuti tas-seduta, il-mozzjonijiet ta' proċedura, l-emendi għall-aħħar abbozz tal-aġenda jew għall-aġenda.

10. Fid-dibattitu dwar rapport, il-Kummissjoni u l-Kunsill għandhom jinstemgħu, bħala regola, minnufih wara l-prezentazzjoni tar-rapport mir-rapporteur. Il-Kummissjoni, il-Kunsill u r-rapporteur jistgħu jinstemgħu mill-gdid, b'mod partikolari biex iwiegbu għall-istqarrijiet.

11. Membri li ma jkunux tkellmu waqt xi dibattitu jistgħu, mhux iżjed minn darba f'kull sessjoni parzjali, jipprezentaw stqarrija bil-miktub ta' mhux iżjed minn 200 kelma li għandha tigi annessa mar-rapport verbatim tad-dibattitu.

12. B'kunsiderazzjoni dovuta tal-Artikolu 230 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-President għandu jfittex li jilhaq ftehim mal-Kummissjoni, mal-Kunsill u mal-President tal-Kunsill Ewropew dwar allokkazzjoni xierqa ta' hin għad-diskorsi għalihom.

## **Artikolu 172**

### **Diskorsi ta' minuta**

Għal perjodu ta' mhux iżjed minn tletin minuta waqt l-ewwel seduta ta' kull sessjoni parzjali, l-President għandu jistieden Membri li jixtiequ jiġbdu l-attenzjoni tal-Parlament dwar kwistjoni ta' importanza politika biex jitkellmu. Il-hin tad-diskors għal kull Membru m'għandux jisboq il-minuta. Il-President jista' jaċċetta li jkun hemm perjodu ieħor bħal dan aktar tard matul l-istess sessjoni parzjali.

## **Artikolu 173**

### **Stqarrijiet personali**

1. Membru li jitlob li jagħmel stqarrija personali għandu jinstema' fit-tmiem tad-diskussjoni fuq il-punt tal-aġenda li jkun qed jiġi eżaminat jew meta l-minuti tas-seduta li għaliha tirreferi t-talba għal permess biex jitkellem jiġu kkunsidrati għall-approvazzjoni.

Il-Membru kkonċernat ma jistax jitkellem dwar affarijiet sostanzjali imma għandu jillimita l-osservazzjonijiet tiegħu sabiex jirribatti kummenti li jkunu saru dwar il-persuna tiegħu matul id-dibattitu jew opinjonijiet li jkunu ġew attribwiti lilu, jew sabiex jikkoreġi osservazzjonijiet li hu stess ikun għamel.

2. Hlief jekk il-Parlament jiddeċiedi mod ieħor, ebda stqarrija personali m'għandha ddum aktar minn tliet minuti.

## Artikolu 174

### Prevenzjoni ta' ostruzzjoni<sup>32</sup>

Il-President għandu jkollu s-setgħa li jtemm l-użu eċċessiv ta' mozzjonijiet bħal punti ta' ordni, mozzjonijiet ta' proċedura jew spjegazzjonijiet tal-vot, jew talbiet għal votazzjonijiet separati, votazzjonijiet maqsuma jew votazzjonijiet b'sejha tal-ismijiet meta jkun konvint li dawn il-mozzjonijiet jew talbiet ikunu manifestament maħsuba biex joħolqu ostruzzjoni mtawla u serja, jew jirrizultaw fiha, tal-proċeduri tal-Parlament jew tad-drittijiet tal-Membri.

## KAPITOLU 4

### MIZURI LI GĦANDHOM JITTIEĦDU F'KAŻ TA' NUQQAS TA' OSSERVANZA TAL-ISTANDARDS TA' KONDOTTA TAL-MEMBRI

## Artikolu 175

### Mizuri immedjati

1. Il-President għandu jsejjaħ għall-ordni kwalunkwe Membru li jikser l-istandards ta' kondotta definiti fl-Artikolu 10 (3) jew (4).

2. F'każ li ksur jiġi ripetut, il-President għandu jerga' jsejjaħ lill-Membru għall-ordni għat-tieni darba, u l-fatt għandu jiġi rrapurtat fil-minuti.

3. Jekk il-ksur ikompli, jew f'każ ta' ksur ulterjuri, il-President jista' jcaħhad lill-Membru kkonċernat mid-dritt li jitkellem u jkeċċih mill-Kamra għall-bqija tas-seduta. F'każijiet ta' serjetà eċċezzjonali, il-President jista' wkoll jirrikorri għal għat-tkeċċija tal-Membru kkonċernat għall-bqija tas-seduta minnufih u mingħajr it-tieni sejha għall-ordni. Is-Segretarju Generali għandu, mingħajr dewmien, jara li dawn il-mizuri dixxiplinari jitwettqu, bl-għajjnuna tal-uxxiera u, jekk ikun meħtieġ, tas-Servizz tas-Sigurtà tal-Parlament.

4. Jekk it-tfixkil jhedded li jostakola l-ħidma tal-Kamra, il-President għandu jagħlaq jew jissospendi s-seduta għal żmien speċifiku sabiex jerga' jgħib l-ordni. Jekk ma jkunx jista' jsemma' lilu nnifsu, għandu jhalli s-Sedja; dan għandu jkollu l-effett ta' sospensjoni tas-seduta. Il-President għandu jerga' jsejjaħ is-seduta.

5. Il-President jista' jiddeċiedi li jinterrompi x-xandir dirett tas-seduta fil-każ ta' ksur minn Membru tal-Artikolu 10 (3) jew (4) minn Membru.

6. Il-President jista' jordna t-tħassir mir-rekords awdjovizivi tal-proċedimenti ta' dawk il-partijiet ta' diskors minn Membru li jiksru l-Artikolu 10 (3) jew (4).

Dik l-ordni għandu jkollha effett immedjat. Din għandha, madankollu, tkun sugġetta għal konferma mill-Bureau mhux aktar tard minn erba' gimgħat wara li tittiehed, jew, jekk il-Bureau ma jiltaqax matul dak il-perjodu, fil-laqgħa tiegħu li jmiss.

7. Is-setgħat stipulati fil-paragrafi 1 sa 6 għandhom jingħataw, *mutatis mutandis*, lill-uffiċjali li jippresiedu l-korpi, il-komitati u d-delegazzjonijiet kif stipulat f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

8. Fejn hu xieraq, u filwaqt li titqies is-serjetà tal-ksur tal-istandards ta' kondotta tal-Membri, il-Membru li jkun qed jippresiedi sessjoni parzjali, korp, kumitat jew delegazzjoni jista', sa mhux

---

<sup>32</sup> L-Artikolu 174 japplika *mutatis mutandis* għall-komitati (ara l-Artikolu 219).

aktar tard mis-sessjoni parzjali li jkun imiss jew mil-laqgħa li jkun imiss tal-korp, kumitat jew delegazzjoni kkonċernati, jitlob lill-President biex japplika l-Artikolu 176.

## Artikolu 176

### Sanzjonijiet

1. F'każijiet serji ta' ksur tal-Artikolu 10 (2) sa (9), il-President għandu jadotta deċiżjoni motivata li timponi fuq il-Membru kkonċernat is-sanzjoni xierqa, skont dan l-Artikolu.

Fir-rigward tal-Artikolu 10 (3) jew (4), il-President jista' jadotta deċiżjoni motivata skont dan l-Artikolu irrispettivament minn jekk preċedentement tkunx giet imposta jew le miżura immedjata skont it-tifsira tal-Artikolu 175 fuq il-Membru kkonċernat.

Fir-rigward tal-Artikolu 10 (6), il-President jista' jadotta biss deċiżjoni motivata skont dan l-Artikolu wara li jiġi stabbilit li seħħ fastidju skont il-proċedura amministrattiva interna applikabbli dwar il-fastidju u l-prevenzjoni tiegħu.

Il-President jista' jimponi sanzjoni fuq Membru f'każijiet fejn issir dispożizzjoni, minn dawn ir-Regoli ta' Proċedura jew b'deċiżjoni adottata mill-Bureau skont l-Artikolu 25, għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

2. Il-Membru kkonċernat għandu jiġi mistieden mill-President jissottometti osservazzjonijiet bil-miktub qabel ma tiġi adottata d-deċiżjoni. Il-President jista' jiddeċiedi li jsejjaħ seduta orali minflok kull meta dan ikun aktar xieraq.

Id-deċiżjoni li timponi s-sanzjoni għandha tiġi nnotifikata lill-Membru kkonċernat permezz ta' ittra rreġistrata jew, f'każijiet ta' urgenza, permezz tal-uxxiera.

Wara li dik id-deċiżjoni tiġi nnotifikata lill-Membru kkonċernat, kwalunkwe sanzjoni imposta fuq Membru għandha tithabbar mill-President lill-Parlament. L-uffiċjali li jippresiedu l-korpi, il-kumitati u d-delegazzjonijiet li fihom iservi l-Membru, għandhom jiġu infurmati.

Ladarba s-sanzjoni ssir finali, hija għandha tiġi ppubblikata b'mod prominenti fuq il-websajt tal-Parlament, u għandha tibqa' hemm għall-bqija tal-legiżlatura parlamentari.

3. Waqt il-valutazzjoni tal-kondotta osservata għandha titqies in-natura eċċezzjonali, rikorrenti jew permanenti tagħha, u s-serjetà tagħha. Jekk ikun applikabbli għandu jitqies id-dannu possibbli fuq id-dinjità u r-reputazzjoni tal-Parlament.

4. Is-sanzjoni tista' tikkonsisti f'miżura waħda jew iżjed minn dawn li ġejjin:

- (a) twissija;
- (b) it-telf tad-dritt għall-allowance ta' sussistenza ta' kuljum għal perjodu ta' bejn jumejn u tletin jum;
- (c) mingħajr preġudizzju għad-dritt għall-vot fil-plenarja, u suġġett, f'dan il-każ, għal konformità stretta mal-istandards ta' kondotta tal-Membri, sospensjoni temporanja mill-parteciġazzjoni fl-attivitajiet kollha jew uħud minnhom tal-Parlament, għal perjodu ta' bejn jumejn u tletin jum li fihom jiltaqgħu l-Parlament jew kwalunkwe wiehssed mill-korpi, kumitati jew delegazzjonijiet tiegħu;
- (d) projbizzjoni għall-Membru milli jirrappreżenta lill-Parlament f'delegazzjoni interparlamentari, konferenza interparlamentari jew kwalunkwe forum

## TITOLU VII Artikolu 177

interstituzzjonali, għal mhux iżjed minn sena.

- (e) fil-każ ta' ksur tal- kunfidenzjalità, limitazzjoni tad-drittijiet ta' aċċess għal informazzjoni kunfidenzjali jew klassifikata għal mhux iżjed minn sena.

5. Il-miżuri stipulati fil-punti (b) sa (e) tal-paragrafu 4 jistgħu jiġu rduppjati fil-każ ta' ksur ripetut, jew jekk il-Membru jirrifjuta li jikkonforma ma' miżura mehuda skont l-Artikolu 175(3).

6. Barra minn dan, il-President jista' jipprezenta proposta lill-Konferenza tal-Presidenti għas-sospensjoni jew it-tneħħija tal-Membru minn waħda jew iżjed mill-karigi li dak il-Membru jkollu fil-Parlament, skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21.

### Artikolu 177

#### Proċeduri interni ta' appell

Il-Membru kkonċernat jista' jressaq appell intern lill-Bureau fi żmien ġimagħtejn min-notifika tas-sanzjoni imposta mill-President bis-saħħa tal-Artikolu 176(1) sa (5). Dan l-appell għandu jkollu l-effett li jissospendi l-applikazzjoni ta' dik is-sanzjoni. Il-Bureau jista', sa mhux aktar tard minn erba' ġimgħat wara li jkun tressaq l-appell jew, jekk dan ma jiltaqax f'dan il-perjodu, fil-laqgħa li jmiss tiegħu, jannulla, jikkonferma jew jimmodifika s-sanzjoni imposta, mingħajr preġudizzju għad-drittijiet ta' appell esterni disponibbli għall-Membru kkonċernat. Jekk il-Bureau jonqos milli jiehu deċiżjoni fil-limitu ta' żmien stipulat, is-sanzjoni għandha titqies nulla u bla effett.

## KAPITOLU 5

### KWORUM, EMENDI U VOTAZZJONI

#### Artikolu 178

##### Kworum

1. Il-Parlament jista' jiddelibera, jgħaddi l-aġenda u japprova l-minuti, irrispettivament minn-numru ta' Membri preżenti.
2. Għandu jitqies li ntlahaq kworum meta terz tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament ikunu preżenti fil-Kamra.
3. Il-votazzjonijiet kollha għandhom ikunu validi irrispettivament minn-numru ta' Membri li jivvotaw hliet jekk il-President, fuq talba minn mhux anqas minn 38 Membru qabel tibda l-votazzjoni, jistabbilixxi li ma jkunx hemm kworum. Jekk in-numru ta' Membri rikjest sabiex jintlaħaq il-kworum ma jkunx biżżejjed, il-President għandu jiddikjara li ma hemmx kworum, u l-votazzjoni għandha titqiegħed fl-aġenda tas-seduta li jkun imiss.

*Is-sistema ta' votazzjoni elettronika tista' tintuża sabiex jiġi vverifikat il-limitu minimu ta' 38 Membru, iżda ma tistax tintuża biex jiġi vverifikat kworum. Il-bibien tal-Kamra ma jistgħux jingħalqu.*

4. Il-Membri li jitolbu għall-verifika tal-kworum jeħtiġilhom ikunu preżenti fil-Kamra meta ssir it-talba, u għandhom jitqiesu li huma preżenti skont it-tifsira tal-paragrafi 2 u 3, ukoll jekk imbagħad jitolbu mill-Kamra.
5. Jekk ikun hemm anqas minn 38 Membru preżenti, il-President jista' jagħti deċiżjoni li ma hemmx kworum.

**Artikolu 179****Livelli limitu<sup>33</sup>**

1. Għall-finijiet ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura, u sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, id-definizzjonijiet li ġejjin japplikaw:

- (a) "limitu baxx" tfisser wieħed minn kull għoxrin Membru li jagħmlu parti mill-Parlament jew grupp politiku;
- (b) "limitu medju" tfisser wieħed minn kull għaxar Membri li jagħmlu parti mill-Parlament, magħmula minn grupp politiku wieħed jew aktar jew Membri individwali, jew kombinazzjoni tat-tnejn;
- (c) "limitu għoli" tfisser wieħed minn kull ħames Membri li jagħmlu parti mill-Parlament, magħmula minn grupp politiku wieħed jew aktar jew Membri individwali, jew kombinazzjoni tat-tnejn;

2. Meta, għall-iskop biex jiġi determinat jekk limitu applikabbli ntlahaqx, tkun rikjesta l-firma ta' Membru, dik il-firma tista' tkun jew miktuba bl-idejn jew f'forma elettronika, f'liema każ għandha tkun prodotta bis-sistema ta' firma elettronika tal-Parlament. Sakemm ma jkunx skadena l-limitu ta' żmien rilevanti, Membru jista' jirtira, iżda mhux sussegwentement iġedded, il-firma tiegħu jew tagħha.

3. Meta l-appoġġ ta' grupp politiku jkun meħtieġ biex jintlahaq limitu minimu, il-grupp għandu jaġixxi permezz tal-president tiegħu jew permezz ta' persuna debitament magħżula minnu jew minnha għal dak l-iskop.

4. Għall-applikazzjoni tal-limitu medju u għoli, l-appoġġ ta' grupp politiku għandu jitqies kif ġej:

- meta Artikolu li jstipula tali limitu minimu jiġi invokat matul seduta jew laqgħa: il-Membri kollha li jiffirmaw parti mill-grupp ta' appoġġ u huma fizikament preżenti;
- fil-kazijiet l-oħra kollha: il-Membri kollha li jiffirmaw parti mill-grupp ta' appoġġ.

**Artikolu 180****Tqegħid ta' emendi fuq il-Mejda u l-preżentazzjoni tagħhom<sup>34</sup>**

1. Emendi biex jiġu eżaminati fil-Parlament jistgħu jitqiegħdu fuq il-Mejda mill-kumitat responsabbli, minn grupp politiku jew minn għadd ta' Membri li jilħqu tal-anqas il-limitu baxx. L-ismijiet tal-kofirmatarji kollha għandhom jiġu ppubblikati.

Emendi għandhom jitqiegħdu fuq il-Mejda bil-miktub u għandhom ikunu ffirmati mill-awturi.

Emendi għal proposti għal atti legalment vinkolanti jista' jkollhom magħhom ġustifikazzjoni qasira. Tali ġustifikazzjonijiet għandhom ikunu r-responsabbiltà tal-awtur tagħhom u m'għandux jittiehed vot fuqhom.

2. Suġġett għal-limitazzjonijiet stipulati fl-Artikolu 181, emenda jista' jkollha l-għan li tbiddel kwalunkwe parti ta' test. Hija jista' jkollha l-għan li tħassar, iżżid jew tissostitwixxi kliem jew

<sup>33</sup> L-Artikolu 179 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

<sup>34</sup> L-Artikolu 180 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

## TITOLU VII Artikolu 181

numri.

*F'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 181 il-kelma "test" tfisser it-test sħiħ ta' mozzjoni għal riżoluzzjoni jew ta' abbozz ta' riżoluzzjoni leġislattiva, ta' proposta għal deċiżjoni jew ta' proposta għal att legalment vinkolanti.*

3. Il-President għandu jistabbilixxi skadenza biex l-emendi jitqiegħdu fuq il-Mejda.
4. Emenda tista' tiġi ppreżentata waqt id-dibattitu mill-awtur tagħha jew minn kwalunkwe Membru ieħor mahtur mill-awtur sabiex jissostitwih.
5. Meta emenda tiġi rtirata mill-awtur tagħha, din għandha taqa' jekk ma tittehdex minnufih minn xi Membru ieħor.
6. L-emendi għandu jittiehed vot fuqhom biss wara li jkunu saru disponibbli fil-lingwi uffiċjali kollha, hlief jekk il-Parlament jiddeċiedi mod ieħor. Il-Parlament ma jistax jiddeċiedi mod ieħor jekk joġġezzjonaw mhux anqas minn 38 Membru. Il-Parlament għandu jevita li jieħu deċiżjonijiet li jwasslu sabiex Membri li jużaw lingwa partikolari jkunu żvantagġjati b'mod inaċċettabbli.

Meta jkun hemm anqas minn mitt Membru preżenti, il-Parlament ma jistax jiddeċiedi mod ieħor jekk mhux anqas minn wiehed minn kull għaxar Membri preżenti joġġezzjonaw.

*Fuq proposta tal-President, emenda orali jew kwalunkwe modifika orali ohra għandha tiġi trattata bħal emenda mhux disponibbli fil-lingwi kollha uffiċjali. Jekk il-President jidhirlu li tali emenda jew modifika hija ammissibbli abbażi tal-Artikolu 181(2), sakemm ma jkunx hemm oppożizzjoni espressa skont l-Artikolu 180(6), għandu jittiehed vot fuqha skont l-ordni stabbilita għall-vot.*

*Fil-kumitat, in-numru ta' voti meħtieġ biex jiġi oppost it-teħid ta' vot fuq tali emenda jew modifika, huwa stabbilit abbażi tal-Artikolu 219 proporzjonalment għal dak li jipprevali fil-plenarja, aġġustat, jekk ikun il-każ, għall-eqreb numru sħiħ.*

### Artikolu 181

#### Ammissibilità ta' emendi<sup>35</sup>

1. Mingħajr preġudizzju għall-kundizzjonijiet addizzjonali stipulati fl-Artikolu 54(4) dwar rapporti ta' inizjattiva proprja u l-Artikolu 68(2) dwar emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill, l-ebda emenda m'għandha tkun ammissibbli jekk:
  - (a) ma jkollhiex x'taqsam direttament mat-test li tkun temenda;
  - (b) tkun tħassar jew tissostitwixxi t-test sħiħ;
  - (c) tkun temenda iżjed minn wiehed mill-artikoli jew paragrafi individwali tat-test li għalih tirreferi bl-eċċezzjoni ta' emendi ta' kompromess u ta' emendi li jfittxu li jagħmlu tibdil identiku f'xi espressjonijiet partikolari fit-test kollu;
  - (d) hija maħsuba biex temenda proposta għall-kodifikazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Unjoni; madankollu, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 109(3) għandu japplika *mutatis mutandis*;

<sup>35</sup> L-Artikolu 181 japplika *mutatis mutandis* għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).



- (e) hija intiża li temenda dawk il-partijiet ta' proposta li jinvolvu r-riformulazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Unjoni u li jibqgħu l-istess ftali proposta; madankollu, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 110(2) u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 110(3) għandhom japplikaw *mutatis mutandis*;
- (f) hija intiża biss li tiżgura l-korrettezza lingwistika jew tindirizza l-konsistenza terminoloġika tat-test fil-lingwa li fiha l-emenda titqiegħed fuq il-Mejda; f'dan il-każ, il-President għandu, flimkien ma' min hu kkonċernat, ifittex li jsib rimedju lingwistiku xieraq.

2. Il-President għandu jiddeċiedi jekk emendi humiex ammissibbli jew le.

*Id-deċiżjoni tal-President skont il-paragrafu 2 dwar l-ammissibbiltà ta' emendi ma tkunx ibbażata esklużivament fuq id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, imma fuq id-dispożizzjonijiet tar-Regoli ta' Proċedura b'mod ġenerali.*

3. Grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilħqu tal-anqas il-limitu baxx jistgħu jqiegħdu fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni alternattiva li tfittex li tissostitwixxi mozzjoni għal riżoluzzjoni mhux leġislattiva li tkun f'xi rapport ta' xi kumitat.

F'każ bħal dan, il-grupp jew il-Membri kkonċernati ma jistgħux iqiegħdu fuq il-Mejda emendi għall-mozzjoni għal riżoluzzjoni mill-kumitat responsabbli. Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni alternattiva ma tistax tkun itwal mill-mozzjoni għal riżoluzzjoni tal-kumitat. Fuq din għandha tittiehed votazzjoni waħdanija fil-Parlament mingħajr emendi.

L-Artikolu 132(4) u (5) li jikkonċerna mozzjonijiet għar-riżoluzzjonijiet kongunti għandu japplika *mutatis mutandis*.

4. Bi ftehim mal-President, emendi jistgħu eċċezzjonalment jitqiegħdu fuq il-Mejda wara l-iskadenza għall-emendi jekk ikunu emendi ta' kompromess, jew jekk ikun hemm problemi tekniċi. Il-President għandu jiddeċiedi fuq l-ammissibbiltà ta' tali emendi. Il-President għandu jkollu l-approvazzjoni tal-Parlament sabiex jagħmel hekk qabel ma jqiegħed tali emendi għall-vot.

*Il-kriterji ġenerali għall-ammissibbiltà tal-emendi ta' kompromess li ġejjin jistgħu jiġu applikati:*

- *bħala regola ġenerali, l-emendi ta' kompromess jirrelataw ma partijiet mit-test li kienu s-sugġett ta' emendi qabel l-iskadenza sabiex l-emendi jitqiegħdu fuq il-Mejda;*
- *bħala regola ġenerali, l-emendi ta' kompromess jistgħu jitqiegħdu fuq il-Mejda minn gruppi politiċi li jirrappreżentaw maġġoranza fil-Parlament, mill-presidenti jew mir-rapporteurs f'isem il-kumitati kkonċernati jew l-awturi ta' emendi oħra;*
- *bħala regola ġenerali, emendi ta' kompromess għandhom jirriżultaw fl-irtirar ta' emendi oħra għall-istess parti tat-test.*

*Il-President biss jista' jipproponi li emenda ta' kompromess tiġi kkunsidrata. Sabiex emenda ta' kompromess jittiehed vot fuqha, il-President jeħtieġu jkollu l-approvazzjoni tal-Parlament billi jistaqsi jekk hemmx oġġezzjonijiet għal dik il-votazzjoni. Jekk ikun hemm oġġezzjoni, il-Parlament għandu jiddeċiedi fuq il-kwistjoni b'maġġoranza tal-voti mitfugħa.*

## Artikolu 182

### Proċedura ta' votazzjoni<sup>36</sup>

1. Għajr fejn dawn ir-Regoli ta' Proċedura jipprevedu speċifikament mod ieħor, il-proċedura ta' votazzjoni li ġejja tapplika għat-testi pprezentati lill-Parlament:

- (a) l-ewwel, fejn applikabbli, votazzjoni fuq kwalunkwe emenda għall-proposta għal att legalment vinkolanti,
- (b) it-tieni, fejn applikabbli, votazzjoni fuq dik il-proposta sħiħa, emendata jew mhux,  
*Jekk il-proposta għal att legalment vinkolanti, emendata jew mhux, ma jkollhiex il-maġġoranza tal-voti mitfugħa fil-kumitat, il-kumitat għandu jipproponi lill-Parlament li l-proposta tiġi miċhuda.*
- (c) it-tielet, votazzjoni fuq kwalunkwe emenda għal mozzjoni għal riżoluzzjoni jew għal abbozz ta' riżoluzzjoni legiżlattiva,
- (d) fl-aħħar, votazzjoni fuq il-mozzjoni għal riżoluzzjoni sħiħa (votazzjoni aħharija).

Il-Parlament m'għandux jivvota fuq kwalunkwe nota spjegattiva li jkun fih ir-rapport.

2. Fil-votazzjonijiet fuq testi proposti għal atti legali vinkolanti u fuq mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet mhux legiżlattivi, għandhom isiru l-ewwel il-votazzjonijiet fuq il-mertu u warajhom isiru votazzjonijiet fuq iċ-ċitazzjonijiet u l-premessi.

3. Emenda għandha taqa' jekk tkun inkonsistenti ma' deċiżjonijiet li jkunu ttiehdu qabel fir-rigward tat-test matul l-istess votazzjoni.

4. L-uniku Membru li jista' jitkellem waqt il-votazzjoni huwa r-rapporteur, jew, minfloku, il-president tal-kumitat. Hu għandu jkollu l-opportunità li jesprimi fil-qosor il-fehmiet tal-kumitat responsabbli dwar l-emendi li għandu jittiehed vot fuqhom.

## Artikolu 183

### Ordni tal-votazzjoni fuq emendi<sup>37</sup>

1. L-emendi għandhom jiehdu prijorità fuq it-test li miegħu jkollhom x'jaqsmu u għandu jittiehed vot fuqhom qabel it-test.

2. Jekk jitqiegħdu fuq il-Mejda zewġ emendi jew iżjed għall-istess parti ta' xi test li jkunu jeskludu lil xulxin, l-emenda li l-aktar titbiegħed mit-test oriġinali għandha tiehu l-prijorità u għandu jittiehed vot fuqha l-ewwel. Jekk tkun adottata, l-emendi l-oħra għandhom jitqiesu bhala miċhuda; jekk tkun miċhuda, għandu jittiehed vot fuq l-emenda li jkun imiss fil-prijorità, u imbagħad din il-proċedura tiġi ripetuta għal kull waħda mill-emendi li jkun fadal. Fejn ikun hemm dubju dwar il-prijorità, il-President għandu jiddeċiedi. Jekk l-emendi kollha jiġu miċhuda, it-test oriġinali għandu jitqies bhala adottat hliet jekk tkun intalbet votazzjoni separata fl-iskadenza speċifikata.

3. Madankollu, meta l-President iqis li dan jiffaċilita l-votazzjoni, hu jista' jqiegħed it-test oriġinali għall-vot l-ewwel, jew iqiegħed għall-vot, qabel l-emenda li l-aktar titbiegħed mit-test

<sup>36</sup> L-Artikolu 182 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

<sup>37</sup> L-Artikolu 174 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 209).

originali, emenda li hija eqreb lejn it-test originali.

Jekk xi waħda minn dawn igib maġġoranza, l-emendi l-oħra kollha li jkunu tqiegħdu fuq il-Mejda għall-istess parti mit-test għandhom jaqgħu.

4. Meta jittiehed vot fuq emendi ta' kompromess, dawn għandhom jingħataw prijorità fil-votazzjoni.

5. Il-votazzjoni maqsuma mhijiex ammissibbli f'każ li jittiehed vot fuq emenda ta' kompromess.

6. Meta l-kumitat responsabbli jkun qiegħed fuq il-Mejda sett ta' emendi għat-test li jkun is-sugġett tar-rapport, il-President għandu jqiegħedhom għall-votazzjoni kollettiva, hlief jekk fuq punti partikolari xi grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqqu tal-anqas il-limitu baxx ikunu talbu votazzjonijiet separati jew maqsuma jew hlief fil-każ li jkunu tqiegħdu emendi oħra fuq il-Mejda li johlqu kunflitt.

7. Il-President jista' jqiegħed emendi oħra għall-vot b'mod kollettiv meta dawn l-emendi jkunu kumplimentari, sakemm grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqqu tal-anqas il-limitu baxx ma jkunux talbu votazzjonijiet separati jew maqsuma. L-awturi ta' emendi jistgħu jipproponu wkoll votazzjonijiet kollettivi fuq l-emendi tagħhom.

8. Il-President jista' jiddeċiedi, wara l-adozzjoni jew iċ-ċaħda ta' xi emenda partikolari, li bosta emendi oħra li jkollhom kontenut simili jew li jkollhom l-istess għanijiet għandu jittiehed vot fuqhom b'mod kollettiv. Il-President jista' jitlob l-approvazzjoni tal-Parlament qabel ma jagħmel dan.

Sett ta' emendi ta' dan it-tip jista' jkun jirreferi għal partijiet differenti tat-test originali.

9. Meta żewġ emendi identiċi jew iżjed jitqiegħdu fuq il-Mejda minn awturi differenti, dawn għandu jittiehed vot fuqhom bħala emenda waħda.

10. Emendi li għalihom tintalab votazzjoni b'sejha tal-ismijiet għandhom jiġu soġġetti għal votazzjoni separata minn emendi oħra.

## **Artikolu 184**

### **Filtru mill-kumitat tal-emendi għas-seduta plenarja**

Meta jitqiegħdu fuq il-Mejda aktar minn hamsin emenda jew talba għal votazzjoni maqsuma jew separata li jikkonċernaw test imressaq minn kumitat biex jiġi eżaminat mill-Parlament, il-President jista' jitlob lill-kumitat responsabbli, wara li jikkonsulta lill-president tal-istess kumitat, sabiex jiltaqa' biex jivvota fuq kull waħda minn dawk l-emendi jew talbiet. Kull emenda jew talba għal votazzjoni maqsuma jew separata li ma tirċevix voti favorevoli f'dan l-istadju minn mhux anqas minn wieħed minn kull tliet membri tal-kumitat m'għandux jittiehed vot fuqha fil-Parlament.

## **Artikolu 185**

### **Votazzjonijiet maqsuma<sup>38</sup>**

1. Meta t-test li għandu jitqiegħed għall-vot ikun fih żewġ dispożizzjonijiet jew iżjed, jew referenzi għal żewġ punti jew iżjed, jew ikun jista' jinqasam f'zewġ partijiet jew iżjed li jkollhom

<sup>38</sup> L-Artikolu 185(1) japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

## TITOLU VII Artikolu 186

tifsira distinta u/jew valur normattiv distint, tista' tintalab votazzjoni maqsuma minn grupp politiku jew minn għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx.

2. L-aktar tard, it-talba għandha ssir filgħaxija tal-gurnata ta' qabel il-votazzjoni, hlief fil-każ li l-President jistabbilixxi skadenza differenti. Il-President għandu jiddeċiedi fuq it-talba.

### Artikolu 186

#### Dritt għall-vot<sup>39</sup>

Id-dritt għall-vot huwa dritt personali.

Il-membri għandhom jitfgħu il-vot tagħhom individwalment u personalment.

*Kull ksur ta' dan l-Artikolu jitqies bħala ksur tal-Artikolu 10(3).*

### Artikolu 187

#### Votazzjonijiet<sup>40</sup>

1. Bħala regola generali, l-Parlament għandu jivvota b'turija tal-idejn.

Madankollu, il-President jista', fi kwalunkwe hin, jiddeċiedi li l-votazzjonijiet isiru permezz tas-sistema ta' votazzjoni elettronika.

2. Il-President għandu jiddikjara l-votazzjonijiet miftuhin u magħluqin.

Malli l-President jiddikjara votazzjoni miftuħa, hadd hlief il-President ma jithalla jitkellem sakemm il-votazzjoni ma tkunx iddikjarata magħluqa.

3. Meta jiġi kkalkulat jekk test giex adottat jew michud, għandhom jitqiesu biss il-voti mitfugħa favur u kontra, hlief fejn f'dawk il-każijiet li għalihom it-Trattati jistipulaw maġġoranza speċifika.

4. Jekk il-President jiddeċiedi li r-rizultat ta' votazzjoni b'turija tal-idejn huwa dubjuż, għandu jittiehed vot mill-ġdid permezz tas-sistema ta' votazzjoni elettronika u, jekk din ma tkunx qed taħdem, jittiehed vot billi l-Membri jpoġġu bil-qiegħda u jqumu bil-wieqfa.

5. Il-President għandu jistabbilixxi u jhabbar ir-rizultat.

6. Ir-rizultat tal-vot għandu jiġi registrat.

### Artikolu 188

#### Votazzjoni aħharija

Meta tittiehed deċizzjoni abbażi ta' rapport, il-Parlament għandu jieħu kwalunkwe votazzjoni waħdanija u/jew aħharija b'sejħa tal-ismijiet skont l-Artikolu 190(3).

*Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 188 fuq votazzjoni b'sejħa tal-ismijiet ma japplikawx għar-rapporti previsti fl-Artikolu 8(2) u l-Artikolu 9(4), (7) u (9) fil-kuntest ta' proċeduri relatati mal-immunità ta' Membru.*

<sup>39</sup> L-Artikolu 186 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

<sup>40</sup> L-Artikolu 187 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

**Artikolu 189****Voti ndaqs<sup>41</sup>**

1. Fil-każ ta' voti ndaqs skont l-Artikolu 182(1)(b) jew (d), it-test sħiħ għandu jiġi riferut lura lill-kumitat. Dan għandu japplika għall-votazzjonijiet skont l-Artikoli 3 u 9.
2. Fil-każ ta' voti ndaqs fuq test li jitpoġġa għal votazzjoni maqsuma skont l-Artikolu 185, it-test għandu jitqies li gie adottat.
3. Fil-każi l-oħra kollha, fejn ikun hemm voti ndaqs, mingħajr preġudizzju għal dawk l-Artikoli li jehtiegu maġġoranza kwalifikata, it-test jew il-proposta għandhom jitqiesu li ġew miċhuda.

*L-Artikolu 189(3) għandu jiġi interpretat li jfisser li, fejn ikun hemm vot ndaqs fuq abbozz ta' rakkomandazzjoni skont l-Artikolu 149(4) sabiex ma jkunx hemm intervent fi proċeduri quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, dan il-vot ndaqs ma għandux ifisser l-adozzjoni ta' rakkomandazzjoni li skontha l-Parlament għandu jintervjeni f'dawk il-proċeduri. F'każ bħal dan, il-kumitat responsabbli għandu jitqies li ma esprimiex rakkomandazzjoni.*

*Il-President jista' jivvota, iżda mingħajr ma jkollu vot deċiżiv.*

**Artikolu 190****Votazzjoni b'sejha tal-ismijiet<sup>42</sup>**

1. Barra mill-każi msemmijin f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura, il-votazzjoni għandha ssir b'sejha tal-ismijiet jekk issir talba bil-miktub għal dan minn xi grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilħqu tal-anqas il-limitu baxx u mhux aktar tard minn filgħaxija tal-ġurnata ta' qabel il-votazzjoni, ħlief fil-każ li l-President jistabilixxi skadenza differenti.

*Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 190 fuq votazzjoni b'sejha tal-ismijiet ma japplikawx għar-rapporti previsti fl-Artikolu 8(2) u l-Artikolu 9(4), (7) u (9) fil-kuntest ta' proċeduri relatati mal-immunità ta' Membru.*

2. L-ebda grupp politiku ma jista' jqiegħed fuq il-Mejda aktar minn mitt talba għal votazzjonijiet b'sejha tal-ismijiet għal kull sessjoni parzjali.
3. Il-votazzjoni b'sejha tal-ismijiet għandha ssir permezz tas-sistema ta' votazzjoni elettronika. Meta din ma tkunx tista' tintuża għal raġunijiet tekniċi, l-ismijiet jistgħu jissejhu f'ordni alfabetiku, u jibdwu bl-isem ta' Membru li jittella' bil-polza. Il-President għandu jkun l-aħħar wiehed li jissejjah biex jivvota. Il-votazzjoni għandha ssir bil-fomm u għandha tiġi espressa permezz tal-kliem "Iva", "Le", jew "Nastjeni".
4. Ir-rizultat tal-votazzjoni għandu jitnizzel fil-minuti tas-seduta skont il-grupp politiku f'ordni alfabetiku tal-ismijiet tal-Membri, b'indikazzjoni ta' kif ivvutaw.

<sup>41</sup> L-Artikolu 189 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

<sup>42</sup> L-Artikolu 190(3) u (4) japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

## TITOLU VII Artikolu 191

### Artikolu 191

#### Votazzjonijiet b'mod sigriet<sup>43</sup>

1. Fil-każ ta' hatriet, il-votazzjonijiet għandhom isiru b'mod sigriet, bla ħsara għall-Artikolu 15(1) u l-Artikolu 213(2), l-ewwel subparagrafu.

Fil-kalkolu tan-numru ta' voti mitfugħa għandhom jitqiesu biss karti tal-vot li jkun fihom l-ismijiet ta' Membri li ġew nominati.

2. Votazzjoni tista' wkoll issir b'mod sigriet jekk jintalab dan minn għadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqgħu tal-anqas il-limitu għoli. Dawn it-talbiet jridu jsiru qabel tibda l-votazzjoni.

3. Talba għal votazzjoni sigrieta għandha tiegħu prijorità fuq talba għal votazzjoni b'sejha tal-ismijiet.

4. Minn tnejn sa tmien Membri mtellgħin bil-polza għandhom jgħoddu l-voti mitfugħa f'votazzjoni sigrieta, ħlief jekk issir votazzjoni elettronika.

Fil-każ ta' votazzjonijiet skont il-paragrafu 1, m'għandux ikun hemm kandidati fost dawk li jgħoddu l-voti.

L-ismijiet ta' Membri li jieħdu sehem f'votazzjoni sigrieta għandhom jitnizzlu fil-minuti tas-seduta li fiha jkun ittiehed il-vot.

### Artikolu 192

#### Użu tas-sistema tal-votazzjoni elettronika<sup>44</sup>

1. L-arranġamenti tekniċi għall-użu tas-sistema ta' votazzjoni elettronika għandhom jkunu rregolati b'istruzzjonijiet mill-Bureau.

2. Meta tittiehed votazzjoni elettronika, u sakemm ma tikkonċernax votazzjoni b'sejha tal-ismijiet, ir-riżultat numeriku tal-vot biss jiġi rreġistrat.

3. Il-President jista' fi kwalunkwe hin jiddeċiedi li juża s-sistema tal-votazzjoni elettronika sabiex jivverifika limitu minimu.

### Artikolu 193

#### Diżgwid dwar votazzjonijiet<sup>45</sup>

1. Punti ta' ordni li jikkonċernaw il-validità ta' votazzjoni jistgħu jitqajmu wara li l-President ikun iddikjara l-votazzjoni magħluqa.

2. Wara li jiġi rreġistrat ir-riżultat ta' votazzjoni b'turija tal-idejn, Membru jista' jitlob li dak ir-riżultat ikun ivverifikat billi tintuża s-sistema ta' votazzjoni elettronika.

3. Il-President għandu jiddeċiedi jekk ir-riżultat imħabbar ikunx validu. Id-deċiżjoni tiegħu ma tistax tiġi appellata.

---

<sup>43</sup> L-Artikolu 191 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

<sup>44</sup> L-Artikolu 192 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

<sup>45</sup> L-Artikolu 193 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

**Artikolu 194****Spjegazzjonijiet tal-vot**

1. Malli s-sessjoni ta' votazzjoni tintemm, kwalunkwe Membru jista' jagħti spjegazzjoni bil-fomm ta' mhux iżjed minn minuta dwar il-votazzjoni waħdanija u/jew aħħarija dwar punt sottomess lill-Parlament. Kull Membru jista' jagħti mhux aktar minn tliet spjegazzjonijiet tal-vot orali f'kull sessjoni parzjali.

Kwalunkwe Membru jista' jagħti, rigward tali vot, spjegazzjoni tal-vot bil-miktub ta' mhux iżjed minn 200 kelma li għandha tiġi inkluża fil-paġna tal-Membri fuq il-websajt tal-Parlament.

Kwalunkwe grupp politiku jista' jagħti spjegazzjoni tal-vot li ma ddumx aktar minn żewġ minuti.

Ma jintlaqgħux iżjed talbiet għal spjegazzjoni tal-vot malli tibda l-ewwel spjegazzjoni tal-vot fuq l-ewwel punt.

*Spjegazzjonijiet tal-vot huma ammissibbli fil-każ ta' votazzjoni waħdanija u/jew aħħarija fuq kwalunkwe punt imressaq quddiem il-Parlament. Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu l-espressjoni "votazzjoni aħħarija" ma tirreferix għat-tip ta' votazzjoni, imma tfisser l-aħħar votazzjoni fuq kwalunkwe suġġett.*

2. L-ispjegazzjonijiet tal-vot m'humiex ammissibbli fil-każ ta' votazzjonijiet sigrieti jew votazzjonijiet dwar affarijiet proċedurali.

3. Meta punt ikun ġie inkluż fl-aġenda tal-Parlament mingħajr emendi jew mingħajr dibattitu, il-Membri jistgħu jressqu biss spjegazzjonijiet tal-vot bil-miktub skont il-paragrafu 1.

*L-ispjegazzjonijiet tal-vot, sew orali u sew bil-miktub, irid ikollhom relevanza diretta għall-punt preżentat lill-Parlament.*

**KAPITOLU 6****PUNTI TA' ORDNI U MOZZJONIJIET TA' PROĊEDURA****Artikolu 195****Punti ta' ordni<sup>46</sup>**

1. Membru jista' jithalla jitkellem sabiex jiġbed l-attenzjoni tal-President dwar kull nuqqas ta' rispett tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament. Il-Membru għandu l-ewwel jispeċifika għal liema Artikolu jkun qed jirreferi.

2. Talba sabiex jitqajjem punt ta' ordni għandha tiegħu precedenza fuq kull talba oħra sabiex tingħata l-kelma jew għal mozzjonijiet ta' proċedura.

3. Il-hin tad-diskorsi m'għandux jeċċedi l-minuta.

4. Il-President għandu jieħu deċiżjoni minnufih dwar punti ta' ordni skont ir-Regoli ta' Proċedura u għandu jħabbar id-deċiżjoni tiegħu minnufih wara li jitqajjem il-punt ta' ordni. M'għandu jittiehed l-ebda vot rigward id-deċiżjoni tal-President.

5. F'każi eċċezzjonali, l-President jista' jiddikjara li se jħabbar id-deċiżjoni tiegħu aktar tard,

<sup>46</sup> L-Artikolu 195 japplika mutatis mutandis għall-komitati (ara l-Artikolu 219).

## TITOLU VII Artikolu 196

madankollu huwa m'għandux jagħmel dan iżjed tard minn 24 siegħa wara li jkun tqajjem il-punt ta' ordni. Il-posponiment ta' deċiżjoni ma jgħibx miegħu l-aġġornament tad-dibattitu. Il-President jista' jirreferi l-kwistjoni lill-kumitat responsabbli.

*It-talba biex isir punt ta' ordni trid tkun relatata mal-punt tal-aġenda li jkun qiegħed jiġi eżaminat f'dak il-mument. Il-President jista' jieħu punt ta' ordni dwar kwistjoni differenti f'mument xieraq, eż. wara li l-punt tal-aġenda in kwistjoni jkun magħluq jew qabel mas-seduta tiġi aġġornata.*

### Artikolu 196

#### Mozzjonijiet ta' proċedura

1. Talbiet sabiex jitressqu mozzjonijiet ta' proċedura, jiġifieri:
  - (a) riferiment lura lill-kumitat (Artikolu 198);
  - (b) l-għeluq ta' dibattitu (Artikolu 199);
  - (c) l-aġġornament ta' dibattitu jew votazzjoni (Artikolu 200); jew
  - (d) is-sospensjoni jew l-għeluq tas-seduta (Artikolu 201);

għandhom jieħdu preċedenza fuq talbiet sabiex tinghata l-kelma.

Barra minn dawk li ressu l-mozzjonijiet, il-Membri li ġejjin biss għandhom jinstemgħu: kelliem wiehed kontra jew l-president jew ir-rapporteur tal-kumitat responsabbli.

2. Il-ħin tad-diskorsi m'għandux jeċċedi l-minuta.

### Artikolu 197

#### (imħassar)

### Artikolu 198

#### Riferiment lura lill-Kumitat

1. Grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqqu tal-anqas il-limitu baxx jistgħu jagħmlu talba għal riferiment lura lill-kumitat meta tkun stabbilita l-aġenda jew qabel il-bidu tad-dibattitu.

L-intenzjoni ta' prezentazzjoni ta' mozzjoni li titlob riferiment lura lill-kumitat għandha tiġi notifika tal-anqas 24 siegħa bil-quddiem lill-President li għandu jinforma lill-Parlament minnufih..

2. Riferiment lura lill-kumitat jista' wkoll jintalab minn xi grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqqu tal-anqas il-limitu baxx qabel jew matul il-votazzjoni. Tali mozzjoni għandu jittiehed vot fuqha minnufih.

3. Tali mozzjoni tista' ssir darba biss f'kull wiehed mill-istadji proċedurali msemmija fil-paragrafi 1 u 2.

4. Riferiment lura lill-kumitat iġib miegħu s-sospensjoni tal-eżami ta' dak il-punt.

5. Il-Parlament jista' jistabbilixxi limitu ta' żmien li fih il-kumitat għandu jagħti l-konkluzjonijiet tiegħu.



**Artikolu 199****Gheluq ta' dibattitu**

1. Fuq proposta tal-President jew fuq talba ta' grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx, dibattitu jista' jingħalaq qabel ma jkunu tkellmu l-kelliema kollha mnizzlin fil-lista tal-kelliema. Għandu jittiehed vot minnufih fuq proposta jew talba bħal din.
2. Jekk il-proposta jew it-talba jiġu approvati, minn dak il-ħin ikun jista' jittellem Membru wiehed biss minn kull grupp politiku li jkun għadu ma tkellimx f'dak id-dibattitu.
3. Wara d-diskorsi msemmija fil-paragrafu 2, id-dibattitu għandu jingħalaq u l-Parlament għandu jivvota fuq il-kwistjoni li tkun qed tiġi diskussa, hlief meta l-ħin għall-votazzjoni jkun ġie stabbilit bil-quddiem.
4. Jekk il-proposta jew it-talba jiġu miċhuda, ma jistgħux jerġgħu jitqieghdu fuq il-Mejda f'dak id-dibattitu, hlief mill-President.

**Artikolu 200****Aġġornament ta' dibattitu jew ta' votazzjoni<sup>47</sup>**

1. Fil-bidu ta' dibattitu dwar xi punt fl-aġenda, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx jistgħu jressqu mozzjoni li d-dibattitu jiġi pospost għal data u ħin speċifiċi. Tali mozzjoni għandu jittiehed vot fuqha minnufih.

L-intenzjoni li jintalab l-aġġornament ta' dibattitu għandha tiġi notifikata tal-anqas 24 siegħa bil-quddiem lill-President li għandu jinforma lill-Parlament minnufih.

2. Jekk il-mozzjoni tiġi approvata, il-Parlament għandu jgħaddi minnufih għall-punt li jkun imiss fl-aġenda. Id-dibattitu li jkun ġie aġġornat għandu jissokta fid-data u l-ħin speċifikati.
3. Jekk il-mozzjoni tiġi miċhuda, ma tistax terġa' titqieghed fuq il-Mejda f'dik is-sessjoni parzjali.
4. Qabel jew waqt votazzjoni, grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx jistgħu jipprezentaw mozzjoni titlob li l-votazzjoni tiġi posposta. Tali mozzjoni għandu jittiehed vot fuqha minnufih.

**Artikolu 201****Sospensjoni jew għeluq tas-seduta<sup>48</sup>**

Is-seduta tista' tiġi sospiza jew magħluqa waqt dibattitu jew votazzjoni jekk il-Parlament hekk jiddeciedi fuq proposta mill-President jew fuq talba ta' għadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqu tal-anqas il-limitu għoli. Għandu jittiehed vot minnufih fuq proposta jew talba bħal din.

*Jekk tiġi pprezentata talba biex seduta tiġi sospiza jew biex tingħalaq, il-proċedura għall-votazzjoni fuq talba bħal din għandha tkun mibdija bla dewmien. Il-mod normali ta' kif jithabbru l-votazzjonijiet fil-plenarja għandu jintuza u, skont il-prattika attwali, għandu jingħata biżżejjed żmien biex il-Membri jaslu fl-Awla.*

<sup>47</sup> L-Artikolu 200 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

<sup>48</sup> L-Artikolu 201 japplika mutatis mutandis għall-kumitati (ara l-Artikolu 219).

## TITOLU VII Artikolu 202

*B'analogija mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 158(2) tar-Regoli ta' Proċedura, jekk tali talba tiġi miċhuda, talba simili ma tkunx tista' titqiegħed mill-ġdid fuq il-Mejda matul l-istess jum. Skont l-Artikolu 174 tar-Regoli ta' Proċedura, il-President għandu d-dritt li jtemm l-użu eċċessiv ta' talbiet ipprezentati taħt dan l-Artikolu.*

## KAPITOLU 7

### REKORD PUBBLIKU TAL-PROĊEDURI

#### Artikolu 202

##### Minuti

1. Il-minuti ta' kull seduta, bid-dettalji tal-proċeduri, l-ismijiet tal-kelliema u d-deċiżjonijiet tal-Parlament, inkluż ir-risultati ta' kwalunkwe vot dwar kwalunkwe emenda, għandhom ikunu disponibbli mhux anqas minn nofs siegħa qabel il-bidu tal-parti ta' waranofsinar tas-seduta li jkun imiss.
2. Lista ta' dokumenti li jiffurmaw il-bażi għad-dibattiti u d-deċiżjonijiet tal-Parlament għandha tkun ippubblikata fil-minuti.
3. Fil-bidu tal-parti ta' wara nofsinar ta' kull seduta, il-President għandu jqiegħed quddiem il-Parlament, għall-approvazzjoni tiegħu, il-minuti tas-seduta ta' qabel.
4. Jekk jitqajmu oġġezzjonijiet għall-minuti, il-Parlament għandu, jekk ikun meħtieġ, jiddeċiedi jekk il-bidliet mitluba għandux jittiehed kont tagħhom. Ebda Membru ma jista' jittkellem fuq is-suġġett għal aktar minn minuta.
5. Il-minuti għandhom ikunu ffirmati mill-President u mis-Segretarju Ġenerali u jinżammu fl-arkivji tal-Parlament. Il-minuti għandhom ikunu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

#### Artikolu 203

##### Testi adottati

1. It-testi adottati mill-Parlament għandhom ikunu ppubblikati minnufih wara l-votazzjoni. Għandhom jiġu pprezentati lill-Parlament flimkien mal-minuti tas-seduta rilevanti u jinżammu fl-arkivji tal-Parlament.
2. It-testi adottati mill-Parlament għandhom ikunu suġġetti għal finalizzazzjoni legali u lingwistika taħt ir-responsabbiltà tal-President. Meta dawn it-testi jiġu adottati abbażi ta' ftehim milhuq bejn il-Parlament u l-Kunsill, tali finalizzazzjoni għandha ssir minn dawk iż-żewġ istituzzjonijiet f'koperazzjoni mill-qrib u permezz ta' ftehim reċiproku..
3. Il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 241 għandha tapplika meta, sabiex ikunu żgurati l-koerenza u l-kwalità tat-test f'konformità mar-rieda espressa mill-Parlament, ikunu meħtieġa adattazzjonijiet li jmorru lil hinn mill-korrezzjonijiet ta' żbalji tipografiċi jew mill-korrezzjonijiet meħtieġa biex tkun żgurata l-konkordanza bejn il-verżjonijiet fil-lingwi kollha, l-korrettezza lingwistika u l-konsistenza terminoloġika tagħhom.
4. Il-pożizzjonijiet adottati mill-Parlament skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja għandhom jiehdu s-sura ta' test konsolidat. Meta l-vot tal-Parlament ma jkunx ibbażat fuq ftehim mal-Kunsill, it-test konsolidat għandu jidentifika l-emendi li jkunu ġew adottati.

5. Wara l-finalizzazzjoni, it-testi adottati għandhom ikunu ffirmati mill-President u mis-Segretarju Ġenerali u għandhom ikunu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## Artikolu 204

### Rapporti Verbatim<sup>49</sup>

1. Għandu jsir rapport verbatim tad-diskussjonijiet ta' kull seduta bħala dokument multilingwi li fih jidhru l-kontribuzzjonijiet orali kollha bil-lingwa originali uffiċjali.
2. Mingħajr preġudizzju għas-setgħat dixxiplinarji l-oħra tiegħu, il-President jista' jordna li d-diskorsi ta' Membri li ma jkunx tahom il-kelma jew li jkomplu jitkellmu aktar mill-hin mogħti lilhom jithassru mir-rapporti verbatim tad-dibattiti.
3. Il-kelliema jistgħu jagħmlu korrezzjonijiet għat-test ittajpjat tal-kontribuzzjonijiet orali tagħhom fi żmien hamest ijiem ta' xogħol. Il-korrezzjonijiet għandhom jintbagħtu sal-iskadenza lis-Segretarjat.
4. Ir-rapport verbatim multilingwi għandu jkun ippubblikat bħala anness ma' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u għandu jinżamm fl-arkivji tal-Parlament.
5. Għandha ssir traduzzjoni bi kwalunkwe lingwa uffiċjali ta' silta mir-rapport verbatim fuq talba minn Membru. Jekk ikun meħtieġ, it-traduzzjoni għandha tingħata fi żmien qasir.

## Artikolu 205

### Rekord awdjoviżiv tad-diskussjonijiet

1. Id-diskussjonijiet tal-Parlament bil-lingwi li jsiru, kif ukoll is-soundtrack multilingwi minn kull kabina attiva tal-interpretazzjon, għandhom jixxandru fil-hin reali fil-websajt tiegħu.
2. Eżatt wara s-seduta għandu jsir rekord awdjoviżiv indiċizzat tad-diskussjonijiet bil-lingwi li jsiru fihom, kif ukoll is-soundtracks multilingwi minn kull kabina attiva tal-interpretazzjoni u dawn għandhom isiru disponibbli fil-websajt tal-Parlament għall-kumplement tal-mandat parlamentari u matul il-mandat parlamentari li jmiss, u wara dan iż-żmien dawn għandhom jinħażnu fir-rekords tal-Parlament. Dan ir-rekord awdjoviżiv għandu jkun marbut permezz ta' holqa mar-rapporti verbatim tad-diskussjonijiet malli dawn ikunu disponibbli.

<sup>49</sup> L-Artikolu 204 (2), (3) u (5) japplika mutatis mutandis għal kumitati fejn jiffassal rapport verbatim (ara l-Artikolu 216(5)).

## TITOLU VIII

### KUMITATI U DELEGAZZJONIJIET

#### KAPITOLU 1

#### KUMITATI

##### **Artikolu 206**

##### **Twaqqif ta' Kumitati Permanenti**

Il-Parlament għandu, fuq proposta tal-Konferenza tal-Prezidenti, iwaqqaf kumitati permanenti. Ir-responsabbiltajiet tagħhom għandhom ikunu stabbiliti f'anness għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura<sup>50</sup>. Dak l-Anness għandu jiġi adottat minn maġġoranza tal-voti mitfugħa. Il-membri tagħhom għandhom ikunu maħtura fl-ewwel sessjoni parzjali wara l-elezzjoni ta' Parlament ġdid.

*Ir-responsabbiltajiet tal-kumitati permanenti jistgħu wkoll jiġu definiti mill-ġdid f'hin differenti mill-hin meta l-kumitat ikun qed jitwaqqaf.*

##### **Artikolu 207**

##### **Kumitati Speċjali**

1. Il-Parlament jista' f'kull hin, fuq proposta mill-Konferenza tal-Prezidenti, iwaqqaf kumitati speċjali, li r-responsabbiltajiet, is-saħħa numerika u l-mandat tagħhom għandhom ikunu stabbiliti fl-istess hin li tittiehed id-deċiżjoni li jitwaqqfu.
2. Il-mandat tal-kumitati speċjali m'għandux jeċċedi t-tnax-il xahar, hliet meta l-Parlament jestendi dak il-mandat qabel ma jiskadi. Sakemm ma jkunx ġie deċiż mod ieħor fid-deċiżjoni tal-Parlament li biha jitwaqqaf il-kumitat speċjali, il-mandat tal-imsemmi kumitat speċjali għandu jibda jiddekorri mid-data tal-laqgħa kostitwenti tiegħu.
3. Il-kumitati speċjali ma jistgħux jagħtu opinjonijiet lil kumitati oħra.

##### **Artikolu 208**

##### **Kumitati ta' inkjesta**

1. Skont l-Artikolu 226 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni 95/167/KE, Euratom, KEFA tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni<sup>51</sup>, il-Parlament jista', fuq talba ta' kwart tal-Membri tiegħu, iwaqqaf kumitat ta' inkjesta biex jinvestiga allegazzjoni ta' ksur jew amministrazzjoni ħazina fl-implimentazzjoni tal-liġi tal-Unjoni li jkunu jidhru li jkunu atti ta' xi istituzzjoni jew korp tal-Komunitajiet Ewropej, ta' xi korp ta' amministrazzjoni pubblika ta' xi Stat Membru, jew ta' persuni li għandhom setgħa mogħtija mil-liġi tal-Unjoni sabiex jimplementaw dik il-liġi.

Is-sugġett tal-inkjesta, kif definit minn kwart tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament, u l-perjodu ta' zmien stipulat fil-paragrafu 11 m'għandhomx ikunu jistgħu jiġu emendati.

---

<sup>50</sup> Ara l-Anness VI.

<sup>51</sup> Deċiżjoni 95/167/KE, Euratom, KEFA tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni tad-19 ta' April 1995 dwar id-dispożizzjonijiet dettaljati li jirregolaw l-eżerċitar tad-dritt ta' inkjesta tal-Parlament Ewropew (ĠU L 113, 19.5.1995, p. 1).

2. Id-deċiżjoni li jitwaqqaf kumitat ta' inkjesta għandha tkun ippubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fi żmien xahar minn meta tittiehed.
  3. Il-modus operandi ta' kumitat ta' inkjesta għandu jkun regolat mid-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura dwar il-kumitati, hliet jekk ikun stipulat speċifikament mod ieħor f'dan l-Artikolu u fid-Deċiżjoni 95/167/KE, Euratom, KEFA.
  4. It-talba sabiex jitwaqqaf kumitat ta' inkjesta trid tispeċifika b'mod preċiż is-sugġett tal-inkjesta u tinkludi stqarrija dettaljata tar-raġunijiet għala qed issir. Il-Parlament, fuq proposta mill-Konferenza tal-Presidenti, għandu jiddeċiedi jekk għandux jitwaqqaf kumitat u, jekk jiddeċiedi li dan għandu jitwaqqaf, għandu jiddeċiedi dwar is-sahha numerika tiegħu.
  5. Il-kumitati ta' inkjesta ma jistgħux jagħtu opinjonijiet lil kumitati oħra.
  6. Fi kwalunkwe stadju tal-proċedimenti tiegħu, huma biss il-membri shaħ jew, fl-assenza tagħhom, is-sostituti li jkollhom id-dritt jivvutaw f'kumitat ta' inkjesta.
  7. Kumitat ta' inkjesta għandu jeleġgi l-president u l-viċi presidenti tiegħu u jahtar rapporteur wieħed jew iżjed. Il-kumitat jista' wkoll jassenja responsabbiltajiet, dmirijiet u doveri speċifiċi lill-Membri tiegħu li mbagħad ikunu jridu jibdew jagħtu rapporti dettaljati lill-kumitat.
  8. Fl-intervall bejn laqgħa u oħra, il-koordinaturi tal-kumitat għandhom, f'każi ta' urġenza jew htieġa, jeżerċitaw is-setgħat tal-kumitat, azzjoni li tkun sugġetta għar-ratifika tal-kumitat fil-laqgħa li jkun imiss tiegħu.
  9. Fir-rigward tal-lingwi użati, kumitat ta' inkjesta għandu japplika d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 167. Madankollu, il-bureau tal-kumitat:
    - jista' jillimita l-interpretazzjoni għal-lingwi uffiċjali tal-membri tal-kumitat li għandhom jieħdu sehem fid-deliberazzjonijiet, jekk iqis li dan huwa meħtieġ għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità,
    - għandu jiddeċiedi dwar it-traduzzjoni ta' dokumenti li jkun irċieva, b'mod li jiżgura li l-kumitat ikun jista' jwettaq id-deliberazzjonijiet tiegħu b'mod effiċjenti u malajr, kif ukoll jiżgura li s-segretezza u l-kunfidenzjalità rikjesti jkunu rispettati.
  10. Meta l-allegati ksur jew amministrazzjoni hażina fl-implimentazzjoni tal-liġi tal-Unjoni jissuggerixxu li korp jew awtorità ta' Stat Membru jistgħu jkunu responsabbli, il-kumitat ta' inkjesta jista' jitlob lill-parlament tal-Istat Membru kkonċernat jikkoopera fl-investigazzjoni.
  11. Kumitat ta' inkjesta għandu jtemm xogħlu bil-prezentazzjoni lill-Parlament ta' rapport dwar ir-riżultati tax-xogħol tiegħu fi żmien ta' mhux aktar minn tnaħ-il xahar mil-laqgħa kostitwenti tiegħu. Il-Parlament jista' jiddeċiedi, għal darbtejn, li jestendi dan il-perjodu bi tliet xhur kull darba. Jekk ikun xieraq, ir-rapport jista' jkun fih pożizzjonijiet tal-minoranza skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 55. Ir-rapport għandu jkun ippubblikat.
- Fuq talba tal-kumitat ta' inkjesta l-Parlament għandu jagħmel dibattitu dwar ir-rapport fis-sessjoni parzjali li jkun imiss wara li jiġi pprezentat.
12. Il-kumitat jista' wkoll jipprezenta lill-Parlament abbozz ta' rakkomandazzjoni indirizzat lil istituzzjonijiet jew korpi tal-Unjoni Ewropea jew lill-Istati Membri.
  13. Il-President għandu jagħti struzzjonijiet lill-kumitat responsabbli skont l-Anness VI sabiex jissorvelja l-azzjonijiet li ttieħdu bhala riżultat tax-xogħol tal-kumitat ta' inkjesta u, jekk ikun il-

## TITOLU VIII Artikolu 209

każ, sabiex jirraporta dwar dan. Il-President għandu jiehu kwalunkwe pass ieħor li jidhirlu xieraq sabiex jiżgura li l-konkluzjonijiet tal-inkjesta jitpoġġew fil-prattika.

### Artikolu 209

#### Kompożizzjoni tal-kumitati

1. Membri tal-kumitati, tal-kumitati speċjali u tal-kumitati ta' inkjesta għandhom jinhatru mill-gruppi politiċi u l-Membri mhux affiljati.

Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tistabbilixxi skadenza li fiha l-gruppi politiċi u l-Membri mhux affiljati għandhom jikkomunikaw il-ħatriet tagħhom lill-President, li mbagħad għandu jħabbarhom lill-Parlament.

2. Il-kompożizzjoni tal-kumitati għandha tirrifletti, sa fejn ikun possibbli, il-kompożizzjoni tal-Parlament. It-tqassim tas-siġġijiet tal-kumitati fost il-gruppi politiċi għandu jkun l-eqreb numru sħiħ 'il fuq jew l-eqreb numru sħiħ 'l isfel mill-kalkolu proporzjonali.

Meta ma jkun hemm l-ebda qbil fost il-gruppi politiċi dwar il-piż proporzjonali tagħhom fi hdan kumitat speċifiku wieħed jew aktar, hija l-Konferenza tal-Presidenti li għandha tiddeċiedi.

3. Jekk grupp politiku jiddeċiedi li ma jokkupax siġġijiet f'kumitat, jew jonqos milli jahtar il-membri tiegħu fl-iskadenza stabbilita mill-Konferenza tal-Presidenti, dawn is-siġġijiet għandhom jibqgħu battala. L-iskambju ta' siġġijiet bejn il-gruppi politiċi mhuwiex permess.

4. Meta l-fatt li Membru jibdel il-grupp politiku tiegħu jkollu l-effett li jharbat id-distribuzzjoni proporzjonali tas-siġġijiet tal-kumitat kif definita fil-paragrafu 2, u ma jkun hemm l-ebda ftehim fost il-gruppi politiċi biex tiġi żgurata l-konformità mal-prinċipji stabbiliti fih, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiegħu d-deċiżjonijiet meħtieġa.

5. Kwalunkwe modifika li tiġi deċiża għall-ħatriet mill-gruppi politiċi u mill-Membri mhux affiljati għandha tiġi kkomunikata lill-President, li għandu jħabbarha lill-Parlament sa mhux aktar tard mill-bidu tas-seduta li jkun imiss. Dawn id-deċiżjonijiet għandhom jidhlu fis-seħħ mill-jum tat-thabbira.

6. Il-gruppi politiċi u l-Membri mhux affiljati jistgħu jaħtru numru ta' sostituti għal kull kumitat li m'għandux jaqbez in-numru ta' membri sħaħ li l-grupp politiku jew il-Membri mhux affiljati jkollhom il-jedd li jaħtru fil-kumitat. Il-President għandu jkun infurmat b'dan. Dawn is-sostituti għandu jkollhom il-jedd li jattendu u li jitkellmu fil-laqgħat tal-kumitat u, jekk il-membri sħiħ ikun assenti, li jieħdu sehem fil-votazzjonijiet.

7. F'każ ta' assenza tal-membri sħiħ u meta ma jkunux inhatru sostituti jew dawn tal-aħħar ikunu assenti, il-membri sħiħ jista' jagħmel arrangamenti sabiex ikun rappreżentat fil-laqgħat minn membru ieħor tal-istess grupp politiku, jew, meta l-membri jkun Membru mhux affiljat, minn Membru mhux affiljat ieħor, li għandu jkollu l-jedd li jivvota. Il-president tal-kumitat għandu jiġi notifikat sa mhux aktar tard mill-bidu tas-sessjoni tal-votazzjoni.

*In-notifika bil-quddiem imsemmija fl-aħħar sentenza tal-paragrafu 7 għandha tingħata qabel tmiem id-dibattitu jew qabel il-ftuħ tal-votazzjoni fuq il-punt jew il-punti li fir-rigward tagħhom il-membri sħiħ għandu jiġi sostitwit.*

*Skont dan l-Artikolu:*

– *l-istatus ta' membru sħiħ jew ta' membru sostitut ta' kumitat jiddependi*

*eskluzivament minn jekk wiehed ikunx membru ta' grupp politiku partikulari;*

- *jekk in-numru ta' membri sħaħ ta' grupp politiku f'kumitat jinbidel, l-akbar numru ta' sostituti permanenti li jista' jahtar fuq dak il-kumitat għandu jinbidel bl-istess mod;*
- *il-Membri li jibdlu l-grupp politiku tagħhom ma jistgħux iżommu l-istatus ta' membru sħiħ jew ta' membru sostitut ta' kumitat li kellhom bħala membru tal-grupp originali tagħhom;*
- *membru ta' kumitat ma jistax, taħt l-ebda ċirkustanza, ikun sostitut għal kollega li jkun jappartjeni għal grupp politiku ieħor.*

## **Artikolu 210**

### **Dmirijiet tal-kumitati**

1. Il-kumitati permanenti għandhom jeżaminaw kwistjonijiet riferuti lilhom mill-Parlament jew, f'xi aġġornament tas-sessjoni, mill-President f'isem il-Konferenza tal-Presidenti.

2. Jekk ikun hemm żewġ kumitati permanenti jew iżjed li jkunu responsabbli sabiex jeżaminaw kwistjoni, wiehed mill-kumitati għandu jkun nominat bħala l-kumitat responsabbli u l-oħrajn bħala kumitati li jintalbu jagħtu opinjoni.

Madankollu, ebda kwistjoni m'għandha tiġi riferuta fl-istess hin lil iżjed minn tliet kumitati, ħlief jekk jiġi deċiż li tingħata deroga minn din ir-regola skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1.

3. Żewġ kumitati jew iżjed, jew żewġ sottokumitati jew iżjed jistgħu b'mod kongunt jeżaminaw kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-kompetenza tagħhom, imma ma jistgħux jieħdu deċiżjoni b'mod kongunt ħlief fejn japplika l-Artikolu 58.

4. Kull kumitat jista', bi qbil mal-korpi rilevanti tal-Parlament, jagħti istruzzjonijiet lil wiehed jew iżjed mill-membri tiegħu sabiex jagħmlu xi studju jew xi missjoni ta' ġbir ta' informazzjoni.

## **Artikolu 211**

### **Kwistjonijiet ta' kompetenza**

1. Jekk kumitat permanenti jiddikjara lilu nnifsu mhux kompetenti biex jeżamina punt, jew jekk jinqala' konflitt dwar il-kompetenza ta' żewġ kumitati permanenti jew iżjed, il-kwistjoni ta' kompetenza għandha tiġi riferuta lill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati fi żmien erba' ġimgħat minn meta jiġi jgħabbar fil-Parlament li sar ir-riferiment lill-kumitat.

2. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiegħu deċiżjoni fi żmien sitt ġimgħat wara li l-kwistjoni tkun giet riferuta lilha abbażi ta' rakkomandazzjoni mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati, jew, jekk ma jkunx hemm rakkomandazzjoni ta' dan it-tip, mill-president tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati. Jekk il-Konferenza tal-Presidenti ma tiegħu deċiżjoni f'dak il-perjodu, ir-rakkomandazzjoni għandha titqies li tkun giet approvata.

3. Il-presidenti tal-kumitati jistgħu jagħmlu ftehimiet ma' presidenti ta' kumitati oħra dwar l-allokazzjoni ta' punt lil kumitat partikolari, sugġett, fejn ikun neċessarju, għall-awtorizzazzjoni ta' proċedura b'kumitati assoċjati skont l-Artikolu 57.

### Artikolu 212

#### Sottokumitati

1. Is-sottokumitati jistgħu jitwaqqfu b'konformità mal-Artikolu 206. Kumitat permanenti jew speċjali jista' wkoll, fl-interess ta' xogħlu u suġġett għall-awtorizzazzjoni minn qabel mill-Konferenza tal-Presidenti, jahtar sottokumitat wiehed jew iżjed, waqt li fl-istess hin jiddetermina l-kompożizzjoni tagħhom, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti stabbiliti fl-Artikolu 209, kif ukoll l-oqsma ta' responsabbiltà tagħhom, li jridu jaqgħu taħt l-oqsma ta' responsabbiltà tal-kumitat prinċipali. Is-sottokumitati għandhom jirraportaw lill-kumitat prinċipali tagħhom.
2. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura, il-proċedura tas-sottokumitati għandha tkun l-istess bħal dik tal-kumitati.
3. Il-membri shaħ ta' sottokumitat għandhom jintgħazlu minn fost il-membri tal-kumitat prinċipali.
4. Is-sostituti għandhom jiġu ammessi fil-laqgħat tas-sottokumitati skont l-istess kundizzjonijiet li japplikaw għall-kumitati.
5. Il-president tal-kumitat prinċipali jista' jinvolvi lill-presidenti tas-sottokumitati fil-ħidma tal-koordinaturi jew jista' jippermettilhom jippresiedu dibattiti fil-kumitat prinċipali dwar kwistjonijiet ittrattati b'mod speċifiku mis-sottokumitati kkonċernati, kemm-il darba dan il-mod ta' kif wiehed jipproċedi jitressaq quddiem il-bureau tal-kumitat għall-eżami tiegħu u jiġi approvat.

### Artikolu 213

#### Bureaux tal-kumitati

1. Fl-ewwel laqgħa tal-kumitat wara l-ħatra tal-membri tal-kumitat skont l-Artikolu 209, u sussegwentement sentejn u nofs wara, il-kumitat għandu jeleġġi bureau li jkun jikkonsisti fi President u f'Viċi Presidenti minn fost il-membri shaħ tiegħu f'votazzjonijiet separati. In-numru ta' Viċi Presidenti li għandhom jiġu eletti għandu jiġi determinat mill-Parlament fuq proposta mill-Konferenza tal-Presidenti. Id-diversità tal-Parlament trid tiġi riflessa fil-kompożizzjoni tal-bureau ta' kull kumitat; m'għandux ikun permess li l-membri tal-bureau jkunu kollha irġiel jew kollha nisa jew li l-membri kollha tal-bureau joriginaw mill-istess Stat Membru.
2. Meta n-numru ta' nominazzjonijiet ikun jaqbel man-numru ta' sigġijiet li jridu jimtlew, l-elezzjoni għandha ssir b'akklamazzjoni. Madankollu, jekk ikun hemm aktar minn nomina waħda f'votazzjoni partikolari, jew għadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqgħu tal-anqas il-limitu għoli fil-kumitat ikunu rrikjedew votazzjoni, l-elezzjoni għandha ssir permezz ta' votazzjoni sigrieta.  
  
Jekk ikun hemm kandidat wiehed biss, l-elezzjoni għandha tintrebaħ b'maġġoranza assoluta tal-voti mitfugħa favur u kontra.  
  
Jekk ikun hemm iżjed minn kandidat wiehed, il-kandidat li jgħib maġġoranza assoluta tal-voti mitfugħa fl-ewwel votazzjoni għandu jkun elett. Fit-tieni votazzjoni, il-kandidat li jgħib l-oġhla numru ta' voti għandu jkun elett. Fil-każ ta' voti ndaqs, l-aktar membru anzjan għandu jkun elett.
3. L-Artikoli li ġejjin dwar l-Uffiċjali tal-Parlament għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-kumitati: l-Artikolu 14 (President proviżorju), l-Artikolu 15 (Nomini u dispożizzjonijiet generali), l-Artikolu 16 (Elezzjoni ta' President - indirizz tal-ftuħ, l-Artikolu 19 (Tul tal-Kariga ta' Uffiċjali) u l-Artikolu 20 (Postijiet vakanti).



**Artikolu 214****Koordinaturi tal-kumitati**

1. Il-gruppi politiċi jistgħu jinnominaw wieħed mill-membri tagħhom f'kull kumitat bhala koordinatur.

2. Laqgħa tal-koordinaturi tal-kumitati għandha tiġi msejha fejn ikun meħtieġ mill-president tal-kumitat għat-tnejn ta' deċiżjonijiet li għandhom jittiehdu mill-kumitat, b'mod partikolari deċiżjonijiet dwar il-proċedura u dwar il-hatra ta' rapporteurs. Il-kumitat jista' jiddelega lill-koordinaturi s-setgħa biex jiehdu ċerti deċiżjonijiet, hliet għal deċiżjonijiet dwar l-adozzjoni ta' rapporti, mozzjonijiet għal rizzoluzzjoni, opinjonijiet jew emendi.

Il-viċi presidenti tal-kumitati jistgħu jiġu mistiedna jiehdu sehem bhala konsulenti fil-laqgħat tal-koordinaturi tal-kumitati.

Meta ma jkunx jista' jintlaħaq kunsens, il-koordinaturi jistgħu jaġixxu biss b'maġġoranza li tirrappreżenta b'mod ċar maġġoranza kbira tal-kumitat, filwaqt li titqies is-saħħa rispettiva tal-gruppi politiċi differenti.

Il-president għandu jhabbar fil-kumitat id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet kollha tal-koordinaturi, li għandhom jitqiesu li ġew adottati jekk ma ġewx ikkontestati. F'każijiet ta' kontestazzjoni, il-kumitat għandu jivvota b'maġġoranza sempliċi. Dawk id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet għandhom ikunu debitament imsemmija fil-minuti tal-laqgħa tal-kumitat.

*Il-Membri mhux affiljati ma jikkostitwixxux grupp politiku skont l-Artikolu 33 u, għaldaqstant, ma jistgħux jinnominaw koordinaturi, li huma l-uniċi Membri li jistgħu jipparteċipaw bi dritt fil-laqgħat tal-koordinaturi.*

*Fi kwalunkwe każ, id-dritt għall-aċċess għat-tagħrif tal-Membri mhux affiljati jrid jiġi garantit, f'konformità mal-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni, permezz tat-trażmissjoni tat-tagħrif u tal-preżenza ta' membru tas-Segretarjat tal-Membri mhux affiljati fil-laqgħat tal-koordinaturi.*

**Artikolu 215****Shadow Rapporteurs**

Għal kull rapport, il-gruppi politiċi jistgħu jinnominaw shadow rapporteur biex isegwi l-progress tar-rapport rilevanti u jfittex kompromessi fil-kumitat f'isem il-grupp. Ismijiethom għandhom jiġu mgharrfa lill-president tal-kumitat.

**Artikolu 216****Laqgħat tal-kumitati**

1. Kumitat għandu jiltaqa' meta jissejjaħ mill-president tiegħu jew fuq talba tal-President tal-Parlament.

Meta jkun qed isejjaħ laqgħa, il-president għandu jressaq abbozz tal-aġenda. Il-kumitat għandu jiehu deċiżjoni fuq l-aġenda fil-bidu tal-laqgħa.

2. Il-Kummissjoni, il-Kunsill u istituzzjonijiet oħra tal-Unjoni jistgħu jikkellmu f'laqgħat tal-kumitati jekk ikunu mistiedna biex jaġhmlu dan f'isem kumitat mill-president tiegħu.

B'deċiżjoni ta' kumitat, kwalunkwe persuna oħra tista' tkun mistiedna sabiex tattendi u titkellem

## TITOLU VIII Artikolu 217

f'xi laqgħa.

*Il-kumitat responsabbli jista', bl-approvazzjoni tal-Bureau, jorganizza smiġħ ta' esperti jekk jikkunsidra dan is-smiġħ bħala essenzjali għat-tweetiq effettif tax-xogħol tiegħu fir-rigward ta' xi suġġett partikulari.*

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 56(8) u għajr fejn il-kumitat jiddeċiedi mod ieħor, il-Membri li jattendu l-laqgħat ta' kumitati li huma ma jkunux jagħmlu parti minnhom, ma jistgħux jieħdu sehem fid-deliberazzjonijiet.

Huma jistgħu, madankollu, jingħataw permess mill-kumitat biex jieħdu sehem fil-laqgħat tiegħu f'kapacità konsultattiva.

4. L-Artikolu 171(2) dwar l-allokkazzjoni tal-hin tad-diskors għandu japplika *mutatis mutandis* għall-kumitati.

5. Meta jitfassal rapport verbatim, l-Artikolu 204(2), (3) u (5) għandu japplika *mutatis mutandis*.

### Artikolu 217

#### Minuti tal-laqgħat tal-kumitati

Il-minuti ta' kull laqgħa ta' kumitat għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-membri kollha ta' dak il-kumitat u jiġu pprezentati lill-kumitat għall-approvazzjoni tiegħu.

### Artikolu 218

#### Votazzjoni fil-Kumitat

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 65(3) dwar it-tieni qari, l-emendi jew l-abbozzi ta' proposta għaċ-ċaħda mqiegħda fuq il-Mejda biex jiġu eżaminati mill-kumitat għandhom dejjem jiġu ffirmati minn membru shiħ jew minn sostitut tal-kumitat ikkonċernat jew koiffirmati minn tal-anqas wieħed minn dawn.

2. Kumitat jista' jivvota b'mod validu meta kwart mill-membri tiegħu jkunu fil-fatt preżenti. Madankollu, jekk issir talba f'dan ir-rigward minn għadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqqu tal-anqas il-limitu għoli fil-kumitat qabel ma tibda l-votazzjoni, il-votazzjoni għandha tkun valida biss jekk il-maġġoranza tal-membri tiegħu jkunu hađu sehem fiha.

3. Kwalunkwe votazzjoni waħdanija u/jew aħharija fil-kumitat dwar rapport jew opinjoni għandha ssir permezz ta' votazzjoni b'sejħa tal-ismijiet skont l-Artikolu 190(3) u (4). Il-votazzjoni dwar l-emendi u votazzjonijiet oħrajn għandhom isiru b'turija tal-idejn, sakemm il-president jiddeċiedi li jkompli b'votazzjoni elettronika jew għadd ta' Membri jew grupp(i) politiku/ċi li jilhqqu tal-anqas il-limitu għoli fil-kumitat jitolbu li ssir votazzjoni b'sejħa tal-ismijiet.

*Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 218(3) dwar il-votazzjoni b'sejħa tal-ismijiet m'għandhomx japplikaw għar-rapporti stipulati fl-Artikolu 8(2) u l-Artikolu 9(4), (7) u (9), fi proċedimenti relatati mal-immunità ta' Membru.*

4. Fid-dawl tal-emendi mqiegħda fuq il-Mejda, il-kumitat jista', minflok ma jgħaddi għal votazzjoni, jitlob lir-rapporteur sabiex jipprezenta abbozz ġdid li kemm jista' jkun, jagħti kas tal-emendi. Għandha mbagħad tiġi stabbilita skadenza ġdida biex l-emendi jitqiegħdu fuq il-Mejda.

**Artikolu 219****Dispożizzjonijiet dwar is-seduti plenarji li japplikaw fil-kumitat**

L-Artikoli li ġejjin dwar il-votazzjoni, punti ta' ordni u mozzjonijiet ta' proċedura għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-kumitati: l-Artikolu 174 (Prevenzjoni ta' ostruzzjoni), l-Artikolu 179 (Limiti stabbiliti), l-Artikolu 180 (Tqeghid ta' emendi fuq il-Mejda u l-ippreżentar tagħhom), l-Artikolu 181 (Ammissibbiltà ta' emendi), l-Artikolu 182 (Proċedura ta' votazzjoni), l-Artikolu 183 (Ordni tal-votazzjoni dwar emendi), l-Artikolu 185(1) (Votazzjonijiet maqsuma), l-Artikolu 186 (Dritt għall-vot), l-Artikolu 187 (Votazzjonijiet), l-Artikolu 189 (Voti ndaqs), l-Artikolu 190(3) u (4) (Votazzjoni b'sejha tal-ismijiet), l-Artikolu 191 (Votazzjonijiet b'mod sigriet), l-Artikolu 192 (Użu ta' sistema ta' votazzjoni elettronika), Artikolu 193 (Diżgwid dwar votazzjonijiet), l-Artikolu 195 (Punti ta' ordni), l-Artikolu 200 (Aġġornament ta' dibattitu jew ta' votazzjoni) u l-Artikolu 201 (Sospensjoni jew għeluq tas-seduta).

**Artikolu 220****Hin għall-mistoqsijiet fil-kumitat**

Jista' jsir hin għall-mistoqsijiet fil-kumitat jekk xi kumitat hekk jiddeċiedi. Kull kumitat għandu jistabbilixxi r-regoli tiegħu dwar it-tqassim tal-hin għall-mistoqsijiet.

**Artikolu 221****Proċedura għall-eżami minn kumitat ta' informazzjoni kunfidenzjali f'laqgħa tal-kumitat bil-magħluq**

1. Meta l-Parlament ikun taħt obbligu ġuridiku li jitratta informazzjoni li jkun irċieva bhala informazzjoni kunfidenzjali, il-president tal-kumitat responsabbli għandu awtomatikament japplika l-proċedura ta' kunfidenzjalità stipulata fil-paragrafu 3.

2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, fin-nuqqas ta' kwalunkwe obbligu ġuridiku li l-informazzjoni milqugħa tiġi ttrattata bhala informazzjoni kunfidenzjali, kwalunkwe kumitat jista' japplika l-proċedura ta' kunfidenzjalità stipulata fil-paragrafu 3 fuq mozzjoni tiegħu stess għal punt ta' informazzjoni jew dokument indikat minn wieħed mill-membri tiegħu f'talba bil-miktub jew orali. Għandha tkun rikjesta maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri preżenti għall-adozzjoni tad-deċizjoni li tiġi applikata l-proċedura ta' kunfidenzjalità f'każ bħal dan.

3. Ladarba l-President tal-kumitat ikun iddikkjara li l-proċedura ta' kunfidenzjalità għandha tiġi applikata, il-laqgħa għandha tkun bil-magħluq u l-aċċess għaliha jista' jingħata biss lill-membri tal-kumitat, inklużi membri sostituti. Il-Kumitat jista' jiddeċiedi, f'konformità mal-qafas legali interstituzzjonali applikabbli, li Membri oħra jistgħu jattendu għal-laqgħa skont l-Artikolu 216(3). L-aċċess għal-laqgħa jista' jingħata wkoll lill-persuni li jkunu ġew nominati minn qabel mill-President, li jehtieġu li jkunu infurmati, b'rispett xieraq ta' kwalunkwe restrizzjoni li tirriżulta mir-regoli applikabbli li jirregolaw it-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Parlament. Rigward il-konsultazzjoni ta' informazzjoni klassifikata fil-livell ta' CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL u oġhla, jew fil-każ ta' limitazzjonijiet speċifiċi ta' aċċess li jirriżultaw mill-qafas legali interstituzzjonali, jistgħu japplikaw restrizzjonijiet addizzjonali.

Id-dokumenti għandhom jitqassmu fil-bidu tal-laqgħa u jerġgħu jingabru fl-aħħar. Huma għandhom ikunu nnumerati. Ma jistgħux jittieħdu noti jew fotokopji.

L-eżami ta' punt trattat skont il-proċedura ta' kunfidenzjalità m'għandhiex tissemma' fil-minuti tal-laqgħa. Id-deċizjoni rilevanti biss, jekk tittieħed, tista' titniżżel.

## TITOLU VIII Artikolu 222

4. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar il-ksur tal-kunfidenzjalità b'mod ġenerali, għadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilħqu tal-anqas il-limitu medju fil-kumitat li jkun applika l-proċedura kunfidenzjali jistgħu jagħmlu talba biex jiġi eżaminat ksur ta' kunfidenzjalità. Din it-talba tista' titqiegħed fuq l-aġenda tal-laqgħa li jmiss tal-kumitat. B'maġġoranza tal-membri tiegħu, il-kumitat jista' jiddeċiedi li jressaq il-kwistjoni quddiem il-President biex jiġi eżaminat skont l-Artikoli 10 u 176.

*Dan l-Artikolu japplika jekk il-qafas legali applikabbli għat-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali jipprevedi l-possibilita' ta' konsultazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali f'laqgħa in camera barra l-faċilitajiet sikuri.*

### Artikolu 222

#### Seduti ta' smiġh pubbliku u dibattiti dwar inizjattivi taċ-ċittadini

1. Meta l-Kummissjoni tkun ippubblikat l-avviż dwar inizjattiva taċ-ċittadini fir-reġistru rilevanti skont l-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) 2019/788 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>52</sup>, il-President tal-Parlament Ewropew, fuq proposta mill-President tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati:

- (a) għandu jagħti l-kompitu lill-kumitat responsabbli għas-suġġett skont l-Anness VI biex jorganizza s-smiġh pubbliku stipulat fl-Artikolu 14(2) tar-Regolament (UE) 2019/788; il-kumitat responsabbli għall-petizzjonijiet għandu jkun awtomatikament assoċjat skont l-Artikolu 57 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura;
- (b) jista', meta żewġ inizjattivi taċ-ċittadini jew aktar li fir-rigward tagħhom ikunu ġew ippubblikati l-avviżi fir-reġistru rilevanti skont l-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) 2019/788, ikollhom suġġett simili, jiddeċiedi, wara li jikkonsulta lill-organizzaturi, li jiġi organizzat smiġh pubbliku kongunt fejn jiġu indirizzati l-inizjattivi taċ-ċittadini kollha fuq l-istess livell.

2. Il-kumitat responsabbli għas-suġġett:

- (a) għandu jiżgura li l-Kummissjoni tirċievi lill-grupp ta' organizzaturi fil-livell xieraq skont l-Artikolu 15(1), tar-Regolament (UE) 2019/788;
- (b) għandu jiżgura, jekk ikun hemm bżonn bl-appoġġ tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati, li l-Kummissjoni tipparteċipa kif xieraq fl-organizzazzjoni tas-smiġh pubbliku u li, f'din l-okkażjoni, tkun rappreżentata fil-livell xieraq.

3. Il-President tal-kumitat responsabbli għas-suġġett għandu jagħzel id-data għas-smiġh pubbliku fi żmien tliet xhur mill-preżentazzjoni tal-inizjattiva lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) 2019/788.

4. Il-kumitat responsabbli għas-suġġett għandu jorganizza s-smiġh pubbliku fil-Parlament, jekk ikun il-każ flimkien mal-istituzzjonijiet u l-korpi l-oħrajn tal-Unjoni li juru x-xewqa li jipparteċipaw. Jista' jistieden lil partijiet interessati oħrajn biex jattendu.

Il-kumitat responsabbli għas-suġġett għandu jistieden lil grupp rappreżentattiv tal-organizzaturi, inkluża tal-anqas waħda mill-persuni ta' kuntatt imsemmija fl-Artikolu 5(3), l-ewwel subparagrafu, tar-Regolament (UE) 2019/788, biex tippreżenta l-inizjattiva fis-seduta ta' smiġh.

<sup>52</sup> Ir-Regolament (UE) 2019/788 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini Ewropej (ĠU L 130, 17.5.2019, p. 55).

5. Il-Bureau għandu, skont l-arranġamenti maqbulha mal-Kummissjoni, jadotta regoli dwar ir-rimborż ta' spejjeż imġarrba.

6. Il-President tal-Parlament u l-president tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati jistgħu jiddelegaw is-setgħat tagħhom fil-qafas ta' dan l-Artikolu lil Vici President jew president ieħor ta' kumitat rispettivament.

7. Jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 57 jew fl-Artikolu 58, dawk id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll *mutatis mutandis* għal kumitati oħrajn. L-Artikoli 210 u 211 għandhom japplikaw ukoll.

L-Artikolu 25(9) ma għandux japplika għas-seduti ta' smiġh pubbliku dwar inizjattivi taċ-ċittadini.

8. Il-Parlament għandu jorganizza dibattitu dwar inizjattiva taċ-ċittadini li fir-rigward tagħha jkun gie ppubblikat avvizz fir-registru rilevanti skont l-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) 2019/788, f'sessjoni parzjali wara s-seduta ta' smiġh pubbliku u għandu, meta jqiegħed id-dibattitu fuq l-aġenda tiegħu, jiddeċiedi jekk jagħlaqx id-dibattitu b'riżoluzzjoni jew le. M'għandux jagħlaq id-dibattitu b'riżoluzzjoni jekk rapport fuq l-istess sugġett jew sugġett simili huwa skedat għall-istess seduta parzjali jew f'dik ta' wara, hliet jekk il-President, għal raġunijiet eċċezzjonali, jipproponi mod ieħor. Jekk il-Parlament jiddeċiedi li jagħlaq id-dibattitu b'riżoluzzjoni, il-kumitat responsabbli jew grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilħqu tal-anqas il-limitu baxx jistgħu jqiegħdu fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni. L-Artikolu 132(3) sa (8) rigward it-tqegħid fuq il-Mejda ta' mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet u l-votazzjoni fuqhom għandu japplika *mutatis mutandis*.

9. Wara l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni li tistabbilixxi l-konkluzjonijiet legali u politiċi tagħha dwar inizjattiva taċ-ċittadini speċifika, il-Parlament għandu jivvaluta l-azzjonijiet meħuda mill-Kummissjoni bħala riżultat ta' tali komunikazzjoni. Fil-każ li l-Kummissjoni tonqos milli tippreżenta proposta xierqa dwar inizjattiva taċ-ċittadini, il-kumitat responsabbli għas-sugġett jista' jorganizza seduta ta' smiġh b'konsultazzjoni mal-organizzaturi tal-inizjattiva taċ-ċittadini. Barra minn hekk, il-Parlament jista' jiddeċiedi jekk jorganizzax dibattitu plenarju u jekk jagħlaqx dan id-dibattitu b'riżoluzzjoni. Il-proċedura msemmija fil-paragrafu 8 għandha tapplika *mutatis mutandis*. Il-Parlament jista' wkoll jiddeċiedi li jeżerċita d-dritt mogħti lill-mill-Artikolu 225 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'hekk jattiva l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 47.

## KAPITOLU 2

### DELEGAZZJONIJIET INTERPARLAMENTARI

#### Artikolu 223

##### Twaqqif u dmirijiet ta' delegazzjonijiet interparlamentari

1. Fuq proposta tal-Konferenza tal-Presidenti, il-Parlament għandu jwaqqaf delegazzjonijiet interparlamentari permanenti u, filwaqt li jqis id-dmirijiet tagħhom, jiddeċiedi dwar in-natura tagħhom u dwar in-numru ta' membri li jiffurmawhom. Il-membri għandhom jinhatru mill-gruppi politiċi u mill-Membri mhux affiljati matul l-ewwel jew fit-tieni sessjoni parzjali wara li l-Parlament jerga' jiġi elett u l-elezzjoni tagħhom tkun tgħodd għal-legiżlatura shiha.

2. Il-gruppi politiċi għandhom jiżguraw sa fejn hu possibbli li l-Istati Membri, il-fehmiet politiċi u l-ġeneri huma rrappreżentati b'mod ġust. Ma għandux ikun permess li aktar minn terz tal-membri ta' delegazzjoni jkollhom l-istess nazzjonalità. L-Artikolu 209 għandu japplika *mutatis mutandis*.

## TITOLU VIII Artikolu 224

3. Il-bureaux tad-delegazzjonijiet għandhom jitwaqqfu skont il-proċedura stabbilita għall-bureaux tal-kumitati skont l-Artikolu 213.
4. Il-Parlament għandu jstabilixxi s-setgħat generali tad-delegazzjonijiet individwali. Huwa jista' f'kull hin jiddeċiedi li jzid jew inaqqas dawn is-setgħat.
5. Id-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni meħtieġa sabiex id-delegazzjonijiet ikunu jistgħu iwettqu xogħolhom għandhom ikunu adottati mill-Konferenza tal-Prezidenti fuq proposta mill-Konferenza tal-Prezidenti tad-Delegazzjonijiet.
6. Il-president ta' delegazzjoni għandu jippreżenta rapport dwar l-attivitajiet tad-delegazzjoni lill-kumitat responsabbli għall-affarijiet barranin u s-sigurtà.
7. Il-president ta' delegazzjoni għandu l-possibilita' li jinstema' minn kumitat meta fl-aġenda jkun hemm punt li jikkonċerna l-qasam ta' responsabbiltà tad-delegazzjoni. Dan għandu japplika ukoll għall-president jew għar-rapporteur ta' dak il-kumitat f'laqgħat tad-delegazzjoni.

### Artikolu 224

#### Kumitati parlamentari kongunti

1. Il-Parlament Ewropew jista' jwaqqaf kumitati parlamentari kongunti mal-parlamenti ta' Stati assoċjati mal-Unjoni jew ta' Stati li magħhom l-Unjoni tkun bdiet in-negozjati għall-adeżjoni.  
Dawn il-kumitati jistgħu jhejju rakkomandazzjonijiet għall-Parlamenti involuti. Fil-każ tal-Parlament Ewropew, dawn ir-rakkomandazzjonijiet għandhom jiġu riferuti lill-kumitat responsabbli, li għandu jressaq proposti dwar x'azzjoni għandha tittiehed.
2. Ir-responsabbiltajiet generali tad-diversi kumitati parlamentari kongunti għandhom jiġu stabbiliti mill-Parlament Ewropew, b'konformità mal-ftehimiet mal-pajjiżi terzi.
3. Il-kumitati parlamentari kongunti għandhom ikunu regolati mill-proċeduri stipulati fil-ftehim rilevanti. Dawn il-proċeduri għandhom ikunu bbażati fuq il-prinċipju ta' ugwaljanza bejn id-delegazzjoni tal-Parlament Ewropew u d-delegazzjoni tal-parlament involut.
4. Il-kumitati parlamentari kongunti għandhom ihejju r-regoli ta' proċedura tagħhom stess u jipprezentawhom għall-approvazzjoni, fi hdan il-Parlament Ewropew lill-Bureau tiegħu, u fi hdan il-parlament involut tal-pajjiż terz lill-korp rilevanti ta' dan tal-aħħar.
5. Il-hatra tal-membri ta' delegazzjonijiet tal-Parlament Ewropew għal kumitati parlamentari kongunti u l-kompożizzjoni tal-bureau ta' dawn id-delegazzjonijiet għandhom isiru skont il-proċedura stabbilita għal delegazzjonijiet interparlamentari.

### Artikolu 225

#### Koperazzjoni mal-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill tal-Ewropa

1. Il-korpi tal-Parlament, u b'mod partikolari l-kumitati tiegħu, għandhom jikkoperaw f'oqsma ta' interess komuni mal-korpi korrispondenti fl-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill tal-Ewropa bil-għan, partikolari li jtejbju l-effiċjenza f'xogħolhom u jevitaw id-duplikazzjoni tal-isforzi tagħhom.
2. Il-Konferenza tal-Prezidenti, bi qbil mal-awtoritajiet kompetenti tal-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill tal-Ewropa, għandha tiddeċiedi dwar l-arranġamenti għal dik il-koperazzjoni.

## TITOLU IX

## PETIZZJONIJIET

## Artikolu 226

## Dritt ta' Petizzjoni

1. B'konformità mal-Artikolu 227 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, kull ċittadin tal-Unjoni Ewropea u kull persuna fizika jew ġuridika li tkun residenti jew li jkollha l-uffiċċju registrat fi Stat Membru għandhom id-dritt li jindirizzaw, b'mod individwali jew flimkien ma' ċittadini jew persuni oħrajn, petizzjoni lill-Parlament dwar xi kwistjoni li tkun taqa' fl-oqsma ta' attività tal-Unjoni Ewropea u li tkun taffettwahom direttament.

2. Il-petizzjonijiet lill-Parlament għandhom juru l-isem u l-indirizz permamenti ta' kull wiehed minn dawk li jkunu qed jagħmlu l-petizzjoni.

3. L-osservazzjonijiet indirizzati lill-Parlament li juru biċ-ċar li mhumiex intenzjonati li jkunu petizzjoni ma għandhomx jiġu registrati bhala petizzjonijiet; minflok, għandhom jiġu mgħoddija mingħajr dewmien lis-servizz xieraq biex jiġu ttrattati ulterjorment.

4. Meta petizzjoni tkun iffirmata minn bosta persuni fiżiċi jew ġuridiċi, il-firmatarji għandhom jaħtru rappreżentant u sostituti għalih li għandhom jitqiesu bhala l-petizzjonanti għall-finijiet ta' dan it-Titolu.

Meta ma tkun saret l-ebda haġra ta' dan it-tip, l-ewwel firmatarju jew persuna oħra xierqa għandhom jitqiesu bhala l-petizzjonanti.

5. Kull petizzjonant jista' fi kwalunkwe żmien jirtira l-firma tiegħu mill-petizzjoni.

Jekk il-petizzjonanti kollha jirtiraw il-firma tagħhom, il-petizzjoni għandha ssir nulla u bla effett.

6. Il-petizzjonijiet iridu jkunu miktuba b'lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Il-petizzjonijiet miktuba b'xi lingwa oħra jiġu eżaminati biss jekk min jagħmel il-petizzjoni jkun hemeż traduzzjoni f'xi waħda mil-lingwi uffiċjali. Il-korrispondenza tal-Parlament ma' min jagħmel il-petizzjoni għandha tkun bil-lingwa uffiċjali li biha tkun miktuba t-traduzzjoni.

Il-Bureau jista' jiddeciedi li l-petizzjonijiet u l-korrispondenza mal-petizzjonanti jistgħu jkunu abbozzati b'lingwi oħra li, skont l-ordni kostituzzjonali tal-Istat Membru kkonċernat, igawdu minn status uffiċjali fit-territorju tiegħu kollu jew f'parti minnu.

7. Il-petizzjonijiet jistgħu jitressqu jew bil-posta jew permezz tal-portal tal-Petizzjonijiet li għandu jsir disponibbli fuq is-sit web tal-Parlament u li għandu jiggwida lill-petizzjonant biex jifformula l-petizzjoni b'tali mod li jkun konformi mal-paragrafi 1 u 2.

8. Meta jintlaqgħu haġra petizzjonijiet dwar suġġett simili, dawn jistgħu jiġu ttrattati b'mod kongunt.

9. Il-petizzjonijiet għandhom jiddaħħlu f'registru fl-ordni li fih jiġu rċevuti jekk ikunu jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 2. Il-petizzjonijiet li ma jissodisfawx dawk il-kundizzjonijiet għandhom jiġu arkivjati, u min għamel il-petizzjoni għandu jingħata r-raġunijiet għal dan.

10. Il-petizzjonijiet li jiddaħħlu fir-registru għandhom jiġu riferuti mill-President lill-kumitat

## TITOLU IX Artikolu 227

responsabbli għal petizzjonijiet li għandu l-ewwel jistabilixxi jekk il-petizzjoni tkunx ammissibbli skont l-Artikolu 227 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Jekk il-kumitat responsabbli ma jilhaqx konsensus dwar l-ammissibbiltà tal-petizzjoni, din għandha tiġi ddikjarata ammissibbli jekk kemm-il darba jkun hemm talba f'das-sens minn mhux anqas minn terz tal-membri tal-kumitat.

11. Il-petizzjonijiet li ġew iddikjarati inammissibbli mill-kumitat għandhom jiġu arkivjati; il-petizzjonant għandu jkun mgharraf bid-deċiżjoni u bir-raġunijiet li wasslu għaliha. Meta jkun possibbli, jistgħu jiġu rakkomandati mezzi ta' riparazzjoni alternattivi.

12. Il-petizzjonijiet, ladarba jiddaħhlu fir-reġistru, għandhom isiru dokumenti pubbliċi, u l-isem tal-petizzjonant, tal-kopetizzjonanti possibbli u tas-sostenitur possibbli kif ukoll il-kontenut tal-petizzjoni jistgħu jiġu ppubblikati mill-Parlament għal raġunijiet ta' trasparenza. Il-petizzjonant, il-kopetizzjonanti u s-sostenituri għandhom jiġu mgharrfa dwar dan.

13. Minkejja l-paragrafu 12 hawn fuq, il-petizzjonant, kopetizzjonant jew sostenitur jista' jitlob li ismu ma jidherx sabiex tithares il-privatezza tiegħu, f'liema każ il-Parlament għandu jilqa' it-talba.

Meta l-ilment tal-petizzjonant ma jkunx jista' jiġi investigat għal raġunijiet ta' anonimità, il-petizzjonant għandu jiġi kkonsultat rigward x'passi oħra jridu jkomplu jittieħdu.

14. Bl-għan li jipproteġi d-drittijiet ta' partijiet terzi, il-Parlament jista', fuq mozzjoni tiegħu stess jew fuq talba mill-parti terza kkonċernata, janonimizza petizzjoni u/jew data oħra li tkun tinsab fiha, jekk jara li jkun xieraq li jagħmel hekk.

15. Petizzjonijiet indirizzati lill-Parlament minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi li la jkunu ċittadini tal-Unjoni Ewropea u lanqas ikunu residenti fi Stat Membru, u lanqas ma jkollhom l-uffiċċju reġistrat fi Stat Membru, għandhom ikunu reġistrati u arkivjati separatament. Kull xahar, il-President għandu jibgħat rendikont ta' tali petizzjonijiet li jkunu waslu matul ix-xahar ta' qabel, liema rendikont għandu jindika s-sugġett ta' dawn il-petizzjonijiet, lill-kumitat. Il-kumitat jista' jitlob li jingħata dawk li jkun jixtieq jeżamina.

### Artikolu 227

#### Eżami ta' Petizzjonijiet

1. Il-petizzjonijiet ammissibbli għandhom jiġu eżaminati mill-kumitat responsabbli għall-petizzjonijiet waqt l-attività normali tiegħu, permezz ta' diskussjoni waqt laqgħa regolari jew permezz ta' proċedura bil-miktub. Il-petizzjonanti jistgħu jiġu mistiedna sabiex jippartecipaw fil-laqgħat tal-kumitat jekk tkun se tiġi diskussa l-petizzjoni tagħhom, jew inkella jistgħu jitolbu huma biex ikunu preżenti. Id-dritt tal-kelma għandu jingħata lill-petizzjonanti skont id-diskrezzjoni tal-president tal-kumitat.

2. Fir-rigward ta' petizzjoni ammissibbli, il-kumitat jista' jiddeċiedi li jippreżenta mozzjoni għal riżoluzzjoni qasira lill-Parlament, sakemm il-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati tkun mgharrfa minn qabel u ma jkun hemm l-ebda oġġezzjoni mill-Konferenza tal-Prezidenti. Tali mozzjonijiet għal riżoluzzjoni għandhom jitqiegħdu fl-abbozz tal-aġenda tas-sessjoni parzjali li ssir mhux aktar tard minn tmien ġimgħat wara li dawk il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni jkunu ġew adottati fil-kumitat. Għandha ssir votazzjoni waħdanija għalihom. Il-Konferenza tal-Prezidenti tista' tipproponi li tapplika l-Artikolu 160, u fin-nuqqas ta' dan, dawk il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni għandhom jiġu adottati mingħajr dibattitu.



3. Meta, fir-rigward ta' petizzjoni ammissibbli, il-kumitat ikollu l-ħsieb li jfassal rapport fuq inizjattiva proprja skont l-Artikolu 54(1) li tkun tittratta, b'mod partikolari, l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni tal-liġi tal-Unjoni, jew xi tibdil propost għal-liġi eżistenti, il-kumitat responsabbli għas-sugġett għandu jiġi assoċjat skont l-Artikolu 56 u l-Artikolu 57. Il-kumitat għandu jaċċetta mingħajr votazzjoni sugġerimenti għal partijiet tal-mozzjoni għal riżoluzzjoni li jaslu mingħand il-kumitat responsabbli għas-sugġett meta dawk is-sugġerimenti jittrattaw l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni tal-liġi tal-Unjoni jew xi tibdil għal-liġi eżistenti. Jekk il-kumitat ma jaċċettax dawn is-sugġerimenti, il-kumitat responsabbli għas-sugġett jista' jqegħidhom direttament fuq il-Mejda fil-plenarja.

4. Il-firmatarji jistgħu jagħtu appoġġ jew jirtiraw l-appoġġ tagħhom minn petizzjoni ammissibbli fuq il-Portal tal-Petizzjonijiet. Dak il-portal għandu jsir disponibbli fuq is-sit web tal-Parlament.

5. Il-kumitat jista' jitlob l-għajnuna tal-Kummissjoni, b'mod partikolari permezz ta' tagħrif dwar l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni jew dwar il-konformità magħha, u permezz ta' kull tagħrif jew dokumenti li jkunu rilevanti għall-petizzjoni. Għandhom jiġu mistiedna rappreżentanti tal-Kummissjoni biex jattendu l-laqgħat tal-kumitat.

6. Il-kumitat jista' jitlob lill-President biex jgħaddi l-opinjoni jew ir-rakkomandazzjoni tiegħu lill-Kummissjoni, lill-Kunsill jew lill-awtorità kkonċernata tal-Istat Membru għal azzjoni jew tweġiba.

7. Il-kumitat għandu jirrapporta lill-Parlament kull sena dwar ir-riżultat tad-deliberazzjonijiet tiegħu u, fejn ikun xieraq, dwar il-miżuri meħuda mill-Kunsill jew mill-Kummissjoni dwar il-petizzjonijiet riferuti lilhom mill-Parlament.

Meta l-eżami ta' petizzjoni ammissibbli jintemm, din għandha tiġi ddikjarata magħluqa b'deċiżjoni tal-kumitat.

8. Il-petizzjonant għandu jiġi mgharraf bid-deċiżjonijiet rilevanti kollha meħuda mill-kumitat u għandu jingħata r-raġunijiet għal dawk id-deċiżjonijiet.

9. Petizzjoni tista' terġa' tinfetħ b'deċiżjoni tal-kumitat, jekk ikunu nġabu għall-attenzjoni tiegħu fatti ġodda rilevanti relatati mal-petizzjoni u l-petizzjonant jitlob li dan isir.

10. B'maġġoranza tal-membri tiegħu, il-kumitat għandu jadotta linji gwida għat-trattament tal-petizzjonijiet skont dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

## **Artikolu 228**

### **Żjarat ta' ġbir ta' informazzjoni**

1. Meta jkun qed jeżamina l-petizzjonijiet, jistabbilixxi l-fatti jew ifittex soluzzjonijiet il-kumitat jista' jorganizza żjarat ta' ġbir ta' informazzjoni fl-Istat Membru jew fir-reġjun ikkonċernat mill-petizzjonijiet iddikjarati ammissibbli li jkun diġà sar dibattitu dwarhom fil-kumitat. Bħala regola ġenerali, iż-żjarat ta' ġbir ta' informazzjoni għandhom ikopru kwistjonijiet li jitqajmu f'hafna petizzjonijiet. Għandhom japplikaw ir-Regoli tal-Bureau li jirregolaw id-delegazzjonijiet tal-kumitati fi hdan l-Unjoni Ewropea.

2. Il-Membri eletti fl-Istat Membru destinatariju ma għandhomx ikunu parti mid-delegazzjoni. Huma jistgħu jithallew jakkumpanjaw id-delegazzjoni taż-żjara ta' ġbir ta' informazzjoni f'kapacità ex officio.

## TITOLU IX Artikolu 229

3. Wara kull żjara, għandu jittfassal rapport dwar il-missjoni mill-membri uffiċjali tad-delegazzjoni. Il-Kap tad-delegazzjoni għandu jikkoordina t-tfassil tar-rapport u għandu jfittex il-kunsens dwar il-kontenut tiegħu fost il-membri uffiċjali fuq livell ekwu. Jekk tali kunsens ma jinstabx, ir-rapport tal-missjoni għandu jispjega l-valutazzjonijiet divergenti.

Il-Membri li jkunu qed jieħdu sehem ex officio fid-delegazzjoni ma għandhomx jipparteċipaw fit-tfassil tar-rapport.

4. Ir-rapport tal-missjoni, inklużi rakkomandazzjonijiet possibbli, għandu jittressaq lill-kumitat. Il-Membri jistgħu jqiegħdu fuq il-Mejda emendi għar-rakkomandazzjonijiet, iżda mhux għall-partijiet tar-rapport li jirrigwardaw il-fatti stabbiliti mid-delegazzjoni.

Il-kumitat għandu l-ewwel jivvota fuq l-emendi għar-rakkomandazzjonijiet, jekk ikun hemm, imbagħad fuq ir-rapport tal-missjoni fis-shuħija tiegħu.

Ir-rapport tal-missjoni, jekk jiġi approvat, għandu jintbagħat lill-President tal-Parlament għal raġunijiet ta' informazzjoni.

### Artikolu 229

#### Notifika ta' petizzjonijiet

1. Il-petizzjonijiet li jkunu ddahhlu fir-reġistru msemmi fl-Artikolu 226(9) u id-deċiżjonijiet l-aktar importanti dwar il-proċedura ta' eżami ta' dawn il-petizzjonijiet, għandhom jithabbru fis-sessjoni plenarja. Dawn il-komunikazzjonijiet għandhom jiddahhlu fil-minuti tal-proċeduri tas-seduta.

2. It-titlu u t-test fil-qosor tal-petizzjonijiet li jiddahhlu fir-reġistru, flimkien mal-opinjonijiet u d-deċiżjonijiet l-aktar importanti li jakkumpanjaw l-eżami tal-petizzjoni, għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku fuq il-Portal tal-Petizzjonijiet fuq is-sit web tal-Parlament.

### Artikolu 230

#### Inizjattiva taċ-ċittadini

1. Meta l-Parlament ikun mgħarraf li l-Kummissjoni tkun giet mistiedna tressaq proposta għal att legali skont l-Artikolu 11(4) tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea u b'konformità mar-Regolament (UE) 2019/788, il-kumitat responsabbli għall-petizzjonijiet għandu jaċċerta ruħu jekk dan jistax jaffettwa l-hidma tiegħu u, jekk ikun meħtieġ, għandu jgħarraf lil dawk il-petizzjonanti li jkunu indirizzaw il-petizzjonijiet dwar suġġetti relatati.

2. Il-proposti għal inizjattivi taċ-ċittadini li jkunu ġew registrati b'konformità mal-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2019/788, iżda li ma jistgħux jittressqu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 13 ta' dak ir-Regolament minhabba li l-proċeduri u l-kundizzjonijiet rilevanti kollha stipulati ma ġewx rispettati, jistgħu jiġu eżaminati mill-kumitat responsabbli għall-petizzjonijiet jekk dan iqis xieraq li jingħata segwitu. L-Artikoli 226, 227, 228 u 229 ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

## TITOLU X

## OMBUDSMAN

**Artikolu 231****Elezzjoni tal-Ombudsman**

1. Fil-bidu ta' kull legġislatura jew fil-każ tal-mewt, ir-rizenja jew it-tneħħija mill-kariga tal-Ombudsman, il-President għandu jsejjaħ għal nomini għall-uffiċċju tal-Ombudsman u għandu jagħti limitu ta' żmien sa meta jistgħu jiġu pprezentati. Avviż li jsejjaħ għal nominazzjonijiet għandu jkun ippublikat f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. In-nomini jrid ikollhom l-appoġġ ta' mhux anqas minn 38 Membru li jkollhom nazzjonalità ta' mhux anqas minn żewġ Stati Membri.

Kull membru jista' jappoġġja biss nomina waħda.

In-nomini għandhom jinkludu d-dokumenti kollha ta' prova meħtieġa sabiex juru b'mod ċert li l-persuna nominata tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6(2) tad-Deċiżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom tal-Parlament Ewropew dwar ir-regolamenti u l-kondizzjonijiet ġenerali li jirregolaw il-qadi tad-dmirijiet tal-Ombudsman<sup>53</sup>.

3. In-nominu għandhom jintbagħtu il-kumitat responsabbli. Lista sħiħa tal-Membri li jkunu taw l-appoġġ tagħhom lill-persuni nominati għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku meta jkun il-waqt.

4. Il-kumitat responsabbli jista' jitlob li jisma' lill-persuni nominati. Dan is-smieġh għandu jkun miftuħ għall-Membri kollha.

5. Il-Parlament imbagħad għandu jivvota biex japprova lista ta' nominu ammissibbli f'ordni alfabetiku.

6. L-Ombudsman għandu jiġi elett b'maġġoranza tal-voti mitfugħa.

Jekk ebda kandidat ma jkun elett wara l-ewwel żewġ votazzjonijiet, ikomplu jikkontestaw biss iż-żewġ kandidati li jkunu għabu l-akbar numru ta' voti fit-tieni votazzjoni.

Fil-każ ta' voti ndaqgħu għandu jinħatar l-aktar membru anzjan.

7. Qabel ma tinfetaħ il-votazzjoni, il-President għandu jiżgura li jkunu preżenti mhux anqas minn nofs il-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament.

8. L-Ombudsman għandu jeżercita d-dmirijiet tiegħu sakemm is-suċċessur tiegħu jieħu l-kariga, hlief fil-każ ta' mewt jew tat-tneħħija mill-kariga.

**Artikolu 232****Attivitajiet tal-Ombudsman**

1. Il-kumitat responsabbli għandu jeżamina l-każi ta' amministrazzjoni hażina li bihom l-

<sup>53</sup> Deċiżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom tal-Parlament Ewropew dwar ir-regolamenti u l-kondizzjonijiet ġenerali li jirregolaw il-qadi tad-dmirijiet tal-Ombudsman (ĠU L 113, 4.5.1994, p. 15).

## TITOLU X Artikolu 233

Ombudsman ikun għarfu skont l-Artikolu 3(6) u (7) tad-Deċiżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom, u b'segwitu jista' jiddeċiedi li jfassal rapport skont l-Artikolu 54.

Il-kumitat responsabbli għandu jeżamina r-rapport imressaq mill-Ombudsman fi tmiem kull sessjoni annwali dwar ir-riżultat tal-inkjesti tiegħu, skont l-Artikolu 3(8) tad-Deċiżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom. Il-kumitat responsabbli jista' jippreżenta mozzjoni għal riżoluzzjoni lill-Parlament jekk iqis li l-Parlament jeħtieġli jieħu pożizzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe aspett ta' dak ir-rapport.

2. L-Ombudsman jista' wkoll jagħti tagħrif lill-kumitat responsabbli fuq talba ta' dan tal-aħhar, jew jinstema' mill-istess kumitat fuq inizjattiva tiegħu.

### Artikolu 233

#### Tnehhija tal-Ombudsman

1. Wiehed minn kull għaxar Membri li jagħmlu parti mill-Parlament jista' jagħmel talba għat-tnehhija tal-Ombudsman jekk ma jkunx jibqa' jissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġ biex jaqdi dmirijietu jew jekk ikun hati ta' kondotta hażina serja. Meta tali talba għat-tnehhija tal-Ombudsman ikun ittiehed vot fuqha fix-xahrejn preċedenti, waħda ġdida tista' titqiegħed fuq il-Mejda biss minn wiehed minn kull haimes Membri li jagħmlu parti mill-Parlament.

2. Wiehed minn kull għaxar Membri li jagħmlu parti mill-Parlament jista' jagħmel talba għat-tnehhija tal-Ombudsman jekk ma jkunx jibqa' jissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġ biex jaqdi dmirijietu jew jekk ikun hati ta' kondotta hażina serja. Meta tali talba għat-tnehhija tal-Ombudsman ikun ittiehed vot fuqha fix-xahrejn preċedenti, waħda ġdida tista' titqiegħed fuq il-Mejda biss minn wiehed minn kull haimes Membri li jagħmlu parti mill-Parlament.

3. Qabel ma jittiehed il-vot, il-President għandu jizgura li nofs il-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament ikunu preżenti.

4. Jekk il-vot ikun favur it-tnehhija tal-Ombudsman u dan ma jirriżenjax wara l-vot, il-President għandu, sa mhux aktar tard mis-sessjoni parzjali li taħbat wara dik s-sessjoni li fiha jkun ittiehed il-vot, jirreferi talba lill-Qorti tal-Ġustizzja sabiex l-Ombudsman jitneħha flimkien ma' talba sabiex tingħata deċiżjoni mingħajr dewmien.

Ir-riżenja tal-Ombudsman għandha ġġib fi tmiemha l-proċedura.

## TITOLU XI

### SEGRETARJAT TAL-PARLAMENT

#### Artikolu 234

##### Segretarjat tal-Parlament

1. Il-Parlament għandu jkun meġġjun minn Segretarju Ġenerali maħtur mill-Bureau.

Is-Segretarju Ġenerali għandu jagħmel dikjarazzjoni solenni quddiem il-Bureau li jaqdi d-dmirijiet tiegħu b'mod kuxjenzjuż u b'imparzjalità assoluta.

2. Is-Segretarju Ġenerali għandu jmexxi Segretarjat li l-kompożizzjoni u l-organizzazzjoni tiegħu għandhom ikunu stabbiliti mill-Bureau.

3. Il-Bureau għandu jistabbilixxi l-organigrama tas-Segretarjat tal-Parlament u r-regolamenti li jirrigwardaw is-sitwazzjoni amministrattiva u finanzjarja ta' uffiċjali u impjegati oħra.

Il-President tal-Parlament għandu jinforma b'dan lill-istituzzjonijiet rilevanti tal-Unjoni Ewropea.

TITOLU XII

SETGHAT U RESPONSABBILTAJIET LI JIKKONĊERNAW IL-PARTITI POLITIĊI EWROPEJ U L-FONDAZZJONIJIET POLITIĊI EWROPEJ

**Artikolu 235**

**Setghat u responsabbiltajiet li jikkonċernaw il-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej<sup>54</sup>**

1. Meta, skont l-Artikolu 73(1) tar-Regolament Finanzjarju, il-Parlament jiddeċiedi li jirriserva għalih innifsu d-dritt li jawtorizza n-nefqa, huwa għandu jaġixxi permezz tal-Bureau tiegħu.

Fuq din il-bażi, il-Bureau għandu jkun kompetenti biex jadotta deċiżjonijiet skont l-Artikoli 17, 18, 24, 27(3) u 30 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>55</sup>.

Id-deċiżjonijiet individwali adottati mill-Bureau abbażi ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu ffirmati mill-President f'ismu u għandhom jiġu nnotifikati lill-applikant jew lill-benefiċjarju skont l-Artikolu 297 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Id-deċiżjonijiet individwali għandhom jiddikjaraw ir-raġunijiet li fuqhom huma bbażati skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 296 ta' dak it-Trattat.

Il-Bureau jista', fi kwalunkwe hin, jikkonsulta l-Konferenza tal-Presidenti.

2. Fuq talba ta' kwart mill-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament li jkunu jirrappreżentaw minn tal-anqas tliet gruppi politiċi, il-Parlament għandu jivvota dwar id-deċiżjoni li ssir talba, skont l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014, lill-Awtorità għall-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej biex tivverifika jekk partit politiku Ewropew irregiżtrat jew fondazzjoni politika Ewropea rregiżtrata jkunux konformi mal-kundizzjonijiet stipulati fil-punt (c) tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014.

3. Abbażi tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(3) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014, grupp ta' mill-inqas 50 ċittadin jista' jissottometti talba motivata fejn jistieden lill-Parlament jitlob il-verifika msemmija fil-paragrafu 2. Dik it-talba motivata m'għandhiex titnieda jew tiġi ffirmata mill-Membri. Għandha tinkludi evidenza fattwali sostanzjali li turi li l-partit politiku Ewropew jew fondazzjoni politika Ewropea inkwistjoni ma jikkonformawx mal-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2.

Il-President għandu jibgħat talbiet ammissibbli minn gruppi ta' ċittadini lill-kumitat responsabbli għal eżami ulterjuri.

Wara dak l-eżami, li għandu jsehh fi żmien erba' xhur mir-riferiment tal-President, il-kumitat responsabbli jista', permezz ta' maġġoranza tal-membri tiegħu li jirrappreżentaw mill-inqas tliet gruppi politiċi, jippreżenta proposta għas-segwitu tat-talba u jinforma lill-President dwar dan.

<sup>54</sup> L-Artikolu 223a għandu japplika biss għall-partiti politiċi Ewropej u għall-fondazzjonijiet politiċi Ewropej skont it-tifsira tal-Artikolu 2(3) u (4) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014.

<sup>55</sup> Fuq din il-bażi, il-Bureau għandu jkun kompetenti biex jadotta deċiżjonijiet skont l-Artikoli 17, 18, 24, 27(3) u 30 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

Il-grupp ta' ċittadini għandu jiġi infurmat dwar l-eżitu tal-eżami tal-kumitat.

Malli jirċievi l-proposta tal-kumitat, il-President għandu jikkomunika t-talba lill-Parlament.

Wara din il-komunikazzjoni, il-Parlament għandu, b'maġġoranza tal-voti mitfugha, jiddeċiedi jekk jipprezentax talba lill-Awtorità għall-Partiti Poliċi Ewropej u l-fondazzjonijiet poliċi Ewropej.

Il-kumitat għandu jadotta linji gwida għat-trattament ta' tali talbiet minn gruppi ta' ċittadini.

4. Fuq talba ta' kuart mill-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament li jkunu jirrapprezentaw minn tal-anqas tliet gruppi poliċi, il-Parlament għandu jivvota dwar proposta għal deċiżjoni motivata biex issir oġġezzjoni, skont l-Artikolu 10(4) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014, għad-deċiżjoni tal-Awtorità għall-partiti poliċi Ewropej u l-fondazzjonijiet poliċi Ewropej li tħassar ir-registrazzjoni ta' partit politiku Ewropew jew fondazzjoni politika Ewropea fi żmien tliet xhur mill-komunikazzjoni tad-deċiżjoni.

Il-kumitat responsabbli għandu jressaq proposta għal deċiżjoni motivata. Jekk din il-proposta tiġi miċhuda, għandu jitqies li tkun giet adottata d-deċiżjoni kuntrarja.

5. Abbazi ta' proposta mill-kumitat responsabbli, il-Konferenza tal-Prezidenti għandha tahtar żewġ membri tal-kumitat magħmul minn persuni eminenti indipendenti skont l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 1141/2014.

TITOLU XIII

APPLIKAZZJONI TAR-REGOLI TA' PROĊEDURA U EMENDI GĦAR-REGOLI TA' PROĊEDURA

**Artikolu 236**

**Applikazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura**

1. Jekk iqum xi dubju dwar l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura, il-President jista' jirreferi l-kwistjoni lill-kumitat responsabbli biex tiġi eżaminata.

Il-presidenti tal-kumitati jistgħu jagħmlu dan meta jqum xi dubju ta' dan it-tip waqt li jkun għaddej ix-xogħol tal-kumitat u jkollu x'jaqşam miegħu.

2. Il-kumitat għandu jiddeċiedi jekk ikunx meħtieġ li jipproponi emenda għar-Regoli ta' Proċedura. F'dan il-każ għandu jimxi skont l-Artikolu 237.

3. Jekk il-kumitat jiddeċiedi li interpretazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura eżistenti tkun biżżejjed, dan għandu jgħaddi l-interpretazzjoni tiegħu lill-President li għandu jgħarraf lill-Parlament fis-sessjoni parzjali li jkun imiss.

4. Jekk grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqu tal-anqas il-limitu baxx jikkontestaw l-interpretazzjoni tal-kumitat fi żmien 24 siegħa wara t-tħabbir tagħha, għandu jittiehed vot fuq il-kwistjoni fil-Parlament. It-test għandu jiġi adottat b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, bil-kundizzjoni li mhux anqas minn terz tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament ikunu preżenti. Fil-każ li jiġi miċhud, il-kwistjoni għandha tiġi riferuta lura lill-kumitat.

5. Interpretazzjonijiet mhux kontestati u interpretazzjonijiet adottati mill-Parlament għandhom jiddaħħlu bil-korsiv bħala noti spjegattivi mal-Artikolu jew l-Artikoli rilevanti tar-Regoli ta' Proċedura.

6. Interpretazzjonijiet għandhom joħolqu preċedent għall-applikazzjoni u l-interpretazzjoni fil-gejjieni tal-Artikoli konċernati.

7. Ir-Regoli ta' Proċedura u l-interpretazzjonijiet għandhom jiġu riveduti regolarment mill-kumitat responsabbli.

8. Meta dawn ir-Regoli ta' Proċedura jagħtu drittijiet lil numru speċifiku ta' Membri, dak in-numru għandu jinbidel awtomatikament mal-eqreb numru sħiħ li jkun jirrappreżenta l-istess persentaġġ tal-Membri tal-Parlament kull meta jiġi modifikat in-numru totali tal-membri tal-Parlament, b'mod partikulari wara tkabbir tal-Unjoni Ewropea.

**Artikolu 237**

**Emendi għar-Regoli ta' Proċedura**

1. Kull Membru jista' jipproponi emendi għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura u għall-annessi tagħhom, flimkien ma' ġustifikazzjonijiet qosra, fejn xieraq.

Il-kumitat responsabbli għandu jeżaminahom u jiddeċiedi jekk jipprezentahomx lill-Parlament.

Għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikoli 180, 181 u 183 fl-eżami ta' dawn l-emendi proposti fil-Parlament, referenzi f'dawk l-Artikoli għal "test oriġinali" jew għal proposta għal att legalment



vinkolanti għandhom jitqiesu bħala referenza għad-dispożizzjoni li tkun fis-seħħ f'dak iż-żmien.

2. F'konformità mal-Artikolu 232 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, emendi għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura għandhom jiġu adottati biss jekk jiksbu l-voti tal-maġġoranza tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament.

3. Hlief jekk ikun stipulat mod ieħor meta jittiehed il-vot, emendi għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura u għall-annessi tagħhom għandhom jidhlu fis-seħħ fl-ewwel jum tal-ewwel sessjoni parzjali wara dak tal-adozzjoni tagħhom.

TITOLU XIIIa

ĊIRKOSTANZI STRAORDINARJI

Artikolu 237a

Miżuri straordinarji

1. Dan l-Artikolu japplika għal sitwazzjonijiet li fihom il-Parlament, minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali u imprevedibbli lil hinn mill-kontroll tiegħu, jiġi mxekkel milli jwettaq id-dmirijiet tiegħu u milli jeżerċita l-prerogattivi tiegħu skont it-Trattati, u tkun meħtieġa deroga temporanja mill-proċeduri tas-soltu tal-Parlament, stabbiliti band'ohra f'dawn ir-Regoli, sabiex jiġu adottati miżuri straordinarji li jippermettu li l-Parlament ikompli jwettaq dawk id-dmirijiet u jeżerċita dawk il-prerogattivi.

Tali ċirkostanzi straordinarji għandhom jitqiesu li jeżistu meta l-President jasal għall-konkluzjoni, abbażi ta' evidenza affidabbli li tkun ikkonfermata, fejn xieraq, mis-servizzi tal-Parlament, li għal raġunijiet ta' sigurtà, jew ta' sikurezza jew b'riżultat tan-nuqqas ta' disponibbiltà ta' mezzi tekniċi, ikun, jew se jkun, impossibbli jew perikoluż li l-Parlament jiltaqa' f'konformità mal-proċeduri tas-soltu tiegħu kif stabbilit band'ohra f'dawn ir-Regoli u mal-kalendarju adottat tiegħu.

2. Meta l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 jiġu ssodisfati, il-President jista' jiddeċiedi, bl-approvazzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti, li japplika waħda jew aktar mill-miżuri msemmija fil-paragrafu 3.

Jekk ikun impossibbli, minhabba raġunijiet ta' urġenza imperattiva, li l-Konferenza tal-Presidenti titlaqqa' fizikament jew virtwalment, il-President jista' jiddeċiedi li japplika waħda jew aktar mill-miżuri msemmija fil-paragrafu 3. Tali deċiżjoni għandha tiskadi hamest ijiem wara l-adozzjoni tagħha sakemm ma tkunx giet approvata mill-Konferenza tal-Presidenti f'dak il-perijodu.

B'segwitu ta' deċiżjoni tal-President, approvata mill-Konferenza tal-Presidenti, għadd ta' Membri jew grupp politiku jew gruppi politiċi li jilhqgħu tal-anqas il-limitu minimu medju jistgħu, fi kwalunkwe mument, jitolbu li xi wħud mill-miżuri jew il-miżuri kollha previsti f'dik id-deċiżjoni jiġu pprezentati individwalment lill-Parlament għall-approvazzjoni minghajr dibattitu. Il-votazzjoni fil-plenarja għandha titqiegħed fl-aġenda tal-ewwel seduta wara l-jum li fih titressaq it-talba. Ma tista' titressaq l-ebda emenda. Jekk miżura ma tiksibx il-maġġoranza tal-voti mitfugħa, din għandha tiskadi wara l-gheluq tas-sessjoni parzjali. Miżura approvata mill-plenarja ma tistax tkun is-sugġett ta' votazzjoni oħra matul l-istess sessjoni parzjali.

3. Id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 2 tista' ttiprovdi għall-miżuri kollha xierqa sabiex jindirizzaw iċ-ċirkostanzi straordinarji msemmija taħt il-paragrafu 1, u b'mod partikolari għall-miżuri li ġejjin:

- (a) il-posponiment ta' sessjoni parzjali, seduta jew laqgħa ta' kumitat skedata, għal data aktar tard u/jew il-kanċellazzjoni jew il-limitazzjoni ta' laqgħat ta' delegazzjonijiet interparlamentari u ta' korpi oħra;
- (b) iċ-ċaqliq ta' sessjoni parzjali, seduta jew laqgħa ta' kumitat mis-sede tal-Parlament għal wiehed mill-postijiet tax-xogħol tiegħu jew għal post estern, jew minn wiehed mill-postijiet tax-xogħol tiegħu għas-sede tal-Parlament, għal wiehed mill-postijiet tax-xogħol l-oħra tal-Parlament jew għal post estern;
- (c) it-twettiq ta' sessjoni parzjali jew ta' seduta fil-bini tal-Parlament b'mod komplet

jew parzjali fi kmamar tal-laqgħat separati li jippermettu t-tbeġhid fiżiku xieraq;

- (d) it-twettiq ta' sessjoni parzjali, seduta jew laqgħa tal-korpi tal-Parlament taħt ir-regim ta' parteċipazzjoni remota kif stipulat fl-Artikolu 237c;
- (e) fil-każ li l-mekkanizmu ta' sostituzzjoni ad hoc stabbilit fl-Artikolu 209(7) jonqos milli jipprovi rimedji suffiċjenti sabiex jindirizza ċ-ċirkostanzi straordinarji li jkunu qed jiġu kkunsidrati, is-sostituzzjoni temporanja ta' Membri f'kumitat mill-gruppi politiċi, sakemm il-Membri kkonċernati ma jopponux tali sostituzzjoni temporanja.

4. Deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tkun limitata fiż-żmien u għandha tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom tkun ibbażata. Hija għandha tidhol fis-seħħ mal-pubblikazzjoni tagħha fuq is-sit tal-Parlament jew, jekk iċ-ċirkostanzi ma jippermettux tali publikazzjoni, malli ssir disponibbli lill-pubbliku bl-aħjar mezzi alternattivi disponibbli.

Il-Membri kollha għandhom jiġu infurmati wkoll b'mod individwali bid-deċiżjoni mingħajr dewmien.

Id-deċiżjoni tista' tiġgedded mill-President f'konformità mal-proċedura skont il-paragrafu 2 darba, jew aktar minn darba, għal żmien limitat. Deċiżjoni favur tiġdid għandha tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom tkun ibbażata.

Il-President għandu jirrevoka deċiżjoni adottata skont dan l-Artikolu hekk kif iċ-ċirkostanzi straordinarji msemmija fil-paragrafu 1 li kienu wasslu għall-adozzjoni tagħha jkunu ghebu.

5. Dan l-Artikolu għandu jiġi applikat biss bhala l-aħħar għażla, u għandhom jintgħażlu u jiġu applikati biss dawk il-miżuri li jkunu strettament meħtieġa biex jiġu indirizzati ċ-ċirkostanzi straordinarji li jkunu qed jiġu kkunsidrati.

Meta jiġi applikat dan l-Artikolu, għandu jittiehed kont debitu, b'mod partikolari, tal-prinċipju ta' demokrazija rappreżentattiva, tal-prinċipju ta' trattament ugwali tal-Membri, tad-dritt tal-Membri li jeżerċitaw il-mandat parlamentari tagħhom mingħajr tfixkil, inklużi d-drittijiet tagħhom li jirriżultaw mill-Artikolu 167 u d-dritt tagħhom li jivvutaw b'mod liberu, individwalment u personalment, u tal-Protokoll Nru 6 dwar il-lokalità tas-sede tal-istituzzjonijiet u ta' ċerti korpi, uffiċċji, aġenziji u dipartimenti tal-Unjoni Ewropea, annessi mat-Trattati.

## **Artikolu 237b**

### **Tfixkil tal-bilanċ politiku fil-Parlament**

1. Il-President jista', bl-approvazzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti, jadotta l-miżuri meħtieġa sabiex jiffaċilita l-partecipazzjoni tal-Membri jew ta' grupp politiku kkonċernat jekk, abbażi ta' evidenza affidabbli, il-President jasal għall-konklużjoni li l-bilanċ politiku fil-Parlament ikun serjament kompromess minhabba li għadd sinifikanti ta' Membri jew grupp politiku ma jkunux jistgħu jiehdu sehem fil-proċedimenti tal-Parlament skont il-proċeduri normali tiegħu, kif stabbiliti band'ohra f'dawn ir-Regoli, minhabba raġunijiet ta' sigurtà jew ta' sikurezza, jew b'riżultat tan-nuqqas ta' disponibbiltà ta' mezzi tekniċi.

L-għan uniku ta' tali miżuri għandu jkun li jippermetti l-partecipazzjoni remota tal-Membri kkonċernati bl-applikazzjoni ta' mezzi tekniċi magħzula skont l-Artikolu 237c(1) jew b'mezzi xierqa ohra li jservu l-istess għan.

2. Jistgħu jiġu adottati miżuri skont il-paragrafu 1 għall-benefiċċju ta' għadd sinifikanti ta'

## TITOLU XIIIa Artikolu 237c

Membri jekk xi ċirkostanzi eċċezzjonali u mhux prevedibbli lil hinn mill-kontroll tagħhom li jseħhu f'kundest reġjonali ma jhalluhomx jipparteċipaw.

Il-miżuri skont il-paragrafu 1 jistgħu jiġu adottati wkoll għall-benefiċċju tal-membri ta' grupp politiku jekk dak il-grupp ikun talabhom meta n-nuqqas ta' parteċipazzjoni ta' dak il-grupp jirriżulta minn ċirkostanzi eċċezzjonali u imprevedibbli lil hinn mill-kontroll ta' dak il-grupp.

3. L-Artikolu 237a(2), it-tieni u t-tielet subparagrafi, u r-regoli u l-prinċipji stipulati fl-Artikolu 237a(4) u (5) għandhom japplikaw skont dan.

### Artikolu 237c

#### Reġim ta' parteċipazzjoni remota

1. Jekk il-President jiddeċiedi, f'konformità mal-Artikolu 237a(3), punt (d), li japplika r-reġim ta' parteċipazzjoni remota, il-Parlament jista' jwettaq il-proċeduri tiegħu b'mod remot fost l-oħrajn billi jippermetti li l-Membri kollha jeżerċitaw ċerti drittijiet parlamentari tagħhom b'mezzi elettronici.

Jekk il-President jiddeċiedi f'konformità mal-Artikolu 237b li għandhom jintużaw mezzi tekniċi magħzula skont ir-reġim ta' parteċipazzjoni remota, din ir-Regola għandha tapplika biss sa fejn meħtieġ u biss għall-Membri kkonċernati.

2. Ir-reġim ta' parteċipazzjoni remota jiżgura li:

- il-Membri jkunu jistgħu jeżerċitaw il-mandat parlamentari tagħhom, inkluż, b'mod partikolari, id-dritt tagħhom li jitkellmu fil-plenarja u fil-kumitati, li jivvutaw u jressqu testi, mingħajr tfixkil;
- il-voti kollha jintefgħu mill-Membri b'mod individwali u personalment;
- is-sistema ta' votazzjoni remota tippermetti li l-Membri jivvutaw abbażi tal-proċedura ordinarja, b'votazzjonijiet b'sejha tal-ismijiet u b'votazzjonijiet sigrieti u li jivverifikaw li l-voti tagħhom jitqiesu bħala mitfugħa;
- tkun applikata sistema ta' votazzjoni uniformi għall-Membri kollha, irrispettivament jekk ikunux preżenti jew le fil-bini tal-Parlament;
- l-Artikolu 167 jiġi applikat kemm jista' jkun possibbli;
- is-soluzzjonijiet tat-teknoloġija tal-informatika għad-dispożizzjoni tal-Membri u l-persunal tagħhom ikunu "teknoloġikament newtrali";
- il-parteċipazzjoni tal-Membri fid-dibattiti u l-votazzjonijiet parlamentari ssir bl-użu ta' mezzi elettronici siguri li jkunu gestiti u sorveljati mis-servizzi tal-Parlament direttament u internament.

3. Meta jiehu d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1, il-President għandu jiddetermina jekk dak ir-reġim japplikax għall-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Membri fil-plenarja biss, jew ukoll għall-eżerċizzju tad-drittijiet tal-Membri fil-kumitati u/jew f'korpi oħra tal-Parlament.

Fid-deċiżjoni tiegħu l-President għandu jiddetermina wkoll kif id-drittijiet u l-prattiki li ma jistgħux jiġu eżerċitati b'mod xieraq mingħajr il-preżenza fiżika tal-Membri jiġu adattati għal kemm idum ir-reġim.

Dawn id-drittijiet u l-prattiki jikkonċernaw, fost l-oħrajn:

- il-mod li bih l-attendenza waqt seduta jew laqgħa tiġi magħduda;
- il-kundizzjonijiet li skonthom issir talba għal verifika tal-kworum;
- it-tressiq tat-testi;
- it-talbiet għal qsim u voti separati;
- l-allokazzjoni tal-ħin għad-diskorsi;
- l-iskedar tad-dibattiti;
- il-prezentazzjoni tal-emendi orali u l-oġġezzjonijiet għalihom;
- l-ordni tal-votazzjonijiet;
- l-iskadenzi u l-limiti ta' żmien għall-istabbiliment tal-agenda u għal mozzjonijiet ta' proċedura.

4. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tar-Regoli dwar il-kworum u l-votazzjoni fil-Kamra, il-Membri li jkunu qed jipparteċipaw b'mod remot għandhom jitqiesu li jkunu fiżikament preżenti fil-Kamra.

B'deroga mill-Artikolu 171(11), Membri li ma jkunux tkellmu f'dibattitu jistgħu, darba f'kull seduta, iressqu stqarrija bil-miktub, li għandha tiġi mehmuża mar-rapport verbatim tad-dibattitu.

Il-President għandu, fejn meħtieġ, jiddetermina l-mod li bih il-Kamra tista' tintuża mill-Membri matul l-applikazzjoni tar-reġim tal-parteċipazzjoni remota, u b'mod partikolari l-għadd massimu ta' Membri li jistgħu jkunu fiżikament preżenti.

5. Jekk il-President jiddeċiedi skont il-paragrafu 3, l-ewwel subparagrafu, li japplika r-reġim ta' parteċipazzjoni remota għall-kumitati jew għal korpi oħra, il-paragrafu 4, l-ewwel subparagrafu, għandu japplika, mutatis mutandis.

6. Il-Bureau għandu jadotta miżuri li jikkonċernaw l-operat u s-sigurtà tal-mezzi elettronici użati skont dan l-Artikolu, f'konformità mar-rekwiżiti u l-istandards stabbiliti fil-paragrafu 2.

## **Artikolu 237d**

### **It-twettiq ta' sessjoni parzjali jew seduta fi kmamar separati tal-laqgħat**

Jekk il-President jiddeċiedi, f'konformità mal-Artikolu 237a(3), punt (c), li jippermetti li ssir sessjoni parzjali jew seduta, kompletament jew parzjalment, f'aktar minn kamra tal-laqgħat waħda, inkluż, fejn xieraq, l-emiċiklu, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin:

- il-kmamar tal-laqgħat użati f'dan il-kuntest għandhom jitqiesu li kollettivament jikkostitwixxu l-Kamra;
- il-President jista', jekk meħtieġ, jiddetermina l-mod li bih jistgħu jintużaw il-kmamar rispettivi tal-laqgħat, sabiex jiġi żgurat li r-rekwiżiti ta' tbeġħid fiżiku jiġu rrispettati.

## TITOLU XIV

### DISPOŻIZZJONIJIET MIXXELLANJI

#### Artikolu 238

##### Is-simboli tal-Unjoni

1. Il-Parlament għandu jagħraf u jagħmel tiegħu s-simboli tal-Unjoni li ġejjin:
  - il-bandiera li turi ċ-ċirku ta' tnaħ-il kewkba tad-deheb fuq sfond blu;
  - l-innu li huwa bbażat fuq 'l-Odi lill-Hena' mid-Disa' Sinfonija ta' Ludwig van Beethoven;
  - il-motto 'Magħquda fid-diversità'.
2. Il-Parlament għandu jiċċelebra Jum l-Ewropa fid-9 ta' Mejju.
3. Il-bandiera għandha tittajjar fil-postijiet kollha tal-Parlament u fl-okkażjoni ta' avvenimenti uffiċjali. Il-bandiera għandha tintuża f'kull sala fejn isiru laqgħat tal-Parlament.
4. L-innu għandu jindaqq fil-ftuh ta' kull seduta kostituttiva u f'seduti solenni oħra, b'mod partikulari biex tingħata merħba lill-Kapijiet ta' Stat jew Gvern jew biex tingħata tislama lil Membri godda wara tkabbir.
5. Il-motto għandu jidher fuq id-dokumenti uffiċjali tal-Parlament.
6. Il-Bureau għandu jeżamina l-użu ulterjuri tas-simbolu fi ħdan il-Parlament. Il-Bureau għandu jistipula dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu.

#### Artikolu 239

##### Integrazzjoni tal-ugwaljanza bejn il-ġeneri

Il-Bureau għandu jadotta pjan ta' azzjoni dwar il-ġeneri li jkollu l-mira li jinkorpora l-perspettiva tal-ġeneri fl-attivitajiet kollha tal-Parlament, f'kull livell u f'kull stadju. Il-pjan ta' azzjoni dwar il-ġeneri għandu jiġi mmonitorjat darbtejn fis-sena u rivedut tal-anqas kull hames snin.

#### Artikolu 240

##### Hidma mhux mitmuma

Fi tmiem l-aħħar sessjoni parzjali qabel l-elezzjonijiet, ix-xogħol kollu mhux mitmum tal-Parlament għandu jitqies li waqa', sugġett għad-dispożizzjonijiet tat-tieni paragrafu.

Fil-bidu ta' kull legiżlatura, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiegħu deċiżjoni dwar talbiet motivati li jsiru minn kumitati parlamentari u istituzzjonijiet oħra sabiex jerga' jibda jew jitkompla l-eżami ta' tali hidma mhux mitmuma.

Dawn id-dispożizzjonijiet m'għandhomx japplikaw għal petizzjonijiet, inizjattivi taċ-ċittadini u komunikazzjonijiet li ma jehtigux deċiżjoni.

## Artikolu 241

### Rettifiki

1. Jekk jiġi identifikat żball f'test adottat mill-Parlament, il-President għandu, meta jkun xieraq, jirreferi abbozz ta' rettifika lill-kumitat responsabbli.
2. Jekk jiġi identifikat żball f'test adottat mill-Parlament u miftiehem ma' istituzzjonijiet oħra, il-President għandu jfittex il-qbil ta' dawk l-istituzzjonijiet dwar il-korrezzjonijiet meħtieġa qabel ma jipproċedi skont il-paragrafu 1.
3. Il-kumitat responsabbli għandu jeżamina l-abbozz ta' rettifika u jressqu quddiem il-Parlament jekk ikun sodisfatt li sar żball li jista' jiġi kkoreġut bil-mod kif ġie propost.
4. Ir-rettifika għandha tiġi tiffabbjar fis-sessjoni parzjali li jkun imiss. Din għandha titqies li tkun ġiet approvata hlief jekk, sa mhux aktar tard minn 24 siegħa wara t-tħabbir tagħha, issir talba minn grupp politiku jew għadd ta' Membri li jilhqg tal-anqas il-limitu baxx biex jittiehed vot fuqhom. Jekk ir-rettifika ma tiġix approvata, għandha tiġi riferuta lura lill-kumitat responsabbli. Il-kumitat responsabbli jista' jipproponi rettifika emendata jew jagħlaq il-proċedura.
5. Ir-rettifiki approvati għandhom jiġu ppubblikati bl-istess mod bħat-test li għalih jirreferu. L-Artikolu 79 għandu japplika mutatis mutandis.

## ANNEX I

### ANNEX I

## KODIĊI TA' KONDOTTA GĦALL-MEMBRI TAL-PARLAMENT EWROPEW FIR-RIGWARD TAL-INTERESSI FINANZJARJI U L-KUNFLITTI TA' INTERESSI

### Artikolu 1

#### Prinċipji ta' gwida

Fil-qadi ta' dmirijiethom, il-Membri tal-Parlament Ewropew:

- (a) jispiraw ruħhom u jaġixxu skont il-prinċipji ta' kondotta ġenerali li ġejjin: id-diżinteress, l-integrità, it-trasparenza, id-diliġenza, l-onestà, ir-responsabbiltà u r-rispett għar-reputazzjoni tal-Parlament,
- (b) jaġixxu biss fl-interess pubbliku u la jiksbu u lanqas jippruvaw jiksbu benefiċċju finanzjarju dirett jew indirett jew xi ħlas ieħor.

### Artikolu 2

#### Dmirijiet ewlenin tal-Membri

Fil-qadi ta' dmirijiethom, il-Membri tal-Parlament Ewropew:

- (a) ma għandhom jidhlu fl-ebda ftehim li jwassalhom għal att jew vot fl-interess ta' terza persuna, li jista' jipperikola l-libertà tal-vot tagħhom kif stabbilit fl-Artikolu 6 tal-Att tal-20 ta' Settembru 1976 dwar l-elezzjoni tal-Membri tal-Parlament Ewropew b'votazzjoni diretta universali u l-Artikolu 2 tal-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew,
- (b) ma għandhom ifittxu, jaċċettaw jew jirċievu l-ebda benefiċċju dirett jew indirett, jew kwalunkwe premju ieħor, fi flus kontanti jew in natura, bi skambju għal imġiba speċifika fl-ambitu tax-xogħol parlamentari tal-Membru, u għandhom jieħdu miżuri stretti sabiex jevitaw kwalunkwe sitwazzjoni li tista' timplika tixħim, korruzzjoni, jew influwenza indebita,
- (c) ma għandhomx jidhlu f'attività professjonali ta' lobbying marbuta direttament mal-proċess deċiżjonali tal-Unjoni.

### Artikolu 3

#### Kunflitti ta' interess

1. Kunflitt ta' interess jeżisti meta Membru jkollu interess personali li jista' jinfluwenza b'mod mhux xieraq il-qadi ta' dmirijietu bħala Membru tal-Parlament Ewropew. M'hemmx kunflitt ta' interess meta Membru jibbenefika biss bħala membru tal-pubbliku ġenerali jew ta' kategorija wiesgħa ta' persuni.

2. Kwalunkwe Membru li jsib li għandu kunflitt ta' interess għandu jieħu minnufih il-miżuri meħtieġa biex isib rimedju, skont il-prinċipji u d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta.



Jekk il-Membru ma jkunx jista' jsolvi l-kunflitt ta' interess, huwa għandu jirrappurtah bil-miktub lill-President. Fil-każ ta' ambigwità, il-Membru jista' jitlob il-parir tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-Kondotta tal-Membri tal-Parlament, stabbilit bl-Artikolu 7.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, il-Membri għandhom jiżvelaw, qabel ma jitkellmu jew jivvutaw fil-plenarja jew fil-korpi tal-Parlament, jew jekk ikunu proposti bħala rapporteur, kull kunflitt ta' interess attwali jew potenzjali rigward il-kwestjoni li tkun qed tiġi eżaminata, meta dan ma jkunx evidenti mit-tagħrif iddikjarat skont l-Artikolu 4. Din id-dikjarazzjoni għandha ssir bil-fomm jew bil-miktub lill-president matul id-dibattiti parlamentari inkwestjoni.

## Artikolu 4

### Dikjarazzjoni tal-Membri

1. Għal raġunijiet ta' trasparenza, il-Membri għandhom ikunu personalment responsabbli għall-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' interessi finanzjarji lill-President qabel it-tmiem tal-ewwel perjodu ta' sessjoni wara l-elezzjoni tal-Parlament Ewropew (jew, fil-kors tal-legiżlatura, fi żmien 30 jum wara li jkunu ħadu l-kariga fil-Parlament), permezz tal-formola adottata mill-Bureau skont l-Artikolu 9. Huma għandhom jgħarrfu lill-President b'kull bidla li taffettwa d-dikjarazzjoni tagħhom sa tmiem ix-xahar ta' wara dak li fih tkun seħħet kull bidla.

2. Id-dikjarazzjoni ta' interessi finanzjarji għandha tinkludi t-tagħrif li ġej, li għandu jiġi pprovdut b'mod preċiż:

- (a) l-attività' jew l-attivitajiet professjonali tal-Membru matul it-tliet snin qabel il-hatra tiegħu fil-Parlament, u l-partecipazzjoni tiegħu matul dak il-perjodu f'kumitati jew bordijiet ta' kumpaniji, organizzazzjonijiet mhux governattivi, assoċjazzjonijiet jew kwalunkwe organu ieħor stabbilit fil-liġi;
- (b) kwalunkwe salarju li l-Membru jirċievi għat-twettiq ta' mandat f'parlament ieħor,
- (c) kwalunkwe attività b'remunerazzjoni regolari mwettqa mill-Membru fl-istess żmien li jkun qed jeżerċita l-kariga tiegħu, kemm bħala impjegat u kemm jekk jaħdem għal rasu;
- (d) il-partecipazzjoni f'kumitati jew bordijiet ta' kumpaniji, organizzazzjonijiet mhux governattivi, assoċjazzjonijiet jew kwalunkwe korpieħor stabbilit fil-liġi, jew kwalunkwe attività oħra esterna li tinvolvi l-Membru, kemm jekk remunerat u kemm jekk le;
- (e) kwalunkwe attività esterna okkażjonali b'remunerazzjoni (inklużi l-attivitajiet ta' kitba, konferenzi jew konsulenza), jekk ir-remunerazzjoni totali tal-attivitajiet esterni okkażjonali kollha tal-Membru taqbeż il-EUR 5 000 f'sena kalendarja;
- (f) ishma jew shubija f'kumpanija, fejn hemm il-possibbiltà ta' riperkussjonijiet fuq il-politika pubblika, jew meta din il-partecipazzjoni tagħti lill-Membru influwenza sinifikanti fl-affarijiet tal-organizzazzjoni inkwestjoni;
- (g) kull għajjnuna, sew finanzjarja u sew fil-forma ta' riżorsi umani jew materjali, minbarra l-għajjnuna pprovduta mill-Parlament, mogħtija lill-Membru minħabba l-attivitajiet politiċi tiegħu minn terzi persuni, li għandhom ikunu identifikati;
- (h) kwalunkwe interess finanzjarju ieħor li jista' jinflwenza l-qadi tad-dmirijiet tal-Membru.

## ANNEX I

Għal kwalunkwe punt li jrid jiġi ddikjarat skont l-ewwel subparagrafu, il-Membri għandhom, fejn ikun xieraq, jindikaw jekk hux remunerat jew le; għall-punti (a), (c), (d), (e) u (f), il-Membri għandhom jindikaw ukoll waħda mill-kategoriji ta' dhul li ġejjin:

- mhux remunerat;
- minn EUR 1 sa EUR 499 fix-xahar;
- minn EUR 500 sa EUR 1 000 fix-xahar;
- minn EUR 1 001 sa EUR 5 000 fix-xahar;
- minn EUR 5 001 sa EUR 10 000 fix-xahar;
- 'il fuq minn EUR 10 000 fix-xahar, b'indikazzjoni tal-eqreb ammont ta' EUR 10 000.

Kwalunkwe dhul riċevut mill-Membri għal kull punt irrapportat skont l-ewwel subparagrafu iżda mhux fuq bażi regolari, għandu jiġi kkalkulat fuq bażi annwali, maqsum bi tnaħ u mqieghed f'xi waħda mill-kategoriji stabbiliti fit-tieni subparagrafu.

3. It-tagħrif ipprovdut lill-President skont dan l-Artikolu għandu jkun ippubblikat fis-sit tal-Parlament f'forma faċilment aċċessibbli.

4. Membru ma jistax jiġi elett għal kariga fil-Parlament jew fil-korpi tiegħu, mahtur bhala rapporteur, jew jippartecipa f'delegazzjonijiet uffiċjali jew f'negozjati interistituzzjonali, jekk ma jkunx għamel id-dikjarazzjoni tal-interessi finanzjarji tiegħu.

5. Jekk il-President jirċievi informazzjoni, li twasslu biex jemmen li d-dikjarazzjoni tal-interessi finanzjarji ta' Membru hija sostanzjalment inkorretta jew skaduta, huwa jista' jikkonsulta mal-Kumitat Konsultattiv previst fl-Artikolu 7. Fejn xieraq, il-President għandu jitlob lill-Membri biex jikkoreġi d-dikjarazzjoni fi żmien għaxart ijiem. Il-Bureau jista' jadotta deċiżjoni li tapplika l-paragrafu 4 għal Membri li ma jikkonformawx mat-talba ta' korrezzjoni tal-President.

6. Ir-rapporteurs jistgħu volontarjament jelenkaw fin-nota spjegattiva għar-rapport tagħhom l-interessi esterni li ġew ikkonsultati dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw is-sugġett tar-rapport<sup>56</sup>.

### Artikolu 5

#### Rigali jew benefiċċji simili

1. Il-Membri tal-Parlament Ewropew għandhom joqogħdu lura milli jaċċettaw, fil-qadi ta' dmirijiethom, kwalunkwe rigal jew benefiċċju simili, għajr dawk b'valur approssimattiv ta' anqas minn EUR 150 mogħtija skont l-użanzi ta' kortesija jew dawk mogħtija lilhom meta jkunu qed jirrapprezentaw lill-Parlament Ewropew f'kariga uffiċjali.

2. Kwalunkwe rigal offrut lill-Membri, skont il-paragrafu 1, meta jkunu qed jirrapprezentaw il-Parlament f'kapacià uffiċjali għandu jintradd lill-President u jiġi ttrattat skont il-miżuri ta' implimentazzjoni stabbiliti bl-Artikolu 9.

3. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għar-rimborż tal-ispejjeż tal-ivvjagġar, allogġ u sussistenza tal-Membri, jew għall-hlas dirett ta' dawn l-ispejjeż minn

---

<sup>56</sup> Ara d-Deċiżjoni tal-Bureau tat-12 ta' Settembru 2016 dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar ir-Registru tat-Trasparenza.

partijiet terzi, meta l-Membri, fuq stedina u fil-qadi ta' dmirijiethom, jattendu grajjiet organizzati minn partijiet terzi.

L-ambitu ta' dan il-paragrafu, u b'mod partikolari r-regoli għall-izgurar tat-trasparenza, għandhom jiġu ppreċiżat fil-miżuri ta' implimentazzjoni stabbiliti mill-Bureau skont l-Artikolu 9.

## **Artikolu 6**

### **Attivitajiet ta' ex Membri**

L-ex Membri li jimpenjaw ruhhom f'attività professjonali ta' lobbying jew ta' rappreżentanza marbuta direttament mal-proċess deċiżjonali tal-Unjoni għandhom jinfurmaw lill-Parlament Ewropew dwar dan u ma jistgħux jibbenefikaw, tul il-perjodu kollu ta' tali impenn, mill-facilitajiet mogħtija lill-ex Membri skont ir-regoli stabbiliti f'dak ir-rigward mill-Bureau<sup>57</sup>.

## **Artikolu 7**

### **Kumitat Konsultattiv dwar il-Kondotta tal-Membri tal-Parlament**

1. Huwa stabbilit Kumitat Konsultattiv dwar il-Kondotta tal-Membri (il-Kumitat Konsultattiv).

2. Il-Kumitat Konsultattiv għandu jkun kompost minn hames Membri maħtura mill-President fil-bidu tal-mandat tiegħu minn fost il-membri tal-Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali u l-Kumitat għall-Affarijiet Legali, b'kunsiderazzjoni għall-esperjenza tal-Membri u l-bilanċ politiku.

Kull Membru tal-Kumitat Konsultattiv għandu jiehu l-presidenza għal sitt xhur fuq bazi ta' rotazzjoni.

3. Il-President għandu wkoll, fil-bidu tal-mandat tiegħu, jahtar il-membri ta' riserva tal-Kumitat Konsultattiv, wiehed għal kull grupp mhux rappreżentat fil-Kumitat Konsultattiv.

Fil-każ ta' allegazzjoni ta' ksur ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta minn membru ta' grupp politiku li mhux rappreżentat fil-Kumitat Konsultattiv, il-membru ta' riserva kkonċernat isir is-sitt membru sħiħ tal-Kumitat Konsultattiv għall-eżami tal-ksur allegat inkwistjoni.

4. Fuq talba minn Membru, il-Kumitat Konsultattiv għandu jipprovdilu, b'mod kunfidenzjali u fi żmien 30 jum kalendarju, gwida dwar l-interpretazzjoni u l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta. Il-Membru kkonċernat għandu jkollu d-dritt iserrah fuq tali gwida.

Fuq talba tal-President, il-Kumitat Konsultattiv għandu jevalwa wkoll il-każijiet ta' ksur allegat ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta u jagħti parir lill-President dwar il-miżuri eventwali li għandhom jittiehdu.

5. Il-Kumitat Konsultattiv jista', wara konsultazzjoni mal-President, jitlob parir mingħand esperti esterni.

6. Il-Kumitat Konsultattiv għandu jippubblika rapport annwali dwar l-attivitajiet tiegħu.

## **Artikolu 8**

<sup>57</sup> Deċiżjoni tal-Bureau tat-12 ta' April 1999 dwar il-facilitajiet mogħtija lill-ex- Membri tal-Parlament Ewropew.

## **ANNEX I**

### **Proċedura f'każ ta' eventwali ksur tal-Kodiċi ta' Kondotta**

1. Fejn ikun hemm raġunijiet li jagħtu x'wieħed jaħseb li Membru tal-Parlament Ewropew seta' kiser dan il-Kodiċi ta' Kondotta, il-President għandu, hlief f'każijiet manifestament vessatorji, jinnotifika lill-Kumitat Konsultattiv b'dan.

2. Il-Kumitat Konsultattiv għandu jeżamina ċ-ċirkostanzi tal-ksur allegat, u jista' jisma' l-Membru kkonċernat. Abbażi tal-konstatazzjonijiet tiegħu, għandu jagħmel rakkomandazzjoni lill-President dwar deċiżjoni possibbli.

Fil-każ ta' ksur allegat tal-Kodiċi ta' Kondotta minn membru permanenti jew minn membru ta' riżerva tal-Kumitat Konsultattiv, il-membru jew il-membru ta' riżerva kkonċernati għandu jwaqqaf il-parteciġazzjoni tiegħu fil-proċedimenti tal-Kumitat Konsultattiv dwar dak l-allegat ksur.

3. Jekk, fid-dawl ta' din ir-rakkomandazzjoni, u wara li jkun stieden lill-Membru kkonċernat iressaq osservazzjonijiet bil-miktub, il-President jikkonkludi li l-Membru kkonċernat ikun kiser il-Kodiċi ta' Kondotta, huwa għandu jadotta deċiżjoni motivata li tistipula s-sanzjoni. Il-President għandu jgħarraf lill-Membru bid-deċiżjoni motivata.

Is-sanzjoni tista' tikkonsisti f'waħda jew iżjed mill-miżuri stabbiliti fl-Artikolu 176(4) sa (6) tar-Regoli ta' Proċedura.

4. Il-Membru kkonċernat għandu l-possibbiltà ta' appell intern skont l-Artikolu 177 tar-Regoli ta' Proċedura.

### **Artikolu 9**

#### **Implimentazzjoni**

Il-Bureau għandu jistabbilixxi l-miżuri ta' implimentazzjoni ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta, inkluża proċedura ta' monitoraġġ u, fejn ikun meħtieġ, għandu jaġġorna l-ammonti speċifikati fl-Artikoli 4 u 5.

Il-Bureau jista' jressaq proposti għar-reviżjoni ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta.

## ANNEX II

## IL-KODIĊI TA' MĠIBA XIERQA GĦALL-MEMBRI TAL-PARLAMENT EWROPEW FIL-KUNTEST TAL-MANDAT TAGĦHOM

1. Fil-kuntest tal-mandat tagħhom, il-Membri tal-Parlament Ewropew jaġixxu ma' kull min jaħdem fil-Parlament Ewropew b'dinjità, b'kortesija u b'rispett u mingħajr preġudizzju jew diskriminazzjoni.
2. Fil-kuntest tal-mandat tagħhom, il-Membri jaġixxu b'mod professjonali u jeħtigilhom joqgħodu lura, fir-relazzjonijiet tagħhom mal-persunal, b'mod partikolari, minn lingwaġġ degradanti, insolenti, offensiv jew diskriminatorju jew kwalunkwe azzjoni oħra li tmur kontra l-etika, tkun ta' umiljazzjoni jew illegali.
3. Il-Membri ma jistgħux, permezz tal-azzjonijiet tagħhom, iħajjru jew iheggu lill-persunal jikser, jevita jew jinjora l-legiżlazzjoni fis-seħh, ir-regoli interni tal-Parlament jew dan il-Kodiċi, jew jittolleraw tali mġiba mill-persunal taħt ir-responsabbiltà tagħhom.
4. Bil-ġhan li jigi żgurat li l-Parlament Ewropew jiffunzjona b'mod effikaci, il-Membri jfittxu li jiżguraw, b'diskrezzjoni xierqa, reazzjoni immedjata, ġusta u effettiva għal kwalunkwe nuqqas ta' ftehim jew kunflitt li jinvolvi lill-persunal taħt ir-responsabbiltà tagħhom.
5. Fejn meħtieġ, il-Membri jikkooperaw minnufih u bis-shiħ mal-proċeduri stabbiliti sabiex jiġġestixxu s-sitwazzjonijiet ta' kunflitt jew ta' fastidju (psikologiku jew sesswali), inkluż billi jirrispondu malajr għal kwalunkwe allegazzjoni ta' fastidju. Il-Membri għandhom jieħdu sehem f'taħriġ speċjalizzat organizzat għalihom dwar il-prevenzjoni tal-kunflitt u l-fastidju fil-post tax-xogħol u dwar ġestjoni tajba tal-uffiċċju.
6. Il-Membri jiffirmaw dikjarazzjoni li tikkonferma l-impenn tagħhom li jkunu konformi ma' dan il-Kodiċi. Id-dikjarazzjonijiet kollha, kemm jekk iffirmati kif ukoll jekk mhumiex, jiġu ppubblikati fuq is-sit elettroniku tal-Parlament.
7. Membri li ma ffirmawx id-dikjarazzjoni rigward dan il-Kodiċi jistgħu ma jiġux eletti għal kariga fil-Parlament jew għal kariga f'wieħed mill-korpi tiegħu, ma jistgħux jinhatru bhala rapporteur jew jippartecipaw f'delegazzjoni uffiċjali jew f'negozjati interistituzzjonali.

## ANNEX III

### ANNEX III

#### KRITERJI GHALL-MISTOQSJIET GHAL TWEĠIBA BIL-MIKTUB SKONT L-ARTIKOLI 138, 140 U 141

1. Mistoqsijiet għal tweġiba bil-miktub għandhom:
  - jispeċifikaw b'mod ċar lil liema destinatarju għandhom ikunu trażmessi permezz tal-mezzi interistituzzjonali normali;
  - jaqgħu esklużivament fil-limiti tal-kompetenzi tad-destinatarju, kif stipulati fit-Trattati rilevanti jew f'atti legali tal-Unjoni, jew fl-isfera tal-attività tagħha;
  - ikunu ta' interess ġenerali;
  - ikunu konċiżi u jkollhom interrogazzjoni li tinftiehem sew;
  - ma jkunux itwal minn 200 kelma;
  - ma jkunx fihom lingwaġġ offensiv;
  - ma jkollhomx x'jaqsmu ma' kwistjonijiet strettament personali;
  - ma jkunx fihom aktar minn tliet submistoqsijiet.
2. Il-mistoqsijiet lill-Kunsill ma jistgħux ikunu dwar is-sugġett ta' proċedura legiżlattiva ordinarja li tkun għadha għaddejjja jew dwar il-funzjonijiet baġitarji tal-Kunsill.
3. Fuq talba, is-Segretarjat għandu jipprovdi lill-awturi parir dwar kif issir konformità mal-kriterji stipulati fil-paragrafu 1 f'każ individwali.
4. Jekk tkun tressqet u twiegħbet mistoqsija identika jew simili matul is-sitt xhur ta' qabel, jew sa fejn mistoqsija titlob biss tagħrif dwar is-segwitu għal rizzoluzzjoni speċifika tal-Parlament ta' xorta li l-Kummissjoni tkun diġà tat f'komunikazzjoni ta' segwitu bil-miktub matul is-sitt xhur preċedenti, is-Segretarjat għandu jibgħat lill-awtur kopja tal-mistoqsija u tat-tweġiba ta' qabel jew tal-komunikazzjoni ta' segwitu. Il-mistoqsija mtennija m'għandhiex tiġi mgħoddija lid-destinatarju hlief jekk il-President jiddeċiedi li jagħmel dan fid-dawl ta' żviluppi godda sinifikanti u b'risposta għal talba motivata mill-awtur.
5. Jekk mistoqsija tfittex informazzjoni fattwali jew statistika li tkun diġà disponibbli għas-servizzi ta' riċerka tal-Parlament, din ma għandhiex tintbagħat lid-destinatarju iżda pjuttost lil dawk is-servizzi, sakemm il-President ma jiddeċidix mod ieħor fuq talba tal-awtur.
6. Mistoqsijiet dwar kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma xulxin jistgħu jingabru flimkien mis-Segretarjat f'mistoqsija waħda u jitwiegħbu flimkien.

## ANNEX IV

**LINJI GWIDA U PRINĊIPJI ĠENERALI LI GĦANDHOM JIĠU SEGWITI FL-GĦAŻLA TAS-SUĠĠETTI LI GĦANDHOM JIĠU NKLUŻI FL-AĠENDA GĦAD-DISKUSSJONI FUQ KAŻI TA' KSUR TAD-DRITTIJET TAL-BNIEDEM U TAL-PRINĊIPJI TAD-DEMOKRAZIJA U TAL-ISTAT TAD-DRITT SKONT L-ARTIKOLU 144**

**Prinċipji Fundamentali**

1. Għandha tingħata prijorità lill-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni li jkunu maħsuba sabiex jippermettu li l-Parlament jieħu pożizzjoni, u li jkunu indirizzati lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri, lil pajjiżi terzi jew lil organizzazzjonijiet internazzjonali, qabel xi avveniment partikulari, kemm-il darba is-sessjoni parzjali kurrenti tkun l-unika sessjoni parzjali tal-Parlament Ewropew li fiha jkun jista' jittiehed vot fil-ħin.
2. Mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet m'għandhomx ikunu itwal minn 500 kelma.
3. Suġġetti li jkollhom x'jaqsmu mar-responabbiltajiet tal-Unjoni Ewropea, kif stipulat fit-Trattati, għandhom jingħataw prijorità, kemm-il darba jkunu ta' importanza kbira.
4. In-numru ta' suġġetti magħzula għandu jkun tali li jippermetti li jsir dibattitu xieraq skont l-importanza tas-suġġett, u m'għandux ikun akbar minn tlieta, inklużi s-sottokapitoli.

**Dettalji Prattici**

5. Il-prinċipji fundamentali applikati fl-għażla tas-suġġetti li għandhom ikunu inklużi fid-dibattitu fuq każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt għandhom ikunu nnotifikati lill-Parlament u lill-gruppi politiċi.

**Limitazzjoni u allokazżjoni tal-ħin għad-diskorsi**

6. Sabiex isir użu aħjar mill-ħin disponibbli, il-President, wara li jikkonsulta lill-presidenti tal-gruppi politiċi, għandu jilhaq ftehim mal-Kunsill u l-Kummissjoni dwar il-limitazzjoni tal-ħin għall-istqarrijiet rispettivi tagħhom, fil-każ li jkollhom stqarrijiet ta' dan it-tip, fid-dibattitu dwar każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt.

**Skadenza biex jitqieghdu emendi fuq il-Mejda**

7. L-iskadenza biex jitqieghdu emendi fuq il-Mejda għandha tippermetti li jkun hemm intervall twil biżżejjed bejn it-tqassim tagħhom fil-lingwi uffiċjali u ż-żmien stabbilit għad-dibattitu dwar il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet biex il-Membri u l-gruppi politiċi jkollhom ċans jeżaminawhom kif jixraq.

## **ANNEX V**

### **ANNEX V**

## **PROĊEDURA GĦALL-EŻAMI U L-ADOZZJONI TA' DEĊIŻJONIJIET DWAR L-GHOTI TAL-KWITTANZA**

### **Artikolu 1**

#### **Dokumenti**

1. Għandhom jiġu stampati u mqassma d-dokumenti li ġejjin:
  - (a) il-kont tad-dhul u l-infiq, l-analizi finanzjarja u l-karta tal-bilanċ mibgħuta mill-Kummissjoni;
  - (b) ir-Rapport Annwali u r-rapporti speċjali tal-Qorti ta' l-Awdituri, flimkien mat-twegibiet tal-istituzzjonijiet;
  - (c) dikjarazzjoni li tiċċertifika li l-kontijiet huma ta' min joqgħod fuqhom u li t-tranzazzjonijiet relatati magħhom huma legali u skont ir-regoli, liema dikjarazzjoni għandha tiġi pprezentata mill-Qorti tal-Awdituri skont l-Artikolu 287 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;
  - (d) ir-rakkomandazzjoni tal-Kunsill.
2. Dawn id-dokumenti għandhom jiġu riferuti lill-kumitat responsabbli. Kull kumitat ikkonċernat jista' jagħti l-opinjoni tiegħu.
3. Il-President għandu jiffissa l-limitu ta' żmien li fihi l-kumitati li jixtiequ jagħtu l-opinjoni tagħhom għandhom jgħaddu l-imsemmija opinjoni lill-kumitat responsabbli.

### **Artikolu 2**

#### **Eżami tar-rapport**

1. Il-Parlament għandu jeżamina rapport mill-kumitat responsabbli dwar il-kwittanza sal-15 ta' Mejju tas-sena ta' wara s-sena li fiha jkun approvat ir-Rapport Annwali tal-Qorti tal-Awdituri, kif rikjest mir-Regolament Finanzjarju.
2. Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament dwar l-emendi u l-votazzjoni għandhom japplikaw, sakemm ma jkunx stabbilit mod ieħor f'dan l-Anness.

### **Artikolu 3**

#### **Kontenut tar-rapport**

1. Ir-rapport tal-kwittanza mhejji mill-kumitat responsabbli għandu jinkludi:
  - (a) proposta għal deċiżjoni għall-għoti tal-kwittanza jew għad-differiment tad-deċiżjoni dwar il-kwittanza (votazzjoni fis-sessjoni parzjali ta' April), jew proposta għal deċiżjoni għall-għoti jew għaċ-ċaħda tal-kwittanza (votazzjoni fis-sessjoni parzjali ta' Ottubru);
  - (b) proposta għal deċiżjoni li tagħlaq il-kontijiet tad-dhul, tal-infiq, tal-attiv u tal-passiv kollu tal-Unjoni;



- (c) mozzjoni għal riżoluzzjoni li tinkludi l-kummenti dwar il-proposta għal deċiżjoni msemmija fil-punt (a) li tinkludi l-evalwazzjoni tal-amministrazzjoni baġitarja tal-Kummissjoni fir-rigward tas-sena finazjarja, kif ukoll osservazzjonijiet dwar l-implimentazzjoni tal-infiq għall-futur;
- (d) mehmuża bhala anness, lista ta' dokumenti mibgħuta mill-Kummissjoni, kif ukoll tad-dokumenti mitluba lill-Kummissjoni iżda li hija ma baġtithomx;
- (e) l-opinjoni tal-kumitati kkonċernati.

2. Jekk il-kumitat responsabbli jipproponi li d-deċiżjoni dwar il-kwittanza tiġi differita, il-mozzjoni għal riżoluzzjoni li għandha x'taqsam magħha għandha tindika wkoll, *inter alia*:

- (a) ir-raġunijiet tad-differiment;
- (b) il-miżuri addizzjonali li l-Kummissjoni hija mistennija li tiegħu u l-iskadenzi tagħhom;
- (c) id-dokumenti meħtieġa sabiex il-Parlament ikun jista' jieħu deċiżjoni bbażata fuq informazzjoni tajba.

#### **Artikolu 4**

##### **Eżami u votazzjoni fil-Parlament**

1. Kull rapport mill-kumitat responsabbli dwar il-kwittanza għandu jiddaħhal fl-aġenda tal-ewwel sessjoni parzjali li tiġi wara d-data li fiha jkun tqiegħed fuq il-Mejda.
2. Għandhom ikunu ammissibbli biss l-emendi għall-mozzjoni għal riżoluzzjoni mqiegħda fuq il-Mejda skont l-Artikolu 3(1)(c).
3. Il-vot fuq il-proposti għal deċiżjonijiet u fuq il-mozzjoni għal riżoluzzjoni għandu jittieħed skont l-ordni indikat fl-Artikolu 3, sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor fl-Artikolu 5.
4. Il-Parlament għandu jiddeċiedi b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, skont l-Artikolu 231 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

#### **Artikolu 5**

##### **Varjanti proċedurali**

1. Votazzjoni fis-sessjoni parzjali ta' April

Fl-ewwel fażi, ir-rapport dwar il-kwittanza għandu jipproponi li tingħata jew li tiġi differita d-deċiżjoni dwar il-kwittanza.

(a) Jekk proposta għall-ġhoti tal-kwittanza tikseb il-maġġoranza tal-voti, il-kwittanza tingħata. Fl-istess hin dan ikun jikkostitwixxi l-għeluq tal-kontijiet.

Jekk proposta għall-ġhoti tal-kwittanza ma tiksibx il-maġġoranza tal-voti, il-kwittanza għandha titqies bhala posposta u l-kumitat responsabbli jkollu jqiegħed fuq il-Mejda rapport ġdid fi żmien sitt xhur li jkun jinkludi proposta ġdida biex tingħata jew tiċċaħħad il-kwittanza.

(b) Jekk tiġi adottata proposta għad-differiment tad-deċiżjoni dwar il-kwittanza, il-kumitat responsabbli jkollu jqiegħed fuq il-Mejda rapport ġdid fi żmien sitt xhur, li jkun jinkludi proposta

## ANNEX V

ġdida biex tingħata jew tiċċaħhad il-kwittanza. F'dan il-każ, l-għeluq tal-kontijiet jiġi pospost ukoll u jkollu jerga' jitqieghed fuq il-Mejda mar-rapport il-ġdid.

Jekk proposta għad-differiment tad-deċiżjoni dwar il-kwittanza ma tiksibx il-maġġoranza, il-kwittanza titqies bhala mogħtija. F'dan il-każ, id-deċiżjoni tkun tikkostitwixxi wkoll l-għeluq tal-kontijiet. Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni xorta jista' jittiehed vot fuqha.

### 2. Votazzjoni fis-sessjoni parzjali ta' Ottubru

Fit-tieni fażi, ir-rapport għall-kwittanza għandu jipproponi li tingħata jew tiċċaħhad il-kwittanza.

(a) Jekk proposta għall-għoti tal-kwittanza tikseb il-maġġoranza tal-voti, il-kwittanza tingħata. Fl-istess hin dan ikun jikkostitwixxi l-għeluq tal-kontijiet.

Jekk proposta għall-għoti tal-kwittanza ma tiksibx il-maġġoranza tal-voti, il-kwittanza titqies li ġiet miċhuda. Għandha tiġi ppreżentata proposta formali għall-għeluq tal-kontijiet għas-sena finanzjarja kkonċernata fis-sessjoni parzjali ta' wara, li fiha l-Kummissjoni tiġi mistiedna tagħmel dikjarazzjoni.

(b) Jekk proposta sabiex tiġi miċhuda l-kwittanza tikseb il-maġġoranza tal-voti, għandha tiġi ppreżentata proposta formali għall-għeluq tal-kontijiet għas-sena finanzjarja kkonċernata fis-sessjoni parzjali ta' wara, li fiha l-Kummissjoni tiġi mistiedna tagħmel dikjarazzjoni.

Jekk proposta sabiex tiġi miċhuda l-kwittanza ma tiksibx il-maġġoranza tal-voti, il-kwittanza titqies bhala mogħtija. F'dan il-każ, id-deċiżjoni tkun tikkostitwixxi wkoll l-għeluq tal-kontijiet. Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni xorta jista' jittiehed vot fuqha.

3. Jekk il-mozzjoni għal riżoluzzjoni jew il-proposta għall-għeluq tal-kontijiet ikunu jinkludu dispożizzjonijiet li jmorru kontra l-vot tal-Parlament dwar il-kwittanza, il-President, wara li jkun ikkonsulta lill-president tal-kumitat responsabbli, jista' jipposponi l-votazzjoni u jistabbilixxi data ta' skadenza ġdida biex jitqieghdu emendi fuq il-Mejda.

## Artikolu 6

### Implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet dwar il-kwittanza

1. Il-President għandu jgħaddi kull deċiżjoni jew riżoluzzjoni tal-Parlament, adottati skont l-Artikolu 3, lill-Kummissjoni u lil kull waħda mill-istituzzjonijiet l-oħra. Huwa għandu jiehu hsieb li jiġu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fis-serje riżervata għall-atti ta' xorta leġislattiva.

2. Il-kumitat responsabbli għandu jagħmel rapport lill-Parlament mhux anqas minn darba fis-sena dwar il-mizuri meħuda mill-istituzzjonijiet dwar il-kummenti li jakkumpanjaw id-deċiżjonijiet ta' kwittanza u l-kummenti l-oħra li jinsabu fir-riżoluzzjonijiet tal-Parlament u li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tal-infiq.

3. Abbażi ta' rapport mill-kumitat responsabbli għall-kontroll tal-baġit, il-President, fisem il-Parlament, jista' jiftaħ kawża quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea kontra l-istituzzjoni kkonċernata skont l-Artikolu 265 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għal nuqqas ta' osservanza tal-obbligi li jirriżultaw mill-kummenti li jakkumpanjaw id-deċiżjoni dwar il-kwittanza jew ir-riżoluzzjonijiet l-oħra li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tal-infiq.

## ANNEX VI

SETGHAT U RESPONSABBILTAJIET TAL-KUMITATI PERMANENTI<sup>58</sup>**I. Kumitat għall-Affarijiet Barranin**

Kumitat responsabbli għall-promozzjoni, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-politika barranija tal-Unjoni fir-rigward:

1. tal-politika estera u ta' sigurtà komuni (PESK) u għall-politika komuni ta' sigurtà u ta' difiża (PKSD). F'dan il-kuntest il-kumitat ikun assistit minn sottokumitat għas-sigurtà u d-difiża;
2. tar-relazzjonijiet mal-istituzzjonijiet u l-korpi l-oħra tal-Unjoni, man-Nazzjonijiet Uniti u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali oħra u ma' assemblej interparlamentari għal kwistjonijiet li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tiegħu;
3. tas-superviżjoni tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna;
4. tat-tishiġ tar-relazzjonijiet politiċi ma' pajjiżi terzi permezz ta' programmi komprensivi ta' koperazzjoni u assistenza jew permezz ta' ftehimiet internazzjonali bħal ftehimiet ta' assoċjazzjoni jew shubija;
5. tal-ftuħ, il-monitoraġġ u l-konkluzjoni ta' negozjati dwar l-adeżjoni ta' Stati Ewropej mal-Unjoni;
6. tal-leġislazzjoni, l-ipprogrammar u l-iskrutinju kollha tal-azzjonijiet imwettqa taħt l-Istrument Ewropew għad-Demokrazija u għad-Drittijiet tal-Bniedem, l-Istrument Ewropew ta' Viċinat, l-Istrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni, l-Istrument li jikkontribwixxi għall-Istabbiltà u l-Paċi u l-Istrument ta' Shubija għall-koperazzjoni ma' pajjiżi terzi, u l-politiki li fuqhom huma bbażati;
7. tal-monitoraġġ u s-segwitu ta', inter alia, il-Politika Ewropea tal-Viċinat (PEV), b'mod partikolari fir-rigward tar-Rapporti ta' Progress Annwali tal-PEV;
8. tal-kwistjonijiet li jirrigwardaw id-demokrazija, l-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet tal-minoranzi, f'pajjiżi terzi u l-prinċipji tad-dritt internazzjonali. F'dan il-kuntest il-kumitat ikun assistit minn sottokumitat għad-drittijiet tal-bniedem, li għandu jiżgura koerenza bejn il-politika esterna kollha tal-Unjoni u l-politika tagħha dwar id-drittijiet tal-bniedem. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli, membri ta' kumitati u korpi oħra li għandhom kompetenzi f'dan il-qasam għandhom jiġu mistiedna sabiex jattendu l-laqgħat tas-sottokumitat;
9. tal-involvement tal-Parlament fil-missjonijiet ta' osservazzjoni ta' elezzjonijiet, fejn hu xieraq b'kooperazzjoni mal-kumitati u d-delegazzjonijiet l-oħra rilevanti;

Il-kumitat jipprovdi superviżjoni politika, u jikkoordina x-xogħol ta' kumitati parlamentari kongunti u ta' kumitati parlamentari ta' kooperazzjoni kif ukoll ix-xogħol ta' delegazzjonijiet interparlamentari u ta' delegazzjonijiet ad hoc li jaqgħu taħt il-kompetenzi tiegħu.

**II. Kumitat għall-Iżvilupp**

<sup>58</sup> Adottat permezz ta' deċiżjoni tal-Parlament tal-15 ta' Jannar 2014.

## ANNEX VI

Kumitat responsabbli:

1. għall-promozzjoni, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-politika tal-iżvilupp u l-koperazzjoni tal-Unjoni, b'mod partikolari:
  - (a) id-djalogu politiku mal-pajjiżi li qed jiżviluppaw, fuq livell bilaterali u f'organizzazzjonijiet internazzjonali u fora interparlamentari rilevanti,
  - (b) l-għajnuna għal pajjiżi li qed jiżviluppaw u l-ftehimiet ta' kooperazzjoni ma' tali pajjiżi, b'mod partikolari superviżjoni ta' ffinanzjar effettiv ta' għajnuna u evalwazzjoni tal-prestazzjoni, inkluż fir-rigward tal-qerda tal-faqar,
  - (c) monitoraġġ tar-relazzjoni bejn il-politika tal-Istati Membri u dik implimentata fil-livell tal-Unjoni,
  - (d) il-promozzjoni tal-valuri demokratiċi, ta' tmexxija t-tajba u tad-drittijiet tal-bniedem fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw,
  - (e) l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-progress fil-koerenza politika fir-rigward tal-politika għall-iżvilupp;
2. għal kull leġislazzjoni, programmar u skrutinju ta' azzjonijiet imwettqa taħt l-Istrument ta' Finanzjament tal-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp (DCI), il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ) – b'kooperazzjoni mill-qrib mal-parlamenti nazzjonali – u l-Istrument ta' Għajnuna Umanitarja, kif ukoll għall-kwistjonijiet kollha relatati ma' għajnuna umanitarja fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw u l-politika li fuqha jkunu msejsin;
3. għall-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE u għar-relazzjonijiet mal-entitajiet rilevanti;
4. għall-kwistjonijiet relatati mal-pajjiżi u territorji extra-Ewropej;
5. għall-involviment tal-Parlament fil-missjonijiet ta' osservazzjoni ta' elezzjonijiet, fejn hu xieraq b'koperazzjoni ma' kumitati u delegazzjonijiet oħra rilevanti.

Il-kumitat jikkoordina x-xogħol tad-delegazzjonijiet interparlamentari u tad-delegazzjonijiet ad hoc li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tiegħu.

### III. Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali

Kumitat responsabbli għall-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-twaqqif, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-politika kummerċjali komuni tal-Unjoni u r-relazzjonijiet ekonomiċi esterni tagħha, b'mod partikolari:

1. ir-relazzjonijiet finanzjarji, ekonomiċi u kummerċjali ma' pajjiżi terzi u ma' organizzazzjonijiet reġjonali;
2. it-tariffa esterna komuni u l-faċilitazzjoni tal-kummerċ, kif ukoll l-aspetti esterni tad-dispożizzjonijiet dwar id-dwana u l-ġestjoni tagħha;
3. il-ftuħ, il-monitoraġġ, il-konklużjoni u s-segwitu ta' ftehimiet kummerċjali bilaterali, multilaterali u plurilaterali li jirregolaw ir-relazzjonijiet ekonomiċi, kummerċjali u ta' investiment ma' pajjiżi terzi u ma' organizzazzjonijiet reġjonali;

4. il-miżuri ta' armonizzazzjoni teknika jew ta' standardizzazzjoni teknika f'oqsma koperti minn strumenti tal-liġi internazzjonali;
5. ir-relazzjonijiet ma' organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti u ma' fora internazzjonali dwar kwistjonijiet relatati mal-kummerċ, u ma' organizzazzjonijiet li jippromwovu integrazzjoni ekonomika u kummerċjali fuq livell reġjonali barra mill-Unjoni;
6. ir-relazzjonijiet mal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), inkluża d-dimensjoni parlamentari tagħha.

Il-kumitat jikkomunika mad-delegazzjonijiet interparlamentari u ad hoc li huma rilevanti dwar l-aspetti ekonomiċi u kummerċjali tar-relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi.

#### **IV. Kumitat għall-Baġits**

Kumitat responsabbli:

1. għall-qafas finanzjarju pluriennali tad-dhul u l-infiq tal-Unjoni u għas-sistema tar-rizorsi tal-Unjoni stess;
2. għall-prerogattivi baġitarji tal-Parlament, b'mod partikulari l-baġit tal-Unjoni u l-innegozjar u l-implimentazzjoni ta' ftehimiet interistituzzjonali f'dan il-qasam;
3. għall-estimi tal-Parlament skont il-proċedura stabbilita fir-Regoli ta' Proċedura;
4. għall-baġit tal-korpi deċentralizzati;
5. għall-attivitajiet finanzjarji tal-Bank Ewropew għall-Investment li mhumiex parti mill-governanza ekonomika Ewropea;
6. biex jiddaħhal fil-baġit il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp, mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-kumitat responsabbli għall-Ftehim ta' shubija ACP-UE;
7. għall-implikazzjonijiet finanzjarji tal-atti kollha tal-Unjoni u għall-kompatibbiltà tagħhom mal-qafas finanzjarju pluriennali, mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-kumitati rilevanti;
8. għall-issorveljar u l-valutazzjoni tal-implimentazzjoni tal-baġit kurrenti minkejja l-Artikolu 98 tar-Regoli ta' Proċedura, trasferimenti ta' approprjazzjonijiet, proċeduri li għandhom x'jaqsmu mal-organigrammi, approprjazzjonijiet amministrattivi u opinjonijiet dwar proġetti relatati mal-bini li jkollhom implikazzjonijiet finanzjarji qawwija;
9. għar-Regolament Finanzjarju, bl-eskluzjoni ta' kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-implimentazzjoni, l-amministrazzjoni u l-kontroll tal-baġit.

#### **V. Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit**

Kumitat responsabbli:

1. għall-kontroll tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Unjoni u tal-Fond għall-Iżvilupp Ewropew, u għad-deċizjonijiet li għandhom jittiehdu mill-Parlament dwar il-kwittanza, inkluża l-proċedura għall-kwittanza interna, u għall-miżuri l-oħra li jakkumpanjaw jew li jimplimentaw dawn id-deċizjonijiet;

## ANNEX VI

2. għall-għeluq, il-prezentazzjoni u l-awditjar tal-kontijiet u tal-karti tal-bilanċ tal-Unjoni, tal-istituzzjonijiet tagħha u tal-entitajiet iffinanzjati minnha, inkluża d-deċizzjoni dwar liema approprjazzjonijiet għandhom jiġu riportati u s-saldu tal-bilanċi;
3. għall-kontroll tal-attivitajiet finanzjarji tal-Bank Ewropew għall-Investment;
4. għall-monitoraġġ tal-effettività fl-infiq tat-tipi differenti ta' finanzjament tal-Unjoni fl-implimentazzjoni tal-politika tal-Unjoni, bl-involviment, fuq talba tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit, tal-kumitati speċjalizzati u b'azzjoni, fuq talba tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit, f'kooperazzjoni mal-kumitati speċjalizzati għall-eżami tar-rapporti speċjali tal-Qorti tal-Awdituri;
5. għar-relazzjonijiet mal-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF), għall-indagar dwar frodi u irregolaritajiet fl-implimentazzjoni tal-baġit tal-Unjoni, għall-miżuri li għandhom bħala skop il-prevenzjoni u l-prosekuzzjoni ta' dawn il-kazijiet, għall-protezzjoni rigida tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u l-azzjonijiet rilevanti mill-Prosekutur Pubbliku Ewropew f'dan il-qasam
6. għar-relazzjonijiet mal-Qorti tal-Awdituri, għall-hatra tal-membri tagħha u għall-eżami tar-rapporti tagħha;
7. għar-Regolament Finanzjarju għal dak li għandu x'jaqsam mal-implimentazzjoni, il-ġestjoni u l-kontroll tal-baġit.

## VI. Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji

Kumitat responsabbli:

1. għall-politika ekonomika u monetarja tal-Unjoni, għall-operat tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja u għas-sistema monetarja u finanzjarja Ewropea (inklużi r-relazzjonijiet mal-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet rilevanti);
2. għall-moviment hieles tal-kapital u tal-pagamenti (pagamenti trans-fruntiera, zona ta' pagament uniku, bilanċ ta' pagamenti, moviment ta' kapital u politika ta' self u tislif, kontroll tal-moviment ta' kapital li jkun ġej minn pajjiżi terzi, miżuri li jkollhom l-iskop li jinkoraġġixxu l-esportazzjoni tal-kapital tal-Unjoni);
3. għas-sistema internazzjonali monetarja u finanzjarja (inklużi r-relazzjonijiet mal-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet finanzjarji u monetarji);
4. għar-regoli dwar il-kompetizzjoni u l-għajjnuna Statali jew pubblika;
5. għad-dispożizzjonijiet fiskali;
6. għar-regolamentazzjoni u s-supervizjoni ta' servizzi, istituzzjonijiet u swieq finanzjarji, inkluż ir-rappurtaġġ finanzjarju, il-verifika, ir-regoli dwar il-kontabilità, it-tmexxija ta' kumpaniji u kwistjonijiet oħra marbuta mal-liġi dwar il-kumpaniji u li jikkonċernaw speċifikament is-servizzi finanzjarji;
7. għall-attivitajiet rilevanti tal-Bank Ewropew tal-Investment bħala parti mill-governanza ekonomika Ewropea fiż-żona tal-euro.

Il-Kumitat jiġi assistit minn sottokumitat għal kwistjonijiet fiskali, għal kwistjonijiet fiskali u

b'mod partikolari għall-ġlieda kontra l-frodi fiskali, l-evażjoni fiskali u l-evitar fiskali, kif ukoll it-trasparenza finanzjarja għal finijiet fiskali.

## VII. Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

Kumitat responsabbli:

1. għall-politika tal-impjiegi u l-aspetti kollha tal-politika soċjali, inklużi l-kundizzjonijiet tax-xogħol, is-sigurtà soċjali, l-inklużjoni soċjali u l-protezzjoni soċjali;
2. għad-drittijiet tal-ħaddiema;
3. għall-miżuri ta' saħħa u sigurtà fuq il-post tax-xogħol;
4. għall-Fond Soċjali Ewropew;
5. għall-politika tat-taħriġ vokazzjonali, inklużi l-kwalifiki professjonali;
6. għall-moviment hieles tal-ħaddiema u tal-pensjonanti;
7. għad-djalogu soċjali;
8. għall-forom kollha ta' diskriminazzjoni fuq il-post tax-xogħol u fis-suq tax-xogħol hliet għad-diskriminazzjoni sesswali;
9. għar-relazzjonijiet:
  - maċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Vokazzjonali (Cedefop),
  - mal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kundizzjonijiet tal-Għajxien u tax-Xogħol,
  - mal-Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ,
  - mal-Agenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol;

kif ukoll għar-relazzjonijiet ma' entitajiet oħra rilevanti oħra tal-Unjoni u organizzazzjonijiet internazzjonali oħra.

## VIII. Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel

Kumitat responsabbli:

1. għall-politika ambjentali u għall-miżuri ta' protezzjoni tal-ambjent, b'mod partikolari daww li jikkonċernaw:
  - (a) it-tibdil fil-klima,
  - (b) it-tniġġis tal-arja, tal-ħamrija u tal-ilma, l-immaniġġjar u r-riċiklaġġ tal-iskart, is-sustanzi u t-taħlitiet perikolużi, il-livelli tal-istorbju u l-protezzjoni tal-bijodiversità,
  - (c) l-iżvilupp sostenibbli,
  - (d) il-miżuri u l-ftehimiet internazzjonali u reġjunali għall-protezzjoni tal-ambjent,
  - (e) it-tiswija ta' ħsara ambjentali,

## ANNEX VI

- (f) il-protezzjoni ċivili,
- (g) l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent;
- (h) l-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi;
- 2. għas-saħħa pubblika, b'mod partikulari:
  - (a) il-programmi u l-miżuri speċifiċi fil-qasam tas-saħħa pubblika,
  - (b) il-prodotti farmaċewtiċi u kozmetiċi,
  - (c) l-aspetti tas-saħħa tat-terroriżmu bijologiku,
  - (d) l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini u ċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard;
- 3. għall-kwistjonijiet ta' sikurezza tal-ikel, b'mod partikulari:
  - (a) it-tikkettar u s-sikurezza tal-prodotti tal-ikel,
  - (b) il-leġislazzjoni veterinarja dwar il-protezzjoni mir-riskji għas-saħħa tal-bniedem; il-kontrolli ta' saħħa pubblika fuq il-prodotti tal-ikel u fuq is-sistemi tal-produzzjoni tal-ikel,
  - (c) l-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà tal-Ikel u l-Uffiċju Ewropew għall-Ikel u s-Servizzi Veterinarji.

## IX. Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija

Kumitat responsabbli:

- 1. għall-politika industrijali tal-Unjoni u miżuri relatati, u għall-applikazzjoni ta' teknoloġiji ġodda, inklużi l-miżuri li għandhom x'jaqsmu mal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju;
- 2. għall-politika tal-Unjoni dwar ir-riċerka u l-innovazzjoni, inkluż ix-xjenza u t-teknoloġija kif ukoll it-tixrid u l-esplojtazzjoni tar-rizultati tar-riċerka;
- 3. għall-politika spazjali Ewropea;
- 4. għall-attivitajiet taċ-Ċentru tar-Riċerka Kongunta, il-Kunsill Ewropew tar-Riċerka, l-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija u l-Istitut tal-Materjali u l-Kejl ta' Referenza, kif ukoll il-JET, l-ITER u proġetti oħra fl-istess qasam;
- 5. għall-miżuri tal-Unjoni fil-qasam tal-politika tal-enerġija b'mod ġenerali u fil-kuntest tal-istabbiliment u l-funzjonament tas-suq intern tal-enerġija, inklużi miżuri relatati ma':
  - (a) is-sigurtà tal-provvista tal-enerġija fl-Unjoni,
  - (b) il-promozzjoni tal-effiċjenza fl-enerġija u l-iffrankar tal-enerġija u l-iżvilupp ta' forom ta' enerġija ġodda u li jiġgeddu,
  - (c) il-promozzjoni tal-interkonnessioni ta' netwerks tal-enerġija u l-effiċjenza tal-enerġija, inkluż it-twaqqif u l-iżvilupp ta' networks trans-Ewropej fis-settur tal-



infrastruttura tal-enerġija;

6. għat-Trattat Euratom u l-Aġenzija għall-Provvista tal-Euratom; għas-sikurezza nukleari, għall-għeluq tal-istabbilimenti nukleari u għat-tneħħija tal-iskart fis-settur nukleari;
7. għas-soċjetà tal-informazzjoni, it-teknoloġija tal-informazzjoni u n-netwerks u s-servizzi ta' komunikazzjoni, inkluż it-teknoloġiji u l-aspetti ta' sigurtà u t-twaqqif u l-iżvilupp ta' networks trans-Ewropej fis-settur tal-infrastruttura tat-telekomunikazzjoni, kif ukoll l-attivitajiet tal-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Networks u l-Infomazzjoni (ENISA).

## **X. Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur**

Kumitat responsabbli:

1. għall-koordinazzjoni fuq livell tal-Unjoni tal-leġislazzjoni nazzjonali fil-qasam tas-suq intern u għall-Unjoni doganali, b'mod partikulari:
  - (a) il-moviment ħieles tal-merkanzija, inkluża l-armonizzazzjoni tal-istandards tekniċi,
  - (b) id-dritt li wiehed jiftaħ negozju jew jagħti servizz,
  - (c) il-libertà tal-għoti ta' servizzi, ħlief fis-settur finanzjarju u fis-settur postali;
2. għall-funzjonament tas-Suq Uniku, inkluż miżuri li għandhom bħala skop l-identifikazzjoni u t-tneħħija ta' affarijiet li jistgħu jkunu ta' xkiel għall-implimentazzjoni tas-Suq Uniku, inkluż is-Suq Uniku Diġitali;
3. għall-promozzjoni u l-harsien tal-interessi ekonomiċi tal-konsumatur, ħlief għall-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mas-saħħa u s-sigurtà tal-ikel;
4. għall-politika u l-leġislazzjoni rigward l-infurzar tar-regoli dwar is-Suq Uniku u d-drittijiet tal-konsumatur.

## **XI. Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu**

Kumitat responsabbli:

1. għall-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-iżvilupp ta' politika komuni għat-trasport ferrovjarju, fuq it-toroq, f'mogħdijiet tal-ilma interni, bil-baħar u bl-ajru, b'mod partikulari:
  - (a) għar-regoli komuni applikabbli għat-trasport fl-Unjoni Ewropea,
  - (b) għat-twaqqif u l-iżvilupp ta' networks trans-Ewropej fil-qasam tal-infrastruttura tat-trasport,
  - (c) għall-għoti ta' servizzi ta' trasport u għar-relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi fil-qasam tat-trasport,
  - (d) għas-sigurtà tat-trasport,
  - (e) għar-relazzjonijiet ma' entitajiet u organizzazzjonijiet internazzjonali tat-trasport;
  - (f) għall-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima, l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea

## ANNEX VI

għall-Ferroviji, l-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea u l-  
Impriża Kongunta SESAR;

2. għas-servizzi postali;
3. għat-turiżmu.

### **XII. Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali**

Kumitat responsabbli:

1. għall-operat u l-iżvilupp tal-politika tal-Unjoni dwar l-iżvilupp u l-koeżjoni reġjonali, kif stabbilit fit-Trattati;
2. għall-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond ta' Koeżjoni u l-istrumenti l-oħra tal-politika reġjonali tal-Unjoni
3. għall-valutazzjoni tal-effett ta' linji politiċi oħrajn tal-Unjoni fuq il-koeżjoni ekonomika u soċjali,
4. għall-koordinazzjoni tal-istrumenti strutturali tal-Unjoni,
5. għad-dimensjoni urbana tal-politika ta' koeżjoni,
6. għar-reġjuni l-aktar imbiegħda u l-gżejjer, kif ukoll il-kooperazzjoni trans-fruntiera u bejn ir-reġjuni,
7. għar-relazzjonijiet mal-Kumitat għar-Reġjuni, l-organizzazzjonijiet ta' kooperazzjoni bejn ir-reġjuni u l-awtoritajiet lokali u reġjonali.

### **XIII. Kumitat għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali**

Kumitat responsabbli:

1. għall-operat u l-iżvilupp tal-politika agrikola komuni;
2. għall-iżvilupp rurali, inklużi l-attivitajiet tal-istrumenti finanzjarji rilevanti;
3. għal-leġislazzjoni dwar:
  - (a) kwistjonijiet veterinarji u li għandhom x'jaqsmu mas-saħħa tal-pjanti u mal-ġhalf, kemm-il darba dawn il-miżuri ma jkunux intiżi sabiex tithares s-saħħa tal-bniedem,
  - (b) it-trobbija u l-benesseri tal-annimali;
4. għat-titjib fil-kwalità tal-prodotti agrikoli;
5. għall-provvista ta' materja prima għall-agrikoltura;
6. għall-Uffiċċju Komunitarju għall-Varjetajiet tal-Pjanti;
7. għall-imsaġar u s-sistema agroforestali.

### **XIV. Kumitat għas-Sajd**

Kumitat responsabbli:

1. għall-operat u l-iżvilupp tal-politika komuni tas-sajd u għall-amministrazzjoni tagħha;
2. għall-konservazzjoni tar-riżorsi tas-sajd, il-ġestjoni tas-sajd u ta' flotot li jisfruttaw tali riżorsi u r-riċerka dwar studji tal-baħar u studji applikati dwar is-sajd;
3. għall-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-qasam tal-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura u l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni tiegħu;
4. għall-politika strutturali fis-setturi tas-sajd u l-akkwakultura, inklużi l-istrumenti finanzjarji u l-fondi għall-għajjnuna fis-sajd biex jiġu appoġġjati dawn is-setturi;
5. għall-politika marittima integrata fir-rigward tal-attivitajiet tas-sajd;
6. għal ftehimiet ta' sħubija dwar is-sajd sostenibbli, l-organizzazzjonijiet reġjonali tas-sajd u l-implimentazzjoni ta' obbligi internazzjonali fil-qasam tas-sajd.

## **XV. Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni**

Kumitat responsabbli:

1. għall-aspetti kulturali tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari:
  - (a) it-titjib fl-għerf u fid-disseminazzjoni tal-kultura,
  - (b) il-protezzjoni u l-promozzjoni tad-diversità kulturali u lingwistika,
  - (c) il-konservazzjoni u l-harsien tal-patrimonju kulturali, l-iskambji kulturali u l-kreazzjoni artistika;
2. għall-politika tal-Unjoni fil-qasam tal-edukazzjoni, inkluż il-qasam ta' edukazzjoni oġhla fl-Ewropa, il-promozzjoni tas-sistema ta' skejjel Ewropej u t-tagħlim tul il-ħajja;
3. għall-politika awdjoviziva u l-aspetti kulturali u edukattivi tas-soċjetà tal-informazzjoni;
4. għall-politika dwar iż-żgħażaġh;
5. għall-iżvilupp ta' politika tal-isport u l-ħin liberu;
6. għall-politika tal-informazzjoni u tal-media;
7. għall-koperazzjoni ma' pajjiżi terzi fl-oqsma tal-kultura u l-edukazzjoni u għar-relazzjonijiet mal-organizzazzjonijiet u l-entitajiet internazzjonali kkonċernati.

## **XVI. Kumitat għall-Affarijiet Legali**

Kumitat responsabbli:

1. għall-interpretazzjoni, l-applikazzjoni u l-monitoraġġ tal-Liġi tal-Unjoni, u għall-konformità tal-atti tal-Unjoni mal-legislazzjoni primarja, b'mod partikulari l-għażla tal-bażi legali u r-rispett tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità;
2. għall-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġi internazzjonali, għal dak li jkollu x'jaqsam mal-Unjoni Ewropea;

## ANNEX VI

3. għal tfassil aħjar tal-liġijiet u għas-semplifikazzjonital-liġi tal-Unjoni;
4. għall-harsien legali tad-drittijiet u l-prerogattivi tal-Parlament, inkluża l-partecipazzjoni tal-Parlament f'kawżi quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;
5. għall-atti tal-Unjoni li jaffettwaw il-liġijiet tal-Istati Membri, b'mod partikulari fl-oqsma:
  - (a) tal-liġi ċivili u kummerċjali,
  - (b) tal-liġi dwar il-kumpaniji,
  - (c) tal-liġi dwar il-proprjetà intellettuali,
  - (d) tal-liġi proċedurali;
6. għall-miżuri rigward il-koperazzjoni ġudizzjarja u amministrattiva fil-qasam ċivili;
7. għar-responsabbiltà ambjentali u għas-sanzjonijiet applikabbli għal delitti kontra l-ambjent;
8. għall-kwistjonijiet etiċi li għandhom x'jaqsmu ma' teknoloġiji godda, bl-applikazzjoni tal-proċedura b'kumitati assoċjati mal-kumitati rilevanti;
9. għall-Istatut tal-Membri u għar-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea;
10. għall-privileġġi u l-immunitajiet, kif ukoll għall-verifika tal-kredenzjali tal-Membri;
11. għall-organizzazzjoni u għall-istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;
12. għall-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern.

## XVII. Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

Kumitat responsabbli:

1. għall-protezzjoni fit-territorju tal-Unjoni tad-drittijiet taċ-ċittadini, tad-drittijiet tal-bniedem u d-drittijiet fundamentali, inkluża l-protezzjoni tal-minoranzi, kif stipulat fit-Trattati u fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea;
2. għall-miżuri meħtieġa fil-ġlieda kontra kull tip ta' diskriminazzjoni, ħlief id-diskriminazzjoni sesswali jew id-diskriminazzjoni fuq il-post tax-xogħol u fis-suq tax-xogħol;
3. għal-legislazzjoni fl-oqsma tat-trasparenza u tal-protezzjoni tal-persuni fiżiċi f'dak li għandu x'jaqsam mal-iproċessar ta' informazzjoni personali;
4. għat-twaqqif u l-iżvilupp ta' zona ta' liberta', sigurtà u ġustizzja, filwaqt li jiġu rispettati l-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità, b'mod partikulari:
  - (a) miżuri li għandhom x'jaqsmu mad-dhul u l-moviment tal-persuni, mal-asil u l-migrazzjoni,
  - (b) miżuri li għandhom x'jaqsmu mal-ġestjoni integrata tal-fruntieri komuni,

- (c) miżuri li għandhom x'jaqsmu mal-kooperazzjoni tal-pulizija u mal-kooperazzjoni għudizjarja fil-qasam kriminali, inkluż it-terroriżmu, u miżuri sostantivi u proċedurali relatati mal-iżvilupp ta' approċċ aktar koerenti tal-Unjoni lejn il-ligi kriminali;
- 5. għaċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga u l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali, l-Europol, l-Eurojust, is-Cepol, l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew u entitajiet u aġenziji oħra li joperaw fl-istess qasam;
- 6. għad-determinazzjoni ta' riskju evidenti ta' ksur gravi, min-naħa ta' Stat Membru, tal-prinċipji li huma komuni għall-Istati Membri.

### **XVIII. Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali**

Kumitat responsabbli:

- 1. għall-aspetti istituzzjonali tal-proċess ta' intergrazzjoni Ewropea, b'mod partikolari il-preparazzjoni, l-inizjazzjoni u l-proċedimenti tal-proċeduri ordinarji u ssemplifikati għar-reviżjoni tat-Trattati;
- 2. għall-implimentazzjoni tat-Trattati u għall-valutazzjoni tal-operat tiegħu;
- 3. għall-konsegwenzi istituzzjonali tan-negozjati tat-tkabbir tal-Unjoni jew ta' hrug mill-Unjoni;
- 4. għar-relazzjonijiet interistituzzjonali, inkluż l-eżami tal-ftehimiet interistituzzjonali skont l-Artikolu 148(2) tar-Regoli ta' Proċedura, minhabba li jridu jiġu approvati mill-Parlament;
- 5. għall-proċedura elettorali uniformi;
- 6. għall-partiti politiċi u l-fondazzjonijiet politiċi fl-ivell Ewropew, mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi tal-Bureau;
- 7. għad-determinazzjoni tal-eżistenza ta' ksur gravi u persistenti, min-naħa ta' Stat Membru, tal-prinċipji li huma komuni għall-Istati Membri;
- 8. għall-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura u l-proposti għal emendi għar-Regoli.

### **XIX. Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u għall-Ugwaljanza bejn is-Sessi**

Kumitat responsabbli:

- 1. għad-definizzjoni, il-promozzjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet tan-nisa fl-Unjoni u għall-miżuri tal-Unjoni li jkollhom x'jaqsmu ma' dan;
- 2. għall-promozzjoni tad-drittijiet tan-nisa f'pajjiżi terzi;
- 3. għall-politika ta' opportunitajiet indaqs, inkluża l-promozzjoni tal-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa għal dak li għandu x'jaqsmu mal-opportunitajiet fis-suq tax-xogħol u t-trattament fuq il-post tax-xogħol;
- 4. għat-tnehhija ta' kull tip ta' vjolenza u diskriminazzjoni sesswali;

## ANNEX VI

5. għall-implimentazzjoni u aktar żvilupp fil-qasam tal-gender mainstreaming fis-setturi kollha;
6. għas-segwitu u l-implimentazzjoni ta' ftehimiet u konvenzjonijiet internazzjonali li għandhom x'jaqsmu mad-drittijiet tan-nisa;
7. għall-inkoraġġiment ta' sensibilizzazzjoni dwar id-drittijiet tan-nisa.

### **XX. Kumitat għall-Petizzjonijiet**

Kumitat responsabbli:

1. għall-petizzjonijiet;
2. għall-organizzazzjoni ta' seduti ta' smigh pubblici dwar inizjattivi taċ-ċittadini skont l-Artikolu 222;
3. għar-relazzjonijiet mal-Ombudsman Ewropew.

## ANNEX VII

## APPROVAZZJONI TAL-KUMMISSJONI U MONITORAĠĠ TAL-IMPENJI MOGHTIJA WAQT IS-SEDUTI TA' SMIGH

Parti I – Approvazzjoni tal-Parlament fir-rigward tal-Kulleġġ tal-Kummissjoni kollu kemm hu

**Artikolu 1****Baži għall-evalwazzjoni**

1. Il-Parlament għandu jevalwa l-Kummissarji nnominati fuq il-baži tal-kompetenza generali, l-impenn Ewropew u l-indipendenza personali tagħhom. Għandu jevalwa l-għarfien tal-portafoll li għalih qed ikunu proposti u l-ħiliet ta' komunikazzjoni tagħhom.
2. Il-Parlament għandu joqgħod attent b'mod partikulari għall-bilanċ bejn is-sessi. Jista' jesprimi ruħu dwar l-allokkazzjoni tar-responsabilitajiet tal-portafolli mill-President elett.
3. Il-Parlament jista' jfittex li jikseb kull tagħrif rilevanti biex jieħu deċiżjoni dwar il-kapaċità tal-Kummissarji nnominati. Huwa jistenna li t-tagħrif dwar l-interessi finanzjarji tagħhom ikun żevalat bis-sħiħ. Id-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-Kummissarji nnominati għandhom jintbagħtu għall-iskrutinju tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali.

**Artikolu 2****Eżami tad-dikjarazzjoni tal-interessi finanzjarji**

1. Il-Kumitat responsabbli għall-Affarijiet Legali għandu jeżamina d-dikjarazzjonijiet tal-interessi finanzjarji u jivvaluta jekk il-kontenut tad-dikjarazzjoni magħmula minn Kummissarju nnominat hijiex preċiża u kompleta u jekk huwiex possibbli li jiġi dedott kunflitt ta' interessi.
2. Il-konferma min-naħa tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali tal-assenza ta' kwalunkwe kunflitt ta' interessi tikkostitwixxi prerekwizit essenzjali biex issir is-seduta ta' smiġ mill-kumitat responsabbli; Fin-nuqqas ta' tali konferma, il-proċedura għall-ħatra tal-Kummissarju nnominat għandha tkun sospiża waqt li tkun qed tiġi segwita l-proċedura stabbilita fil-paragrafu 3(c).
3. Il-linji gwida li ġejjin għandhom ikunu applikati waqt l-iskrutinju tad-dikjarazzjonijiet tal-interessi finanzjarji mill-Kumitat responsabbli għall-Affarijiet Legali:
  - (a) jekk, matul l-iskrutinju tad-dikjarazzjoni tal-interessi finanzjarji, il-Kumitat iqis, abbaži tad-dokumenti pprezentati, li d-dikjarazzjoni tal-interessi finanzjarji hija preċiża, kompluta u ma tinkludi l-ebda informazzjoni li tindika kunflitt ta' interess reali jew potenzjali b'rabta mal-portafoll tal-Kummissarju nnominat, il-president tiegħu għandu jibgħat ittra ta' konferma ta' dan lill-kumitati responsabbli mis-seduta ta' smiġ jew lill-kumitati involuti fil-kaz ta' proċedura li tkun qed isseħħ waqt il-mandat ta' Kummissarju;
  - (b) jekk il-Kumitat iqis li d-dikjarazzjoni tal-interessi ta' Kummissarju nnominat ikun fiha informazzjoni inkompleta jew kontradittorja, jew li hemm bżonn ta' informazzjoni addizzjonali, huwa għandu, b'konformità mar-Regoli ta' Proċedura u l-Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni

## ANNEX VII

Ewropea, jitlob lill-Kummissarju nnominat jipprovdi informazzjoni supplementari minghajr dewmien żejjed, u għandu jikkunsidraha u janalizzaha sew qabel jiehu d-decizzjoni tiegħu; il-Kumitat responsabbli għall-Affarijiet Legali jista' jiddeciedi, fejn xieraq, li jistieden lill-Kummissarju nnominat għal seduta ta' smigh;

- (c) jekk il-Kumitat għall-Affarijiet Legali jinnota li hemm kunflitt ta' interessi abbażi tad-dikjarazzjoni tal-interessi finanzjarji jew tal-informazzjoni supplementari li jkun ipprova l-Kummissarju nnominat, huwa għandu jfassal rakkomandazzjonijiet bl-għan li jigi rizolt il-kunflitt ta' interessi; dawn ir-rakkomandazzjonijiet jistgħu jinkludu r-rinunzja tal-interessi finanzjarji inkwistjoni jew tibdiliet mill-President tal-Kummissjoni fil-portafoll tal-Kummissarju nnominat; f'każijiet aktar serji, jekk ma tinstab l-ebda soluzzjoni għall-kunflitt ta' interessi, u bhala l-ahħfar għazla, il-Kumitat responsabbli għall-Affarijiet Legali jista' jikkonkludi li l-Kummissarju nnominat mhux jipprova li jeżerċita l-funzjonijiet tiegħu skont it-Trattati u l-Kodiċi ta' Kondotta; il-President tal-Parlament imbagħad għandu jsaqsi lill-President tal-Kummissjoni x'passi ulterjuri biħsiebu jiehu.

### Artikolu 3

#### Seduti ta' smigh

1. Kull Kummissarju nnominat għandu jkun mistieden jidher quddiem il-kumitat jew kumitati kompetenti għal seduta ta' smigh waħda.
2. Is-seduti ta' smigh għandhom ikunu organizzati mill-Konferenza tal-Prezidenti fuq rakkomandazzjoni tal-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati. Il-president u l-koordinaturi ta' kull kumitat għandhom ikunu responsabbli għall-arrangamenti dettaljati. Jistgħu jinhatru rapporteurs.
3. Għandhom isiru arrangamenti xierqa biex ikunu assoċjati l-kumitati rilevanti meta l-portafolli jkunu mħallta. Hemm tliet għazliet:
  - (a) jekk il-portafoll tal-Kummissarju nnominat jaqa' taħt il-mandat ta' kumitat wiehed, il-Kummissarju nnominat għandu jinstema' minn dak il-kumitat biss (il-kumitat responsabbli);
  - (b) jekk il-portafoll tal-Kummissarju nnominat jaqa' bejn wiehed u ieħor b'mod indaq taħt il-mandat ta' iktar minn kumitat wiehed, il-Kummissarju nnominat għandu jinstema' minn dawn il-kumitati flimkien (kumitati kongunti); u
  - (c) jekk il-portafoll tal-Kummissarju nnominat jaqa' primarjament taħt il-mandat ta' kumitat wiehed u sa ċertu punt biss taħt il-mandat ta' għall-inqas kumitat ieħor, il-Kummissarju nnominat għandu jinstema' mill-kumitat li għandu r-responsabilità ewlenija, bl-assoċjazzjoni tal-kumitat l-ieħor jew lill-kumitati l-oħra (kumitati assoċjati).
4. Il-President elett tal-Kummissjoni għandu jkun ikkonsultat bis-shiħ dwar l-arrangamenti.
5. Il-kumitati għandhom iressqu mistoqsijiet bil-miktub lill-Kummissarji nnominati kmieni bizżejjed qabel is-seduta. Għal kull Kummissarju nnominat għandhom jifasslu żewġ mistoqsijiet komuni mill-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati, l-ewwel waħda marbuta ma' kwistjonijiet ta' kompetenza ġenerali, l-impenn Ewropew u l-indipendenza personali, u t-tieni waħda marbuta mal-ġestjoni tal-portafoll u l-koperazzjoni mal-Parlament. Il-kumitat responsabbli għandu jressaq hames mistoqsijiet oħra; m'għandhomx ikunu permessi sottomistoqsijiet. Fil-każ tal-kumitati



kongunti, kull wiehed minnhom għandu jingħata d-dritt iressaq tliet mistoqsijiet.

Il-curriculum vitae tal-Kummissarji nnominati u t-tweġiba tagħhom għall-mistoqsijiet bil-miktub għandhom jiġu ppubblikati fuq is-sit web tal-Parlament qabel ma ssir is-seduta ta' smiġh.

6. Kull seduta ta' smiġh għandha tiġi skedata li ddum tliet sigħat. Is-seduti ta' smiġh għandhom isiru f'cirkostanzi, u skont kundizzjonijiet, li fihom il-Kummissarji nnominati jgawdu minn opportunità ugwali u ġusta biex jipprezentaw lilhom infushom u l-fehmiet tagħhom.

7. Il-Kummissarji nnominati għandhom ikunu mistiedna biex jagħmlu stqarrija tal-bidu bil-fomm ta' mhux aktar minn 15-il minuta. Matul is-seduta ta' smiġh għandhom isiru sa 25 mistoqsija, miġbura flimkien skont it-tema kull meta jkun possibbli. Tista' ssir mistoqsija ta' segwitu waħda immedjament fiż-żmien allokat. Il-maġġoranza tal-hin għad-diskors għandu jkun allokat lill-gruppi politiċi, f'konformità mal-Artikolu 171 *mutatis mutandis*. It-tmexxija tas-seduti ta' smiġh għandha ssir bl-għan li jkun żviluppjat djalogu politiku pluralistiku bejn il-Kummissarji nnominati u l-Membri. Qabel tmiem is-seduta ta' smiġh, il-Kummissarji nnominati għandu jkollhom l-opportunità li jagħmlu stqarrija qasira tal-gheluq.

8. Għandu jkun hemm trażmissjoni awdjoviziva diretta tas-seduti ta' smiġh li titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku u tal-midja mingħajr hłas. Għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku reġistrazzjoni indiċizzata tas-seduti ta' smiġh fi żmien 24 siegħa.

#### Artikolu 4

##### Evalwazzjoni

1. Il-President u l-koordinaturi għandhom jiltaqgħu mingħajr dewmien wara s-seduta ta' smiġh biex jevalwaw kull wiehed mill-Kummissarji nnominati. Dawk il-laqgħat għandhom isiru bil-maġħluq. Il-koordinaturi għandhom ikunu mistiedna biex jgħidu jekk, fil-fehma tagħom, il-Kummissarji nnominati humiex ikkwalifikati kemm biex ikunu membri tal-kulleġġ u biex iwettqu d-dmirijiet partikolari assenjati lilhom. Il-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati għandha tfassal mudell pro forma biex tassisti l-evalwazzjoni.

2. Fil-każ ta' kumitati kongunti, il-president u l-koordinaturi tal-kumitati kkonċernati għandhom jaġixxu b'mod kongunt waqt il-proċedura kollha.

3. Għandu jkun hemm ittra ta' evalwazzjoni waħda għal kull Kummissarju nnominat. L-opinjoni jiet tal-kumitati kollha assoċjati mas-smiġh għandhom jiġu inklużi.

4. Il-prinċipji li ġejjin għandhom japplikaw għall-evalwazzjoni tal-koordinaturi:

- (a) Jekk il-koordinaturi japprovaw b'mod unanimu l-Kummissarju nnominat, il-president għandu jressaq ittra ta' approvazzjoni f'isimhom.
- (b) Jekk il-koordinaturi japprovaw b'mod unanimu l-Kummissarju nnominat, il-president għandu jressaq ittra ta' approvazzjoni f'isimhom.
- (c) Jekk il-koordinaturi li jirrapprezentaw maġġoranza ta' mill-inqas żewġ terzi tal-membri tal-kumitat japprovaw il-Kummissarju nnominat, il-president għandu jressaq ittra f'isimhom li tiddikjara li maġġoranza kbira tapprova lill-Kummissarju nnominat. Il-fehmiet tal-minoranza għandhom jissemew fuq talba.
- (d) Jekk il-koordinaturi ma jistgħux jilhqqu maġġoranza ta' mill-inqas żewġ terzi tal-membri tal-kumitat biex japprovaw il-kandidat, huma għandhom

## ANNEX VII

- l-ewwel jitolbu informazzjoni addizzjonali permezz ta' mistoqsijiet bil-miktub ulterjuri;
- jekk il-koordinaturi xorta waħda jibqgħu mhux sodisfatti, għandhom jitolbu li terġa' ssir seduta ta' smiġħ ta' siegħa u nofs oħra sugġett għall-approvazzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti;
- (e) Jekk, wara l-applikazzjoni tal-punt (d), il-koordinaturi li jirrappreżentaw maġġoranza ta' mill-inqas żewġ terzi tal-membri tal-kumitat japprovaw lill-Kummissarju nnominat, il-president għandu jressaq ittra fisimhom li tiddikjara li maġġoranza kbira tapprova lill-Kummissarju nnominat. Il-fehmiet tal-minoranza għandhom jissemmew fuq talba.
- (f) Jekk, wara l-applikazzjoni tal-punt (d), ikun għad m'hemmx maġġoranza tal-koordinaturi li jirrappreżentaw tal-inqas żewġ terzi tal-membri tal-kumitat biex japprovaw lill-Kummissarju nnominat, il-president għandu jsejjaħ laqgħa u jressaq għall-votazzjoni ż-żewġ mistoqsijiet imsemmija fil-paragrafu 1. Il-president għandu jressaq ittra li tiddikjara l-evalwazzjoni tal-kumitat.

5. L-ittri ta' evalwazzjoni tal-kumitati għandhom jiġu trażmessi fi żmien 24 siegħa wara li jkun tlesta għalkollox il-proċess ta' evalwazzjoni. L-ittri għandhom jiġu eżaminati mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati u sussegwentement mibgħuta lill-Konferenza tal-Presidenti. Hlief jekk tiddeċiedi li tfittex tagħrif ulterjuri, il-Konferenza tal-Presidenti, wara skambju ta' fehmiet, għandha tiddikjara s-seduti ta' smiġħ magħluqa u tawtorizza l-pubblikazzjoni tal-ittri ta' evalwazzjoni kollha.

### Artikolu 5

#### Preżentazzjoni tal-kulleġġ

1. Il-President elett tal-Kummissjoni għandu jiġi mistieden jippreżenta l-Kulleġġ shiħ tal-Kummissarji nnominati u l-programm tagħhom f'seduta tal-Parlament li għaliha għandhom ikunu mistiedna jattendu l-President tal-Kunsill Ewropew u l-President tal-Kunsill. Wara l-preżentazzjoni għandu jsir dibattitu. Sabiex jingħalaq id-dibattitu, grupp politiku jew numru ta' Membri li jilhqu l-limitu baxx jistgħu jressqu mozzjoni għal riżoluzzjoni. Għandu japplika l-Artikolu 132(3) sa (8).

2. Wara l-votazzjoni dwar il-mozzjoni għal riżoluzzjoni, il-Parlament għandu jivvota dwar jekk jagħtix jew le l-approvazzjoni tiegħu għall-hatra, bhala korp, tal-President elett u l-Kummissarji nnominati. Il-Parlament għandu jiddeċiedi b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, permezz ta' sejha tal-ismijiet. Huwa jista' jiddifferixxi l-votazzjoni għas-seduta li jkun imiss.

### Artikolu 6

#### Monitoraġġ tal-impenji mogħtija waqt is-seduti ta' smiġħ

L-impenji mogħtija u l-prijoritajiet imsemmija mill-Kummissarji nnominati waqt is-seduti ta' smiġħ għandhom jiġu rieżaminati, matul il-mandat kollu tiegħu, mill-kumitat responsabbli fil-kuntest tad-djalogu strutturat annwali mal-Kummissjoni li jsir skont il-paragrafu 1 tal-Anness 4 tal-Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea.

Parti II – Bdil sostanzjali fil-portafoll jew bdil fil-kompożizzjoni tal-Kulleġġ tal-Kummissarji matul il-mandat tiegħu

#### **Artikolu 7**

##### **Post vakanti**

Meta post vakanti maħluq minhabba riżenja, irtirar mandatorju jew mewt ikun irid jimtela, il-Parlament, malajr u b'mod effettiv, għandu jistieden lill-Kummissarju nnominat biex jieħu sehem f'seduta ta' smiġh bl-istess kundizzjonijiet bħal dawk stipulati fil-Parti I.

#### **Artikolu 8**

##### **Adeżjoni ta' Stat Membru ġdid**

Fil-każ tal-adeżjoni ta' Stat Membru ġdid, il-Parlament għandu jistieden lill-Kummissarju nnominat biex jieħu sehem f'seduta ta' smiġh bl-istess kundizzjonijiet bħal dawk stipulati fil-Parti I.

#### **Artikolu 9**

##### **Bdil Sostanzjali tal-portafolli**

Fil-każ ta' bdil sostanzjali tal-portafolli matul il-mandat tal-Kummissjoni, il-Kummissarji milquta għandhom ikunu mistiedna jipparteċipaw f'seduta ta' smiġh taħt l-istess kundizzjonijiet bħal dawk stabbiliti fil-Parti I qabel ma jieħdu r-responsabilitajiet il-ġodda tagħhom.

#### **Artikolu 10**

##### **Votazzjoni fil-plenarja**

B'deroga mill-proċedura stabbilita fl-Artikolu 125(7), meta l-votazzjoni fil-plenarja tikkonċerna l-hatra ta' Kummissarju wieħed, il-vot għandu jkun sigriet.

## ANNEX VIII

### ANNEX VIII

#### REKWIŻITI GĦALL-ABBOZZAR TAL-ATTI ADOTTATI SKONT IL-PROCEDURA LEGIŻLATTIVA ORDINARJA

1. L-atti għandhom jindikaw it-tip tal-att segwit min-numru ta' referenza, l-ismijiet taż-żewġ istituzzjonijiet li adottaw l-att, id-data ta' meta ffirmawh u indikazzjoni tas-sugġett tal-att.
2. L-atti għandu jkun fihom dan li ġej:
  - (a) "Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea";
  - (b) referenza għad-disposizzjonijiet li taħthom l-att ikun ġie adottat, preċeduta mill-kliem "Wara li kkunsidraw";
  - (c) citazzjoni li jkun fiha referenza għall-proposti pprezentati, l-opinjoni miksuba u l-konsultazzjonijiet imwettqa;
  - (d) stqarrija tal-ġustifikazzjonijiet li fuqhom ikun ibbażat l-att, introdotta bil-kelma "Billi";
  - (e) frazi bħal "adottaw dan ir-Regolament" jew "adottaw din id-Direttiva" jew "adottaw din id-Deciżjoni", segwita mit-test tal-att.
3. L-atti għandhom ikunu maqsumin f'artikoli, u jekk ikun il-każ miġbura f'partijiet, titoli, kapitoli u taqsimiet.
4. L-aħħar artikolu ta' att għandu jispeċifika id-data tad-dhul fis-seħħ, meta dik id-data tkun taħbat qabel jew wara l-għoxrin jum ta' wara l-pubblikazzjoni.
5. L-aħħar artikolu tal-att għandu jkun segwit minn:
  - il-formulazzjoni xierqa, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattati, fir-rigward tal-applikabilità tiegħu;
  - "Magħmul fi...", segwita mid-data li fiha l-att ġie adottat;
  - "Għall-Parlament Ewropew Il-President", "Għall-Kunsill Il-President", segwiti mill-isem tal-President tal-Parlament u tal-President tal-Kunsill li jkun fil-kariga meta l-att ġie ffirmat.